le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 110

LE SAMEDI 10 FÉVRIER 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
Base: (418) 677-2226
00474302
GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Spectacle d'ouverture du Carnaval-Souvenir

HALLUCINANT

Photo Rocket Lavoie

page 3

Marie-Ève Drolet accumule les honneurs

page 54

Hôpital de Chicoutimi

Deux autres pédiatres abandonnent

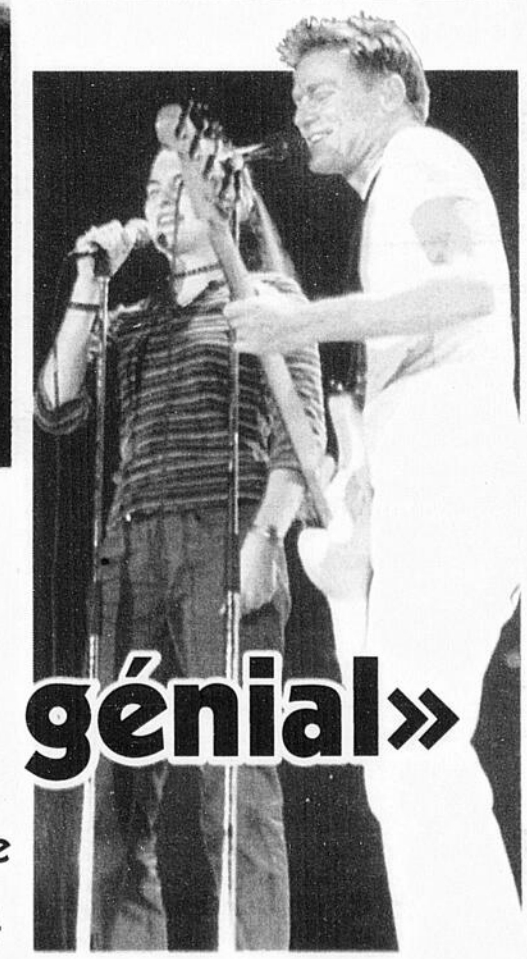
page 6

Dix minutes de gloire

«C'était génial»

–Pascale Rodrigue

page 4



MOLSON EXPORT
Ford
SHOW HARLEY 2001
PALAIS DES SPORTS DE JONQUIÈRE
Ce soir - 20h30
Édition2001 :
• Miss Harley 2001
• Toute la gamme de motos Harley Davidson 2001roulera dans la place... du son et de l'action
• Motos customs extrêmes
• Harley fashion 2001 et danseuses
• Show 2heures 30 non-stop
• Band "live"
Billets en vente chez RPM Moto Plus au Palais des sports de Jonquière : 546-2166
INFO-SHOW Jonquière : 699-7766
R.P.M. Moto Plus
motoshow.com
00468697
NANETTE WORKMAN

Pas d'arrêt des procédures

Le procès de Hilton reprend de plus belle

Par Rollande PARENT

MONTREAL (PC) — Le procès pour agressions sexuelles sur deux mineures du boxeur Dave Hilton a pu reprendre de plus belle, vendredi, la juge Rolande Matte estimant que l'arrêt des procédures ne s'imposait pas, comme le soutenait l'avocat du boxeur.

Me Paul Skolnik a cependant obtenu de réinterroger, par vidéo, la mère des deux mineures au cours des prochains jours au sujet de cette conversation qu'elle a eue avec Jimmy Hilton, le frère de l'accusé, à la cafétéria du palais de justice, le 26 janvier.

Selon une policière, la mère aurait dit à Jimmy que Dave Hilton ne lui avait pas donné le choix et qu'il aurait dû s'entendre avec la Couronne et plaidé coupable. Toujours selon ce témoin, Jimmy pleurait quand il a répliqué que son frère n'avait pas toute sa tête.

La juge Matte de la Cour du Québec a reconnu que la Couronne avait bel et bien divulgé à la Défense l'information voulant que ce contact avait eu lieu. Même si elle considère que Me Hélène Di Salvo aurait pu en dire davantage, elle croit qu'il appartenait à l'avocat de Hilton de se montrer plus curieux.

La juge a dit avoir également pris en compte le fait que Jimmy Hilton n'est pas un témoin crucial pour établir la culpabilité ou l'innocence de l'accusé pour des agressions sexuelles à répétition qui auraient duré trois ans, à compter de 1995.

Par ailleurs, un ami ontarien de l'accusé, Johnny Watson, ainsi que le frère de l'accusé, Matthew, un ex-boxeur qui a aussi été champion du monde, sont venus témoigner en faveur de Dave Hilton. A un moment donné, le témoignage du premier était tellement confus et non crédible que la juge Matte a cessé de prendre des notes.

Il a expliqué avoir passé quelques semaines avec Hilton, en 1997, à Guelph, en Ontario, alors que l'aînée des victimes alléguées se trouvait là également. Au départ, il n'était pas certain que c'était en 1997, a-t-il dit, mais sa femme lui a rafraîchi la mémoire.

Il a toutefois juré que la mineure ne couchait pas dans la roulotte où lui et Dave couchaient mais ailleurs, laissant croire par là que rien d'inapproprié avait pu se passer entre Dave et la mineure en question.

Mis à part cette affirmation, Johnny Watson a affiché une mémoire défaillante. Il a reconnu qu'il buvait énormément, généralement jusqu'à la fermeture des bars à l'époque où Dave Hilton travaillait avec lui à Guelph, en Ontario. Encore jeudi, à Montréal, il a bu jusqu'à 2h30 ou 3h du matin, a-t-il dit.

Quant à Matthew Hilton, il a d'abord affirmé qu'il allait souvent chez Dave pour des périodes de deux à trois semaines par mois quand celui-ci vivait à Laval. Quelques minutes plus tard, il a nié avoir dit ça. L'écoute de l'enregistrement de son témoignage a permis de remettre les pendules à l'heure.

A la sortie de la salle d'audiences, Me Skolnik a fait ce commentaire lorsque interrogé sur ces témoignages : «Les gens qui gravitent autour de mon client ne sont pas des gestionnaires de banque, des architectes ou autres professionnels. Ce sont des gens qui boivent et qui ne cessent que lorsqu'ils sont complètement ivres.

«C'est son entourage et c'est le genre de gens que mon client fréquente et c'est avec eux que je dois travailler.

«Nous allons faire tout notre possible», a-t-il ajouté.

Le procès reprendra lundi, se poursuivra mardi, puis fera vraisemblablement relâche jusqu'au lundi suivant.

Le procès du boxeur Dave Hilton se poursuivra lundi.

(Photo PC)

La pluie verglaçante rend la circulation périlleuse

Par La Presse Canadienne

La pluie verglaçante qui a débuté vendredi matin s'est transformée en pluie durant la journée dans la plupart des secteurs de l'ouest du Québec, alors que les températures ont grimpé graduellement au-dessus du point de congélation.

Cette dépression en provenance du centre des États-Unis a apporté entre 5 mm et 10 mm de pluie verglaçante sur tout le sud du Québec.

Dans l'est et le nord de la province, on parlait plutôt de neige: les prévisions météorologiques annonçaient des accumulations pouvant aller jusqu'à 25 centimètres.

Les routes, devenues très glissantes vendredi, ont causé des décès.

Sur l'ensemble du réseau routier, il y a eu également un nombre incalculable de sorties de routes et de collisions.

Samedi matin, Environnement Canada prévoit des bourrasques de vents pouvant dépasser les 90 km/h parce qu'un front froid, en provenance de l'Arctique, fera chuter le mercure.

Il y aura également de la neige dans le sud-ouest du Québec samedi.

Ce refroidissement soudain risque de créer des conditions routières dangereuses sur tout le réseau routier québécois, l'eau accumulée n'ayant pas eu le temps de s'évaporer.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a pas échappé aux difficiles conditions routières.

(Photo Rocket Lavoie)

Faits divers

Suspect arrêté

CHICOUTIMI (NB) — Les policiers de Chicoutimi pensent avoir mis la main sur le braqueur qui a écumé le centre-ville de Chicoutimi, notamment le restaurant Joachim, au cours des dernières semaines.

Aiguillés par une information provenant d'un citoyen qui avaient reconnu un suspect dont la photo avait été diffusée dans les médias et affichée dans plusieurs commerces du centre-ville, les policiers ont appréhendé l'individu vers 21h près du restaurant Super-Frites.

Selon le sergent Louis Leclerc, le suspect a été identifié et interrogé et à la lumière des réponses qu'il a fournies, il sera rencontré, au cours des prochains jours par les enquêteurs qui vont vérifier son emploi du temps.

Ivre au volant

CHICOUTIMI (NB) — Les citoyens acceptent de moins en moins de voir des individus ivres prendre le volant.

Hier soir, un appel anonyme à la centrale de police a permis aux patrouilleurs d'intercepter un homme qui conduisait sa camionnette Ford F-150 sous l'influence de l'alcool.

Les policiers lui ont mis la main au collet à 20h23 alors qu'il se trouvait à l'intersection des rues des Saguenéens et des Champs-Élysées.

En lui demandant son permis de conduire, les patrouilleurs ont constaté qu'il avait les yeux injectés de sang et qu'il dégageait une forte odeur d'alcool. Conduit au poste, l'homme de 67 ans a soufflé dans l'ivressomètre qui a révélé des taux d'alcool de 210 et de 200 milligrammes par 100 millilitres de sang.

Pas possible

Sans permis depuis 1978

OLTEN, Suisse (AP) — Un peintre de la région d'Olten, dans le canton suisse de Soleur, a conduit une voiture 23 ans sans permis, avant d'être trahi par une petite faute d'inattention. L'homme âgé de 50 ans a été arrêté mercredi lors d'un contrôle parce que son véhicule n'avait pas de... plaques d'immatriculation.

Il a expliqué aux policiers qu'il les avait oubliées sur sa deuxième voiture.

Après vérification de la police cantonale soleuroise, il s'est avéré qu'il conduisait sans permis depuis 1978, qu'il n'avait jamais eu d'accident et jamais la moindre amende.

Météo

Aujourd'hui - Averses de neige parfois fortes et poudrerie. Accumulation de neige près de 5 cm. Température rapidement à la baisse jusqu'à moins 19. Vents du nord-ouest de 70 à 100 km/h diminuant à 60 à 80 en après-midi. Facteur de refroidissement éolien élevé.

Dimanche - Ensoleillé. Minimum près de moins 24. Maximum près de moins 17. Venteux. Facteur de refroidissement éolien élevé.

Lundi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 24. Maximum près de moins 12.

Lever:
6 h 58
Coucher:
16 h 59

Sommaire

Arts	25
Bandes dessinées	26-31
Bourse	38-39
Détente	30
Décès	47
Finances	40
Horoscope	30
Petites annonces	42 à 44
Sports	48 à 55
Télévision	26-31

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

La marée

CHICOUTIMI- La marée sera haute à 4h20 (5m0) et basse à 11h25 (0m0). Elle sera à nouveau haute à16h40 (5m6) et basse à 00h (0m0).

LA BAIE - La marée sera haute à 4h15 (5m6) et basse à 10h20 (0m1). Elle sera haute à 16h35 (6m2) et basse à 22h50 (0m2).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Ouverture du Carnaval-Souvenir

Le grésil donne toute sa splendeur au laser

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Dommage que la tempête ait fait fuir les spectateurs pour l'ouverture officielle du Carnaval-Souvenir, hier soir, sur la scène du Vieux port.

Car la neige entremêlée de grésil donnait toute sa splendeur au spectacle laser marquant cette édition de 1901.

Sous des extraits de l'album The Wall de Pink Floyd, le faisceau lumineux sortant de l'immense scène venait caresser la poignée de spectateurs qui s'agglutinait pour se protéger des bourrasques et des cristaux qui leur fouettaient le visage, pour ensuite aller s'écraser sur les buildings du centre-ville.

Quelques minutes avant le spectacle, le spécialiste de Laser Quantum, la même firme qui produit les effets à la Fabuleuse, ne se disait nullement inquiété par la tempête puisque le rideau de neige était en fait un écran idéal pour la projection des photons. De fait, l'effet était plutôt hallucinant, car on aurait dit qu'une pluie d'or tombait sur le vieux port quand la neige traversait le faisceau. Le ballet de lumière a duré 16 minutes à l'issue desquelles on a allumé 41 000 ampoules qui brilleront pendant les 10 prochains jours pour symboliser cette 41e édition.

ÉCHAUFFEMENT

Avant le spectacle laser, les joyeux lurons du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi ont réchauffé la foule avec leurs «discours simples» et leurs chansons. On reconnaît Bébert, Yvon Gagnon, André Gauthier et M. Marcellin, entre autres. (Photo Rocket

DÉTENTE

Pourquoi ne pas se détendre et s'exposer moins au vent en attendant le spectacle? Il faut dire qu'il fallait être chaudement vêtu pour assister au spectacle d'ouverture du Carnaval-Souvenir. (Photo Rocket Lavoie)

Procès de Robert Bilodeau

Le chef de police défend le travail de l'enquêteur

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - L'enquêteur Jean-Guy Jean n'a pas de reproche à se faire dans le dossier du commerçant Robert Bilodeau, récemment acquitté d'accusations d'agression sexuelle, même pas le fait d'avoir modifié un document.

C'est ce qui est contenu dans le rapport que le chef de police de Chicoutimi, Christian Harvey, a produit à la demande du maire Jean Tremblay, par suite de commentaires du juge Louis-Charles Fournier.

Dans le verdict qu'il a rendu le 2 février dernier, le juge Fournier remet en question la démarche d'enquête de Jean-Guy Jean, qu'il questionne sur la modification de la preuve. Il a qualifié la situation d'«univers d'incrédulité».

Puis, le juge Fournier questionne également la méthode de l'enquêteur selon laquelle il a téléphoné aux deux demanderesses qui n'avaient pas voulu loger une plainte pour leur offrir de l'aide et une une protection. Cela, a noté le juge, peut poser un problème d'objectivité.

Mais selon le directeur Harvey, «l'enquêteur reconnaît ouvertement et sans réserve qu'un document original a été modifié. Il a témoigné honnêtement qu'il ne se souvenait pas des circonstances exactes où le document a été amendé.» L'état de santé de Jean-Guy Jean peut expliquer «son témoignage un peu confus», écrit le chef de police.

«Comme preuve de bonne foi, il a déposé, au tout début des procédures, les deux versions de la déclaration aux deux parties. Donc, aussi à l'avocat de la Défense, lui permettant ainsi d'en faire l'usage que l'on connaît, ce qui était tout à fait légitime», ajoute-t-il.

Conforme

La façon de faire des enquêteurs, poursuit le chef, rencontre «largement les règles de l'art» citant un rapport du Service d'inspection générale du ministère de la Sécurité publique du Québec en 1997. Ce même rapport, rappelle-t-il, a conclu: «La gestion des ressources, tant humaines que matérielles, est exercée de façon à en tirer le maximum.»

Sur l'efficacité du corps de police de Chicoutimi, Christian Harvey réfère à une lettre écrite «récemment» par Me Laurent Bouchard, substitut du Procureur général en poste à Chicoutimi, qui témoigne de l'efficacité «comparable aux autres corps policiers de la région».

Laurent Bouchard dit que le corps policier de Chicoutimi lui a fait vivre une «quantité très importante de dossiers de nature sexuelle et j'ai toujours obtenu une excellente collaboration et un travail irréprochable de vos enquêteurs».

Me Bouchard ajoute cette réflexion: «Il est fort regrettable bien que compréhensible que les médias mettent à l'avant certains dossiers plutôt que les très nombreuses réussites que nous avons vécues.»

Le directeur de la Sécurité publique de Chicoutimi fait valoir au maire qu'au cours des cinq dernières années, son service a présenté 5685 dossiers divers au Palais de justice de Chicoutimi. Cela équivaut à 40 pour cent de tous les dossiers de la police régionale. Du nombre, 247 cas étaient de nature sexuelle.

Des poursuites

«Nous visons toujours la perfection dans tous les aspects de notre travail mais avec la meilleure volonté du monde, nous n'y arrivons malheureusement pas toujours», soumet le chef Harvey dans son rapport.

À propos des poursuites intentées contre la ville et de la possibilité que Robert Bilodeau exerce un recours contre le service de police, Christian Harvey réfère aux statistiques. Au cours des cinq dernières années, dit-il, neuf poursuite diverses ont été signifiées pour un montant total de 5,5 millions $. Jusqu'à ce jour, précise-t-il, les assureurs n'ont rien payé, bien qu'il reste encore des causes pendantes.

Christian Harvey admet qu'il y a eu un «malentendu» dans ce cas, mais «nous allons continuer à donner un service de qualité à nos concitoyens malgré un des plus bas taux de policiers par 1000 de population (1,08) au Canada pour les villes de notre importance». Le patron de police conclut: «Si on doit nous faire un procès d'intention et nous ostraciser à chaque fois qu'une personne accusée est libérée, il nous sera de plus en plus difficile de rencontrer nos obligations professionnelles. C'est seulement dans les états policiers et totalitaires que tous les procès sont gagnés d'avance.»

Tu veux concilier tes études, ta vie sportive et ta vie sociale dans un milieu qui bouge... C'est possible au Cégep de Chicoutimi.

INSCRIS-TOI AVANT LE 1ER MARS 2001

Pour informations: **www.cegep-chicoutimi.qc.ca** ou au (418) **549-9520**, poste 312

Marie-Ève Drolet
Championne mondiale junior de patinage de vitesse

Marie-Ève a choisi CHICOUTIMI

LE CÉGEP à mon goût!

Sur la scène avec Bryan Adams

Pascale Rodrigue vedette d'un soir

CHICOUTIMI (SE) — C'est fou comme dix minutes sur une scène aux côtés de Bryan Adams peuvent bouleverser une vie...

Jeudi soir, au centre Georges-Vézina, Pascale Rodrigue a fait des centaines d'envieuses quand Bryan Adams l'a invitée à monter sur scène pour l'accompagner dans l'interprétation de la pièce «Baby when your gone».

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Par la qualité de sa prestation et son aisance, la jeune femme de Jonquière a charmé à la fois le chanteur canadien et les 4000 spectateurs présents. Hier, trois entrevues radiophoniques, deux à la télévision et une autre pour Le Quotidien ont modifié son horaire de la journée.

Moins de 24 heures après son passage imprévu sur la scène, Pascale Rodrigue était toujours emballée par l'expérience.

«C'était génial, raconte la Jonquiéroise de 19 ans. Je n'étais pas nerveuse du tout. Les choses se sont déroulées trop rapidement. En quelques secondes, je me suis retrouvée sur la scène.

«Je n'avais pas une place très près de la scène, mais quand le spectacle a débuté, les gens se sont massés près de la scène et nous avons fait la même chose. Quand il s'est mis à chercher une fille pour la chanson, il a regardé vers la foule. Pendant ce temps-là, je me pointais du doigt et mon amie me pointait également. Quand il m'a demandé si je voulais monter sur scène, j'ai dit OK.»

Pascale Rodrigue est une fan, une véritable fan de Bryan Adams. Ce dernier trône au sommet de sa liste d'artistes préférés et elle écoute ses chansons depuis déjà treize ans.

Jeudi, elle a rapidement lancé au sol une feuille sur laquelle étaient inscrites les paroles de la chanson. Elle n'en avait pas besoin.

«Je connais toutes les chansons de Bryan Adams, poursuit Pascale Rodrigue. J'ai pris la feuille des paroles parce qu'il y avait deux ou trois endroits où je n'étais pas certaine d'un mot. Après ces passages, j'ai jeté la feuille.

«Bryan Adams est mon artiste préféré. J'ai un frère de 31 ans qui écoutait les disques de Bryan Adams quand j'avais six ans. Je les connais tous mais c'est la première fois que j'avais l'occasion de le voir en spectacle.»

Dans la loge

Pour Pascale Rodrigue, le contact avec Bryan Adams ne s'est pas arrêté au passage sur la scène. Après le spectacle, elle a été invitée à visiter le chanteur dans sa loge.

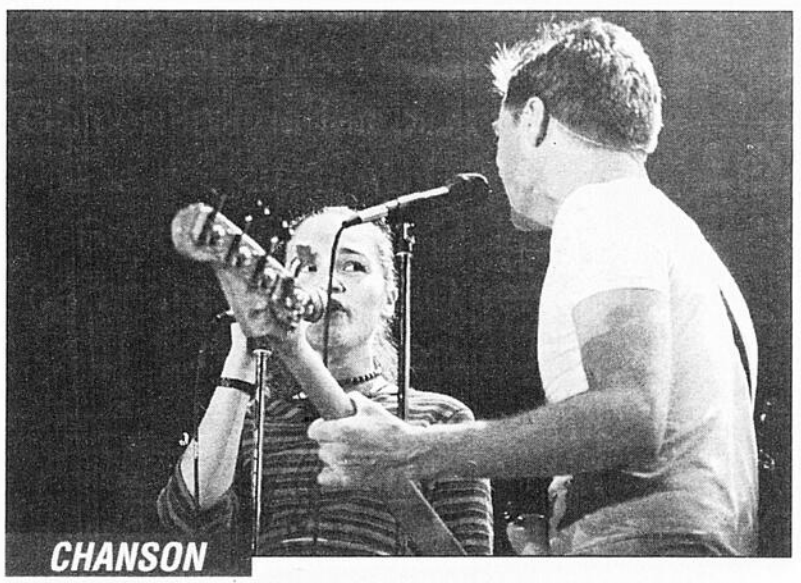
Entre les prises de photographies et les remises de souvenirs, elle a eu l'occasion de discuter avec Bryan Adams, ses musiciens et son gérant pendant environ 20 minutes.

«J'étais en train de jaser avec des gens après le spectacle quand quelqu'un est arrivé en me disant que Bryan Adams voulait me voir dans sa loge, poursuit-elle. Nous avons parlé de tout et de rien. C'est un gars extrêmement gentil. Il était en compagnie de ses musiciens. Ils m'ont raconté qu'ils sont ensemble depuis 20 ans.»

Malgré cette expérience unique, Pascale Rodrigue n'a pas l'intention de modifier ses plans d'avenir et d'oublier ses études en sexologie. Mais elle pourra toujours raconter qu'elle a partagé la scène avec une vedette internationale pendant une dizaine de minutes par un beau soir de février 2001.

Comble de bonheur, Bryan Adams a invité Pascale à lui rendre visite dans sa loge. Pendant plus d'une vingtaine de minutes, elle a pu discuter avec lui et ses musiciens.

Un moment inoubliable pour Pascale lorsque Bryan Adams l'a prise dans ses bras après leur prestation. Les fans se comptent par milliers qui voudraient avoir une telle occasion.



La jeune interprète connaît toutes les chansons du chanteur canadien et a interprété avec lui «Baby when your gone» sans difficulté. Elle a d'ailleurs impressionné le chanteur et son public.

Productions de bois d'oeuvre

Les réductions toucheront plusieurs travailleurs

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — Deux cent cinquante travailleurs des scieries propriété d'Abitibi-Consol au Saguenay/Lac-Saint-Jean/Chibougamau seront touchés, au cours des prochains mois, par des réductions de production de bois d'oeuvre.

Ces travailleurs ne seront pas tous mis à pied. La plupart subiront des diminutions de leurs quarts de travail pour des périodes plus ou moins longues.

La plus touchée sera la scierie Roberval qui fermera ses portes pendant trois semaines en mai. La scierie de Chibougamau, quant à elle, interrompra l'une de ses lignes de production pendant un mois.

Les trois autres scieries touchées dans la région sont celles de Girardville, La Doré et St-Fulgence qui verront les horaires de travail réduits.

Quotas

Par ces mesures, qui s'étendent également aux scieries que le groupe possède en Mauricie et en Colombie-Britannique, Abitibi-Consol entend réduire de 70 millions de pieds-planche de bois d'oeuvre sur une capacité annuelle de production de plus de 2 milliards de pieds-planche.

Le porte-parole de la compagnie, Denis Leclerc, impute ces baisses aux conditions du marché rendues difficiles en raison des pénalités imposées par les Américains sur les exportations du bois d'oeuvre canadien. Au total, 650 employés seront touchés au Canada.

Avant les Fêtes, Abitibi-Consol avait dû réduire aussi la production de son bois d'oeuvre.

Marcel Demers impassible

Jean Tremblay fait appel aux fonctionnaires

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Incapable jusqu'à aujourd'hui d'obtenir du directeur général, Marcel Demers, la correspondance dans laquelle il traiterait du respect des voies hiérarchiques, le maire Jean Tremblay lance un appel aux fonctionnaires qui auraient vu cette directive.

C'est le troisième acte dans cette affaire de lettre que le directeur général a envoyée aux responsables de service afin de leur rappeler le fonctionnement et le respect de la hiérarchie. Elle contenait également une mise en garde contre les conseillers municipaux qui passent outre à la hiérarchie administrative.

Le maire Tremblay avait déjà demandé au directeur général de lui remettre cette lettre. Devant l'absence de réponse, il a saisi le conseil municipal de l'affaire, à l'occasion d'une séance régulière, faisant voter une résolution pour que le directeur général se rende à sa requête.

Ces deux démarches n'ayant pas donné les résultats espérés, a commenté le maire, hier, «je m'adresse donc aux gestionnaires municipaux».

Dans une lettre datée du 7 février, le maire Tremblay «fait appel à la collaboration» des fonctionnaires et à leur sens des responsabilités» afin d'assurer une gestion davantage efficace et transparente de l'organisation et le maintien des liens de communication continus entre l'équipe de direction et le conseil municipal.

Plus précisément, le maire souhaite voir atterrir sur son bureau «toute la correspondance écrite que vous avez échangée avec vos supérieurs immédiats et/ou avec les employés directement sous votre autorité en regard de la gestion courante du personnel de la municipalité et, plus particulièrement, en ce qui a trait aux notes de service et directives émises concernant le non-respect de la voie hiérarchique et ce, depuis le 1er janvier 2000.»

Le maire laisse le loisir aux fonctionnaires qui peuvent témoigner de certaines choses de le faire verbalement.

Jean Tremblay et le directeur général coexistent pacifiquement depuis trois ans, mais de toutes évidences ne travaillent pas ensemble. Ce dernier chapitre de leur relation illustre le malaise entre les deux.

Le Quotidien a tenté de joindre M. Demers afin d'avoir des précisions sur cette affaire, mais il ne se trouvait pas à l'hôtel de ville, hier, a précisé une préposée.

Conduite en état d'ébriété

L'homme «sans permis» plaide coupable

CHICOUTIMI (SL) -Ce lui qui s'était vanté à des policiers de n'avoir jamais eu de permis de conduire de toute sa vie et de son intention de continuer de conduire sans jamais en avoir un a plaidé coupable hier à deux accusations de conduite en état d'ébriété.

André Côté, 42 ans, du 2043 de la rue de Montfort à Jonquière, a plaidé coupable à ses septième et huitième accusations de cette nature en plus de reconnaître avoir fait un vol par effraction saoul en se servant de son auto.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le chauffeur impénitent reste en liberté sur engagement jusqu'à sa sentence. Le juge Jean-Yves Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a demandé un rapport présentenciel au service de probation avant le 4 avril, date des représentations des avocats.

Le passage de André Côté au Palais de Justice de Chicoutimi a été l'occasion pour le magistrat de constater les résultats d'une cure de désintoxication au Portage-des-roches. Côté a séjourné pendant trois semaines complètes à la maison La Renaissance avant de pouvoir rentrer à son domicile sous des conditions strictes.

Pas de sortie après 19h00, pas d'alcool ni de drogue, pas de bar. Les plaques de son véhicule ont été remisées. Une caution élevée permet de garantir le sérieux de Côté en attendant la fin des procédures. Il a aussi obtenu la caution de son épouse qui a accepté de signer pour une somme de 30 000 $ en biens immobiliers.

Si André Côté a réglé plusieurs accusations par plaidoyers de culpabilité hier, il a toutefois laissé en plan une accusation de voie de fait causant des lésions à un policier de la Sûreté municipale de Jonquière. Cette accusation fera l'objet d'un procès le 27 mai.

SAAQ

Rappelons que André Côté n'a jamais eu de permis de conduire de sa vie et qu'il a pu être condamné huit fois pour conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool, sans compter les nombreuses condamnations en vertu du Code de la sécurité routière.

Ironie du système, la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ), avec laquelle il n'a jamais été en règle, lui verse quand même une indemnité généreuse pour être tombé de son véhicule en le conduisant en infraction.

Antécédents

En avril 2000, André Côté avait demandé d'être remis en liberté en attente de procès pour des ivressomètres. Le juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec avait décidé de le détenir préventivement à la prison de Chicoutimi, le jugeant trop dangereux pour le public. En réglant peu de temps après, André Côté avait été condamné à cinq mois de prison et à une ordonnance d'une durée de deux ans lui interdisant de conduire tout véhicule automobile au Canada. Cela ne l'a pas empêché de récidiver.

Son casier judiciaire est long de quarante pages et sa plus lourde sentence fut en matière de fraude avec 56 mois de pénitencier en 1988.

Hôpital de Chicoutimi

Deux autres pédiatres démissionnent

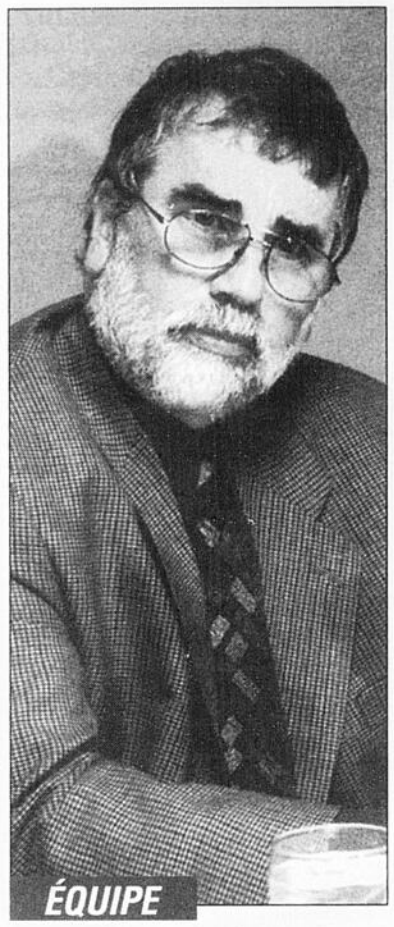
par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Comme le craignait le comité de survie de la pédiatrie au Saguenay, deux autres pédiatres de l'Hôpital de Chicoutimi, les docteurs Denis Paradis et Fernand Simard, ont officiellement remis leur démission. Ces démissions s'ajoutent donc à celle de Pierre Tremblay. Si la direction ne réussit pas à les faire changer d'idée, ils cesseront de pratiquer à Chicoutimi en avril prochain.

Le directeur général, Luc-André Gagnon, a confirmé la nouvelle, hier. À l'heure actuelle, seuls trois pédiatres n'ont pas remis leur démission. Il s'agit des docteurs Guy Parizeau, Charles Morin et Marcel Milot.

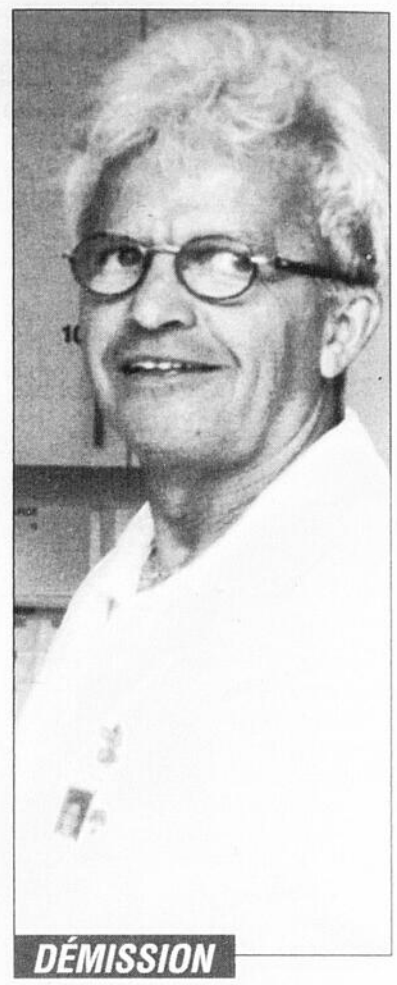
Luc-André Gagnon n'est pas vraiment surpris de ce qui arrive. «Ce n'est pas ce qu'on souhaite, mais le docteur Parizeau nous avait averti de ce qui risquait de se produire», fait-il savoir. Cela dit, il ajoute que la direction de l'hôpital, le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) ainsi qu'un comité spécial travaillent activement sur le dossier. «De façon quotidienne et même les fins de semaine», insiste-t-il. Tous les pédiatres sont rencontrés, en groupe et individuellement. Le sujet est devenu une préoccupation majeure.

Loin de s'avouer vaincu, le directeur général soutient qu'il travaille à reconstruire l'équipe. «Il n'est pas question que je les regarde démissionner les uns après les autres», a-t-il indiqué. Présentement, il travaille à régler l'organisation de la garde. Et il ajoute que des locaux seront aménagés à l'intérieur de l'hôpital, au département de pédiatrie, pour recevoir les spécialistes.



ÉQUIPE

Le directeur général de l'Hôpital de Chicoutimi, Luc-André Gagnon, soutient qu'il travaille à reconstruire l'équipe. Présentement, il règle l'organisation de la garde et il ajoute que des locaux seront aménagés à l'intérieur de l'hôpital, au département de pédiatrie, pour recevoir les spécialistes.



DÉMISSION

Le pédiatre Denis Paradis, comme ses collègues Fernand Simard et Pierre Tremblay, a remis sa démission à la direction de de l'Hôpital de Chicoutimi. Les craintes du comité de survie de la pédiatrie au Saguenay se confirment.

Recrutement de médecins

Les propos de Jean Charest provoquent des commentaires

Jean Charest

CHICOUTIMI (SE) - Les commentaires du chef du Parti libéral, Jean Charest, sur les mesures qui devraient être prises au Saguenay pour faciliter le recrutement de médecins ont fait sursauter les dirigeants du Complexe hospitalier de la Sagamie, hier matin.

Parmi les suggestions qu'il proposait, le chef du PLQ invitait les membres du comité de survie de la pédiatrie à augmenter les démarches pour que l'hôpital de Chicoutimi s'associe à une université. Une telle association existe déjà.

«Nous sommes déjà affiliés avec l'Université de Sherbrooke, a précisé, hier, la responsable des relations publiques de l'hôpital, Suzanne Lévesque. Nous sommes également sur le point de débuter une affiliation avec l'Université de Montréal.

«Ces affiliations nous permettent de recevoir des étudiants en stage dans différentes professions et elles peuvent également aider au recrutement. En plus, nous avons signé une entente avec l'Université Laval pour des stages.»

Suzanne Lévesque a aussi rappelé que le Complexe hospitalier de la Sagamie poursuit ses démarches dans le but d'obtenir officiellement une désignation de centre hospitalier universitaire.

Cette désignation doit être accordée par le gouvernement du Québec.

«Nous y travaillons activement, a-t-elle noté. Cette désignation est très importante pour une région. La désignation de centre hospitalier affilié universitaire est un peu comme une autre étape.»

En Cour d'appel

Chicoutimi perd une manche dans la saga des neiges usées

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Chicoutimi vient de perdre une manche importante dans la saga juridique l'opposant à Canton-Tremblay, sur fond de dépotoir de neige usée.

Jeudi, la Cour d'appel du Québec a rejeté la demande de la ville qui voulait qu'on suspende le jugement rendu en Cour supérieure le 18 mars 1999, le temps que la Cour suprême du Canada décide si Chicoutimi pouvait en appeler de ce jugement.

Celui-ci, on s'en souviendra, déclarait illégal le dépôt de neige usée en bordure du boulevard Martel, un jugement confirmé par la suite par la Cour d'appel du Québec le 18 décembre 2000.

Or, non seulement Chicoutimi demande à la Cour suprême du Canada la permission d'en appeler de cette décision de la Cour d'appel du Québec, mais elle demandait à cette dernière de suspendre le jugement de la Cour supérieure en attendant que le plus haut tribunal du Canada étudie sa requête.

Motifs

La décision de la juge Thérèse Rousseau-Houle s'est appuyée sur une jurisprudence selon laquelle une telle suspension d'un jugement repose sur une situation urgente faisant en sorte qu'il cause un préjudice auquel la Cour suprême ne pourra remédier.

Or, la juge Rousseau-Houle n'en arrive pas à cette conclusion, compte tenu du fait que la ville de Chicoutimi a admis elle-même qu'elle disposait d'un autre dépôt de neiges usées.

«Cela entraîne cependant des coûts additionnels de transport, des désavantages pour les entrepreneurs privés ainsi qu'un achalandage accru de camions sur les routes et le pont de la municipalité», convient la juge. Elle estime toutefois qu'il ne s'agit pas là d'un préjudice suffisamment sérieux pour justifier la suspension de l'exécution du jugement. «L'appelante n'a d'ailleurs formulé la présente requête que le 1er février alors que le jugement a été rendu le 18 décembre», observe le magistrat.

Celle-ci conclut que de toutes façons, la balance des inconvénients joue plutôt en faveur des intimés.

Soins infirmiers

Portes ouvertes dans de nombreux hôpitaux

CHICOUTIMI (CD) - Mercredi prochain, 42 hôpitaux du Québec, dont quatre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ouvriront leurs portes à tous les jeunes qui désirent obtenir des renseignements sur la profession d'infirmière. Cette journée est d'ailleurs organisée par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) en collaboration avec l'Association des hôpitaux du Québec.

Dans la région, les quatre hôpitaux participants sont ceux d'Alma, de Chicoutimi, de Jonquière et de Dolbeau-Mistassini.

Selon la porte-parole de l'Ordre, Sylvie Vallières, le projet a été développé lorsque les jeunes ont fait ressortir le fait qu'ils consacrent peu de temps à leur choix de carrière et qu'ils ont besoin de renseignements facilement accessibles. Lors de rencontres avec des jeunes, ils ont même laissé entendre qu'ils avaient rarement l'occasion de parler de la profession avec quelqu'un qui l'exerce avant de s'inscrire à un programme. «Cette journée devrait répondre à leurs attentes, dit-elle, puisqu'ils pourront visiter des unités de soins et parler avec des infirmières.»

Pour participer à une visite, les jeunes doivent cependant réserver leur place en composant le numéro de téléphone de l'un des établissements participants.

Dans un communiqué remis à la presse, hier, la présidente de l'Ordre, Gyslaine Desrosiers, a rappelé que les besoins pour des soins spécialisés sont grandissants, notamment en raison du vieillissement de la population d'où l'importance d'intéresser des jeunes à la profession d'infirmière.

» Selon elle, plusieurs ont une perception figée de la profession, alors qu'au contraire, elle évolue chaque jour grâce à des progrès scientifiques, pharmacologiques et technologiques. «Ils ont aussi une perception de l'exercice de la profession qui, trop souvent, se limite aux centres hospitaliers, alors que nos milieux de travail sont extrêmement diversifiés», argumente-t-elle.

Selon la présidente, même si les inscriptions, en septembre 1999, ont augmenté de 44 pour cent pour les programmes de techniques infirmières et de 15 pour cent pour les programmes universitaires de sciences infirmières, le taux d'inscriptions demeure en deçà de la demande particulièrement pour les programmes universitaires.

À Jonquière ce soir

Le Show Harley s'arrête au Palais des Sports

par Serge Émond

JONQUIERE (SE) - Richard Gref a fait bien du chemin depuis le jour où il a invité quelques clients et des amis à une petite fête au commerce de son père pour présenter les nouveaux modèles des motocyclettes Harley-Davidson.

«C'était le premier Show Harley, raconte Richard Gref. J'avais 14 ans. J'avais installé un petit appareil de radio dans le commerce de mon père. Le Show Harley a débuté de cette façon. Nous l'avons présenté au Vieux Munich, au Métropolis et, depuis cinq ans, à l'aréna Maurice-Richard. Nous venons de vivre la 22e édition.»

Pour la huitième année consécutive, le Show Harley s'arrête également au Palais des Sports de Jonquière. Il se déroulera ce soir, probablement devant environ 2500 personnes.

Le Show Harley propose un mélange entre le monde de la motocyclette et le milieu du spectacle. En plus de donner l'occasion aux amateurs de motocyclettes d'admirer les plus récents modèles, il accorde une place importante à la musique. A cela, il faut ajouter quelques volets de mode et la présence de personnalités connues du grand public.

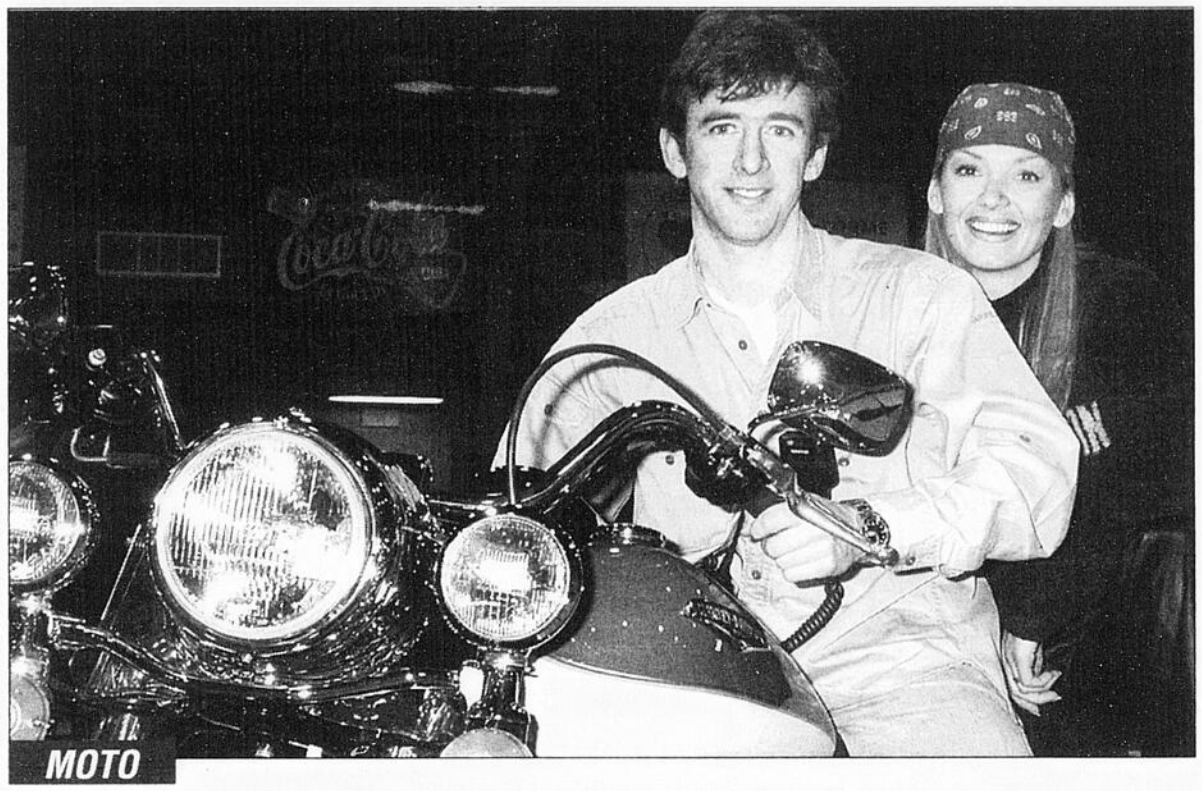
Ce soir, le volet musical sera assuré principalement par Marie-Chantal Toupin et Nanette Workman. Les Jonquiérois pourront également admirer 30 véhicules Harley-Davidson fournis par RPM Moto-Plus de Jonquière.

«Le spectacle est un peu le lancement de la nouvelle saison de moto, précise le producteur. Ce n'est pas une exposition de motos mais plutôt un spectacle «vivant» et unique. C'est aussi 500 000 watts de son, de la lumière, des effets spéciaux spectaculaires et une centaine de thèmes musicaux. «C'est autour de cette présentation spéciale haute en couleurs et en vibrations que gravite une panoplie d'artistes, de mannequins, de chorégraphes, de musiciens et de personnalités. C'est aussi l'occasion de découvrir la mode Harley-Davidson annuelle.»

Vendredi dernier, la version montréalaise du spectacle a attiré des gens comme Nanette Workman, Steve Hill, Caroline Néron, Eric Lapointe, Marie-Chantal Toupin, Pierre Vercheval, Guy Carbonneau et Eric Lucas.

«Le Show Harley est un mélange de musique, de motos et de beau monde, résume Richard Gref. Pour les amateurs de motos, avoir l'occasion d'entendre le son des motos en plein hiver est quelque chose qui prend au coeur.»

Le spectacle de ce soir débutera à 20h30 mais les portes du Palais des Sports ouvriront dès 18h00. Les billets (20 $ ou 30 $) sont disponibles au centre sportif ou chez RPM Moto Plus.



Richard Gref au guidon d'une Harley-Davidson en compagnie de la chanteuse Marie-Chantal Toupin.

(Photo Rocket Lavoie)

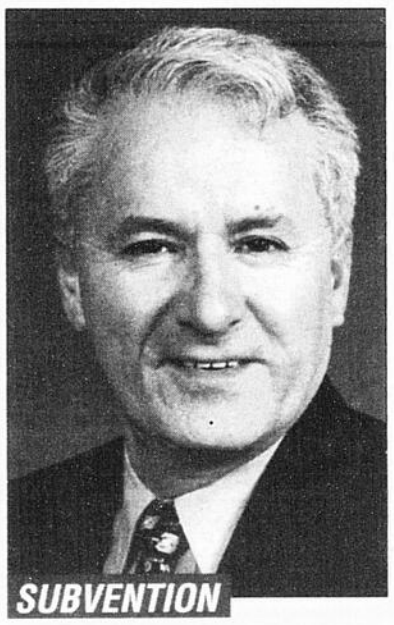
Petit-Saguenay

Ottawa verse un million $ à la réfection du quai

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- Le député fédéral de la circonscription de Chicoutimi, André Harvey, a annoncé, hier, une subvention de 1 million $ émanant du ministère Pêches et Océans Canada pour la réfection du quai de Petit-Saguenay ainsi que l'aménagement d'un point d'observation privilégié à partir de l'islet, situé à faible distance du quai.

Le député Harvey précise que cet investissement financier est partagé de la manière suivante: 800 000 $ seront affectés à la réfection du quai proprement dit, et 200 000 $ à l'infrastructure visant à mettre en évidence et à favoriser l'interprétation des attraits et phénomènes naturels de cette partie du fjord du Saguenay.



Le député fédéral André Harvey a annoncé une subvention de un million $ pour la réfection du quai de Petit-Saguenay ainsi que l'aménagement d'un point d'observation.

Dès ce printemps

«Les travaux relatifs à cette pleine mise en valeur devraient débuter dès ce printemps et procurer de l'emploi pendant quelques mois à des dizaines de travailleurs de la construction, fait-il valoir.

«Sans conteste, la réalisation projetée va constituer un atout touristique de premier plan pour la localité de Petit-Saguenay de même que fournir un attrait de plus au réseau du Parc national marin Saguenay-Saint-Laurent», conclut sur une note enthousiaste le député fédéral André Harvey.

ÉDITEUR: Claude Gagnon
cgagnonpres@lequotidien.com

ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Fusions municipales : la transparence est de rigueur

«Alea jacta est» ou le «sort en est jeté»! D'ici une semaine, nous devrions savoir dans quel sens devrait s'orienter le regroupement des 20 municipalités du Saguenay visées par la réforme Harel.

Pourquoi le 19 février? Tout d'abord, les mandataires de Trois-Rivières, de Sherbrooke et du Saguenay vont remettre leurs recommandations à la ministre Louise Harel le vendredi 16 février. On croit savoir que le document de quelque 80 pages de Me Pierre Bergeron serait déjà sur la table de la ministre. Québec va donc prendre la fin de semaine du 16 février pour étudier les trois dossiers en question. Ils devraient être vraisemblablement rendus public le lundi 19 février. La ministre Harel va certainement s'accorder une période de réflexion et de consultations, car les réactions ne manqueront pas. Après cette pose — ou le vrai débat — viendra la décision du gouvernement dans des délais encore inconnus du public.

RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Va-t-on assister à la création d'une seule ville au Saguenay, comme c'était prévu en 1976 au moment de la fusion des secteurs de Jonquière, de Chicoutimi et de La Baie?

Va-t-on prendre le risque de marier le tissu rural avec l'urbain, et ce, même si dans certains cas, les différences géographiques et démographiques semblent être des handicaps de taille?

Le travail du député Bédard...

On a écrit que les députés péquistes de la région ont fait preuve d'un silence remarquable dans le processus de fusion en cours. Il n'en est pas ainsi pour le député Stéphane Bédard, de Chicoutimi, qui aurait usé grandement de son influence auprès de son gouvernement, de madame Harel, et sans aucun doute auprès de Lucien Bouchard, pour que le Saguenay soit finalement doté d'une structure moderne, facile d'application. Surtout, d'une forme de gouvernement régional qui puisse mettre fin à l'esprit de clocher, à la disparition de structures politiques onéreuses et peu efficaces.

Quelque 20 maires, plus d'une centaine de conseillers, des fonctionnaires à profusion, pour administrer un territoire comme le Saguenay, c'est rien d'autre qu'une aberration pour laquelle les citoyens vident leurs goussets depuis les décennies. Le plus surprenant serait que le scénario de trois ensembles urbains (Chicoutimi, Jonquière, La Baie) tiennent de nouveau la route. La logique veut en effet la création d'une seule ville, incluant une voie d'avenir prometteuse pour le secteur rural.

Cet aspect aura sans doute son importance dans le document du mandataire Pierre Bergeron.

Le comité provisoire

Par ailleurs, la formation du Comité provisoire qui aura comme mission de mettre la future ville sur pied (si c'est le cas) aura des responsabilités de taille. Il faut espérer que les membres choisis auront du vécu en administration publique et, surtout, qu'ils ne soient pas identifiés à la politique partisane. De leur côté, les maires qui accepteront de s'affronter pour diriger notre future ville, devront s'armer de programmes où les enjeux financiers seront majeurs s'ils ne veulent pas perdre leur crédibilité.

Il faudra absolument éviter le triste spectacle du grand Toronto, où les gouvernement Harris a pelleté des responsabilités financières par centaines de millions dans la cour du «méga» pôle de Toronto. Ce même gouvernement aurait esquivé des décisions budgétaires difficiles, notamment d'avoir accordé, de façon complaisante, des conventions de travail qui coûtent 100 millions $ de plus qu'avant la fusion.

C'est donc un peu tout ce débat qui nous attend au cours des prochains mois. On a encore frais à la mémoire la ponction d'un milliard que le gouvernement québécois a exercée sur les municipalités pour effacer son déficit. Québec a de la difficulté à respecter ses promesses, les derniers exemples nous venant de l'éducation et de la santé. Les adversaires des fusions soutiennent que le programme va tourner au vinaigre, à cause des imprécisions financières du gouvernement. L'heure est à la transparence...

Projet pour contrer l'exode des jeunes...

opinion@lequotidien.com

Un concert rempli de charme et de tendresse

Le concert de la soprano Nicole Larouche au profit de la Maison Éphata fut un véritable enchantement musical.

Présenté en fin de semaine dernière, ce concert de grande qualité m'a permis de vivre plusieurs coups de coeur. J'ai assisté avec beaucoup de plaisir à la représentation de samedi. Il faut dire que la voix chaude et puissante de la soprano Nicole Larouche est remarquable.

Le répertoire qu'elle nous propose nous emporte instantanément. Comme pièce d'ouverture, elle nous offre un extrait de l'opéra «Norma», de Vincezo Bellini «Casta diva». Son interprétation est tout à fait magistrale.

Le programme du concert offre une variété étonnante. En effet, Nicole Larouche enchaînera notamment avec la magnifique chanson de Clémence Desrochers «Je ferai un jardin», puis par la suite on pourra entendre le classique de Jacques Bruel «Quand on a que l'amour», «L'âme à la tendresse» de la regrettée Pauline Julien, la chanson «L'Étranger»,de Nana Mouskouri, un extrait du «Fantôme de l'Opéra», de Andrew Lyyod Webber.

La soprano nous proposera également deux oeuvres écrites par des compositeurs de la région «L'autre côté» et «Les saisons», les paroles sont remplies de profondeur.

Avec éloquence, Nicole Larouche ira également du célèbre «Recuerdos» du compositeur Francisco Tarrega et popularisé par Nana Mouskouri. Bien d'autres pièces figurent au programme, elles sont aussi envoûtantes les unes que les autres. Au rappel, une interprétation émouvante de «l'Ave Maria» de Schubert. Par ailleurs, les commentaires de la chanteuse tout au long du spectacle sont touchants et appropriés. Il faut également souligner l'excellent travail des musiciens sous la direction de Richard Cusson.

Bref, un concert rempli de tendresse et d'émotion et qui de plus contribue à soutenir la mission de la «Maison Éphata» de Chicoutimi, un lieu d'accompagnement spirituel et humain pour les personnes en quête de sens à leur vie. Un grand merci pour cette belle initiative et longue vie à l'oeuvre de la «Maison Éphata».

Sabin Duchesne,
Alma.

Le drapeau : suite et fin

M. Bernard Landry,

Je ne comprends pas qu'un professeur de niveau universitaire qui n'est pas en mesure de faire la différence entre un chiffon, un drapeau, un étendard et une cape rouge, puisse se présenter comme chef d'un parti politique qui se donne pour mandat de défendre un bastion de la langue française.

Au lieu de prendre une minute de silence pour dire la prière du Pharisien à l'ouverture des activités de l'Assemblée nationale, pourquoi ne pas faire jouer un petit air de western québécois, dans le genre «Mon dieu qu'il semble difficile pour un homme d'être humble».

Pour qui vous prenez-vous pour refuser 18 millions $ du gouvernement fédéral, de l'argent des Québécois, pour une question de drapeau? Les drapeaux, si Ottawa vous demandait de les poser sur votre propre terrain je comprendrais. Mais vous êtes supposé représenter tous les Québécois, incluant les fédéralistes. Le Québec fait encore partie du Canada à ce que je sache.

Gaston Bergeron,
Chicoutimi.

Les recteurs s'adressent à Lucien Bouchard

Le 9 février 2001

Monsieur Lucien Bouchard
Premier ministre
Gouvernement du Québec
885, Grande-Allée Est, 3e étage
Québec (Québec) G1A 1A2

Monsieur le Premier ministre,

Nous n'avons pas l'habitude de nous adresser au chef du gouvernement pour le saisir de nos préoccupations. Mais la gravité de la conjoncture présente, elle-même inhabituelle, nous impose de le faire, avec une conviction et une unanimité qui conviennent aux situations limites.

Les événements de la dernière semaine ont été suffisamment commentés. Tout a été dit, en effet, sur l'étonnement et le désarroi suscités par les rumeurs et les annonces que vous savez et qui renvoient inévitablement à la confiance qui doit lier le gouvernement et les mandataires d'une grande institution publique comme la nôtre. Nous voulons croire que, une fois la poussière retombée, la solidité et l'intégralité des engagements gouvernementaux en sortiront clairement confirmées.

Nous n'avons jamais pensé que les «contrats de performance» – l'idée et la chose – sont une approche et une façon de faire aux vertus sans faille. Nous nous y sommes pourtant résolument engagés, convaincus que l'approche contractuelle repose sur de solides assises de philosophie sociale, mais conscients également de n'user là que d'un moyen en vue d'une fin, elle, incontournable : la capacité, pour tout le réseau de l'Université du Québec, de se remettre sur les rails et de s'engager positivement dans la construction de l'avenir. En somme, sa capacité même de réaliser sa mission au service de la société québécoise.

Notre mission est essentielle pour le développement socioéconomique et culturel du Québec, pour sa capacité concurrentielle et pour sa pleine participation à l'économie mondiale du savoir. Assurer l'accessibilité de l'enseignement universitaire sur l'ensemble du territoire et auprès de tous les milieux et de toutes les couches de la population, y pratiquer des activités de recherche solidement en prise avec les besoins et les atouts des communautés, assurer la formation et le perfectionnement de la main-d'œuvre hautement qualifiée dont le Québec a partout besoin, soutenir le transfert des connaissances et l'innovation dans des partenariats diversifiés et souvent inédits : c'est tout cela, occuper le territoire du Québec et promouvoir le développement de la société québécoise, dans la métropole, dans la capitale et dans l'ensemble des autres régions du Québec, par des activités de formation à distance comme par notre présence physique sur le territoire.

Notre capacité de continuer à jouer ce rôle essentiel a été mise à dure épreuve, ces dernières années, aussi bien par les coupures budgétaires imposées que par la concurrence féroce qui se joue maintenant. À vrai dire, elle a même été sévèrement compromise, notamment en raison de la fragilité relative de notre institution. Aussi nos attentes demeurent-elles très vives concernant le redressement annoncé du financement universitaire – un redressement important qui, quoique encore insuffisant, marque le début d'une ère nouvelle, mobilisatrice pour nos personnels, nos étudiants et nos communautés d'appartenance. Nous en avons absolument besoin pour maintenir et développer l'accessibilité de l'université dans l'ensemble du Québec, pour assurer les services, le soutien et l'encadrement nécessaires à une diplomation accrue, pour maintenir et accroître le volume de recherche nécessaire à la qualité de la formation et à la promotion de l'innovation technologique et sociale. Sans les réinvestissements annoncés et attendus, la tâche serait tout simplement impossible. Leur remise en cause plongerait les établissements du réseau de l'Université du Québec dans une situation catastrophique et intenable, pire encore que celle qui a justifié les engagements pris au Sommet du Québec et de la Jeunesse.

Il faut se féliciter des investissements en recherche, de ceux qui ont été faits et, plus encore, de ceux qu'annonce la «Politique québécoise de la science et de l'innovation» récemment promulguée. Mais, sans infrastructures universitaires adéquates et sans ressources professorales solides, compétentes et de qualité, les défis proposés ne pourraient pas être honorés. Les infrastructures et les traditions universitaires ont besoin de temps pour s'édifier et s'établir; elles exigent constance et ténacité dans la mise en œuvre de choix structurants et stratégiques. Or, depuis trop longtemps, les aléas du financement entravent cet effort à long terme; certains ont même provoqué des déstructurations pouvant nous ramener des années en arrière.

Le développement d'un Québec du savoir, tout autant que d'un Québec d'équité et de partage, exige des universités fortes pouvant desservir tous les milieux de la société et dans l'ensemble des régions. C'est notre conviction. C'est notre raison d'être. C'est la mission que le Législateur et la société québécoise ont confiée à l'Université du Québec et que nous devons avoir les moyens de réaliser. L'État québécois ne peut pas lâcher l'université qu'il a créée et qui est toujours un de ses grands instruments de développement.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier ministre, l'expression de notre haute considération.

Pierre Lucier,
Président
Université du Québec

Gilbert Dionne,
Recteur par intérim
Université du Québec
à Montréal

Claire V. de la Durantaye,
Rectrice
Université du Québec
à Trois-Rivières

Bernard Angers,
Recteur
Université du Québec à
Chicoutimi

Pierre Couture,
Recteur
Université du Québec
à Rimouski

Francis R. Whyte,
Recteur
Université du Québec à Hull

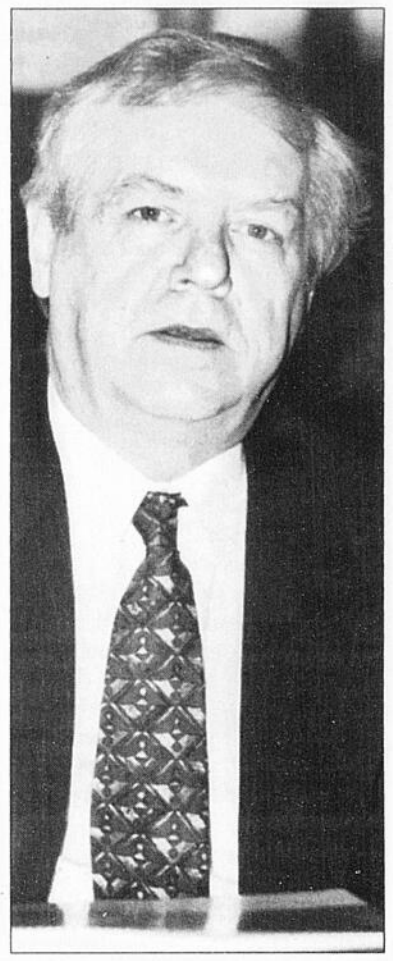
Jules Arsenault,
Recteur
Université du Québec
en Abitibi-Témiscamingue

Pierre Lapointe,
Directeur général
Institut national de la
recherche scientifique

Pierre De Celles,
Directeur général
École nationale
d'administration publique

Robert Papineau,
Directeur général
École de technologie
supérieure

Anne Marrec,
Directrice générale
Télé-université



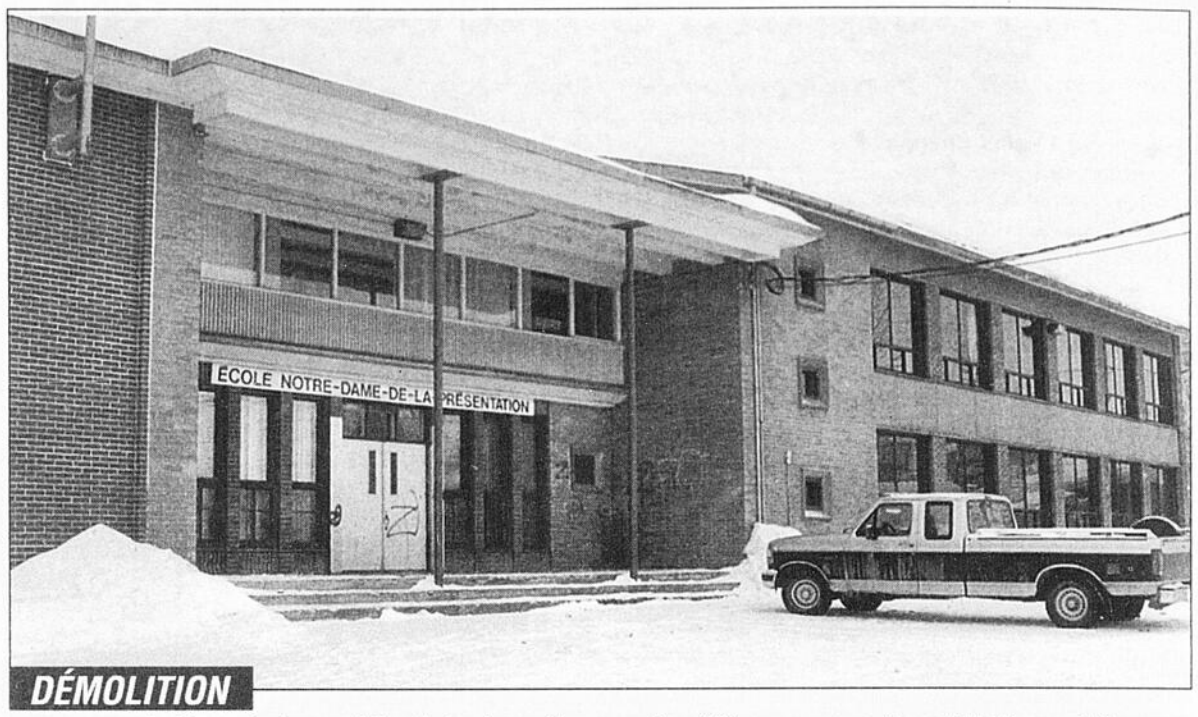
M. Bernard Angers, recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Démolition de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation

Le ministre Legault donne son autorisation

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) — Le ministre de l'Education, François Legault, autorise la Commission scolaire de La Jonquière à démolir l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation, dans le quartier St-Jean-Eudes. Le conseil des commissaires a d'ailleurs enclenché tout le processus d'appel d'offres public pour trouver un entrepreneur qui procédera à la démolition.



La Commission scolaire de La Jonquière a enclenché le processus d'appel d'offres public pour trouver un entrepreneur qui procédera à la démolition de l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation.

La porte-parole du comité de survie, Martine Girard, est grandement irritée par la décision du ministre Legault. Elle se demande comment un ministre peut pousser l'audace jusqu'à faire fi de tout un processus judiciaire.

Ce qu'il faut rappeler, c'est que les membres du comité de survie ont intenté une action en justice pour que la Commission scolaire de la Jonquière annule sa décision de révoquer l'acte d'établissement de l'école ainsi que celle visant à la démolir. L'action en nullité a été déposée le 14 décembre 2000 à la Cour supérieure du district de Chicoutimi par leur procureure Thérèse Desgagné. Martine Girard se demande si un ministre est au-dessus des lois et s'il peut se permettre d'ignorer une procédure légale?

Quant aux dirigeants de la commission scolaire, Martine Girard leur demande ce qui presse tant pour enclencher tout de suite le processus conduisant à la démolition. Elle insiste encore pour dire qu'une action en justice a été intentée et qu'ils serait inconcevable d'agir comme si elle n'existait pas.

Interrogée à ce sujet, la présidente du conseil des commissaires, Monique Villeneuve, a indiqué que la commission scolaire est dans ses droits car elle a obtenu la permission du ministre de l'Education d'aller de l'avant dans ce dossier et qu'aucun jugement n'interdit de démolir l'école. Selon la présidente, l'action en nullité n'a même pas été entendue.

Selon Martine Girard, l'école sera placée sous surveillance. Elle n'écarte d'ailleurs pas la possibilité d'intenter une injonction si la situation l'exige. Dans l'action en nullité, on demande d'annuler la révocation de l'acte d'établissement, d'annuler la demande de démolition de l'école, de procéder aux travaux qui s'imposent pour rendre l'école sécuritaire et d'y intégrer les enfants. On sait que l'école a été fermée, en février 2000, en raison d'un risque d'effondrement partiel. Les enfants fréquentent une autre école du territoire depuis ce temps.

Pour payer les frais de justice, le comité de survie sollicite les anciens du quartier et de la région qui ont fréquenté cet établissement au cours des 48 dernières années. Hier, Martine Girard a indiqué que la campagne remportait déjà un bon succès principalement auprès des gens du quartier. Quelque 650 lettres ont même été expédiées aux paroissiens du quartier St-Jean-Eudes. Les gens peuvent faire un don, soit au comité de survie, soit à la Fondation de l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation. Dans le cas de la Fondation, les donateur peuvent obtenir des reçus de charité lorsqu'ils donnent plus de 10 $.

Le comité de survie a pu avoir un entretien avec le chef de l'Opposition officielle du Québec, Jean Charest, lors de son passage au Saguenay, pour le sensibiliser au problème. Selon Martine Girard, Jean Charest s'étonne également de la décision du ministre Legault d'accepter la démolition de l'école compte tenu qu'un processus judiciaire est enclenché.

«Ville Lac-Saint-Jean-Sud»

Le professeur Gérard Bouchard lui aussi n'en revient pas

par Claude Côté

METABETCHOUAN (CC) - Gérard Bouchard, professeur-chercheur à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), endosse entièrement le propos de Jean-Paul Desbiens (Frère Untel) lorsque celui-ci qualifie de «fou comme d'la marde» l'intention des autorités municipales de Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix de rebaptiser leur municipalité sous le nom de «Ville Lac-Saint-Jean-Sud».

Au cours d'un entretien téléphonique, le professeur Bouchard s'est montré scandalisé par le choix d'un pareil nom et surtout par la décision de mettre de côté le nom de Métabetchouan dans la désignation de cette municipalité regroupée.

Les autorités municipales de cette ville n'ont pas le droit de poser un pareil geste qui, selon lui, est une insulte aux Amérindiens. «Il faut respecter l'histoire de ce nom (Métabetchouan) qui est d'origine amérindienne et veiller à ce que la mémoire de ceux (les Amérindiens) qui ont tracé l'histoire saguenéenne soit respectée», dit-il.

Pour Gérard Bouchard, le fait de mettre de côté le nom de Métabetchouan dans la désignation de cette localité jeannoise constitue également une insulte à la population régionale, à son histoire et à sa mémoire. «Il est important de se rappeler que l'origine de notre société saguenéenne n'est pas la Société des 21, mais les Amérindiens, lesquels sont effectivement les véritables fondateurs de notre coin de pays et, à ce titre, ils ont droit à du respect», a-t-il commenté.

Le professeur-chercheur universitaire avoue que, s'il était à la place des Amérindiens, il serait très fâché de voir ce qu'on s'apprête à faire dans la municipalité que dirige le maire Lawrence Potvin. «Les Amérindiens sont les fondateurs du Saguenay, ce ne sont pas des étrangers, dit-il, ne l'oublions pas.»

Et, comme dernier argument à l'encontre du nom de Lac-Saint-Jean-Sud, Gérard Bouchard fait remarquer: «Je peux vous garantir que 90 pour cent des gens ne l'appelleront jamais comme ça.»

loto-québec résultats

laMini — Tirage du 2001-02-09

NUMÉROS	LOTS
134671	50 000 $
34671	5 000 $
4671	250 $
671	25 $
71	5 $
13467	1 000 $
1346	100 $
134	10 $

Banco — Tirage du 2001-02-09

01	08	09	11	16
18	21	37	38	41
44	46	47	48	49
50	53	54	57	61

La Quotidienne — Tirage du 2001-02-09

3	4
752	4028

Extra — Tirage du 2001-02-09

604612

Lotto Super 7 — Tirage du 2001-02-09

02 09 11 13 29 31 39

Numéro complémentaire 19

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

"J'ai mis fin à mes migraines avec l'aide de ma banque."

La période des REER vous stresse ? Consultez l'un de nos conseillers. Il vous proposera diverses solutions pour bâtir un portefeuille REER solide. Détendez-vous, chez nous, vous n'avez pas à vous casser la tête.

Apprenez-en plus en nous téléphonant au **1 800 BLC-1846** ou en allant voir l'un de nos conseillers.
www.banquelaurentienne.com

BANQUE LAURENTIENNE

Alma
Plaza
(418) 668-3087
Complexe
(418) 662-6687
Chicoutimi
Talbot
(418) 549-7501
Place du Royaume
(418) 549-8060
Dolbeau
(418) 276-3236
Jonquière
St-Dominique
(418) 542-2311
Galeries Jonquière
(418) 547-6691
La Baie
(418) 544-6887
Roberval
(418) 275-3573

00474274

Décret signé

La nouvelle ville d'Alma voit le jour

ALMA (CC) — La nouvelle ville d'Alma est créée depuis le mercredi 7 février, alors que le gouvernement du Québec adoptait le décret autorisant le regroupement des municipalités d'Alma et de Delisle.

CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

La nouvelle n'a été communiquée aux deux municipalités qu'hier, parce que, avant de le faire, on devait attendre que le décret soit signé par les représentants du gouvernement.

Ce décret n'entrera toutefois en vigueur qu'au moment de sa publication dans la Gazette officielle du Québec, prévue pour le mercredi 21 février. C'est donc à cette date que la nouvelle Ville d'Alma, dont la population s'élèvera à 31 224 personnes, prendra forme officiellement.

Selon le maire Jean-Maurice Harvey, tous les paramètres rattachés à la requête en regroupement adressée par les municipalités de Delisle et d'Alma ont été acceptés par le gouvernement, y compris une aide financière de 510 000 $ qui, versée à la nouvelle municipalité, sera répartie sur cinq ans. Ville d'Alma sera régie par la Loi sur les cités et villes et elle tiendra sa première élection générale le 2 novembre 2003.

D'ici là, un conseil provisoire sera en fonction : il sera composé du maire et des huit conseillers de l'ancienne Ville d'Alma, ainsi que du maire et d'un conseiller de l'ancienne municipalité de Delisle. La fonction de maire, qui ne sera pas partagée, sera assumée par Jean-Maurice Harvey, l'actuel maire d'Alma, tandis que Maurice Maltais, actuellement maire de Delisle, siégera comme conseiller municipal, jouant en outre le rôle de maire suppléant.

La première séance régulière du conseil municipal provisoire se tiendra le lundi 5 mars. Le maire Harvey sera alors en mesure de déposer les prévisions budgétaires pour l'année 2001 et le plan triennal des immobilisations, qui pourront dès lors être adoptés au cours d'une séance spéciale qui aura lieu le même soir.

Ouverture et dynamisme

Dans un communiqué publié hier et visant à annoncer l'adoption du décret gouvernement, Jacques Brassard, ministre des Ressources naturelles et responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, rend hommage à tous les élus municipaux qui, dans ce dossier, ont offert leur collaboration et fait preuve d'ouverture et de dynamisme tout au long du processus.

Il se réjouit de la constitution de la nouvelle ville qui, avec plus de 31 200 habitants, pourra mieux prendre en main son développement et davantage tirer profit de son potentiel économique et récréo-touristique. «On observe de plus en plus de signes d'un dynamisme et d'une volonté partagée de réaliser tout le potentiel qui s'offre à l'agglomération», mentionne Brassard, convaincu que ce regroupement générera des retombées positives non seulement dans les deux anciennes municipalités, mais dans toute la région.

Le député-ministre de Lac-Saint-Jean croit en outre que ce regroupement permettra, entre autres, d'accentuer les efforts de développement régional, de réaliser un meilleur partage des ressources, des équipements et des services parmi un plus grand nombre de citoyens de l'agglomération, en plus d'améliorer les capacités financières et administratives du milieu municipal. «Ainsi, dit-il, Ville d'Alma sera mieux outillée pour faire face aux nombreux défis qui attendent le milieu municipal au cours des prochaines années.»

Jean-Maurice Harvey

Selon Georges Villeneuve

Métabetchouan est le nom à conserver

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) — Le notaire à la retraite de Dolbeau-Mistassini, Georges Villeneuve, abonde dans le sens du Frère Untel. Il fustige à son tour les autorités de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix qui ont choisi le nom de Lac-Saint-Jean-Sud pour désigner leur nouvelle municipalité.

«Et que l'on vienne pas me dire que ça ne me concerne pas!, lance-t-il. Je ne tiens pas seulement à l'histoire locale mais aussi à celle de toute la région. C'est ridicule de tasser un nom historique comme Métabetchouan qui, à mon sens, est probablement le nom le plus chargé d'histoire au Saguenay-Lac-Saint-Jean, peut-être même plus encore que Chicoutimi. Métabetchouan, c'était le lieu de rassemblement des Amérindiens, bien avant l'arrivé des Blancs au temps de la Nouvelle-France. On ne balaie pas du revers de la main un nom chargé de tant de signification historique. Et puis, le Lac-Saint-Jean c'est une région, pas une municipalité. C'est un nonsens qu'une municipalité porte le nom d'une région. Croyez-moi, tous les Jeannois ont leur mot à dire dans ce débat.»

Celui qui fut à l'origine de discussions épiques au sujet du nom de la région il y a des décennies, ardent défenseur de la dénomination historique des municipalités, Georges Villeneuve propose que l'on conserve le nom de Métabetchouan. Il encourage même les citoyens à poursuivre la mobilisation pour empêcher «qu'ils se fassent passer ce sapin-là ».

Maître Villeneuve n'est pas tendre non plus envers le maire Lawrence Potvin, et son groupe, qui ont accouché de Lac-Saint-Jean-Sud après une longue réflexion. «Non mais a-t-il déjà étudié l'Histoire lui ! On ne change un nom comme Métabetchouan et on ne le repousse pas du revers de la main comme si c'était rien. Il faut toujours bien respecter l'histoire quand vient le temps de changer le nom d'une municipalité. »

Spéciaux voyages
voyagegilbert.com
00474082

Centre d'Entrepreneuriat et d'Essaimage
Université du Québec à Chicoutimi
CEE UQAC
Midi-conférences
En collaboration avec :
CLD du Fjord du Saguenay
Le commerce au détail : ses réalités et ses exigences

Mardi 13 février 2001
M. Jean-Marc Maltais
Président et actionnaire principal
Consomat

Mercredi 14 février 2001
Mme Josée Grenon
Directrice générale
Les Centres de rénovation FDS inc

Jeudi 15 février 2001
M. Laval Côté
Directeur général
Ameublements Tanguay

Pavillon principal (UQAC) Local:P0-5000 Heure:11h45 Coût:GRATUIT

Développement économique Canada / Canada Economic Development
Canada
Université du Québec à Chicoutimi
FONDATION DE l'entrepreneurship
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi
00474158

Lorsque la compétence en physiothérapie est officiellement reconnue...
CANADIAN ACADEMY OF MANIPULATIVE THERAPY
www.manipulativetherapy.org

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE LUC ROBITAILLE
345, rue des Saguenéens, suite 204
Chicoutimi (Québec)
(418) 549-8009
Luc Robitaille, pht, (R) CAMT, D.O.
Jean-Pierre Doré, pht
Suzanne Lajoie, pht, D.O.
Guy Noël, massothérapeute
**L. Robitaille, pht, Résident CAMT
Assurances privées, SAAQ, CSST

Sanctionnée par *l'Association Canadienne de Physiothérapie*, cette prestigieuse Académie regroupe l'élite des physiothérapeutes canadiens (500 sur 15 000 physiothérapeutes au Canada) ayant atteint un niveau de compétence clinique exceptionnel dans le domaine de la physiothérapie orthopédique.

MEMBRE DE:
• ORDRE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES DU QUÉBEC
• ASSOCIATION CANADIENNE DE PHYSIOTHÉRAPIE
• CANADIAN ACADEMY OF MANIPULATIVE THERAPY**
• REGISTRE DES OSTÉOPATHES DU QUÉBEC
00473612

Fourre-tout

Le club Kiwanis de Chicoutimi a récemment effectué la remise de dons à des oeuvres, poursuivant ainsi son implication dans le milieu. Sur la photo du haut, c'est un chèque de 5000 $ qui a été remis aux travailleurs de rue, représenté (au centre) par François Legault, entouré de Michel Jean, président Kiwanis, et André Gravel, du comité des oeuvres. Sur la photo du bas, le service d'accompagnement «Écoute maman» a reçu 3000 $. Julie Alain est accompagnée de Michel Jean, et Colombyn Gauthier, responsable des oeuvres.

Parents d'ados

L'Association de parents d'adolescents du Fjord tient une série d'ateliers thématiques afin de développer des outils facilitant leurs rôles de parents et d'éducateurs. Pour en savoir davantage, il s'agit de composer le 544-4135.

Tel-Aide

Tel-Aide est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Il y aura une formation. Toute personne intéressée à devenir écoutant doit appeler 695-1709 et laisser ses coordonnées.

Chevaliers

Les Chevaliers de Colomb 2846 Arvida tiendront leur assemblée générale le mercredi 14 février à 19 h 30 à leur local.

Suicide

Le Maillon Saguenay recevra Laurent Garneau, du Centre de prévention du suicide, lors de la conférence mensuelle du mardi 13 février, à 19 h au local du 152 Racine, 2e étage, à Chicoutimi. Le sujet sera «Le suicide et la maladie mentale». Pour information: 543-3463.

Façon «Fortier»

(AR) - La diffusion des nouveaux épisodes de la télésérie «Fortier», amorcée jeudi (TVA 21 h), était sûrement fort attendue, si on pense aux grosses cotes d'écoute de l'an dernier.

Il faut dire que les intrigues se déroulent dans des milieux qui ne cessent de captiver: celui des criminels psychopathes, celui de la psychologie, celui des policiers et de la justice. Tout un cocktail, admettons-le! Et sans fond, pourrions-nous ajouter...

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Mais, pourquoi ce genre est-il si populaire? Parce qu'il est «exotique», avec du matériel humain peu courant (ou tordu si vous préférez)? Parce qu'il fait pénétrer dans des univers inconnus du monde ordinaire? Parce que c'est agréable de voir pistés et épinglés des meurtriers? Parce que c'est intéressant de voir comment ça fonctionne, dans ces têtes compliquées capables d'échafauder des histoires capotées? Peut-être un peu tout ça?

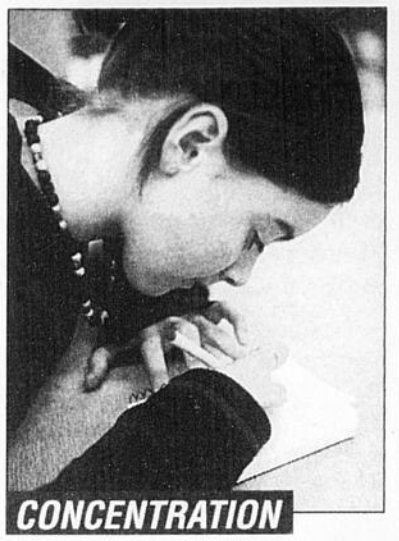
Toujours est-il qu'on ne s'ennuie pas avec «Fortier». Et, par le premier épisode, on est entrés de plein fouet dans le cirque: des meurtres, en veux-tu, en v'là! Mais, cependant pas autant que des chaussures, volées et collectionnées à la tonne (un magasin de chaussures à côté du butin que l'homme avait amassé, c'est de la p'tite bière!), et dont on saura le fin mot dans les prochains épisodes...

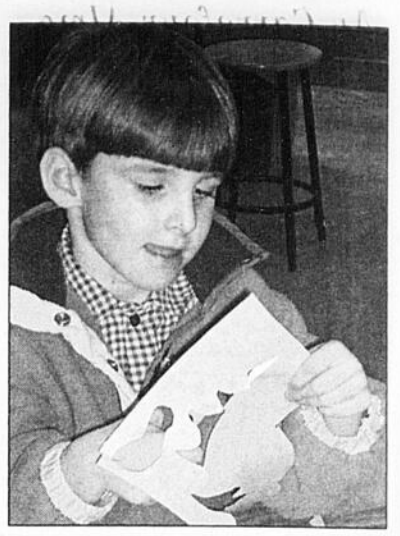
Et en avant la galère! Pas de doute possible: Fabienne Larouche nous régale.

De retour

Bienvenue! à HUBERT TROESTLER, auparavant de l'Office de la langue française dans la région et pendant les cinq dernières années à Montréal, qui est de retour depuis peu dans la région.

L'ami Hubert travaille maintenant pour Immigration Québec, à Place St-Michel à Jonquière, et ses fonctions l'amènent, en tant que représentant régional du ministère, à voir aux conditions et à l'organisation de vie des citoyens nouvellement arrivés chez nous.





À quel beau niveau de concentration parviennent les jeunes, lorsqu'ils s'adonnent à des activités qui leur plaisent! Ainsi de Stéphanie Gagnon et Jean-Michel Bergeron, l'une au Pavillon Camil-Lavoie d'Alma pour un projet de classe, l'autre à la bibliothèque municipale d'Alma pour une activité créatrice.

(Photo Chantale Hamel et Steeve Tremblay)

En bavardant

France/Québec

Les rendez-vous de l'association régionale de France/Québec ont prévu le thème de «La route de Compostelle», lors du déjeuner causerie du dimanche 11 février, à 9 h 30 à l'Auberge des Iles de St-Gédéon. Pour d'autres informations: Jean-Marie Perron au 542-5220 ou Bernadette Ménard au 662-8156. Une belle occasion pour rencontrer des passionnés de la France!

Vikings

Val Rasmussen, de la Société historique du Saguenay, sera à la Société d'étude et conférences (2 $/membre, 5 $/autre), le mardi 13 février à 20 h à la salle Marguerite-Tellier de la bibliothèque publique de Chicoutimi, où il parlera des Vikings du IXe au XXIe siècle. Pour informations: 545-9259.

Mélanie Girard

Caméraman

Bonne chance dans ses fonctions de caméraman à MÉLANIE GIRARD, qui travaille à CJPM depuis quelques semaines!

(Photo Rocket Lavoie)

L'assemblée générale annuelle de la Corporation du circuit cyclable «Tour du lac St-Jean» a été l'occasion de choisir un conseil d'administration pour 2001-2002. Nous en reconnaissons ici les officiers: Claude Potvin; Léonce Gilbert, président; Yvonny Paradis; Jean-Guy Villeneuve; Camille Bergeron; Robert Bilodeau; Maurice Bérubé; Yvon Otis; Laurier Savard, vice-président. Edmond Laprise et Luc Imbeault étaient absents au moment de la photo.

«POUR UN ENSEIGNEMENT COLLÉ À TES BESOINS»

ÉTUDIER AU CÉGEP DE JONQUIÈRE, UNE VALEUR AJOUTÉE À TON CV

CÉGEP de Jonquière

Demande d'admission avant le 1er mars 2001 - Information : www.cjonquiere.qc.ca ou (418) 547-2191 poste 218

00472924

Au Carrefour Alma

Les Jeunes entreprises exposent leurs produits

ALMA (CC) - Depuis hier, le centre commercial Carrefour Alma est l'hôte de la foire commerciale des Jeunes entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui présente au public les réalisations de mini-entreprises montées par des élèves de six établissements scolaires de la région.

La mission des Jeunes entreprises, selon son président, Serge Bouchard, est de favoriser le développement de l'entrepreneurship régional, notamment chez les jeunes des quatrième et cinquième niveaux secondaires et du premier niveau collégial. Près de 75 jeunes sont inscrits au programme scolaire «Mini-entreprises».

CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

«La foire commerciale, qui permet aux jeunes d'exposer les produits qu'ils ont fabriqués au cours des derniers mois dans le cadre de leur initiation aux affaires et à la gestion d'une entreprise, représente pour eux un moment privilégié de rencontrer le public et de constituer une clientèle pour leur mini-entreprise», soutient Serge Bouchard. Cette activité permet en fait aux jeunes de se familiariser concrètement aux réalités du commerce de détail. Et, comme le faisait remarquer Bouchard, même l'élément principal y est, puisque l'événement se déroule dans un centre commercial.

Présentant cette foire comme l'un des piliers de l'ensemble des activités réalisées par les Mini-entreprises, Serge Bouchard a rappelé que le tout sera clôturé par le Gala de la réussite Alcan-Desjardins qui, en mai, réunira quelque 300 convives. Ce gala soulignera les efforts des jeunes qui ont participé au programme de Mini-entreprises depuis septembre dernier.

Dans la région, l'organisation de Jeunes entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean existe depuis 12 ans et elle a permis d'offrir à plus d'un millier de jeunes une initiation concrète au monde des affaires. «Notre organisation s'est donnée comme mission de développer une culture entrepreneuriale dans la région et, en dispensant ce programme de formation, nous offrons à des jeunes l'opportunité de vivre les réalités de la PME», a commenté Serge Bouchard qui, sur le plan professionnel, est surintendant à l'usine Laterrière d'Alcan.

Ainsi, les six mini-entreprises à prendre part à cette foire sont: Chandellysé, présidée par Jonatan Bilodeau, de la Polyvalente Kénogami; Confidence, présidée par Danye Leduc, de l'Ecole Dominique-Racine de Chicoutimi; Polarticle, présidée par Mathieu Côté-Bergeron, du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma; BOUM, présidée par Laurie Bernard, de la Polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi; Reflet, présidée par Elise Gagnon, de la Polyvalente Ville de La Baie; et Fir'mart, présidée par Dominique Pelletier, du Cégep de Chicoutimi.

Le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma est représenté à la foire commerciale par Mathieu Bergeron et Manuel Boily de l'entreprise «Polarticle». Ils montrent ici leurs jetées de polar.

(Photo Chantale Hamel)

LA CHOCOLATERIE
Saint-Martin
(Chocolat fabriqué sur place)
St-Valentin et St-Martin, ça vous dit quoi?
Grand choix de
coffrets
coeurs
arrangements
Ouvert 7 jours à compter de 9 h 30
CHOCOLAT SANS SUCRE POUR DIABÉTIQUES
42, Price Ouest, Chicoutimi / 545-1660
Entre Sainte-Anne et boul. Saint-Paul
00472877

Jeep
LE SEUL ET UNIQUE
AVEC UNE TELLE OFFRE, VOUS ATTENDREZ LA PROCHAINE TEMPÊTE DE NEIGE AVEC IMPATIENCE.
GRAND GAGNANT DE L'ANNÉE DU *PETERSEN'S 4X4 AWARD*
PROTECTION 5 100
JEEP MD GRAND CHEROKEE LAREDO 2001
Louez à
438$*/mois
Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 990 $ ou échange équivalent.
Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus.
· Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres · Transmission automatique à 4 rapports · Climatiseur · Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage · Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique · Régulateur de vitesse · Roues de 16 po en aluminium · Sacs gonflables de nouvelle génération · **Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur · Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km****
Radiocassette AM/FM avec lecteur CD, alarme antivol, télédéverrouillage, filet à bagages, tapis protecteurs avant et arrière et cache-bagages sans frais additionnels.
5 100 Protection de 5 ans ou 100 000 km** sur le groupe motopropulseur
Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km**
Jeep LE SEUL ET UNIQUE
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD
DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡
* Tarif mensuel établi d'après la description du Jeep MD Grand Cherokee Laredo 2001 ensemble 26E + ADC + LSA + RBP avec comptant initial de 4 990 $ ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15 ¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, taxes, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et assurances en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et devoir échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. Cette offre d'une durée limitée, valable sur les modèles 2001 seulement, est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. La photo est à titre indicatif seulement. Chez les concessionnaires participants seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y ! ‡ Les remises aux diplômés s'appliquent de la façon suivante : 500 $ de rabais à la location d'un véhicule; 1000 $ de rabais à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon à laquelle s'applique un rabais de 750 $. Ces offrent excluent la Dodge Viper et la Prowler.
Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD du Québec
CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Technologies de l'information

La francisation relève d'un certain leadership

MONTREAL (PC)-La francisation des technologies de l'information est d'abord une affaire de leadership avant d'en être une de technologie.

Cette impression transpire de plusieurs présentations faites vendredi au colloque sur les technologies de l'information, tenu dans le cadre des Etats généraux sur la situation et l'avenir du français au Québec. La commission tenait son quatrième de six colloques thématiques.

Deux représentants de l'Office de la langue française, notamment, Mme Lise Filion, conseillère en francisation des technologies de l'information et M. Laurent Bélisle, chef du service de la francisation des entreprises et des technologies de l'information, sont venus défendre cette idée.

Selon eux, les entreprises qui veulent vraiment franciser leur technologie y parviennent, même si cela requiert des efforts, de la recherche et même, parfois, une certaine dose de patience pour convaincre les employés réticents.

Ainsi, les 3300 entreprises qui détiennent un certificat de francisation n'utilisent pas toutes des technologies de l'information en français.

La charte prévoit qu'une entreprise certifiée doit remettre à l'Office, tous les trois ans, un rapport sur l'évolution de l'utilisation du français, rappelaient les deux représentants de l'OLF. Depuis 1997, 2000 entreprises ont produit un tel rapport.

Lorsque cela est nécessaire, un plan de redressement est requis de la part des entreprises. Il y a actuellement près de 800 plans en cours d'application dans l'ensemble du Québec, dont 80 pour cent comportent des mesures de francisation des technologies de l'information, ont précisé les représentants de l'OLF.

Internet en français

De son côté, M. Guy Bertrand, conseiller au siège social de l'Université du Québec, a défendu une idée voulant que ce n'est pas tant le pourcentage des contenus en français sur Internet qui compte, que le fait que les Québécois consultent les sites en français et qu'ils soient «en bon français».

M. Bertrand a tracé un parallèle avec la télévision en français au Québec. «Aujourd'hui, plus des deux tiers du temps que les Québécois consacrent à la télévision va à des productions québécoises. Ce qui compte, ce n'est pas la part que prend la production télévisuelle francophone dans l'ensemble de l'offre télévisuelle mondiale, c'est plutôt l'attrait que représente la télévision québécoise pour les Québécois.»

M. Bertrand croit que les technologies de l'information et des communications présentent un potentiel insuffisamment exploré pour l'épanouissement de la langue française, non une menace pour celle-ci.

Pour les jeunes internautes

Le français n'a qu'à prendre sa place

MONTREAL (PC)-Les adolescents québécois ne considèrent pas que la présence de l'anglais sur Internet nuit au français. Selon eux, il appartient au français d'y prendre sa place. C'est ce qui ressort d'une enquête menée auprès de 576 élèves de quatre écoles secondaires, deux à Sherbrooke et deux à Montréal, étudiant de la première à la cinquième année du secondaire, durant l'année scolaire 1999-2000.

Les résultats partiels de l'étude ont été dévoilés vendredi, au colloque sur les technologies de l'information, tenu dans le cadre des Etats généraux sur la situation du français. Le volet québécois n'est qu'une partie d'une enquête plus large, menée en France, en Belgique, en Suisse, en Italie, en Espagne, au Portugal. Ces résultats de l'étranger n'ont pas encore été dévoilés.

L'enquête québécoise démontre néanmoins que, pour ces jeunes, Internet «n'est pas l'enfer, mais pas le paradis» non plus, a résumé M. Jacques Piette, professeur au Département des lettres et communications de l'Université de Sherbrooke. Ces jeunes «ne se retrouvent pas dans les discours où on démonise Internet», où on dit que cela nuit aux relations interpersonnelles.

L'enquête a révélé que 80 pour cent des jeunes se déclaraient usagers réguliers d'Internet, signifiant ainsi qu'ils passaient plusieurs heures sur Internet, plusieurs fois par semaine.

«Les jeunes sont souvent convaincus qu'Internet recèle d'emblée la totalité des savoirs et de l'information disponibles», soulignait M. Piette, surpris.

Il se montre préoccupé par le fait que les jeunes ne semblent pas formuler de jugement critique face à l'information qu'ils lisent sur Internet. «Pour eux, la question ne se pose pas plus pour Internet que pour les autres médias, exception faite des pages personnelles, dont ils reconnaissent la nature subjective.»

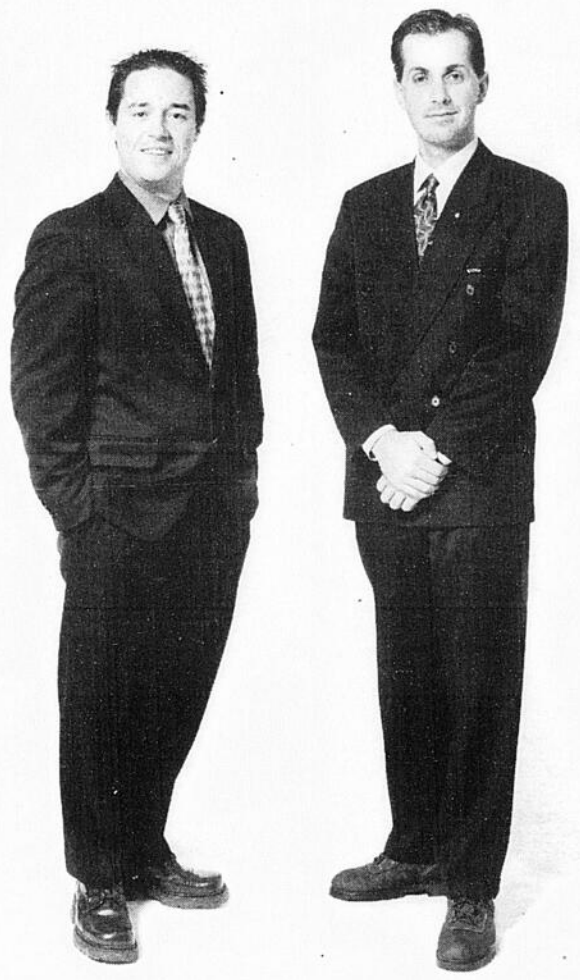
M. Piette croit que l'école devrait jouer un rôle accru à ce chapitre, enseignant aux jeunes à exercer leur jugement critique.

Français

«De manière unanime», dit M. Piette, les adolescents «manifestent un très grand confort» comme internautes francophones. Ils ne se sentent pas étrangers sur le Net et ne considèrent pas que la présence de l'anglais nuit au français.

Les adolescents soulignent qu'il existe déjà beaucoup de sites en français et estiment que le rayonnement du français ira en s'accroissant. Une phrase a souvent été entendue par les chercheurs: «le français n'a qu'à prendre la place qui lui revient sur Internet», relevait M. Piette.

Raymond Chabot Grant Thornton



Les associés
de Raymond Chabot
Grant Thornton
sont fiers
de souligner le succès
de Messieurs Dany Beaumont
et Carl Duchesne lors
de l'Examen Final
Uniforme 2000
de l'Ordre des Comptables
Agréés du Québec.

00474600

255, rue Racine Est, bureau 800, Chicoutimi (Québec) G7H 7L2 • (418) 549-4142

Un salaire pour étudier!

▪ 27 millions de dollars par an en salaires versés aux stagiaires
▪ Le plus important régime coopératif de stages au Québec
▪ L'Université trouve les stages pour vous

1 800-267-UdeS
www.UdeS.ca

VIVEZ l'expérience!

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

00473401

Offre alléchante

17 298 $ à l'achat***

1,9 % à l'achat ou à la location**

198 $ /mois*

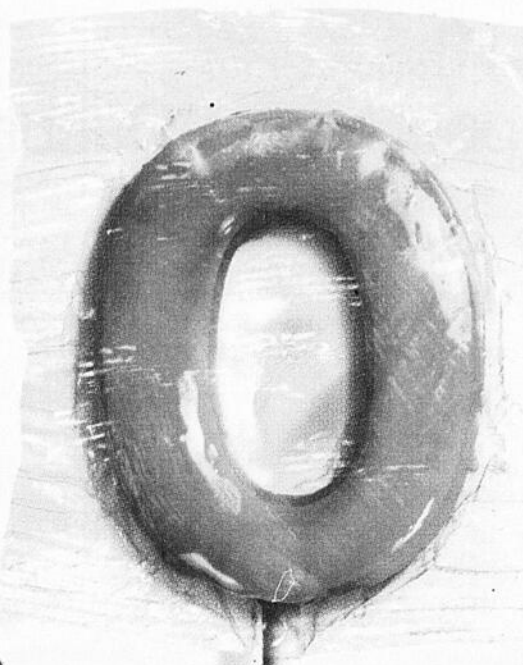
Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	250 $
1 527 $	218 $
2 452 $	198 $

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Verrouillage des portes à commande électrique • Dispositif antivol • Banquette arrière à dossier rabattable

Sunfire coupé 2001

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur toutes les Sunfire 2001



1er versement mensuel GRATUIT
Achat ou location+

14 658 $ à l'achat***

1,9 % à l'achat**

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Dispositif antivol • Groupe d'instrumentation • Banquette arrière à dossier rabattable • Vitres teintées

Sunfire SL 2001
4 portes

188 $ /mois*

Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	245 $
1 249 $	218 $
2 637 $	188 $

1,9 % à l'achat ou à la location**

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Dispositif antivol PASSLockII • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Banquette arrière à dossier rabattable

Pour 15 $/mois de plus, vous obtenez le climatiseur.
Pour 15 $/mois de plus, vous obtenez la boîte de vitesse automatique.

Sunfire SLX 2001
4 portes

Grand AM SE 2001
4 portes

21 198 $ à l'achat***

338 $ /mois*

0 $ COMPTANT

Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	338 $
1 747 $	298 $
3 058 $	268 $

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et 6 haut-parleurs • Aileron arrière • Verrouillage des portes à commande électrique • Système antiblocage des freins aux 4 roues

308 $ /mois*

Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	398 $
2 164 $	348 $
3 895 $	308 $

25 398 $ à l'achat***

• Moteur V6 3,1 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec traction asservie • Siège du conducteur à réglage électrique en 6 sens • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable avec contrôle radio

★★★★★
Sécurité 5 étoiles*

268 $ /mois*

Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	386 $
2 601 $	328 $
5 272 $	268 $

• Fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie • Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Climatiseur • Rétroviseurs chauffants, portes et vitres à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Siège d'enfant intégré • Lecteur de disques compacts

26 798 $ à l'achat***

La nouvelle **Montana 2001**

Century Custom 2001

PONTIAC BUICK GMC

Ou, à l'achat : Pas de versement initial. Pas d'intérêt avant 90 jours. Pas de paiement avant 90 jours.

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2001 suivants : Sunfire, Grand Am, Montana et Century. Photos à titre indicatif seulement. +Premier versement mensuel gratuit, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ exigé à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à la location et jusqu'à 60 mois à l'achat. ***A l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire : 730 $, Grand Am : 795 $, Montana : 940 $ et Century : 895 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 60 versements de 261,85 $, coût en intérêts de 711 $, coût total de 15 711 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors de tests d'impacts latéraux. Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Malgré le ralentissement au chantier Alcan d'Alma

L'économie régionale ne s'essouffle pas encore

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - L'économie ne s'est pas encore essoufflée malgré le ralentissement au chantier de l'alu-minerie Alcan d'Alma.

Pour le premier mois de l'année 2001, l'économiste Jean-Pierre Lachance, de Développement des ressources humaines Canada, note une légère diminution du taux de chômage au Saguenay/Lac-Saint-Jean et dans la conurbation Chicoutimi-Jonquière, et une croissance du nombre de personnes occupant un emploi.

M. Lachance a noté qu'après deux mois consécutifs de contraction du nombre d'emplois, le nombre de personnes occupées est passé de 121 800 en janvier 2000 à 122 800 en janvier 2001, ce qui représente une légère augmentation de 1%.

Ce chiffre encourageant n'émeut cependant pas l'économiste qui s'interroge sur la capacité de la région à maintenir un tel rythme au cours des prochains mois.

La population active ne s'étant accrue que de 500 personnes en janvier 2001 par rapport à janvier 2000, ces 1000 nouveaux emplois ont donc fait en sorte que le nombre de chômeurs a baissé de 500, ce qui fait que le taux de chômage a cédé 0,4% pour s'établir à 10,8%.

Les nouvelles sont bonnes également pour le secteur Chicoutimi-Jonquière dont les 160 454 habitants représentent 53% de la population régionale.

L'arrivée de 1200 personnes sur le marché du travail a permis au taux d'activité de faire un bond de 57 à 57,6% et le taux d'emploi, favorisé par la création de 1600 jobs, est passé de 50,7% en janvier 2000 à 51,6% à janvier dernier.

Le taux de chômage a suivi la tendance en fléchissant de un pour cent pour s'établir à 10,2%. Malheureusement, cette bonne performance n'a pas suffit pour enlever à la région son championnat du chômage parmi les régions métropolitaines.

Journée du 18 décembre dernier

La facture pour Hydro-Québec s'élève à 730 000 $

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les vents exceptionnels qui ont soufflé sur le Saguenay/Lac-Saint-Jean le 18 décembre auront finalement coûté 730 000 $ à la société d'État.

On se souviendra que le réseau régional d'Hydro-Québec avait été mis à rude épreuve, alors que des milliers de citoyens ont été privés d'électricité pour plus de 24 heures dans les pires des cas.

En tout, ce sont 45 000 abonnés d'Hydro qui ont souffert à des degrés divers d'interruptions du service, dont 40 000 personnes entre 14h et 15h la journée du 18. Du lot, 25 000 vivent au Saguenay, 10 000 à Alma et 5000 à Saint-Félicien.

On a dénombré 114 poteaux cassés, 130 fils primaires tombés sur une distance de 14,2 kilomètres, de même que 46 traverses et 10 parafoudres. Hydro a également dû faire face aux bris de 39 coupe-circuit, six sectionneurs et 11 transformateurs.

Pour réparer tout ça pendant les trois jours qu'a durée la crise, il a fallu mettre à contribution 200 monteurs de lignes répartis dans 86 équipes. Ces travailleurs étaient composés d'employés d'Hydro-Québec du Saguenay/Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi, de l'Outaouais et de Trois-Rivières, ainsi que d'entrepreneurs privés.

A la direction régionale, on soutient que cet événement a mobilisé plus de ressources que pendant le déluge de juillet 96, puisqu'à cette occasion, seulement 40 équipes avaient été à pied-d'oeuvre et 10 000 abonnés avaient été touchés.

Télémarketing à Montréal

Un important réseau de fraudeurs démantelé

Un enquêteur conduit ce suspect loin de son lieu de travail illégal. Le réseau avait établi sa centrale téléphonique dans les anciens locaux d'un CLSC.

MONTREAL (PC)-Des fraudeurs d'une entreprise de télémarketing opérant depuis Laval auraient fraudé des gens démunis habitant au Canada et aux États-Unis pour des millions de dollars en leur faisant croire qu'ils avaient gagné d'intéressants prix, mais que pour les recevoir, il leur fallait faire parvenir de l'argent pour couvrir divers frais. Une enquête à laquelle ont participé une centaine de policiers de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), de la Sûreté du Québec (SQ), du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), du FBI et des enquêteurs du service américain des postes ont conduit, vendredi, à cinq perquisitions et à l'arrestation de 20 individus: 16 à Laval, trois à Montréal et un aux États-Unis. Après interrogatoire, ils ont été libérés sur promesse de comparaître. Vu que la perquisition était effectuée sur son territoire, la police de Laval a été appelée à collaborer.

Le réseau, dont la centrale téléphonique était située dans les anciens locaux d'un CLSC, a fraudé au moins 505 personnes, dont 125 demeurant aux États-Unis. Parmi les victimes, on retrouve des handicapés et des personnes âgées de plus de 85 ans. Cette opération était sous la juridiction de la GRC et le caporal Léo Monbourquette a indiqué que le réseau qui venait d'être démantelé était le plus important du genre à avoir opéré dans la région de Montréal.

Le porte-parole de la GRC a ajouté que l'enquête sur cette organisation, amorcée le 4 octobre, avait déterminé que ses participants avaient réalisé des fraudes totalisant 7 millions $. «Selon nos spécialistes, la capacité de frauder de cette organisation pouvait atteindre un million $ par semaine», a précisé le caporal Monbourquette.

Il a été expliqué que cette organisation obtenait légalement des listes de personnes qui s'attendaient à gagner un prix quelconque. Puis un représentant entrait en contact avec plusieurs d'entre elles, principalement celles du troisième âge, et il leur faisait miroiter qu'elles avaient gagné.

Toujours en discutant avec ces personnes, le porte-parole de l'organisation signalait que pour recevoir leur prix, elles devaient envoyer une certaine somme d'argent pour payer les différentes taxes et les frais de douanes. Heureux d'avoir enfin gagné quelque chose dans leur vie, ces gens, souvent sans aucune ressource, faisaient parvenir la somme réclamée. Puis par la suite, un autre représentant de l'organisation téléphonait à la personne en se faisant passer pour un représentant de la loi et il prétextait avoir besoin d'un supplément d'argent afin d'entreprendre le processus légal.

Lasses d'attendre leurs prix, plusieurs téléphonaient à un numéro bidon. Leur interlocuteur leur disait de ne pas être inquiet car tout était sur le point d'être finalisé. Il est arrivé qu'une même personne perde plus de 50 000 $ US.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- **Centre de prévention du suicide:** 545-1919 / 1-800-463-9868
- **Centre de réadaptation en toxicomanie:** 695-7710
- **Association de santé mentale:** 549-0765 / 275-2405
- **Le Miens Info Sida:** 693-8983 / 1-800-463-3764

00473066

Une grande université à dimension humaine

▪ *Neuf facultés couvrant tous les grands secteurs*
▪ *Enseignement par petits groupes de travail*
▪ *Milieu de vie exceptionnel, sécuritaire et économique*

1 800-267-UDES
www.UdeS.ca

VIVEZ *l'expérience!*

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

00474402

Les acériculteurs se disent victimes d'une guerre commerciale

QUEBEC (PC)-L'attaque des acériculteurs du Vermont n'a rien à voir avec la qualité du sirop d'érable québécois, estime la Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ), qui y voient davantage le début d'une guerre commerciale.

«Etant donné qu'en 2000, il y a eu surproduction de sirop d'érable au Québec de 20 millions de livres, a expliqué Jean-Pierre Bellegarde, porte-parole de la FPAQ, cela a entraîné une chute de prix au profit des consommateurs et comme le Québec est un leader mondial, c'est ici que les prix sont établis. «Lorsque le prix du sirop d'érable baisse au Québec, a-t-il poursuivi, il va nécessairement baisser aussi au Etat-Unis puisqu'ils produisent 13 millions de livres et achètent 40 millions par année chez nous.»

Cette situation fait en sorte que les producteurs du Vermont n'ont pas le choix de baisser leurs prix s'ils veulent continuer à écouler leurs produits sur le marché américain et international.

«C'est donc cette pression-là qu'ils exercent sur leur gouverneur, a expliqué M. Bellegarde, pour qu'il impose un embargo sur le sirop d'érable canadien, ce qui leur permettrait d'écouler leur produit à leur prix.»

A la Fédération québécoise, on est convaincu que l'argument de l'utilisation du paraformaldéhyde, un produit chimique utilisé pour désinfecter les équipements de production, est tout à fait secondaire.

«D'ailleurs, a noté le porte-parole de la fédération, si on ne peut pas vraiment contrôler tous les producteurs québécois à 100 pour cent quant à l'utilisation de ce produit, il faut admettre qu'ils en utilisent peut-être eux aussi.»

La FPAQ a précisé que des mesures de contrôle rigoureuses ont été adoptées pour garantir un sirop d'érable pur et que l'utilisation du paraformaldéhyde est interdite depuis 1996.

Elle a aussi mis sur pied des campagnes de sensibilisation autant auprès des gouvernements que des producteurs pour instaurer d'autres méthodes de désinfection.

Présentemant, c'est l'alcool qui est utilisé pour désinfecter les canalisations et la Fédération est, semble-t-il, déjà assurée que ce produit sera utilisé dans au moins 70% des entailles.

La FPAQ rappelle qu'elle classe et inspecte tout le sirop d'érable mis en marché par les producteurs québécois en étroite collaboration avec le ministère de l'Agriculture. «Le sirop d'érable du Québec est un produit pur, naturel et unique par sa qualité dont la renommée internationale s'accroît d'une année à l'autre», précise la Fédération.

Représentant des EU au Canada

Le gouverneur Cellucci pressenti pour occuper le poste d'ambassadeur

WASHINGTON (AP)-Le gouverneur du Massachusetts, Paul Cellucci, a été pressenti par le président américain George Bush pour occuper le poste d'ambassadeur au Canada, ont fait savoir vendredi des responsables de l'administration américaine, selon lesquels sa candidature doit encore faire l'objet d'un ultime examen.

Les dirigeants du Sénat américain et le gouvernement canadien se penchent actuellement sur la candidature de M. Cellucci, dont les antécédents sont également vérifiés.

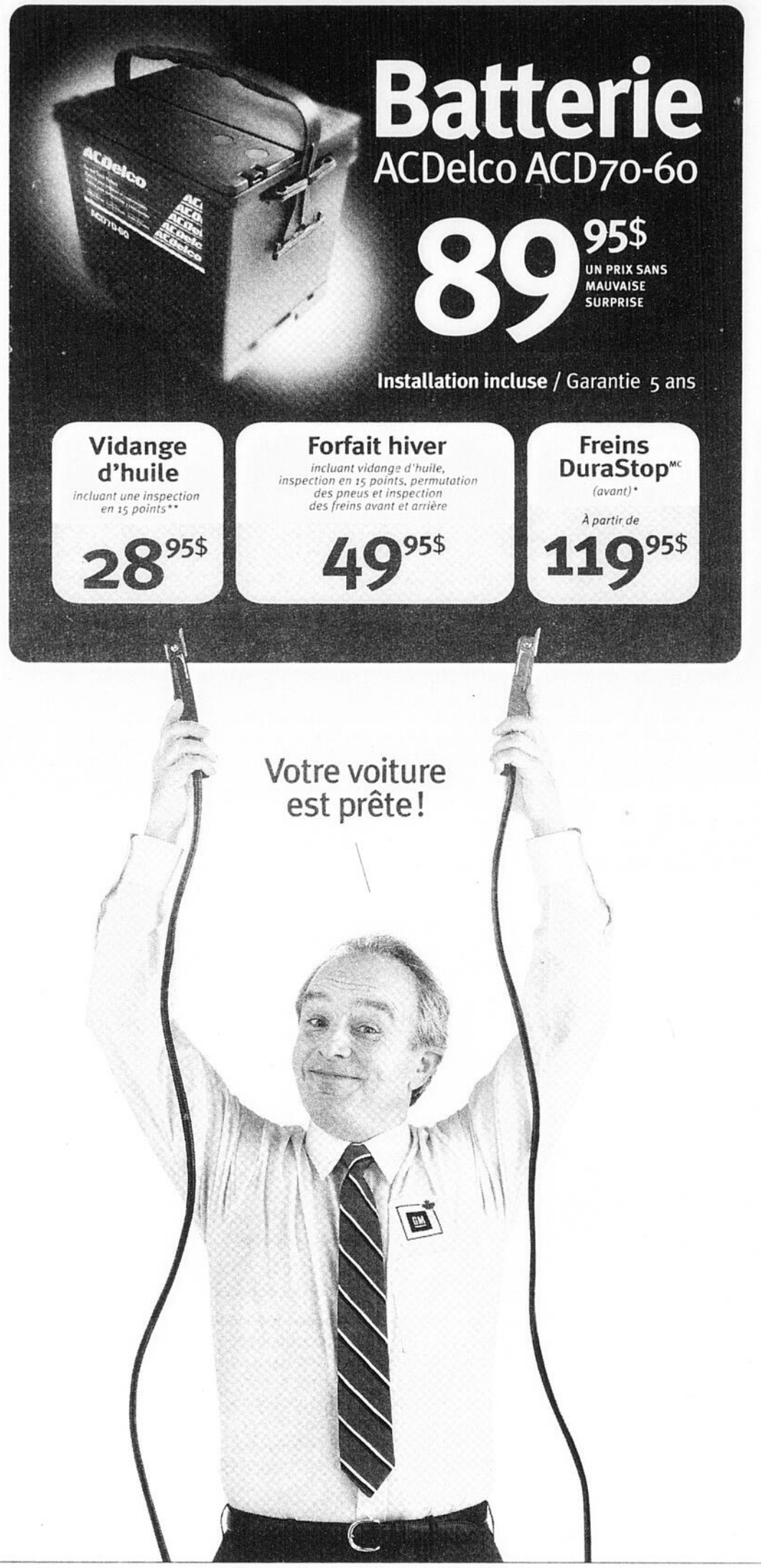
Si le gouverneur franchit avec succès ces étapes, M. Bush compte aller de l'avant avec sa nomination, ont indiqué ces responsables sous le couvert de l'anonymat.

Si jamais M. Cellucci devenait ambassadeur à Ottawa, Jane Swift, lieutenant-gouverneur enceinte de jumeaux, lui succéderait à Boston, du moins d'ici aux prochaines élections, prévues en 2002.

Paul Cellucci a été l'un des premiers gouverneurs républicains à encourager les ambitions présidentielles de George W. Bush, et il a contribué à ce que ce dernier obtienne le soutien de la majeure partie des gouverneurs américains. Il s'est également révélé un allié clé lors de la primaire républicaine du New Hampshire, perdue par M. Bush aux mains du sénateur John McCain.

M. Cellucci été approché par l'équipe Bush au sujet d'un éventuel poste au sein du cabinet. Il se serait toutefois montré peu enthousiaste.

A titre de gouverneur du Massachusetts, M. Cellucci a à maintes reprises travaillé de concert avec les dirigeants du gouvernement canadien, traitant avec eux de questions telles que l'énergie, la pêche et les échanges commerciaux.



Promesse de Lucien Bouchard

Les contrats de performance seront respectés

MONTRÉAL (PC) — La fronde du ministre François Legault contre ses collègues du cabinet péquiste l'aura finalement bien servi: le premier ministre Lucien Bouchard a en effet promis que le ministère de l'Éducation recevrait tout l'argent nécessaire pour respecter les engagements pris par le gouvernement au Sommet de la jeunesse et en campagne électorale.

M. Bouchard, qui a interrompu ses déplacements à l'étranger pour venir lui-même régler la pagaille qui semblait régner dans son cabinet, a rencontré vendredi les ministres Bernard Landry (Finances) et Jacques Léonard (Conseil du trésor), en avant-midi, avant de s'entretenir ensuite avec M. Legault, seul à seul, en après-midi.

Au terme d'une longue journée de tractations, MM. Bouchard et Legault ont indiqué, lors d'un point de presse auquel n'a pas participé Bernard Landry, que la population pouvait avoir «l'assurance que les crédits budgétaires déposés en mars prochain à l'Assemblée nationale comporteront les aménagements budgétaires nécessaires au respect des engagements pris».

Le premier ministre Bouchard a ajouté que «les intervenants du monde de l'éducation et la population peuvent être rassurés quant à la disponibilité des moyens requis dans ce secteur vital. La signature des contrats de performance peut donc aller de l'avant.»

Le ministre Legault, après avoir dûment remercié ses collègues Bouchard, Landry et Léonard pour les discussions de la journée, a ensuite affirmé être «satisfait». A son avis, «le milieu de l'éducation et les jeunes peuvent être rassurés».

Questionné sur sa stratégie de négociation, qui l'a récemment poussé à se désolidariser du cabinet ministériel et à demander l'appui des groupes du milieu de l'éducation pour faire pression sur ses collègues du gouvernement, M. Legault a signalé qu'il ne voulait pas «revenir sur ce qui a pu se produire cette semaine».

«J'ai peut-être effectivement mis mon siège en jeu, a-t-il poursuivi, mais c'est derrière nous et on regarde en avant et on va travailler ensemble, avec la population et les jeunes.» En anglais, il a toutefois ajouté, un peu plus tard, «ne jamais regretter ce qu'il fait dans la vie».

M. Bouchard n'a pas non plus voulu épiloguer sur les récents événements. Il a seulement indiqué que «M. Landry n'ayant pas encore prêté serment» (comme premier ministre), il s'était senti le devoir de revenir au Québec pour que «les gens soient rassurés quant à notre profond engagement envers le financement de toutes les mesures que nous avons annoncées».

Le premier ministre a du reste indiqué qu'il tenait à François Legault. «Il est important pour moi, pour le gouvernement, pour le public et pour le milieu de l'éducation de pouvoir compter sur ce ministre très compétent, quelqu'un pour qui j'ai beaucoup de considération et avec qui je suis heureux d'avoir pu trouver un terrain d'entente aujourd'hui», a-t-il dit.

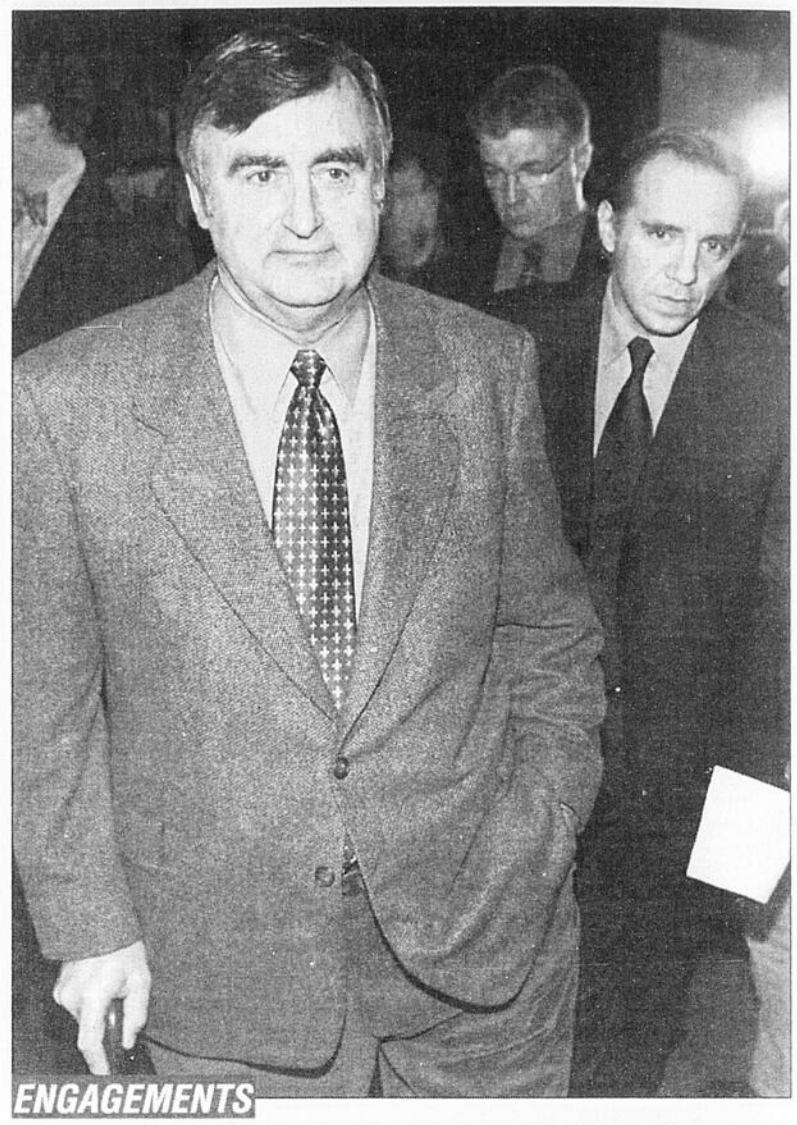
Les rencontres de vendredi se seraient déroulées dans une ambiance «d'amitié et de compréhension», a relaté le premier ministre. M. Legault a quant à lui affirmé qu'«il fallait que nous nous asseyons ensemble pour faire le tour de la question».

Dans le milieu de l'éducation, on se disait soulagé, mais tout de même avide de précisions.

Christian Robitaille, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), se dit ainsi «satisfait» de ce qu'il a entendu, mais il entend s'assurer au cours des prochains jours que le respect des engagements du Sommet de la jeunesse comprend bien, pour Québec, la couverture de l'augmentation des coûts de système du réseau universitaire augmentations salariales, vieillissement du personnel, hausse des coûts d'énergie, etc.

La Fédération des commission scolaires du Québec (FCSQ) a quant à elle accueilli l'annonce de M. Bouchard avec soulagement, «mais les propos tenus par le premier ministre lorsqu'il parle d'aménagements budgétaires nous incitent à demander plus de précisions au cours des prochains jours», a commenté M. André Caron, président de la FCSQ, par voie de communiqué.

Même «soulagement» du côté de la Fédération des cégeps, qui signale comme la FEUQ sa préoccupation pour la question de la couverture des coûts de système et espère «obtenir rapidement davantage de détails sur les intentions précises du gouvernement».



Lucien Bouchard et François Legault ont indiqué que le ministère de l'Éducation recevrait tout l'argent nécessaire pour respecter les engagements pris par le gouvernement au Sommet de la jeunesse et en campagne électorale.

(Photo PC)

Selon un sondage Léger Marketing

Dumont profite du départ du premier ministre

MONTREAL (PC) — Un sondage Léger Marketing démontre que le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, semble être celui qui a profité le plus du départ de Lucien Bouchard dans la faveur populaire.

L'enquête, commandée par le Journal de Montréal, le Journal de Québec et le «Globe and Mail», soutient que si des élections avaient eu lieu au Québec cette semaine, les deux principaux partis auraient été au coude à coude, les libéraux récoltant 38,5 pour cent des intentions de vote, contre 38,1 pour les péquistes.

Mais l'ADQ a progressé, à 20,1 pour cent, un score qui pourrait être suffisant pour empêcher la formation d'un gouvernement majoritaire.

Pour ce qui est de la popularité des chefs, le vice-premier ministre Bernard Landry, candidat à la succession de Lucien Bouchard, arrive en tête avec 32 pour cent des appuis, contre 24 pour cent à Jean Charest et 23 pour cent à Mario Dumont.

Le PQ reste largement en tête chez les électeurs francophones, qui sont en forte majorité au Québec, avec 45 pour cent des voix, contre 30 pour cent pour les libéraux et 22 pour cent à l'ADQ.

D'autre part, si un référendum sur la souveraineté avait eu lieu cette semaine, le Non l'aurait emporté avec 55,3 pour cent contre 44,7 pour cent pour le Oui.

Quant à la satisfaction à l'égard du gouvernement, elle demeure élevée, alors que 53 pour cent des répondants sont très satisfaits ou satisfaits de la performance gouvernementale.

Le sondage a été mené du 31 janvier au cinq février auprès de 1003 personnes. La marge d'erreur est de 3,4 pour cent, 19 fois sur 20.

Achat de Outboard Marine Corporation

Bombardier reçoit le feu vert

MONTREAL (PC) — Le tribunal de la faillite de l'État de l'Illinois a donné son approbation, vendredi, à l'offre conjointe de Bombardier Motor Corporation of America, une filiale de Bombardier, et de JTC Acquisitions LLC, pour l'acquisition de l'actif de Outboard Marine Corporation et de certaines de ses sociétés affiliées.

Bombardier acquiert ainsi les marques de moteurs hord-bord Evinrude et Johnson, ainsi qu'une technologie avant-gardiste d'injection de carburant. JTC obtient pour sa part l'actif lié aux embarcations.

L'offre conjointe s'élève à 95 millions $ US et la part de Bombardier représente un peu plus de la moitié de ce montant.

En décembre dernier, Outboard Marine Corporation avait réclamé la protection de la loi sur les faillites, suspendu ses activités et instauré un processus de mise en enchères visant à liquider son actif.

La vente reste sujette à l'approbation des autorités réglementaires.

L'action de catégorie B de Bombardier (la plus transigée) a clôturé vendredi en hausse de 23 cents, à 22,73 $, à la Bourse de Toronto.

À la FQM

Belzil élu président

QUÉBEC (PC) — Le maire de Barnson-Ouest et préfet de la MRC Coaticook dans l'Estrie, Michel Belzil, est, depuis jeudi, le nouveau président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

Il succède à Pierre Ménard, décédé le 5 janvier dernier, et demeurera en poste au moins jusqu'à la prochaine assemblée générale à l'automne 2001, alors que tous les postes des administrateurs de la FQM seront en élection.

La tâche qui attend le nouveau président n'est pas mince puisque c'est lui qui aura à terminer les négociations avec la ministre d'État aux affaires municipales et à la Métropole Louise Harel dans le dossier du renforcement des MRC proposé dans le cadre de la réoganisation de la carte municipale québécoise.

M. Belzil sera aussi appelé à faire progresser le dossier de la ruralité, un élément important du développement régional fort attendu. «Qu'il la nomme politique de la ruralité ou autrement, a-il noté, le gouvernement devra avoir un énoncé de politique clair et proposer des mesures tangibles, accompagnés des budgets nécessaires, pour bien démontrer qu'il a l'intention de soutenir le développement des collectivités hors des grands centres urbains.»

Selon le cadre fixé par le Livre blanc sur la réorganisation municipale, publié au printemps 2000, les MRC seront appelées à remplir de nouvelles responsabilités régionales, entre autres, la planification de l'aménagement du territoire, l'entretien des cours d'eau régionaux, la sécurité civile et incendie, la gestion des matières résiduelles, le logement social et les équipements et services à vocation supralocale.

Contre le boeuf brésilien

Le gouvernement canadien pourrait lever l'embargo

Par Huguette YOUNG

OTTAWA (PC) —Devant la tempête soulevée par l'embargo canadien contre les produits de boeuf brésiliens, le ministre de l'Agriculture Lyle Vanclief a soutenu qu'il était prêt à réviser cette décision si la sécurité des importations brésiliennes était assurée.

«A l'heure actuelle, une délégation du Canada, des Etats-Unis et du Mexique est en train de revoir les documents d'information. Une mission d'inspecteurs des aliments du Canada se rendra au Brésil, la semaine prochaine, pour s'assurer que les produits de viande de ce pays sont sécuritaires, a fait valoir le ministre Vanclief. Si c'est le cas, nous rétablirons nos relations commerciales sur-le-champ.»

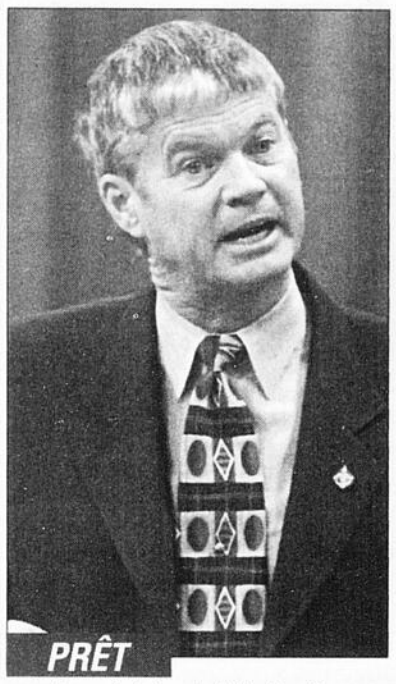
Attaqué de toutes parts aux Communes, le gouvernement de Jean Chrétien a enligné ses ministres pour défendre sa décision de décréter il y a une semaine un embargo contre les produits de boeuf du Brésil, soupçonnés d'être contaminés par la maladie de la vache folle.

Sur la foi d'informations parues dans le Globe and Mail, le Bloc québécois a accusé Ottawa d'avoir pris une décision purement politique qui risquait d'aggraver les tensions entre les deux pays et de «relancer une guerre commerciale» entre le Canada et l'Amérique latine en général.

Source de vives tensions, la société montréalaise Bombardier et son concurrent brésilien Embraer se disputent férocement les contrats de transporteurs régionaux. L'affaire, qui a rebondi devant l'Organisation mondiale du commerce, n'a pas fini de faire parler d'elle. Au Brésil, l'annonce de cet embargo canadien a soulevé une véritable tempête d'indignation chez la population et la classe politique.

Tour à tour, le ministre de l'Agriculture et son collègue de l'Industrie, Brian Tobin, ont clamé qu'il ne fallait pas y voir une décision commerciale, mais au contraire une décision liée à la sécurité des aliments et la santé des Canadiens.

«Je suis très impliqué dans le dossier de Bombardier de concert avec mon collègue du Commerce international, a précisé M. Tobin aux journalistes. J'avais zéro connaissance de cette affaire de boeuf avant d'en entendre parler aux nouvelles». Il a ajouté que le cabinet n'avait jamais été saisi de cette affaire.



Le ministre de l'Agriculture Lyle Vanclief est prêt à lever l'embargo contre le boeuf brésilien si la sécurité des importations brésiliennes est assurée.

De son côté, le ministre Vanclief a précisé que le Canada avait attendu patiemment pendant deux ans avant de recevoir des informations sur les méthodes de suivi du Brésil à la suite de l'importation de bétail de l'Europe. En Europe, on a décelé plusieurs cas de la maladie de la vache folle qui peut être transmise aux humains.

Le Canada a décidé d'agir, a-t-il expliqué, à la suite de la publication d'un rapport de l'ONU, le 25 janvier, lequel avertissait que la maladie de la vache folle s'était étendue à l'extérieur des frontières de l'Europe.

Le Canada ne veut pas prendre de chances, a poursuivi le ministre, car le Brésil a importé des bovins de l'Europe jusqu'en 1999.

Pour le député bloquiste de Sainte-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier, le Canada a plutôt agi aveuglément.

«S'il y a un problème, qu'on nous démontre la preuve scientifique parce que dans l'état des relations entre le Canada et le Brésil, ça semble à quelque chose qui ressemble à des représailles.»

A l'appui, il s'en tient aux commentaires de deux scientifiques canadiens. Ceux-ci avançaient que cet embargo était une décision purement politique.

Le vétérinaire en chef de l'Agence d'inspection des aliments, Brian Evans, a toutefois été catégorique. C'est lui qui a pris la décision de proposer un embargo contre les produits de boeuf du Brésil.

Vache folle

La crise origine d'une «faillite institutionnelle»

LONDRES (AP) — Une «faillite institutionnelle» est à l'origine de la crise de la vache folle en Grande-Bretagne, a déclaré vendredi à la BBC le ministre britannique de l'Agriculture Nick Brown.

«Il n'y a pas qu'une personne à blâmer. C'était une faillite institutionnelle et une faillite politique», a ajouté M. Brown en promettant plus de transparence et d'efficacité dans ce dossier à l'avenir.

Le ministre avait présenté en octobre dernier un rapport stigmatisant la gestion de la crise par les autorités britanniques entre l'identification de la maladie, fin 1995 et l'embargo européen, en 1996. Quelque 80 personnes sont mortes au Royaume Uni de la maladie de Creutzfeldt Jakob, forme humaine de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).

Selon le rapport, les chercheurs travaillant pour le gouvernement britannique avaient identifié la maladie fin 1995 mais ont attendu six mois avant d'informer le public, notamment par peur des répercussions sur les exportations de viande bovine.

Code d'éthique

Wilson invite Chrétien à renforcer les règles

OTTAWA (PC)-Dans la foulée de l'«affaire de l'Auberge Grand-Mère», Jean Chrétien a reçu un rapport confidentiel proposant des changements au code d'éthique fédéral.

Certaines sources précisent que les recommandations, rédigées par le conseiller en éthique du gouvernement, Howard Wilson, durciraient les règles de base prévues pour tous les ministres, y compris le premier ministre, dans leurs relations avec les sociétés d'Etat. Mais elles n'interdiraient pas complètement le lobbying.

Le but visé serait de maintenir un équilibre entre le rôle légitime d'un ministre, comme représentant des électeurs, et la nécessité de sauvegarder «l'autonomie de gestion» des sociétés d'Etat.

Il n'a pas été indiqué clairement, vendredi, de quelle façon cela se ferait.

Mais on pourrait établir une distinction entre le lobbying personnel exercé par les ministres et le travail exécuté par leur personnel.

M. Wilson a eu une rencontre d'information d'une demi-heure avec le premier ministre, jeudi. Il lui a remis par la suite une lettre précisant ses propositions, avant que M. Chrétien ne quitte Ottawa pour la mission d'Equipe Canada en Chine. Ni le conseiller en éthique ni le cabinet de M. Chrétien n'ont accepté de commenter la proposition.

Il a beaucoup été question de l'éthique du premier ministre durant la dernière campagne électorale. M. Chrétien a reconnu s'être entretenu avec François Beaudoin, alors président de la Banque de développement du Canada, pour qu'un hôtelier (libéral) de sa circonscription, Yvon Duhaime, puisse obtenir un prêt.

M. Wilson a estimé que le premier ministre n'avait pas enfreint les règles du code d'éthique, mais il a promis d'examiner le code fédéral afin de déterminer si les règles devaient être resserrées. Les recommandations faites cette semaine font suite à cet examen. Le leader parlementaire de l'Alliance canadienne, Churck Strahl, estime que si M. Wilson propose de modifier le code d'éthique, c'est que la façon d'agir de M. Chrétien était douteuse.

En vertu des nouvelles règles, dit M. Strahl, le lobbying exercé par M. Chrétien auprès de M. Beaudoin serait probablement interdit. «Si c'est contraire à l'éthique maintenant, pourquoi ne l'était-ce pas à ce moment-là?», demande-t-il.

Le leader conservateur Joe Clark, qui ne cesse d'attaquer M. Chrétien à ce sujet, a accueilli favorablement les changements proposés au code d'éthique. Il croit cependant que les propositions de M. Wilson devraient être déposées aux Communes afin de faire l'objet d'un débat, plutôt que d'être examinées secrètement par M. Chrétien.

Auprès des bandes autochtones

Deux négociateurs représenteront Ottawa

Thomas Molloy, négociateur pour les droits des autochtones; Robert Nault, ministre des Affaires indiennes; Herb Dhaliwal, ministre de Pêches et Océans et James MacKenzie, négociateur pour Pêches et Océans, lors de l'annonce da la stratégie fédérale.

OTTAWA (PC)-Le ministre fédéral des Pêches et Océans, Herb Dhaliwal, et le ministre des Affaires indiennes, Robert Nault, ont annoncé vendredi le lancement de la stratégie fédérale à long terme faisant suite à l'arrêt Marshall rendu par la Cour suprême en 1999, et la mise en oeuvre des traités signés avec les communautés micmaques et malécites.

Les deux ministres ont également dévoilé le nom des négociateurs chargés de représenter le gouvernement fédéral auprès des bandes autochtones ils espèrent qu'il y en aura 34. Ils ont cependant refusé de divulguer les budgets prévus à cette fin. Selon certaines sources, une somme pouvant atteindre 500 millions $ aurait été autorisée pour la pêche autochtone et pour apporter des améliorations aux réserves.

Les deux négociateurs sont Thomas Molloy et James MacKenzie. Me Molloy examinera les questions des droits ancestraux et des droits issus de traités concernant les terres et droits de propriété, ainsi que les ressources et l'autonomie administrative. M. MacKenzie représentera le gouvernement dans les négociations de pêche et sera autorisé à signer des ententes de un à trois ans.

Matthew Coon Come, chef de l'Assemblée des premières nations, s'est refusé à tout commentaire à la suite de sa rencontre de deux heures avec M. Nault. Les deux hommes ont convenu de se rencontrer chaque mois pour discuter de questions autochtones et donner suite aux promesses contenues dans le discours du trône.

Les accords provisoires conclus l'an dernier prennent fin en mars. Ces ententes, qui prévoient fournir une formation, des équipements et des permis aux bandes autochtones, ont coûté 160 millions $ au gouvernement.

Les bandes de Burnt Church, au Nouveau-Brunswick, et d'Indian Brook, en Nouvelle-Ecosse, ont refusé de signer ces accords, alléguant qu'ils desservaient les droits ancestraux autochtones. A Burnt Church, où ont eu lieu de violents affrontements entre les représentants fédéraux et les pêcheurs autochtones, un membre du conseil de bande, Brian Bartibogue, doute que son groupe participe au processus de négociation.

Quant au chef de la bande d'Indian Brook, Reg Maloney, il se montre peu enthousiaste et dit qu'il devra d'abord en discuter avec les chefs et la communauté.

Denny Morrow, porte-parole de l'Alliance de l'industrie de la pêche dans l'Atlantique, une organisation non autochtone, estime que jusqu'à 20 pour cent de la pêche sur la côte Est pourrait être transférée aux autochtones dans le cadre des accords pluriannuels.

L'alliance croit que le gouvernement fédéral garde en réserve environ 430 millions $ pour acheter des permis et subventionner les autochtones. Le jugement de la Cour suprême n'a jamais prévu un tel transfert, dit M. Morrow, précisant que les accords de l'an dernier ont déjà fait bondir le prix des permis de pêche et causent de l'incertitude dans l'industrie.

Nature de la maladie toujours inconnue

La Congolaise n'est atteinte d'aucun virus dangereux pour la santé publique

HAMILTON, Ont. (PC)-La dame d'origine congolaise actuellement maintenue en vie artificiellement dans un hôpital ontarien n'est atteinte ni du virus d'Ebola ni de tout autre virus dangereux pour la santé publique, ont fait savoir vendredi les responsables de Santé Canada.

Mais bien qu'ils aient jugé que les Canadiens ne courraient aucun risque, les autorités ignorent toujours la nature de la maladie qui a failli emporter la dame, maintenue en vie à l'Hôpital général Henderson de Hamilton, dans le sud de l'Ontario.

Des laboratoires de Winnipeg et d'Atlanta, en Georgie, ont déterminé que la femme âgée de 32 ans ne souffrait pas d'un virus jugé dangereux pour la santé publique. En conséquence, le ministère fédéral de la Santé a recommandé vendredi à l'Hôpital général Henderson de renoncer aux mesures appliquées depuis lundi afin de faire face à de tels virus. Les médecins et le personnel de l'établissement soignant la dame ne sont donc plus tenus de porter un masque, notamment, lorsqu'ils entrent en contact avec les fluides somatiques de la patiente.

Le Dr Doug MacPherson, spécialiste des maladies infectieuses, a déclaré en conférence de presse, vendredi, que les conclusions tirées par les laboratoires signifiaient que «nous nous trouvons encore dans une situation quelque peu incertaine». Il a toutefois assuré que la santé publique n'était pas menacée.

Des journalistes ont demandé aux professionnels de la santé comment ils pouvaient assurer que la maladie n'était pas contagieuse alors qu'ils en ignoraient encore la nature.

«Cela pourrait être une maladie infectieuse. Cela pourrait ne pas être une maladie infectieuse. Le message clé envoyé au public est qu'il ne court aucun risque», a indiqué le Dr Mark Loeb, autre spécialiste de l'Hôpital général Henderson.

Maintenant que la possibilité de fièvres hémmoragiques a été écartée, les 70 personnes qui étaient considérées à risque parce qu'elles avaient été en contact avec la femme ne sont plus recherchées, a indiqué M. Loeb. On avait demandé à ces gens parmi lesquels deux amis ou membres de la famille de la dame, cinq employés de l'urgence, 23 travailleurs de laboratoire et 40 membres du personnel de l'hôpital d'être à l'affût de tout signe d'infection.

Quant à elle, la femme demeure dans un état jugé critique. Le Dr Loeb a indiqué que ses traitements variaient en fonction des résultats de chaque examen. «A mesure que nous écartons un diagnostic, nous ajustons notre thérapie en conséquence», a-t-il indiqué.

La Congolaise a quitté l'Ethiopie et effectué des escales à Rome puis Newark, au New Jersey, avant d'arriver samedi dernier à Toronto, munie d'un visa de visiteur.

Contamination de l'eau à Shannon

Les citoyens réclament un aqueduc municipal

QUEBEC (PC)-Il n'y a pas 56 solutions aux problèmes de contamination de l'eau à Shannon. La seule voie raisonnable est celle de l'aqueduc municipal.

Même si la source de contamination était découverte demain matin, ce qui ne sera pas le cas, il restera encore suffisamment de TCE entre la source et les puits de Shannon pour les contaminer pendant une longue période.

Aujourd'hui, tous les soupçons sont tournés vers la lagune, qui est située sur les terrains de SNC-TEC.

L'une des interprétations que l'on peut faire de l'étude de l'Institut national de recherche scientifique (INRS), estime Denis Beaudet, de SNC-TEC, c'est qu'il faut environ 70 ans à un produit comme le TCE pour aller de la lagune jusqu'au puits 2, par les voies souterraines. Il y a environ 1,3 kilomètre entre les deux.

Si la source de contamination se tarissait soudainement, le produit n'en continuerait pas moins de s'écouler, ce qui obligerait les citoyens à traiter l'eau de leur puits.

Le système d'aqueduc permettrait de ne traiter l'eau qu'à un seul endroit, plutôt que d'avoir à installer un système de traitement à chaque résidence, comme c'est le cas actuellement, estime encore Denis Beaudet.

«Ça fait une dizaine d'années qu'on cherche l'origine de la contamination. A certains endroits, on n'a pas trouvé de TCE à 10 mètres de profondeur, non plus qu'à 30 mètres, mais on en a trouvé à 15 et 20 mètres de profondeur, explique-t-il encore.

«C'est extrêmement complexe et la technologie que nous utilisons pour vérifier la contamination dans le sol ne peut être utilisée en hiver. Dans le meilleur des cas, nous ne saurons pas avant le printemps d'où vient le TCE.»

Les autorités de la base militaire de Valcartier ont quitté leur mutisme, vendredi, et se sont présentées devant les médias et quelques citoyens de Shannon avec leur habit de victime plutôt qu'avec celui du coupable.

«Nous n'avons aucun intérêt à nous défiler dans ce dossier et nous sommes un joueur là-dedans, au même titre que les gens de Shannon, que ceux de SNC-TEC et de l'Environnement», a lancé le colonel Pierre Cadotte, commandant du 5e groupe de soutien de secteur.

En fait, même si la présence de TCE dans le puits principal de la base a été détecté en 1997, les gens de la base militaire de Valcartier étaient à ce point convaincus que l'eau souterraine ne migrait pas vers Shannon et les taux observés étaient à ce point faibles que jamais ils n'ont cru bon de prévenir les autorités municipales de Shannon.

Inquiets de la présence de cet agent chimique dégraissant dans leur sous-sol et déterminés à en connaître l'origine, la Défense nationale a dépensé jusqu'à 2 millions $ en analyses, études et prospection sur son territoire.

Ceux qui croyaient, vendredi, que l'armée allait annoncé avoir trouvé la source de contamination sont vite revenus sur terre puisque la source n'a toujours pas été trouvée.

Plus de 80 creusages ont été effectués depuis qu'on sait qu'il y a du TCE dans le sous-sol, a mentionné Michael Hodgson, officier d'environnement de la garnison de Valcartier.

Même Santé Canada avait conclu que les taux observés ne représentaient pas de risque pour la population, mais pour régler le cas, on a suggéré aux militaires de modifier le réseau de pompage de la base, ce qui fut fait.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10781.45	-99.10
Volume	204 419 700	
Nasdaq	2470.96	-91.10

TORONTO

TSE 300	8957.60	-123.12
CDNX	3250.60	-17.66

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Encal Energy Ltd	11.75	—
Mackenzie Finan. Corp.	29.45	+.15
Bombardier Inc.	22.73	+.23
Canadian Pacific Ltd	50.56	+.66
Manulife Financial Corp.	41.75	+.15
Or	**260.15**	**-.25**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated Inc.	11.74	+.03
Alcan Aluminium Ltd	57.70	+.88
Alliance Forest Products	15.00	—
Amisk Inc.	2.15	-.03
Bce Inc	41.80	-.35
Banque Nationale	28.60	+.30
Cascades Inc	6.80	+.01
CGI Groupe Inc	9.29	-.01
Jean Coutu Grp Inc.	23.75	+.46
Métro Inc.	21.84	-.16
Loblaw Companies Ltd	47.50	-.35
Nortel Networks Corp.	46.20	-3.11

$ U.S.	1.5108	+.0012
$ CDN	0.6615	-.0006

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

Le Canada a importé de l'engrais animal possiblement contaminé

par Dennis BUECKERT

OTTAWA (PC)-Le Canada a importé 125 000 kilos de viande et d'engrais britanniques, durant les années 90, même s'il était déjà pointé du doigt comme cause possible de la «maladie de la vache folle», révèlent des documents britanniques.

Ces chiffres, provenant du service des douanes du Royaume-Uni, contredisent les propos tenus par le ministre canadien de l'Agriculture, Lyle Vanclief, qui a nié de façon catégorique que le Canada ait importé de l'engrais de pays de l'Union européenne.

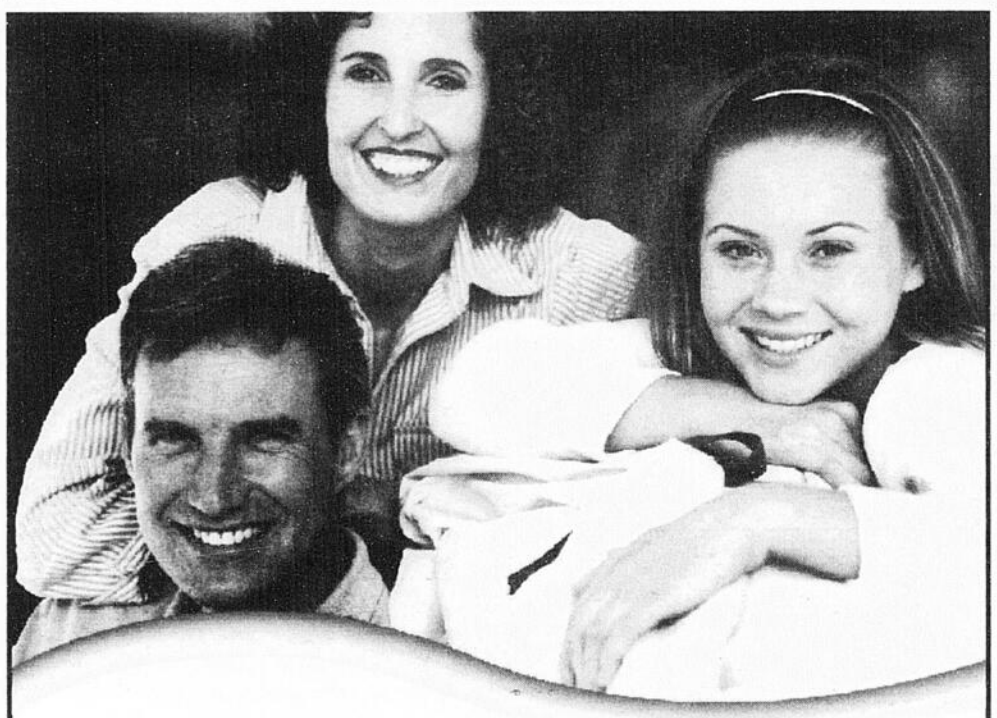
«Jamais, a lancé M. Vanclief à l'extérieur des Communes, vendredi. Le Canada n'a importé ni viande ni engrais de l'Union européenne.»

La semaine dernière, le quotidien Sunday Times, de Londres, rapportait que la compagnie britannique Prosper de Mulder avait exporté des produits possiblement contaminés dans 70 pays, incluant le Canada. Les données du gouvernement britannique indiquent que le Canada a reçu 30 000 kg de viande et d'engrais en 1993, 22 000 kg en 1994, 31 000 kg en 1995 et 42 000 kg en 1996.

Dans une mise en garde lancée la semaine dernière à travers le monde, l'ONU a fait savoir que plus de 100 pays avaient importé de la viande et de l'engrais européens depuis 1986. Tous ces pays sont exposés à un certain risque, a précisé l'ONU. Les responsables fédéraux ont cité le rapport des Nations unies parmi les facteurs les ayant incités à interdire toute importation de boeuf en provenance du Brésil.

Selon ce document, il est «peu probable» que les troupeaux canadiens et américains soient atteints de la maladie de la vache folle, «mais cela ne peut être écarté».

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00473032



Les Leblanc
ont de l'avenir...

Ils pourront profiter de la hausse des taux d'intérêt

Certificat de placement
garanti
avec option de rachat

Vous avez acheté votre REER et, peu de temps après, les taux d'intérêt ont augmenté ? Ne vous en faites pas. Afin de vous protéger contre une éventuelle hausse des taux d'intérêt qui pourrait survenir en période REER, Promutuel vous permet de racheter, entre le 1er décembre 2000 et le 1er mars 2001, votre certificat de placement garanti sans pénalité.

Voici l'occasion de vous bâtir un avenir ! Profitez-en en communiquant dès aujourd'hui avec l'un de nos conseillers.

Votre avenir...
ça nous intéresse !

Siège social
Hébertville 344-1565

Bureaux principaux
Alma 662-6595
Chicoutimi 543-3291

PROMUTUEL
du Lac au Fjord

La Société mutuelle est un cabinet d'assurance et de services financiers.

00472060

L'offre globale Promutuel Assurances de dommages, sécurité financière et services financiers -www.promutuel.ca

Cadeaux offerts à la Maison Blanche

Un nouveau scandale éclabousse Clinton

WASHINGTON (AP) - Au moment où le Congrès se penche sur le cas Marc Rich, un milliardaire aux pratiques douteuses gracié par Bill Clinton, le président sortant est éclaboussé par un autre scandale, celui des cadeaux offerts à la Maison Blanche. Pour apaiser les critiques, l'ancien couple présidentiel a restitué pour 28 000 dollars d'objets divers.

Une audition consacrée à l'affaire Rich a eu lieu jeudi devant une commission de la Chambre des représentants. L'ancien No2 du département de la Justice a affirmé qu'il aurait essayé d'empêcher la grâce de Marc Rich s'il avait connu tous les détails de son dossier. «Sachant ce que je sais aujourd'hui, je n'aurais pas recommandé au président d'accorder la grâce», a déclaré l'ex-Attorney General adjoint, Eric Holder. Il a reconnu que le cas Rich n'avait pas particulièrement retenu son attention dans le flot des demandes de grâce et que la gestion du dossier avait été entachée d'erreurs. Une autre audience se déroulera devant une commission du Sénat la semaine prochaine. Marc Rich a fui en Suisse en 1983 juste avant d'être inculpé pour avoir escroqué le fisc américain de 48 millions de dollars, pour fraude et pour participation illégale à des contrats pétroliers avec l'Iran. M. Clinton lui a accordé la grâce présidentielle -qui n'est pas susceptible d'appel- avant de quitter ses fonctions en janvier.

Les républicains soulignent que l'ancienne épouse du financier milliardaire, Denise, est une généreuse donatrice du Parti démocrate et de la campagne électorale d'Hillary Clinton pour la sénatoriale de New York. L'avocat de Mme Rich a reconnu devant la commission que sa cliente avait versé «une énorme somme d'argent» dans le Fonds de la bibliothèque présidentielle Clinton. L'ancien hôte de la Maison Blanche s'est justifié mardi en expliquant que les avocats de Marc Rich avaient défendu la demande de grâce «avec persuasion» et que le département de la Justice avait donné son feu vert.

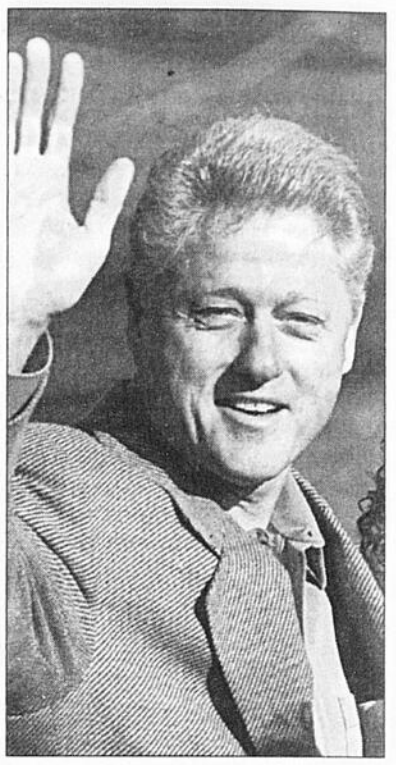
Les anciens procureurs en charge du dossier Rich ont toutefois précisé devant la commission ne pas avoir été consultés. «Il semble que le président n'ait pas reçu d'information de la part de quiconque ayant connaissance du dossier du côté de l'accusation», a affirmé Morris Weinberg, un témoin.

Les Clinton sont également rattrapés par une autre affaire. Le couple a été copieusement critiqué pour avoir emmené pour 190 000 dollars (1,3 millions de FF/207.000 euros) de porcelaine, couverts, tapis, télévisions, canapés et autres cadeaux lorsqu'il a quitté la Maison Blanche. Problème, au moins une partie des objets sont la propriété du gouvernement.

L'ex-First Family a annoncé la semaine dernière qu'elle rembourserait 86 000 dollars (614 000 FF/93 000 euros), soit près de la moitié du montant total. Il a également restitué mercredi pour environ 28 000 dollars (200 000 FF/30 500 euros) de cadeaux qui sont en fait la propriété du gouvernement et non des cadeaux personnels, selon le Service des parcs nationaux (NPS), en charge du patrimoine de l'État.

La restitution est intervenue après que des donateurs eurent précisé que leurs cadeaux étaient destinés à la Maison Blanche et non au couple. Elle porte sur 19 éléments, notamment des canapés, des lampes, un fauteuil et une table de cuisine, qui ont été acheminés en camion depuis le domicile des Clinton à Chapaqqua (New York), jusqu'à un entrepôt du Maryland où est stocké du mobilier de la présidence américaine.

Reste à savoir pourquoi ces objets se sont retrouvés chez les Clinton. Dans un communiqué publié lundi, les services de l'ancien président ont précisé que chaque objet emporté avait été identifié par le bureau des cadeaux de la Maison Blanche comme un présent qui leur avait été fait personnellement. «Les cadeaux n'ont pas quitté la Maison Blanche sans l'approbation» des services compétents», souligne le texte. La fiabilité du système de contrôle des cadeaux de la Maison Blanche devrait être réévaluée.



Bill Clinton

Décision de Bush

L'état de l'armée est passé en revue

WASHINGTON (AP) - Le président américain George W. Bush a déclaré vendredi que le Pentagone passait en revue le département de la Défense, avant la prise de décisions fermes concernant les augmentations de budget et d'autres changements.

Interrogé par un journaliste sur une éventuelle augmentation du budget de la défense, le chef d'Etat a répondu qu'il n'y aurait pas de «supplément» à l'actuel budget du Pentagone, qui s'élève à 297 milliards de dollars. Il pourrait demander au Congrès un accroissement de budget au printemps ou à l'été, selon des conseillers.

M. Bush avait déclaré à plusieurs reprises qu'il jugeait possible des réductions unilatérales du nombre d'armements nucléaires offensifs dans l'arsenal américain. Le secrétaire d'Etat à la Défense Donald H. Rumsfeld n'a pas pris position dans ce sens publiquement, se contentant de dire «c'est un monde différent, nous le savons».

Pour sa part, le président des États-Unis n'a pas mentionné les armements nucléaires. Il a seulement annoncé qu'il allait «effectuer une tournée dans le pays la semaine prochaine» afin de discuter des priorités en matière de défense, notamment une hausse des soldes des militaires. Une réduction de l'arsenal nucléaire pourrait aider l'administration américaine à gagner des soutiens étrangers pour le projet de bouclier anti-missiles, contesté par les Européens et vivement critiqué par les Chinois et les Russes.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

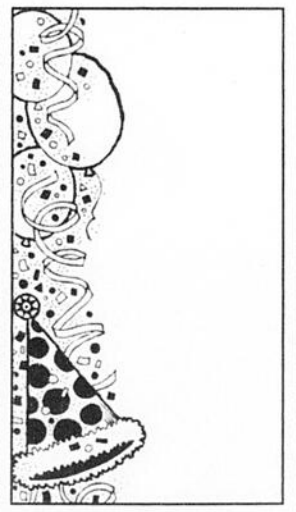
BONNE FÊTE

40 ANS DéJÀ! Profite de la vie au maximum, elle est si courte. Bonne fête. De ta famille et tes ami(e)s qui t'aiment xxx...

BONNE FÊTE KEVIN. Tu as déjà 14 ans... et tu es toujours aussi attachant. Profite de ta journée, c'est la tienne aujourd'hui...
Maman et René xxx

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.



BONNE FÊTE

00473014

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Anne-Marie Tremblay, 12 ans. Anémie Blackfan-Diamond.

Transfusée 122 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

00471590

DOLLARS

Un homme, soupçonné d'avoir emporté des sacs remplis d'argent liquide apparemment tombés mercredi matin d'un fourgon blindé, a renvoyé la totalité des 640 000 dollars encore enveloppés dans du plastique à la Réserve fédérale de Cleveland vendredi, selon le FBI. Après avoir été interrogé, l'homme, qui travaille dans un immeuble de bureaux du centre-ville proche de la banque, a été relâché.

(Photo AP)

Chez Boeing

Projet d'avion de 800 places

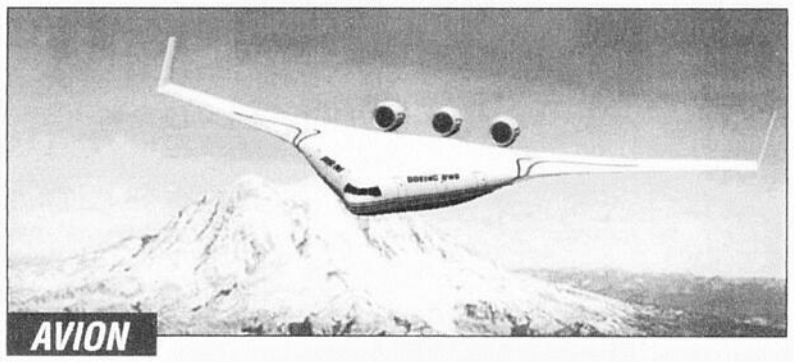
LONG BEACH, Californie (AP) - Les ingénieurs de Boeing travaillent sur un projet d'avion de 800 places - ce qui en ferait un concurrent de l'A380 lancé en décembre dernier par Airbus- utilisant la formule de l'aile volante déjà retenue pour le bombardier furtif B-2, a rapporté vendredi le «Los Angeles Times».

Un avion de forme traditionnelle, comme l'A380, est constitué d'un fuselage à un ou deux ponts superposés, sur lequel vient se rattacher la voilure, c'est à dire les deux ailes. Le fuselage est surmonté d'une dérive et d'un empennage arrière, assurant la stabilisation.

Dans la formule de l'aile volante, l'avion ressemble à une sorte de boomerang: le fuselage et les ailes forment un seul ensemble, ne comportant pas de dérive ni d'empennage arrière. Selon le «Los Angeles Times», l'avion projeté par Boeing volerait à la même altitude et à la même vitesse qu'un 747-400 de dernière génération, soit environ 12 000 m et 900 km/h, tout en consommant 25 % de carburant en moins et en étant moins bruyant.

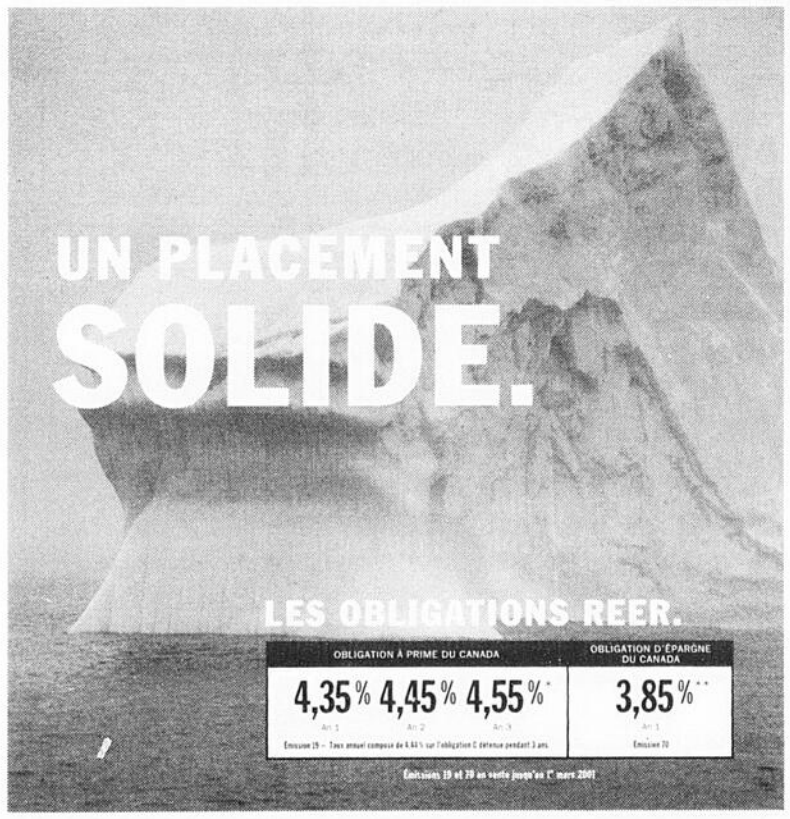
Les 800 passagers -contre 416 pour un 747-400- seraient répartis sur deux ponts. Ils ne disposeraient pas de hublots, mais des écrans vidéo installés sur le dos des sièges leur permettraient de voir à l'extérieur. «Ca a l'air différent, mais ça ne l'est pas tant que cela par rapport au B-2, et nous savons que ça marche», a expliqué au «Los Angeles Times» Robert Liebeck, un directeur de programme de Boeing travaillant sur ce projet.

Selon M. Liebeck, cet appareil pourrait être réalisé en dix ans, voire moins, si Boeing décidait de lancer un avion concurrent de l'Airbus A380 double-pont de 555 places. L'A380 devrait être mis en service en 2006.



AVION

Dans la formule de l'aile volante, l'avion ressemble à une sorte de boomerang: le fuselage et les ailes forment un seul ensemble.



Cette année, pour votre REER, **achetez les obligations garanties à 100 %** par le gouvernement du Canada. Intégrées à votre REER, elles vous assurent flexibilité, rendement garanti, et ne comportent **aucuns frais.** Pour un maximum de souplesse, optez pour l'Obligation d'épargne du Canada, encaissable en tout temps. Pour un taux d'intérêt plus élevé avec possibilité d'encaissement ou de transfert annuel, choisissez l'Obligation à prime du Canada. Demandez-les à votre institution bancaire ou financière. **Pour en acheter directement† ou obtenir des précisions, composez le 1 888 773-9999.** Faites de votre REER un placement solide.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Canada

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. * Ces taux de 4,35 %, 4,45 % et 4,55 % s'appliquent aussi aux Obligations à prime du Canada de l'émission 2 datée du 1er mars 1998 pour les années commençant le 1er mars 2001, le 1er mars 2002 et le 1er mars 2003 respectivement. ** Ce taux s'applique également aux Obligations d'épargne du Canada des émissions 58 et 64 datées du 1er mars 1999 et du 1er mars 2000 respectivement, pour l'année commençant le 1er mars 2001. † Les appels doivent être placés avant le 22 février 2001 pour obtenir un reçu officiel, applicable à l'année d'imposition 2000.

00474724

Une première au Québec

Un baccalauréat en pharmacologie

- *Programme développé à partir des résultats d'une vaste consultation auprès de l'industrie pharmaceutique*

Seulement 60 places disponibles

- *Carrières prometteuses*
  Il y a une pénurie dans ce secteur au Québec

Offert par les facultés de médecine, des sciences et d'administration de l'UdeS dès l'automne 2001

Renseignements
1 866-879-0977
(819) 564-8627
www.UdeS.ca
bac.pharmaco@courrier.usherb.ca

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
Faculté de médecine

00474365

Labatt Bleue présente

Animé par

Claudine MERCIER

et

Mario JEAN

Les OLIVIER

en association avec Charmin de Royale

Demain à 19 h 30 au réseau TVA

et en simultané sur Radio Énergie

www.galalesolivier.com

TVA Le réseau d'ici

le QUOTIDIEN

ciab 94 5 énergie

SODEC Québec

00474116

Édition 1901

Les Revenants font revivre le village de Val-Jalbert

CHICOUTIMI (CT) — Les Revenants de 1901, nouvelle formule des Grands Revenants du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, rendent hommage cette année à Damase Jalbert, le fondateur de Val-Jalbert, village fantôme qui aurait célébré son centenaire en 2001. Un thème idéal pour une pièce qui aurait pu dévoiler la vie des premiers habitants de ce village de compagnie comme on aurait pu s'y attendre. Mais la commande n'a pas tout à fait été livrée...

CHRISTINE TREMBLAY
ctremblay@lequotidien.com

Pour l'occasion, des dignitaires du Lac-Saint-Jean ont assisté à la première de la pièce, hier soir, habillés en costume d'époque les Denis Lebel, directeur général de Val-Jalbert et maire de Roberval, et Bernard Généreux, accompagnés de leurs dames, ont été appelés à jouer un petit rôle à partir de la salle, en répondant à l'interpellation de Mgr Labrecque, un des personnages de «Val-Jalbert, noir et couleurs».

Comme a pris le temps de l'expliquer l'auteur Yvon Leblond, qui persiste et signe pour la deuxième année le texte des Revenants, il s'est d'abord documenté sur le contexte historique de la fondation de Val-Jalbert et, chemin faisant, il s'est attaché au personnage de Damase Jalbert, homme d'affaires mais aussi visionnaire et rêveur. C'est ce qui l'a amené à mettre de côté l'aspect historique (dates, lieux, transactions, etc.) pour s'attarder aux émotions de ce personnage qui a laissé sa trace dans l'histoire et à ceux qui l'entouraient.

Damase Jalbert, fort bien campé par André Boivin, partage son projet de construire un village de travailleurs au pied de la chute de la rivière Ouiatchouan, avec l'ingénieur Herménégilde Morin, joué par Bernard Villeneuve. Un projet fort audacieux pour l'époque puisqu'il entend non seulement couper du bois mais le transformer en pulpe à papier.

Autour de ces deux personnages historiques gravitent leurs épouses, Luce Michaud (jouée par Marlène Ménard) et Elmina Joncas (Sarah Bernard), le travailleur journalier Hermas Tremblay (Robert Vézina), sa femme Armande (Réjeanne Gilbert) et leur fils Jules (Martin Lamontagne), l'amoureuse de Jules, Marianne Larouche (Christine Côté) et sa mère Béatrice (Louise Tanguay), sans oublier Mgr Labrecque, évêque de Chicoutimi, qui revient sous les traits de Marcel Gagnon.

Pendant que les hommes d'affaires mijotent leur projet d'usine, le journalier Hermas Tremblay cherche à se faire engager avec son fils Jules pour éviter de devoir aller chercher du travail aux États-Unis. Délaissées par leurs maris, les épouses de Jalbert et Morin se tiennent compagnie et discutent d'un sujet qui les préoccupent: comment empêcher la famille. En parallèle, le jeune Jules Tremblay tente de faire sa cour à la jolie Marianne sans que son père ne s'en rende compte car la famille a besoin du salaire du jeune homme pour arriver. Les mères des deux jeunes gens finiront par arranger les choses.

COUPLE

Damase Jalbert, campé par André Boivin, discute ici avec son épouse Luce Michaud, interprétée par Marlène Ménard, dans l'une des premières saynètes de la pièce «Val-Jalbert, noir et couleurs».

(Photo Michel Tremblay)

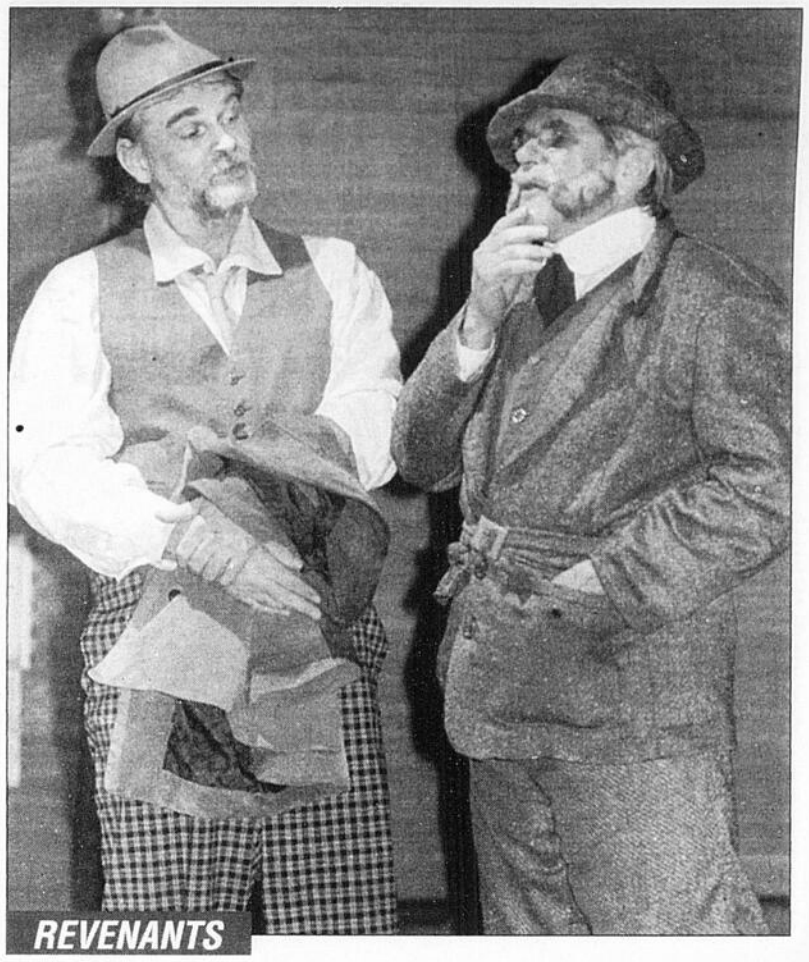
Bonne volonté

Soir de première et de fébrilité, il ne s'agit pas ici de s'attarder sur quelques blancs de mémoire ou hésitations des comédiens, sur la longueur de certaines poses entre les saynètes. Là n'est pas la question.

La plupart des comédiens sont des habitués du théâtre amateur et le public aurait certainement passé davantage de temps en présence de Damase Jalbert, auquel André Boivin donne une vraie couleur en démontrant ses talents de conteur, de Marcel Gagnon qui, sous la soutane rouge de Mgr Labrecque, tire les quelques éclats de rire qui émaneront de la centaine de spectateurs. Martin Lamontagne réussit à rendre sympathique un Jules dont les répliques manquent de substance.

Tout le monde y met du sien et les comédiens auraient très bien pu tenir en haleine un public si le texte avait été plus riche en contenu historique, plus resserré, et plus comique. Quelques scènes sont bien ficelées, je pense à celle où Jalbert tente de mettre le pouvoir religieux de son côté en embobinant Mgr Labrecque. Des efforts de mise en scène conçue par Robert Girard causent également d'agréables surprises, mais dans l'ensemble, les longueurs causées par un texte qui ne ficelle pas son histoire en s'éparpillant dans des scènes de verbiage inutile l'emportent sur le reste, et on s'ennuie.

Pourtant, avec un décor de magasin général où tout le monde se retrouvait pour jaser, on aurait pu assister à des scènes typiques du temps, retrouver les us et coutumes de 1901. Le problème se posait déjà l'an dernier et, pour que les Revenants deviennent un incontournable du Carnaval-Souvenir, il faudra que ses concepteurs évitent de prétendre à écrire du grand théâtre et proposent un recul historique qui, sans tomber dans la caricature, amène les gens à rire et à se mettre dans l'ambiance de la fête qu'est le Carnaval-Souvenir. Les Revenants de 1901 sont présentés à l'auditorium de la polyvalente Lafontaine les 10, 15, 16 et 17 février à 20 h et les 11 et 18 février à 14 h. Le texte intégral de la pièce «Val-Jalbert, noir et couleurs» est publié aux éditions JCL et l'achat du livre donne accès gratuitement à une représentation. L'entrée est fixée à 5 $.



REVENANTS

Le texte de «Val-Jalbert, noir et couleurs» a été écrit par Yvon Leblond.

(Photo Michel Tremblay)

Nouveautés de l'ONF

L'événement devient une tribune importante

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) — Plus de mille personnes ont répondu à l'invitation lancée par les Nouveautés de l'ONF. Cet événement qui allie projection de films et rencontre avec cinéastes et organismes régionaux est devenu une tribune de plus en plus importante pour débattre des grands sujets d'actualité.

Daniel Jean, chargé de projet, se dit enchanté de la qualité de l'assistance au cours de ces deux semaines. Le taux d'assistance a été de quatre-vingt pour cent. Certains soirs ont fait salle comble, notamment pour le film «Les oubliés du XXe siècle» qui a attiré beaucoup de jeunes.

Au moins 520 personnes ont vu le film «Mourir pour soi». Plusieurs soirs de projections de ce film, avec la participation de Palli-aide, a fait la démonstration de la pertinence d'un tel événement qui assure plus de visibilité à la démarche d'un tel organisme.

«On a pu constater que la programmation s'est avérée intéressante et cohérente, note Daniel Jean. Le choix s'est fait au cours de l'été. Finalement les thèmes abordés se situaient en plein débat de l'actualité. Il a été question de qualité de vie, de dignité, de respect.»

Chaque film avait son public. On a constaté que les femmes étaient plus nombreuses pour «Mourir pour soi», que les jeunes ont été très présents pour les thèmes les concernant, que «L'Aviature» a attiré 170 personnes et aurait pu avec succès être présenté plusieurs fois. Le soir de sa projection on a pu compter quarante pilotes dans l'assistance. Le film sur le «Clonage» a intéressé davantage de spécialistes. L'an dernier, le film sur les OGM avait suscité l'intérêt de nombreux environnementalistes.

«Les gens ont soif de connaissance. Il y a plusieurs retombées suite à cet événement. On peut voir ces films chez soi ou à la bibliothèque, mais ce qui est important c'est d'avoir pu les visionner sur grand écran. C'est aussi un moyen de faire passer le message à un large public. De provoquer un débat sur place. L'impact médiatique est incontestable. Sur l'ensemble du Canada, cette activité de l'ONF est la plus médiatisée. Et l'on perçoit à quel point la réalité régionale n'est pas déconnectée des grandes préoccupations de la société, que l'on soit à Vancouver ou à Chicoutimi.»

Les Nouveautés de l'ONF se terminent demain avec la projection de plusieurs courts métrages. À 13 h 30, à la salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, on verra «Du big bang à mardi matin» de Claude Cloutier, cinq films d'animation de la collection «Une minute de science svp!» réalisés par Sylvain Charbonneau et Claude Cloutier. Le clou du programme sera «Le lien cosmique» de Catherine Fol. Un film sur nos origines et le sens de notre présence sur terre, à partir des recherches actuelles. Un film qui a gagné le premier prix (Meilleur film du festival) à la Biennale internationale de cinéma scientifique de Malaga en Espagne.

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mona le vampire	La Cour de récré	Hercule	Papyrus	Croyez-le ou non! (10h05)	Histeria!	Anima-niacs	Retour à Sherwood	Le Midi	Cinéma / LA GUERRE DES BOUTONS (4) avec Gregg Fitzgerald, John Coffey				Des mots et des maux	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Secrets du royaume...	L'Aventure olympique	
TQS	Vision mondiale		Pub	Code d'accès	Auto Stop / Ford: la Chevrolet Silverado		Pub	...Bonne Nouvelle	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en nord	Box Office	Habitac-tion	Pub	Cinéma / OPÉRATION CONDOR (5) avec Jackie Chan, Carol Cheng				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Quoi de neuf Bugs?	Bec et Museau	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Cinéma / LES SORCIÈRES (4) avec Jasen Fisher, Anjelica Huston			Cinéma / GREMLINS 2: LA NOUVELLE GÉNÉRATION (4) avec Zach Galligan, Phoebe Cates					
TQc		Teletub-bies	Kipper	Croque-Cerise	Marsupi-lami	Les En-quêtes...	Fantô-mette	Mimi la souris	Les Écoliers de Plumfield		Bob et Margaret	Zone X	Attendez que je vous raconte...		J'aime / Le 48e nord		La Face cachée...	Cultivé et bien élevé	Le Septième	Branché

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 10 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Claude Charron	Hockey / Islanders - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Fitz (22h50)		Cinéma / INNOCENT (5) (23h50)
TQS	Les Simpson	Cinéma / PETITS SOLDATS (5) avec Gregory Smith, Kirsten Dunst					Cinéma / ALERTE MÉTÉO (5) avec Christian Slater, Morgan Freeman (20h45)			Le Grand Journal (22h45)	Sex-shop (23h15)		Cinéma / HOTEL EXOTICA (23h45)
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / ÇA VA CLANCHER! (5) avec Sandra Bullock, Jason Patric						Cinéma / L'HOMME IDÉAL (5) avec Marie-Lise Pilote, Macha Grenon (21h15)				Le TVA (23h45)	TVA Sports (0h05) / Loteries (0h25)
TQc	Documentaires - Sciences / Les Mystères du cerveau humain		Cinéma / GÉANT (3) avec Elizabeth Taylor, Rock Hudson							Cinéma / QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF? (3) avec Richard Burton, Elizabeth Taylor (22h18)			
TV5	Palmyra (18h15)	Journal suisse	Journal FR2	Le plus grand cabaret du monde / Georges Moustaki				Union libre / Jean-Marc Barr (21h40)		Pendant ce temps (22h45)	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / New York		Célébrités / Héritiers		Biographies / Bernard Lamarre		Navarro / Meurtre en famille			Cinéma / CHEZ PORKY (6) avec Dan Monahan, Mark Herrier	
RDI	Circuit PME / Début	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	Enjeux / Vivre avec un parent homosexuel		Le Téléjournal	Entrée des artistes / Yvon Deschamps	Culture-choc	Histoires oubliées	Zone libre / L'Afrique du Sud sans protection		Le Téléjournal
RDS	Sports 30 Mag	Le Journal des Canadiens	Roller Jam		Battle Dome (19h45)	La Lutte WCW			Sports 30 Mag	Le Journal des Canadiens	Hors-jeu avec Paul Buisson	Accidents spectaculaires	RDS Motorisé
S.E.	L'Illuminé (17h00)		Une action au civil				Le Nouveau Voisin			Dans l'enfer du ghetto (22h40)			Ces enfants oubliés (0h25)
VIE	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Jeux de société		Portraits intimes / Olivia Newton-John		Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma		Cinéma / UN ENFANT DANS... (5)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Affaires non classées				Cuisine Sanglante
Z	Au-delà du réel		Star Trek: la nouvelle génération				X Files / Anthologie		X Files		Highlander		Cinéma / ROBOFLIC II (6)
HISTORIA	Légendes... le Grand Inquisiteur		30 Journées... /...l'immigration		Face cachée... / Mensonges blancs		Cinéma / LE CRI DE LA LIBERTÉ (3) avec Kevin Kline, Denzel Washington						Cinéma / L'AIGLE VOLE AU SOLEIL (5)
ÉVASION	Tout le monde dehors	D'ici & d'ailleurs	Airport	Les Treks dans le monde	S.O.S. Vacances		Blanches Montagnes	Golfs du monde	Vidéo Guide		D'ici & d'ailleurs	Le Goût de chez nous	Destinations
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Sabres - Sénateurs						Hockey / Flames - Canucks				
CFCF	Pulse	Habs this Week	Higher Ground		Four Continents Figure Skating Championships						CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / BRAVEHEART (4)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	Cinéma / THE PARENT TRAP (5) avec Lindsay Lohan, Dennis Quaid						News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		That's Life		Walker, Texas Ranger		The District			ER	
WPTZ		NBC Nightly News	Stargate: SG-1		XFL Football / Chicago - Los Angeles							Saturday Night Live	
WCFE	Cinéma / HERO (4) (15h40)	Cinéma / BRINGING UP BABY (2) avec Katharine Hepburn, Cary Grant (18h05)				Cinéma / BULL DURHAM (3) avec Kevin Costner, Susan Sarandon (20h20)					Cinéma / NUNS ON THE RUN (5) avec Eric Idle, Robbie Coltrane (22h45)		
FOX	Queen of Swords		Popstars	Drew Carey	Cops		America's most Wanted		The X-Files		Mad TV		The Cindy Margolis Show
TSN	Extreme Bloopers	Sportsdesk	NBA in the Paint		NBA: All-Star Saturday						Sportsdesk		Winter X Games Day Primetime
SPNET	Sportscentral Gamenight	Sportscentral	Ace Classic / Golf - 2e ronde		Snowboarding: FIS World Cup		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Snowboarding: FIS World Cup		Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine / Cops and Robbers		Working Animals	Vets in Practice	Monkey Business II	Timeslot	Into the Unknown		Discovery Connection	You Asked for it	Discover Magazine: Cops and Robbers
GLOBAL	The New Addams Family		Queen of Swords		Without Warning		Andromeda		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

LE GRAND SOLDE DU CARNAVAL CHRYSLER

CHRYSLER NEON 2001

PROTECTION 5 100

«La petite berline fougueuse et sophistiquée»

0%‡ de financement à l'achat jusqu'à 48 mois
sur toutes les Chrysler Neon 2001

295$* /mois
Location de 48 mois.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

0$ comptant initial et 0$ dépôt de sécurité

- Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Climatiseur • Volant inclinable
- Suspension indépendante aux 4 roues • Système antidémarreur Sentry Key[MD]
- Console centrale pleine longueur • Ancrage d'attache pour siège d'enfant
- Sacs gonflables de nouvelle génération
- **Protection de 5 ans/100000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100000 km†**

GTS — Ensemble GTS: • Aileron sport • Jantes en aluminium • Changeur multi-CD — **11$** de plus par mois

CHRYSLER SEBRING LX 2001

PROTECTION 5 100

☆☆☆☆☆ **La plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement dans les cas de collisions frontales◊◊**

298$** /mois
Location de 36 mois.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

- Moteur DACT de 2,4 L, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo/cassette et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- **Protection de 5 ans/100000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100000 km†**

CHRYSLER INTREPID SE 2001

PROTECTION 5 100

«La berline la plus vendue de sa catégorie»Δ

328$*** /mois
Location de 48 mois.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

- Moteur V6 en aluminium de 2,7 L, 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo/cassette • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Volant inclinable • Dégivreur de lunette arrière • Régulateur de vitesse • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération • Système antidémarreur Sentry Key[MD] • Filet à bagages
- **Protection de 5 ans/100000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100000 km†**

5 100 — Protection de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km†.

CHRYSLER

DIPLÔMÉS — Rabais jusqu'à 1000 $◊

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

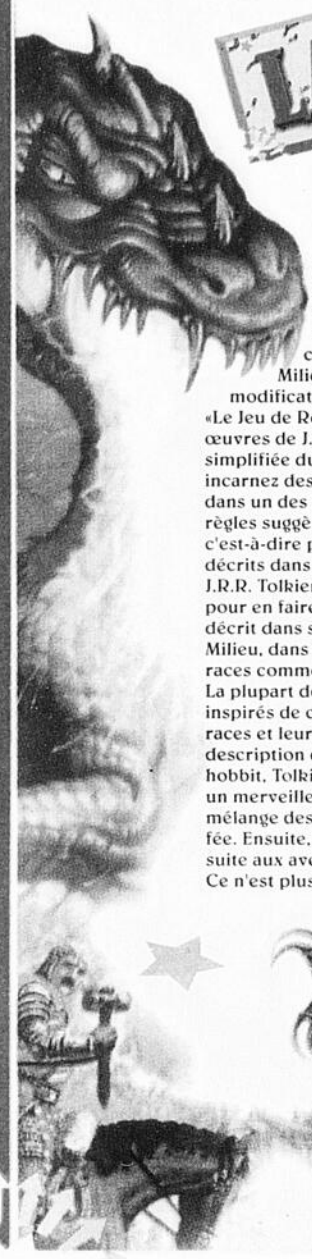
‡ 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001. **,*** Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. ** Tarif mensuel établi d'après la description de la berline Chrysler Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + RBK et comptant initial de 3600$ ou échange équivalent. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61200 km, au taux de 15¢ le km. * Le premier versement sera exigé à la livraison. Tarif mensuel établi d'après la description de la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 21D. *** Tarif mensuel établi d'après la description de la Chrysler Intrepid SE 2001 avec ensemble 22C + CSG et comptant initial de 3777$ ou échange équivalent. *,*** Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96000 km, au taux de 12¢ le km. *,**,*** Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. *,**,***,‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Ces offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 seulement, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les photos sont à titre indicatif seulement. Chez les concessionnaires participants seulement. ◊ Les remises aux diplômés s'appliquent de la façon suivante: 500$ de rabais à la location d'un véhicule, 1000$ de rabais à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon à laquelle s'applique un rabais de 750$. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler. † Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ΔL'Intrepid est la plus vendue dans la catégorie des berlines intermédiaires CACJ et MACJ pour l'année 2000 (données oct. 2000). ◊◊ Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Jeep[MD] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y !

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep[MD] — CHRYSLER Dodge Jeep[MD]

LA BANDE DU Q

LA BANDE imaginaire



Les Jeux de Rôle : Une lettre intéressante

Bonjour à tous et à toutes!!! Encore une fois, j'ai été agréablement surpris de recevoir une lettre des plus intéressantes. En effet, Alexandre Larouche de Jonquière nous a concocté sa façon de voir le jeu «Les Terres du Milieu». En voici donc la version intégrale (sans modification). Merci Alexandre!!

«Le Jeu de Rôle des Terres du Milieu est l'adaptation des œuvres de J.R.R. Tolkien. Le système de jeu est une version simplifiée du jeu Rolemaster. En jouant au JRTM, vous incarnez des personnages de n'importe quelle race décrite dans un des livres de Tolkien (voir même d'autres!). Les règles suggèrent de jouer vers l'an 1640 du Troisième Âge, c'est-à-dire près de 1000 ans avant les premiers événements décrits dans les romans.

J.R.R. Tolkien a regroupé toutes les légendes nordiques, pour en faire des romans, contes, et légendes fantastiques. Il décrit dans ses histoires un monde imaginaire, La Terre du Milieu, dans lequel évoluent les hommes, entourés d'autres races comme les Elfes, les Nains, les Orques, et tant d'autres. La plupart des jeux de rôle médiévaux-fantastiques sont inspirés de ce monde. Par exemple, les relations entre les races et leurs caractéristiques générales. Voici une courte description des œuvres de Tolkien: Dans son conte, Bilbo le hobbit, Tolkien invente la race des hobbits et nous raconte un merveilleux conte de fées. C'est en quelque sorte un mélange des meilleurs éléments du roman et du conte de fée. Ensuite, l'œuvre principale de Tolkien, l'épopée, qui fait suite aux aventures de Bilbo. C'est Le Seigneur des Anneaux. Ce n'est plus vraiment un conte, mais plus un véritable roman, une légende en trois tomes. Nous suivons le parcours initiatique des peuples des Terres du Milieu, symbolisés par un représentant de chaque race, en général. À la fin, après des passages de courage, d'humour et d'héroïsme, le bien gagne. C'est avant tout une histoire et c'est tant mieux. Enfin, Le Silmarillon est plus difficile d'accès. C'est en quelque sorte la bible des Terres du Milieu, et la bible, c'est dur à lire. Mais si vous êtes un fan de Tolkien, le Silmarillon vous ravira.

Puisque tous les JdR médiévale-fantastique viennent plus ou moins du travail de Tolkien, voyons ce qu'est JRTM, le jeu officiel. Au début, la présentation est austère. Un gros bouquin, et rien d'autre. C'est cartonné, doré et enluminé. La couverture est bizarrement illustrée et la citation est écrite en bleu sur rouge. On ouvre le livre, pour découvrir de jolies pages à l'aspect parchemin (ou l'aspect photocopie, comme vous voulez). Les illustrations sont très moches et de Liz Danforth. Au début, un court chapitre vous présente le JdR en général, l'univers de Tolkien, et le Seigneur des Anneaux. Ensuite, viennent les règles. À première vue, c'est un système bien rôdé, mais complexe. Bourré de tables à consulter, de calculs à faire, la fluidité n'est pas au rendez-vous. Au passage on remarque le vieux concept de niveaux, toujours présent. Les avantages du jeu: il est très simulationniste, ce qui ne devrait pas déplaire aux fans de Tolkien. Il est situé dans le monde de Tolkien, ce qui devrait séduire beaucoup de joueurs. Les défauts: le système est très simulationniste, ce qui devrait déplaire aux joueurs. Le système de magie n'a rien à voir avec la conception qu'en avait Tolkien (Vous saviez que Gandalf pourrait se réduire à 500 % de sa taille au moins ?). Le jeu est peut-être un peu trop commercial. Il y a beaucoup trop de remplissage idiot dans les suppléments (j'en ai rien à faire d'avoir les caractéristiques des Valars. Pas plus que de savoir qu'Elrond est Animiste/Prêtre/Barde/etc. avec plein de professions qui ne sont pas dans le bouquin de règles. Il y a plein de listes de sorts, aussi, qui ne sont pas dans le livre. Elles sont dans Rolemaster. En plus, il y a beaucoup d'inventions de la part d'ICE (la compagnie qui édite le jeu).

En conclusion, JRTM n'est pas un mauvais jeu, mais le système et le «background» ne collent pas toujours. Vous n'avez donc qu'à adapter (le système). Personnellement, j'aime beaucoup jouer à JRTM, mais je n'ai aucune envie de jouer un Elfe des neiges. Et je m'en fous de savoir qu'Elrond possède une «harpe +30 aux chants bardiques qui ne se désaccorde jamais».

Bonne semaine à tous et à toutes!!

LA BANDE de branchés

Comment chercher (2)

Or donc, disions-nous la semaine dernière, la première erreur que commettent souvent les gens lorsqu'ils cherchent sur Internet, c'est... Yahoo. Yahoo est un RÉPERTOIRE (ou annuaire, ou index, choisissez le terme que vous préférez). Ce qui signifie que lorsque vous faites une recherche par mot-clef depuis le site de Yahoo, vous ne recherchez en réalité que dans le RÉPERTOIRE Yahoo. Alors que si vous faites une recherche avec un MOTEUR DE RECHERCHE (par exemple, Alta Vista, Lycos, HotBot, Google ou Copernic), vous faites une recherche dans L'ENSEMBLE d'Internet. On le voit tout de suite lorsqu'on compare. Si vous avez effectué l'exercice suggéré la semaine dernière, vous avez tout de suite vu qu'une même recherche, effectuée avec un répertoire puis avec un moteur, aboutit à des résultats très différents.

Quand choisir un répertoire et quand choisir un moteur? C'est très simple. Le répertoire sert à une recherche GÉNÉRALE. Le moteur, à une recherche POINTUE.

Pourquoi une recherche générale avec les répertoires? Parce qu'ils sont divisés en grandes catégories, et que là est leur principale force. De la catégorie « Science », vous pouvez descendre dans la sous-catégorie « Astronomie » puis dans la sous-sous-catégorie « planètes », et ainsi de suite. Tôt ou tard, vous allez aboutir à une série de sites consacrés à une thématique, mineure ou majeure. Si vous voulez en savoir plus sur la planète Mars, mais que vous ne connaissiez pas la différence entre une planète et une étoile, il serait peut-être avisé de commencer par un site général sur l'astronomie, puis de resserrer progressivement votre recherche. Alors que si vous recherchez une information sur l'astronome Percival Lowell, vous pouvez peut-être tout de suite utiliser un moteur: voilà une requête, en effet, assez pointue.

Mais même une recherche générale n'est pas exempte de problèmes, parce que les répertoires sont loin, très loin, très très loin, d'être parfaits. Pour deux raisons fondamentales.

Premièrement, les répertoires les plus populaires, comme Yahoo ou La Toile du Québec, n'ont jamais été créés par des bibliothécaires ou des spécialistes de la classification, mais par des gens ordinaires, de jeunes pionniers d'Internet qui ont inventé des noms de catégories au petit bonheur. Avec le résultat qu'aujourd'hui, deux milliards de pages web plus tard, ces noms de catégories se révèlent très boiteux.

Retenez ceci : sur Internet, il n'existe aucune règle, aucune norme pour la classification des documents. Dans une bibliothèque au contraire, où que vous alliez dans le monde, vous retrouverez toujours la même façon de ranger des livres : il n'y a que deux méthodes, en tout et pour tout, acceptées par tous les bibliothécaires du monde entier (la classification « Dewey » et la classification « Bibliothèque du Congrès »), et elles ont eu un siècle pour faire leurs preuves.

Deuxièmement, les répertoires les plus populaires sont vides de tout commentaire. Vous pouvez vous retrouver devant une liste de 50 sites sur les planètes, avec des titres qui se ressemblent tous plus ou moins, sans la moindre indication quant à leurs valeurs respectives. Lequel de ces sites est le plus fiable? Lequel est le mieux vulgarisé? Lequel s'adresse à des experts? Lequel contient des photos? Il y aura certes, parfois, une ligne de texte pour accompagner le titre du site, mais cette ligne provient des créateurs du site eux-mêmes, de sorte qu'ils peuvent bien dire ce qu'ils veulent pour vous attirer chez eux...

Bref, avec les répertoires courants, vous n'avez aucun bibliothécaire, aucun libraire, aucun guide, pour vous prendre par la main et vous faire des recommandations. Et ça, ça rend pas mal plus complexe - et plus hasardeuse - une recherche dans un répertoire.

On s'en reparle la semaine prochaine.

Questions? Adressez-les à redaction@sciencepresse.qc.ca

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

• Sega est maintenant officiellement un développeur tiers-partie, ce qui signifie que la compagnie développera pour d'autres consoles. Le GBA et le PS2 sont deux consoles présentement ciblées.

• Sega présentera Space Channel 5 et Virtual Fighter 4 pour PS2. Sonic Adventure Advance, Puyo Puyo et ChuChu Rocket quant à eux, ont été confirmés pour GBA.

• Red Faction pour PS2 a été retardé jusqu'à mai.

• Un jeu mettant en vedette Crash serait en développement pour PS2 et Xbox.

• Jurassic Park 3 pourrait bien faire un tour sur GBA, PS2 et Xbox.

• Fortress a été annoncé pour GBA. Le jeu de puzzle consiste à construire un bâtiment qui vous servira par la suite dans un combat... Le jeu inclura le multi-joueur et sera disponible en 2001 tout comme: Iridion 3D, Pitfall: The Mayan Adventure, Aerial Aces, Jelly Belly et Earthworm Jim.

• Star Wars: Starfighter, le premier jeu de LucasArts pour PS2, a été approuvé et est maintenant en production finale et devrait être disponible le 27 mars.

• Midway a plus de quarante jeux en développement pour les consoles de prochaine-génération. La compagnie n'a donné aucun détail sur ces jeux qui devraient voir jour sur DC, GBA, NGC, PS2 et Xbox. Cependant, Cart Fury et Gauntlet: Dark Legacy sont en route pour PS2 pour le troisième trimestre.

• Offical DreamCast Magazine a cessé de distribuer des GD Démos avec leur magazine. La décision a été prise de la part des hauts placés. Sega publiera un magazine nommé DreamCast ltd à chaque trimestre, lequel comprendra un démo plus concentré, question marketing. Le prix devrait être situé à environ 6,99 $ et le premier numéro sera disponible le 27 mars.

• Les tests pour l'adaptateur Haute-Vitesse du PS2 ont commencé au Japon. Rien n'a été dit à savoir quand nous pourrons voir ce périphérique ici, en Amérique du Nord.

• La sortie du Xbox pourrait être retardée. La raison... Xbox est une marque retenue par une autre compagnie, soit Xbox Technologies. La compagnie désire que Microsoft change le nom de son système. Si MS réussit à régler le tout très tôt, il n'y aura pas de problèmes, mais sinon... Mais MS risque de payer grassement Xbox Tech, ce qui règlera tout!

• Des rumeurs veulent qu'Interplay est mis la main sur la licence du film «La Matrice». Aucun détail supplémentaire pour le moment.

• Jaleco a annulé son jeu DC, Carrier, pour PS2.

GAGNANT Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

Robin Gagné
62, des Ormes
Chicoutimi

LA BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

À GAGNER 5 «SCOOTER» TROTINETTE OXYGEN

une valeur de: 130$ chacune

Une collaboration de: sports experts PLACE DU ROYAUME

La photo peut différer

LA BANDE musicale

PALMARES Francophones

cjab 94,5 énergie

1. Et Cetera (Gabrielle Destroismaisons)
2. Suprême (Robbie Williams)
3. Avec mes peines (France d'Amour)
4. Lady Marmelade (Luck Mervil)
5. Salut mon chum (Marc Déry)
6. Souviens-toi (Les Respectables)
7. Parle-moi (Isabelle Boulay)
8. Superhero (Sky)
9. Terrifié (See Spot Run)
10. La désise (Daniel Boucher)

LA BANDE contre

«Piquer», c'est voler!

Voler, peu importe la valeur de ce que l'on vole, est un crime au sens du Code criminel. De plus, la personne qui aide le voleur est aussi coupable que lui. Voler à l'étalage est aussi grave que voler une bicyclette ou de l'argent.

Le vol à l'étalage coûte plus cher, annuellement, à la société que tous les vols commis dans les banques. Chacun d'entre nous paye la note: prix plus élevé à la consommation, augmentation des coûts du système judiciaire, etc. En effet, les commerçants doivent inclure dans leur prix de vente à la fois le montant des pertes dues au vol et celui des dépenses occasionnées par l'implantation de système de sécurité. Le résultat: tout le monde doit payer plus cher les articles achetés au magasin. En fait, nous sommes tous véritablement perdants!

Les conséquences des vols à l'étalage sont souvent plus graves que la valeur de l'objet volé. L'individu qui vole risque d'être arrêté en public, conduit au poste de police, poursuivi en justice. Et surtout... l'individu qui vole risque de perdre pour longtemps la confiance de ses parents et de ses amis. Piquer c'est un mauvais calcul!

Il n'existe pas de portrait type du voleur à l'étalage. Il ne vient pas d'un milieu particulier. Ça peut être un homme ou une femme, un jeune ou un adulte, un riche ou un pauvre. Les jeunes ne sont pas toujours conscients du fait que le vol à l'étalage est un crime et c'est souvent le début d'une «carrière» délinquante. Pour aider votre enfant qui a «piqué», retournez au magasin et faites-lui remettre l'objet au propriétaire ou au gérant. Le jeune prendra ainsi conscience de son geste et sera moins tenté de recommencer. De plus, expliquez-lui les conséquences du vol à l'étalage. Ne pas vouloir passer pour un froussard, c'est être froussard. Il faut leur faire comprendre que «piquer», c'est voler!

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité

Le conseil de LA BANDE

Conseils pour trouver son équipement de ski

(SOS) - Les produits offerts sur le marché se classent en gros en cinq catégories qui correspondent à des utilisations précises: junior, loisir, sportif, performance et compétition.

– La catégorie «junior» regroupe les modèles destinés aux tout-petits, aux enfants et aux adolescents de petite taille et à la masse musculaire peu développée (moins de 45 kg et moins de 1,60 m).

– L'équipement de la catégorie «loisir» est destiné aux nouveaux skieurs: il est confortable, sécuritaire et relativement peu coûteux.

– Dans la catégorie «sportif», les chaussures sont confortables et les skis pardonnent encore les petites erreurs de freinage et de transfert de poids par exemple. C'est l'équipement du skieur de niveau intermédiaire, qui ne cesse d'améliorer sa technique.

– La catégorie «performance» est conçue pour ceux qui possèdent une très bonne technique, les moniteurs de ski par exemple, et qui sont à la recherche d'un rendement irréprochable diverses conditions d'utilisation: vitesse, bosses, virages courts, compétition amicale.

– L'équipement de la catégorie «compétition» s'adresse aux skieurs professionnels et aux membres actifs de clubs de compétition.

Le skieur débutant ou de niveau intermédiaire doit s'attendre à débourser entre 400 et 800 $ pour se procurer du matériel de catégorie «loisir» ou «sportif».

Dans l'ordre des priorités, on doit attacher d'abord de l'importance aux chaussures: elles sont essentielles au confort! Ensuite, les fixations: elles assurent la sécurité. Les skis et les bâtons peuvent souffrir quelques restrictions budgétaires, quitte à les changer plus tard.

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL.: ÂGE:
GARÇON FILLE

472124

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 10 FÉVRIER

10h00

CANAL D — TOUCHE PAS À LA FEMME BLANCHE **4286519** (5) Fr. 1973. Comédie satirique de M. Ferreri avec Marcello Mastroianni, Catherine Deneuve et Michel Piccoli. - Le général Custer lance une expédition contre les Sioux et se fait massacrer avec ses hommes. (2h)

12h30

CKTV — LA GUERRE DES BOUTONS **122923** (4) (War of the Buttons), G.-B. 1994. Comédie de J. Roberts avec Gregg Fitzgerald, John Coffey et Eveanna Ryan. - Les conflits entre les gosses de deux petits villages voisins de l'Irlande profonde. (2h)

13h30

CJPM -CFER — LES SORCIERES **34590** (4) (The Witches), G.-B. 1989. Comédie fantaisiste de N. Roeg avec Jasen Fisher, Anjelica Huston et Mai Zetterling. - Transformé en souris par des sorcières réunies en congrès dans un hôtel, un gamin doit compter sur l'aide de sa grand-mère pour lutter contre ces méchantes femmes. (2h)

14h00

CANAL VIE — LE PASSÉ EN HÉRITAGE **7851724** (6) (Summer of Fear), É.-U. 1995. Drame psychologique de M. Robe avec Gregory Harrison, Glynnis O'Connor et Corin Nemec. - Une famille est sauvée d'une agression par un jeune homme sympathique qui s'incruste dans leur vie et qui finit par se révéler un psychopathe dangereux. (2h)

15h30

TQS — ROBOCOP **497749** (3) É.-U. 1987. Science-fiction de P. Verhoeven avec Peter Weller, Nancy Allen et Ronny Cox. - À Detroit, au 21e siècle, le corps d'un policier assassiné sert de soutien à un androïde programmé pour lutter contre les malfaiteurs. (2h)

CJPM -CFER — GREMLINS 2: LA NOUVELLE GÉNÉRATION **811823** (4) (Gremlins 2), É.-U. 1990. Comédie fantaisiste de J. Dante avec Zach Galligan, Phoebe Cates et John Glover. - Un gratte-ciel est pris d'assaut par une multitude de petits monstres malicieux. (2h30)

18h30

TQS — PETITS SOLDATS **1390958** (5) (Small Soldiers), É.-U. 1998. Comédie fantaisiste de J. Dante avec Gregory Smith, Kirsten Dunst et Jay Mohr. - À cause d'un vice de fabrication, des figurines militaires s'animent et sèment le désordre dans une petite communauté. (2h15)

CJPM -CFER — ÇA VA CLANCHER! **93793590** (5) (Speed 2: Cruise Control), É.-U. 1997. Drame policier de J. De Bont avec Sandra Bullock, Jason Patric et Willem Dafoe. - Un jeune couple en croisière tente de stopper un terroriste qui a pris le contrôle du paquebot sur lequel ils se trouvent. (2h45)

19h00

TQc -CIVV — GÉANT **588213** (3) (Giant), É.-U. 1956. Étude de moeurs de G. Stevens avec Elizabeth Taylor, Rock Hudson et James Dean. - Vingt-cinq années de la vie d'un couple sur une ferme immense au Texas. (3h25)

20h45

TQS — ALERTE MÉTÉO **6813300** (5) (Hard Rain), É.-U. 1997. Drame policier de M. Salomon avec Christian Slater, Morgan Freeman et Randy Quaid. - Des bandits commettent un hold-up dans une petite ville évacuée suite à une terrible inondation. (2h)

21h15

CJPM -CFER — L'HOMME IDÉAL **2182126** (5) Can. 1996. Comédie de G. Mihalka avec Marie-Lise Pilote, Macha Grenon et Patrice L'Écuyer. - Une femme célibataire de trente-cinq ans recherche l'homme idéal pour concevoir un enfant. (2h30)

22h25

TQc -CIVV — QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF? **49554590** (3) (Who's Afraid of Virginia Woolf?), É.-U. 1966. Drame psychologique de M. Nichols avec Richard Burton, Elizabeth Taylor et George Segal. - Un professeur et sa femme se querellent devant des invités. (2h10)

23h30

CANAL D — CHEZ PORKY **3218294** (6) (Porky's), Can. 1981. Comédie de B. Clark avec Dan Monahan, Mark Herrier et Wyatt Knight. - À la fin des années 50, les tribulations d'un groupe d'étudiants américains préoccupés de satisfaire leur curiosité sexuelle. (2h)

23h45

TQS — HOTEL EXOTICA. **5873671** É.-U. 1998. Drame érotique d'E. Evans avec Landon Hall, Dutch Flaherty et William Henderson. - Deux jeunes époux séjournent dans un hôtel où une force mystérieuse décuple leurs désirs sexuels. (2h appr.)

23h49

CKTV — INNOCENT **88084923** (5) (An Innocent Man), É.-U. 1989. Drame policier de P. Yates avec Tom Selleck, Laila Robins et David Rasche. - Emprisonné injustement par des policiers malhonnêtes, un homme met au point un plan de vengeance à sa sortie de prison. (2h36)

00h00

CANAL VIE — UN ENFANT DANS LA NUIT **4217362** (5) (Child in the Night), É.-U. 1990. Drame policier de M. Robe avec JoBeth Williams, Elijah Wood et Tom Skerritt. - Une psychologue s'occupe d'un garçon de huit ans qui est tellement traumatisé par le meurtre de son père qu'il n'ose pas révéler à la police ce dont il a été témoin. (2h)

00h15

TV5 — DEUX FLICS: LE QUATRIEME HOMME. **4958362** Fr. 1998. Drame policier de L. Heynemann avec Daniel Ceccaldi, Pierre Cassignardi et Brigitte Chamarande. - Un duo de policiers enquête sur la mort suspecte de deux anciens militaires qui ont été retrouvés carbonisés. (1h30)

00h35

CJPM -CFER — ALERTE EN PLEIN VOL **8215362** (6) (Panic in the Skies), É.-U. 1996. Drame de P. Ziller avec Kate Jackson, Ed Marinaro et Erik Estrada. - Les efforts engagés pour sauver les passagers d'un Boeing 747 frappé par la foudre au moment du décollage. (2h)

01h30

CBJET — LITTLE WOMEN **648898** (3) É.-U. 1933. Chronique de G. Cukor avec Katharine Hepburn, Joan Bennett et Paul Lukas. - Au XIXe siècle, les problèmes sentimentaux des quatre filles d'un médecin parti à la guerre. (2h30)

04h00

CANAL D — KANATA. **1047188** Can. 1998. Documentaire de R. Sioui Labelle. - Le passé méconnu de la nation wendat, son identité, ses hommes et ses femmes inspirés, son patrimoine, ses droits et sa spiritualité. (2h)

DIMANCHE 11 FÉVRIER

10h00

CJPM -CFER — LE GARDE DU CORPS **472411** (5) (The Bodyguard), É.-U. 1992. Drame policier de M. Jackson avec Kevin Costner, Whitney Houston et Gary Kemp. - Victime de menaces anonymes, une chanteuse populaire reçoit la protection d'un garde du corps dont elle tombe amoureuse. (3h)

CANAL D — HANS CHRISTIAN ANDERSEN **4173091** (4) É.-U. 1952. Comédie musicale de C. Vidor avec Danny Kaye, Zizi Jeanmaire et Farley Granger. - Un cordonnier de village doublé d'un conteur populaire vient en aide à une ballerine qu'il croit malheureuse. (2h)

12h15

TV5 — DES MOUETTES DANS LA TETE **6584492** (6) Fr. 1995. Comédie dramatique de B. Malaterre avec Thomas Ginoul, Frédéric Savall et Michel Galabru. - Un adolescent cherche à sauver la conserverie de sardines familiale que son père veut vendre. (1h30)

13h00

TQS — LE CONCIERGE **67546** (5) (For Love or Money), É.-U. 1993. Comédie de moeurs de B. Sonnenfeld avec Michael J. Fox, Gabrielle Anwar et Anthony Higgins. - Un jeune employé d'un hôtel luxueux de New York doit tenir compagnie à la maîtresse d'un important client. (2h)

14h00

CANAL VIE — LA MAISON DU LAC **4444576** (4) (On Golden Pond), É.-U. 1981. Comédie dramatique de M. Rydell avec Henry Fonda, Katharine Hepburn et Jane Fonda. - La visite de leur fille et de son ami vient compliquer le séjour estival de vieux époux près d'un lac. (2h)

16h00

CJPM -CFER — MASHA L'OURSON **3817** (6) (Ms. Bear), Can. 1997. Aventures de P. Ziller avec Shaun Johnston, Katlyn Burke et Ed Begley Jr. - Une fillette qui vient de déménager à la campagne avec sa famille recueille un ourson recherché par des chasseurs. (2h)

17h00

CBJET — CINDERELLA **12256** (4) É.-U. 1997. Comédie musicale de R. Iscove avec Brandy, Whitney Houston et Jason Alexander. - Grâce à l'aide d'une fée, une jeune fille méprisée se rend à un bal où elle fait la rencontre d'un prince charmant. (2h)

19h00

TQS — LE MASQUE DE ZORRO **87572091** (4) (The Mask of Zorro), É.-U. 1998. Aventures de M. Campbell avec Antonio Banderas, Anthony Hopkins et Catherine Zeta-Jones. - Au XIXe siècle en Californie, un justicier masqué se trouve un successeur pour combattre un cruel gouverneur espagnol. (2h45)

21h00

CANAL D — L'IDÉE NOIRE. **4774140** Can. 2000. Documentaire de M. Dansereau. - Deux parents s'interrogent sur le phénomène du suicide à la suite d'une menace lancée par leur fils adolescent. (2h)

21h45

TQS — L'INCONNU **60741091** (6) (Never Talk to Strangers), É.-U. 1995. Drame policier de P. Hall avec Rebecca De Mornay, Antonio Banderas et Dennis Miller. - Une jeune criminologiste reçoit des messages et des colis anonymes inquiétants. (1h49)

23h00

CANAL D — LE FABULEUX GANG DES SEPT **6812332** (4) (The Company of Strangers), Can. 1990. Drame psychologique de C. Scott avec Catherine Roche, Alice Diabo et Beth Webber. - Leur autobus étant tombé en panne, sept femmes âgées se réfugient dans une maison abandonnée et font connaissance l'une de l'autre. (2h)

23h18

CKTV — CEUX QUI M'AIMENT PRENDRONT LE TRAIN **97006053** (4) Fr. 1997. Drame psychologique de P. Chéreau avec Valeria Bruni Tedeschi, Charles Berling et Pascal Greggory. - Les funérailles d'un peintre homosexuel donnent lieu à des règlements de compte émotifs entre ses amants, amis et parents. (2h12)

00h00

CANAL VIE — BEAUTÉ CRIMINELLE **4284034** (6) (Crowned and Dangerous), É.-U. 1997. Drame policier de C. Leitch avec Yasmine Bleeth, Jill Clayburgh et Cassidy Rae. - Les rivalités entre deux reines de beauté californiennes conduisent au meurtre de l'une d'elle. (2h)

Mot mystère

NO 3720

8 LETTRES — RÉFECTOIRE

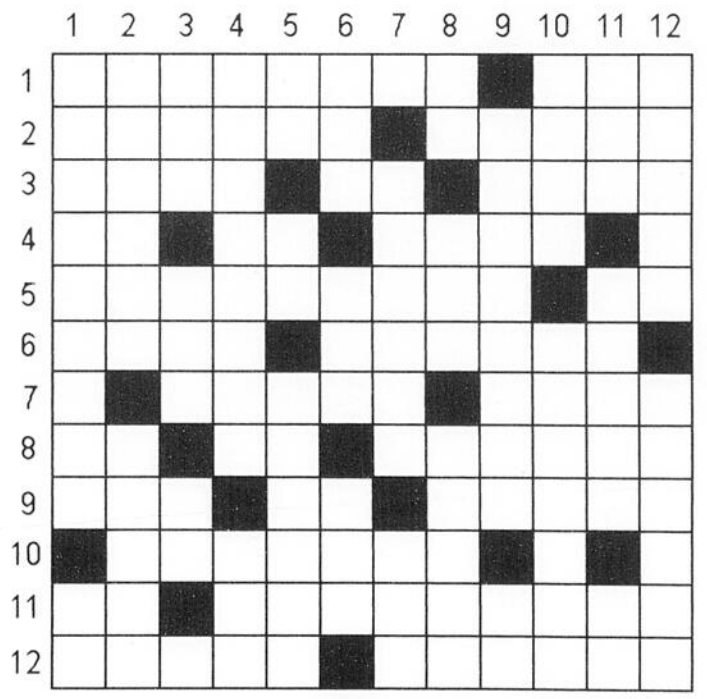
acra	délicieux	lasagne	pâte	salade
affamé		lunch	pizza	salami
agapes	faim		platée	sauce
apéro	fricot	mafé	potée	suprême
appétit	fumet	mange		surimi
assiette		merguez	ratatouille	
	goût	mets	recette	table
bon	gratin	muffin	régal	tagine
brick	gruge		repas	tarama
		oille	repu	tartare
civet	jeûne		rissoler	tarte
cuisine		paella	riz	tourte
	lard	papet	roux	

Solution du problème précédent: espionnage

E	E	T	A	L	P	S	A	L	A	D	E	T	A	P
R	A	M	A	A	A	P	A	Z	A	G	M	F	R	K
A	E	G	E	M	E	S	Z	S	N	R	F	I	C	F
T	E	L	A	R	A	I	A	A	S	A	D	I	A	Z
R	L	R	O	P	P	P	M	G	M	I	R	R	E	F
A	A	I	A	S	E	U	P	E	N	B	E	U	N	M
T	D	P	T	R	S	S	S	E	N	E	G	T	I	A
A	E	E	O	A	C	I	U	E	T	R	A	T	T	F
T	M	G	L	T	O	U	R	T	E	I	A	A	A	E
O	R	A	U	I	E	E	I	M	T	G	T	N	R	E
U	M	O	B	C	C	E	M	S	I	O	I	H	G	N
I	G	O	U	E	I	I	I	N	I	F	C	U	Z	U
L	N	A	T	X	V	L	E	L	F	N	R	I	I	E
L	S	T	U	P	E	R	L	U	U	G	E	E	R	J
E	E	L	B	A	T	E	M	L	X	T	E	M	U	F

Mots croisés

NO 1140



HORIZONTALEMENT

1 - Qui n'éprouve aucune peur - Parcourus des yeux.
2 - Licorne de mer - Salubre (f.).
3 - Inventé - Sert de liaison - Infructueux.
4 - Aluminium - Pouffé - Habitants.
5 - Un oiseau - Sélénium.
6 - Zigouillai - Caractère de ce qui est aigu.
7 - Question embarrassante (fam.) - Sans aucune valeur (pl.).
8 - Décibel - Nickel - Fermé hermétiquement.
9 - Époque - Erbium - Saule.
10 - Nés de la même mère, mais non du même père.
11 - Pron. pers. - Voyage d'agrément sur un paquebot.
12 - Issue - Raisonnables.

VERTICALEMENT

1 - Léger écart de conduite - Quatre.
2 - Souteneur (fam.) - Cautérisé.
3 - Prairie - Besace - Conjonction.
4 - Phobie - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge.
5 - Convient - Deux - Plante ligneuse grimpante.
6 - Terre entourée d'eau - Unité de mesure employée en géodésie - ... de Janeiro.
7 - Réprimandés - V. de Yougoslavie (Serbie).
8 - En matière de - Poumon - Grande paresse (fam.).
9 - Noisettes - Indium.
10 - Partie inférieure du système jurassique - Des fleurs.2
11 - Relié - Un siège - Note.
12 - Un filet - Outils pour couper les branches.

SOLUTION DU PROBLEME 1139

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	R	I	P	O	N	■	S	A	S	S	A
2	L	E	C	O	N	■	R	E	■	T	A	U
3	A	D	O	R	E	■	E	R	S	■	U	S
4	M	O	N	T	R	E	N	T	■	E	M	S
5	M	U	E	■	E	L	O	I	G	N	A	I
6	E	T	■	S	U	I	V	R	A	I	T	■
7	C	E	R	A	S	T	E	■	G	E	R	E
8	H	■	E	G	E	E	■	R	E	M	E	T
9	E	C	L	O	S	■	P	A	R	E	■	A
10	■	■	E	N	■	A	E	R	A	■	R	B
11	C	O	N	T	E	N	T	E	■	A	I	L
12	I	N	T	E	R	E	S	S	A	N	T	E

Horoscope

SAMEDI, LE 10 FÉVRIER 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Votre confiance en vous-même augmente et c'est le temps idéal pour démontrer votre indépendance. Cela pourrait créer certains remous dans votre entourage. Les conséquences seront toutefois positives puisque le respect que l'on vous porte ne fera que grandir. Vous aurez quelques inquiétudes au sujet de votre santé. Il serait temps de prendre les moyens appropriés pour y remédier.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous serez dans un état extroverti aujourd'hui et prêt à vivre des expériences nouvelles. Une nouvelle forme de liberté vous sera possible si vous sachez la reconnaître. Vous serez très populaire et aimé partout où vous passerez, mais un désir d'affirmation pourrait vous rendre quelque peu agressif. Il y a risque de rupture.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Un nuage assombrira cette journée plutôt ensoleillée. Quelqu'un de votre entourage tentera de vous nuire dans vos activités, mais vous vous en sortirez avec aisance. De fait, vous surprendrez les gens par votre tolérance et votre faculté de rebondir, ce qui vous attirera quelques nouveaux amis qui seront impressionnés autant par votre façon d'agir que par le courage de vos convictions.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Ne vous laissez pas marcher sur les pieds et imposez-vous à votre travail. Vous avez un rôle à jouer et personne ne peut le remplir mieux que vous. D'ailleurs nombreux seront ceux qui vous appuieront, ce qui vous réjouira. Les enfants ou adolescents joueront un rôle important dans votre vie aujourd'hui. Au plan sentimental, tout demeure stagnant. Pour le meilleur ou pour le pire.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Il ne sert à rien de vous cacher la vérité; quelqu'un de votre entourage exige beaucoup de votre temps, de votre attention et contribue très peu à vos plaisirs et à votre joie de vivre. Il serait peut-être bon de vous en éloigner et de prendre un moment de repos. En soirée, vous serez surpris d'être invité à une réunion fort agréable. Ne sous-estimez pas vos qualités.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre situation financière s'améliore grandement. De fait, on vous fera une proposition qui vous favorisera. Prenez le temps de bien examiner toute possibilité d'investissement. Cette recherche pourrait vous surprendre agréablement. Votre santé sera touchée par vos sentiments. Il se peut que vous vous engagiez dans des états d'âme qui nuiront à votre santé.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Si vous réalisez que quelqu'un ne vous raconte pas toute la vérité, vous aurez probablement raison. Comprenez toutefois que cette personne tente d'être diplomatique même si elle n'est pas tout à fait honnête. Au plan sentimental, certains auront envie de contacter un ancien amour. Allez de l'avant et ayez confiance en vous.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Soyez ouvert à toute suggestion aujourd'hui, car autant vous aurez à donner des conseils, autant vous en recevrez. De fait, une personne plus âgée que vous sera très utile, car elle vous aidera à résoudre un problème qui vous ennuie depuis un certain temps. La solution vous étonnera par sa simplicité. Votre estomac pourrait vous causer certains problèmes.

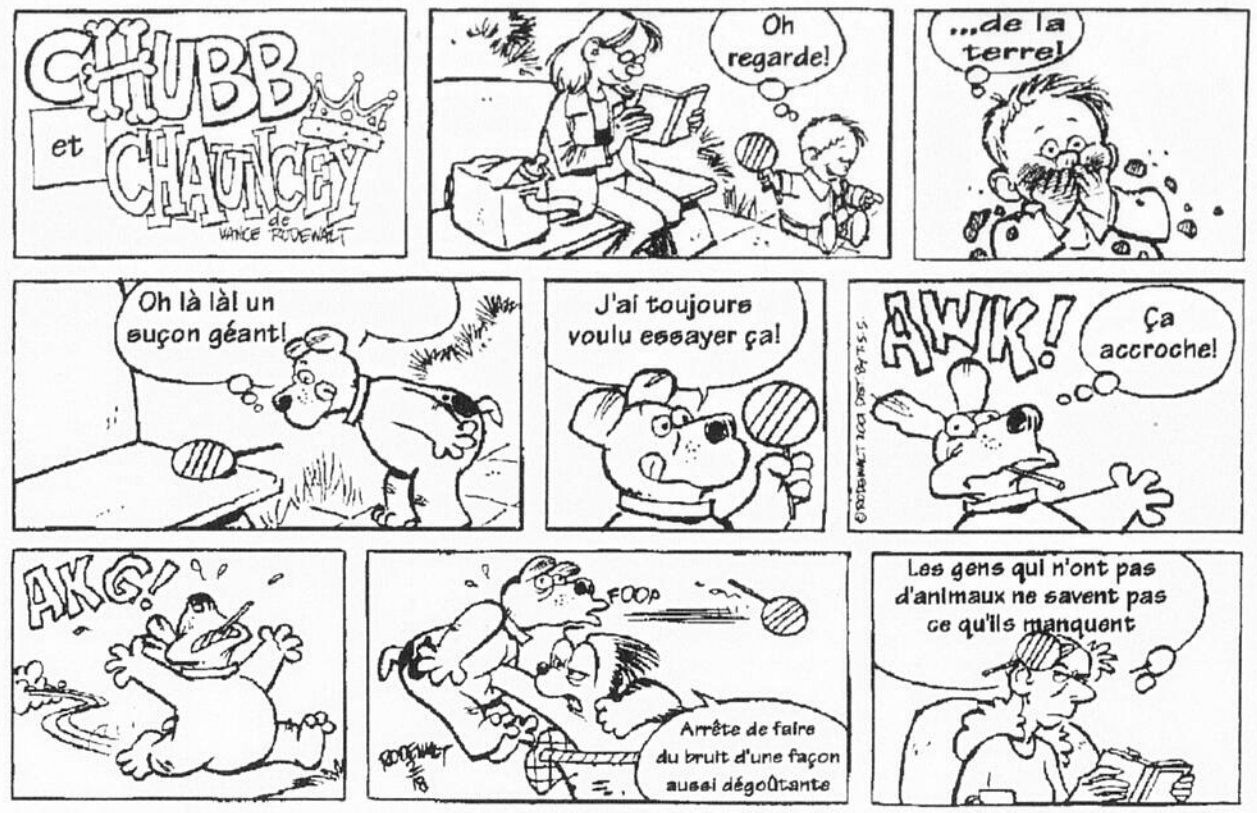
Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Si vous n'y prêtez attention, vos pensées auront tendance à s'envoler vers la stratosphère. Il serait utile d'avoir une vision plus réaliste des événements sans pour autant perdre cette perspective futuriste qui est la vôtre. Vous pourrez alors créer le plan idéal vous rapprochant des objectifs fixés. Au plan sentimental, la personne aimée se plaindra de vos absences trop fréquentes.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Un problème inattendu se produira à votre travail. Vous devrez puiser dans vos propres ressources pour le résoudre. La vie sentimentale amènera certains à faire des découvertes importantes sur eux-mêmes. D'autres réaliseront avec émerveillement que ce qui ne semblait être qu'une aventure passagère se transforme en relation profonde et enrichissante.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Votre sensibilité sera très fragile aujourd'hui, ce qui vous amènera à connaître des hauts et des bas. Vous passerez d'un extrême à l'autre, d'une grande joie à une grande tristesse. Une bonne façon de retrouver un certain équilibre serait d'aider les gens qui sont dans le besoin. Au niveau de la santé, soyez prudent dans la mesure du possible, car vous êtes porté à des excès, surtout en alimentation.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Aujourd'hui, votre moral est bon. Vous avez des idées plein la tête. Profitez de ce moment pour prendre des initiatives. N'ayez crainte de défricher des terrains vierges. Votre courage et votre sens de l'improvisation pourraient surprendre beaucoup de gens de votre entourage. Votre santé s'améliore, mais n'oubliez pas que votre volonté a un rôle à jouer dans ce rétablissement.

par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Jim... (7h30) / Kléo (8h05)	Titi & Grosminet	Timon & Pumbaa (9h05)	Doug	Le Jour du Seigneur		Médias	Point de presse	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Entrée des artistes	Culture-choc	Sydney d'hier et d'aujourd'hui		Jamais sans mon livre / Mario Cyr		MC / Claude Dubois, Alain Zouvi	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub	Vision mondiale	Mon argent, mes finances		Y'a plein d'soleil / Franck Olivier		Habitation	Le Petit Journal	Cinéma / LE CONCIERGE (5) avec Michael J. Fox, Gabrielle Anwar				Pub	Les Quilles à TQS / Gino Chouinard		Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / LE GARDE DU CORPS (5) avec Kevin Costner, Whitney Houston						Évangélisation 2000	Boutique TVA		Pub			Cinéma / MASHA L'OURSON (6) avec Shaun Johnston, Katlyn Burke			
TQc		Teletubbies	Urgence Nounours	Croque-Cerise	Marsupilami	Les Enquêtes...	Fantômette	Bob Morane	Les Écoliers de Plumfield		Une famille comme...	Cent Titres	Chasseurs d'idées / L'Esprit du don		Droit de parole / ...suicide chez les hommes?		Documentaires - Nature / Les Hommes Varans		Les Pieds dans les plats / Le Restaurant Area	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 11 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le téléphone cellulaire; dinosaure au long cou		Le Monde de Charlotte	Les Beaux Dimanches / Le Canada: une histoire populaire - Le Grand Projet - 1850 à 1867				Le Téléjournal	Les Idées Lumière	Les Nouvelles du sport	Cinéma / CEUX QUI M'AIMENT PRENDRONT LE TRAIN (4) avec V. Bruni Tedeschi (23h18)	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / LE MASQUE DE ZORRO (4) avec Antonio Banderas, Anthony Hopkins						Cinéma / L'INCONNU (6) avec Rebecca De Mornay, Antonio Banderas (21h45)			Le Grand Journal (23h34)	Planète Pub (0h04)
CJPM	Le TVA 18 heures	Jet 7 Spécial 40e TVA	Spécial Bloopers TVA	Les Olivier						Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h15)	Pub (23h21)	
TQc	Malcolm	Les Francs-tireurs	Le National d'impro Juste pour rire		Le plaisir croît avec l'usage... / Pierre Lebeau			L'Oeil ouvert / Le Pouvoir des images - Leni Riefenstahl (1/2)			Chasseurs d'idées / L'Esprit du don (23h10)		Le Septième (0h13)
TV5	Chroniques d'en haut	Journal suisse	Journal de FR2	Vivement dimanche / Guy Marchand			Ma vie avec Baptiste (21h03)	Bouillon de culture / Elle et lui, enfer et paradis (21h15)		Courants d'art	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal / ...cabaret (0h15)
CANAL D	Insectia	Contact Animal	Hors Série / Les Pages érotiques de la Bible				Filière D / L'IDÉE NOIRE Documentaire				Cinéma / LE FABULEUX GANG DES SEPT (4) avec Catherine Roche, Alice Diabo		
RDI	Branché	Médias	Le Journal RDI	Circuit PME	Zone libre / L'Afrique du Sud sans protection		Le Téléjournal	Culture-choc	Point de presse	Second Regard	Enjeux / Vivre avec un parent homosexuel		Le Téléjournal
RDS	Aventure Caravaning	Sports 30 Mag	Hockey / Canadiens - Sabres						Sports 30 Mag		Golf PGA / Invitation Buick		
S.E.	Le Géant de fer (17h00)	Doublement vôtre			Yves et Martin			Une carte du monde (21h25)				Les jeux sont faits (23h35)	
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat		Coup de coeur / Laisser partir		Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Ça sex'plique		Cinéma / BEAUTÉ CRIMINELLE (6)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Haute Finance		L'Hôpital Chicago Hope		Sexe à New York		La Loi & l'Ordre		Cinéma / AMOURS, FLIRT ET...
Z	Tekwar		Zone extrême		Invasion Planète Terre		Sliders		Les Chroniques du paranormal		Technofolie	Comment c'est fait	Millennium
HISTORIA	Journal de bord / Le Créole		Histoire maritime... / Le Saint-Laurent		Face cachée... / Évadés de Colditz		Cinéma / LA NUIT DES GÉNÉRAUX (4) avec Omar Sharif, Peter O'Toole						Cinéma / LA GUERRE... (3)
ÉVASION	Évasion romantique	D'ici et d'ailleurs	Lonely Planet		Rendez-vous tendres	Avventura - Séjour en Italie	Travel Travel	Le Vent dans les voiles	Aventures asiatiques		D'ici et d'ailleurs	Les Coulisses de l'hôtel	SOS Vacances
CBJET	Cinéma / CINDERELLA (4) avec Brandy, Whitney Houston (17h00)		Wind at my Back		East Coast Music Awards				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	NBA Basketball / Match des Étoiles						Cinéma / HAVEN avec Natasha Richardson, Colm Feore (1/2)				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / ...Hulk (0h05)
WVNY	News	ABC News	Cinéma / DR. DOLITTLE (4) avec Eddie Murphy, Kristen Wilson				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	The Pretender	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / HAVEN avec Natasha Richardson, Colm Feore (1/2)					ER	
WPTZ	NBA Basketball / Match des Étoiles						Cinéma / THE TRUMAN SHOW (4) avec Jim Carrey, Laura Linney					Cinéma / THREE MEN AND A BABY (4) avec Tom Selleck	
WCFE	Cinéma / A FEW GOOD MEN (4) avec Tom Cruise, Demi Moore (17h00)					Cinéma / WHEN HARRY MET SALLY... (4) avec Billy Crystal, Meg Ryan (20h15)					BBC World News	Wall Street Week	McLaughlin Group
FOX	The Jamie Foxx Show	The PJ's	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Hype	Nikki	Sports Machine
TSN	Soccer intérieur (16h00)	Sportsdesk	Hockey / Canadiens - Sabres						Sportsdesk			That's Hockey	ESPN's 2 Minute Drill
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		CHL Hockey / Kootenay - Calgary						Sportscentral		Wrestling: WWF Heat
DISC.	How'd they do that?		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase / Elephant's Empire: The Long Childhood				Storm Warning! / Mayhem and Miracles		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	Alfred Hitchcock	Global News	Popstars	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Alfred Hitchcock	Sportsline	

HUMOUR

Bruno Coppens, digne fils de Devos et de Marc Favreau pour ses jeux de mots, ses pirouettes linguistiques et son humour, était à la salle Le Ménestrel de Chicoutimi, jeudi soir, pour faire sa «déclaration d'humour».

(Photo Michel Tremblay)

Cégeps en spectacle

Jonquière et Chicoutimi fusionnent

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE (CL) - Pour une deuxième année consécutive les cégeps de Chicoutimi et Jonquière fusionnent leur finale locale. Cinq groupes de chaque collège seront en spectacle ce soir. Un de chaque institution sera choisi pour la finale régionale de l,Est du Québec, qui aura lieu à Carleton (Baie-des-Chaleurs) le 24 mars prochain.

Ces finalistes se joindront à ceux d'Alma et de Saint-Félicien pour représenter la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et tenter d'accéder à la grande finale nationale du 28 avril, à Montmorency.

Tous les arts de la scène sont représentés, que ce soit humour, danse, chant, musique. L'an dernier, le groupe Les Z-Boys de Jonquière s'était rendu jusqu'à la finale nationale qui se tenait à Trois-Rivières.

Ce soir, 19 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le public assistera en un soir à deux finales locales. Une première sélection, sorte de demi-finale par collège a déjà permis de choisir les cinq meilleurs groupes. Ce ne sera donc pas une confrontation entre les deux collèges. Le jury devra déterminer un lauréat parmi les concurrents de Chicoutimi et un lauréat pour Jonquière.

La plupart du temps, des professeurs en arts de la scène travaillent avec les lauréats pour améliorer leur numéro en prévision de la finale régionale. Cette finale est importante car, outre les deux bourses de 500 $ remises aux gagnants, l'Office franco-québécois de la jeunesse visionne tous les numéros afin de choisir cinq jeunes pour le Festival de musique de l'Université de Belfort (France) en juin et trois jeunes qui iront en spectacle à la Maison du Québec de Saint-Malo en juillet.

À la grande finale d'avril, deux prix seront remis, accompagnés d'une bourse de 1800 $ pour le premier et de 1200 $ pour le second. S'ajoute une bourse de création de 1000 $. Cette dernière peut être gagnée par un des lauréats ou autres concurrents, comme ce fut le cas, il y a quatre ans pour le groupe de Saint-Félicien.

En bref

Exposition sur le diamant

QUEBEC (PC) - Le diamant, ce bijou chargé d'histoire et de symbolique amoureuse, sera le sujet d'une exposition qui sera présentée au Musée de la civilisation, à Québec, dès avril.

Réalisée en collaboration avec le Musée d'histoire naturelle de New York, l'exposition «Diamants» regroupera près de 400 objets. Il s'agit de pierres précieuses, bijoux et spécimens géologiques provenant de collections privées et publiques des États-Unis, du Canada et de plusieurs pays d'Europe.

«Diamants» aura lieu du 10 avril 2001 au 6 janvier 2002.

Président intérimaire du CRTC

OTTAWA (PC) - Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a un président intérimaire pour une période de six mois, David Colville, dont la nomination a été annoncée par la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps.

M. Colville est membre à temps plein du CRTC depuis septembre 1990.

Avant de joindre l'organisme, il était conseiller principal en politiques sur les communications au ministère des Transports et des Communications de Nouvelle-Écosse. Il a également participé à la mise sur pied du Service de la télévision éducative de l'Atlantique, de la Société de développement de l'industrie cinématographique de Nouvelle-Écosse et du Nova Scotia Technology Network.

Série érotique de Picasso

PARIS (AP) - La galerie parisienne Trigano présente jusqu'au 17 mars une rare série érotique de 25 planches de Picasso qui appartient à la célèbre série des «156».

Dans le droit fil d'autres séries comme les Métamorphoses d'Ovide ou la suite Vollard, ces dessins et toiles ont été réalisés entre 1970 et 1972, et ils sont considérés par les spécialistes comme le testament spirituel de Picasso. Marina Picasso les a prêtés à la galerie Trigano spécialement pour cette exposition.

Le visiteur y retrouvera la plupart des thèmes chers à l'artiste avec des références aux plus grands maîtres comme Rembrandt, Delacroix ou Ingres.

Chef-d'oeuvre de Nicolas Poussin

PARIS (AP) - Le musée du Louvre organise jusqu'au 2 avril l'exposition d'un chef-d'oeuvre perdu et oublié de Nicolas Poussin (1594-1665), «La vision de Sainte Françoise Romaine».

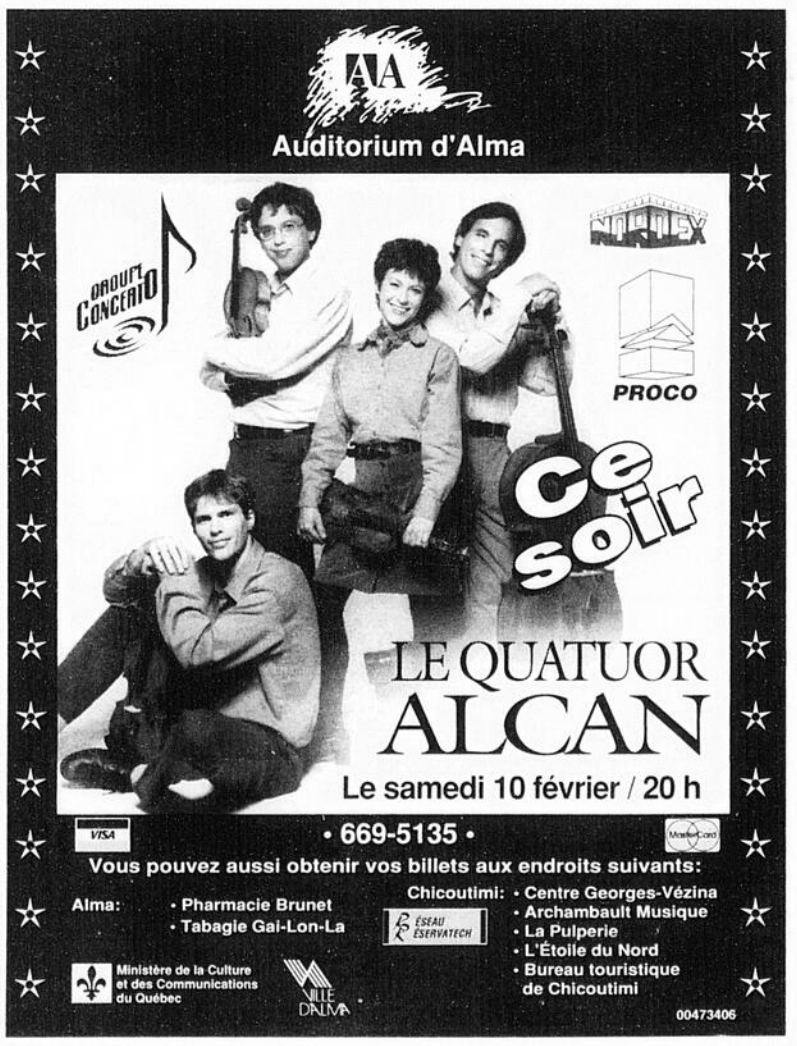
Cette toile exceptionnelle que l'on a longtemps cru disparue a été retrouvée en 1999, et aussitôt acquise grâce à la générosité de la Société des amis du Louvre.

Un autre chef-d'oeuvre, «L'Annonciation», appartenant aux collections permanentes de la National Gallery de Londres, est présenté au côté de «La vision de Sainte-Françoise Romaine».

200 oeuvres de Giacometti

PARIS (AP) - Le Centre Pompidou de Paris propose jusqu'au 9 avril une exposition regroupant 200 oeuvres d'Alberto Giacometti (1901-1966) à l'occasion du centenaire de sa naissance.

HORAIRE DU 9 AU 15 FÉVRIER
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
HANNIBAL (16+ violence, horreur)
Sam. & Dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
Ven. & Lun. au Jeu.: 18h45 - 21h25
15 FÉVRIER 1839 (G)
Jeudi: 19h05 - 21h30
POMME ET CANNELLE (G)
Sam. & Dim.: 13h20 - 19h20
Ven., Mar. & Mer.: 19h20
LES RIVIÈRES POURPRES (16+)
Sam. & Dim.: 15h30 - 21h30
Ven. & Lun. au Mer.: 21h30
CE QUE FEMME VEUT (G)
Sam. & Dim.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25
Ven. & Lun. au Jeu.: 18h55 - 21h25
MISS PERSONNALITÉ (G)
Sam. & Dim.: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h05 - 21h25
00474693



Calendrier culturel

Samedi 10 février

19 h 30, à la salle François-Brassard de Jonquière, finale locale de Cégeps en spectacle. Cinq groupes de Chicoutimi et cinq groupes de Jonquière. Admission 8 $. Pour information: 547-2191, poste 245.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «La famille de Bonneau» de Ghislain Bouchard. Admission 15 $. Pour information: 543-4438 ou 543-1521.

20 h, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «Les Revenants» d'Yvon Leblond. Admission 5 $. Pour information: 543-4438.

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-la», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h, à l'auditorium d'Alma, le groupe Concerto présente «La truite de Shubert» avec le Quatuor Alcan. Admission 20 $, 10 $ et 7 $. Pour information: 669-5135.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, soirée hommage à l'amour avec Nancy Bourdages, Micheline Tremblay, Paule Therrien, Richard Boivin, Jacques Morin, Chantale-Éric Dumais, Ricky Tremblay, Esther Jones, Mario Tremblay, Diane Morissette, Yves Larouche, Johanne Grenon, Michel Otis et Réjean Bouchard. Admission 12 $. Pour information: 542-1376.

Dimanche 11 février

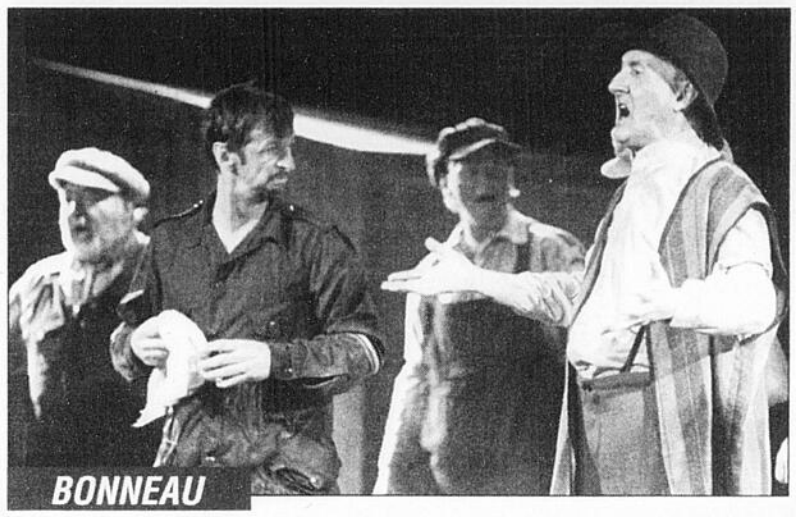
9 h 30, à l'Hôtel Chicoutimi, brunch-bénéfice musical de Concours de musique du Québec et du Canada, section Saguenay-Lac-Saint-Jean. Concert des lauréats avec Élisabeth Fortin, violoniste de 9 ans, Sébastien Gingras, violoncelliste de 17 ans et Mathieu Fortin, pianiste de 17 ans. Accompagnés au piano par Céline Boisvert. Présidente Claire Bouchard.

10 h 30, à l'auberge La Diligence, le Comité des spectacles de Dolbeau présente David Jalbert. Admission 20 $. Pour information: 276-1317.

12 h, à la galerie d'art La Corniche démonstration de fléché avec Gisèle Brassard, dans le cadre de l'exposition «Les arts textiles trésors du patrimoine». Toute la semaine d'autres artisanes feront de l'animation parmi Monique Morin, Pauline Dubé, Victorienne Gaudreault en tissage; Marguerite Gagnon en tricot; Adèle Copeman, Adéline Tremblay, Micheline Tremblay et Marcelle Ross en broderie; Thérèse Dufresne et Gisèle Brassard en fléché. Pour information: 418 543-6017.

12 h, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), vernissage de l'exposition «Générations en jeu. Le travail et après» du Musée de la civilisation. Pour information: 546-2177.

13 h 30, à la salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, Les Nouveautés de l'ONF à Chicoutimi présentent «Le lien cosmique» de Catherine Pol. Admission gratuite avec laissez-passer. Pour information: 698-3210.



«Famille de Bonneau», un spectacle de Ghislain Bouchard offert au Montagnais.

14 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producson présente Baby Spice. Admission 13,50 $. Pour information: 548-0130 ou 1-888-548-0130.

14 h et 20 h, au Montagnais de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «La famille de Bonneau» de Ghislain Bouchard. Admission 15 $. Pour information: 543-4438 ou 543-1521.

14 h et 20 h, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «Les Revenants» d'Yvon Leblond. Admission 5 $. Pour information: 543-4438.

14 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-là», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Le goût des autres» d'Agnès Jaoui. Admission 3,50 $. Pour information: 547-2191.

Lundi 12 février

14 h et 19 h 30, au Montagnais de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «La famille de Bonneau» de Ghislain Bouchard. Admission 15 $. Pour information: 543-4438 ou 543-1521.

19 h 30, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente: «La Noce» de Pavel Lounguine. Admission 3,50 $. Pour information: 669-5389.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «La couleur du paradis» film de Majid Majidi. Admission 3,50 $. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «La famille de Bonneau» de Ghislain Bouchard. Admission 15 $. Pour information: 543-4438 ou 543-1521.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Le goût des autres» d'Agnès Jaoui. Admission 3,50 $. Pour information: 547-2191.

Mardi 13 février

20 h, à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque municipale de Chicoutimi, la Société d'étude et de conférences reçoit Val Rasmussen de la Société historique du Saguenay. Admission 5 $ et 2 $ (membres). Un goûter sera servi. Pour information: 545-9259.

Mercredi 14 février

19 h, à la Bibliothèque publique

Suite à la page 34

Une pièce de Daniel Danis présentée à la Rubrique de Jonquière.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• Semaine du 9 au 15 février •

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

HANNIBAL v.f. (16+VIOL.HOR) ANTHONY HOPKINS
ven 15:45-19:00-21:40 sam,dim 12:45-15:45-19:00-21:40
lun au jeu 19:00-21:40

CHOCOLAT (G) JULIETTE BINOCHE sam,dim 13:00
15:45-19:00-21:30 ven,lun au jeu 19:00-21:30

15 FÉVRIER 1839 (G) (LUC PICARD) jeudi 19:00-21:30

FOLLES DE LUI (G) FREDDIE PRINCE Jr. & M. POTTER
ven 14:45-16:45-19:00-21:15 sam,dim 12:45-14:45-16:45
19:00-21:15 lun au jeu 19:00-21:15

ST-VALENTIN (13+VIOL.HOR) MARLEY SHELTON
ven 14:35-16:45-19:00-21:15 sam,dim 12:30-14:35-16:45
19:00-21:15 lun au jeu 19:00-21:15

À LA RENCONTRE DE FORRESTER (G)
ven 15:45-18:45 sam,dim 12:45-15:45-18:45
lun au jeu 18:45

LES RIVIÈRES POURPRES (16+) JEAN RENO
ven 14:45-16:50-19:00-21:30 sam,dim 12:30-14:45-16:50
19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30

POMME ET CANNELLE (G) MARLEY SHELTON
ven 14:15 sam,dim 12:30-14:15

TRAFIC (13+) M.DOUGLAS & C.ZETA-JONES
Tous les soirs 21:30

SEUL AU MONDE (G) TOM HANKS
ven 15:45-18:45-21:30 sam,dim 12:45-15:45-18:45-21:30
lun au jeu 18:45-21:30

CE QUE FEMME VEUT (G) M.GIBSON & H. HUNT
ven,sam,dim 16:00-19:00-21:30 lun 21:30
mar,mer 19:00-21:30

cinéma INFO-HORAIRE: 543-0055
JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS

HANNIBAL v.f. (16+VIOL.HOR) ANTHONY HOPKINS
sam,dim 13:00-16:00-19:00-21:40
ven,lun au jeu 19:00-21:40

ST-VALENTIN (13+VIOL.HOR) M. SHELTON
sam,dim 12:30-14:45-17:00-19:10-21:30
ven,lun au jeu 19:10-21:30 00474545

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

« Une production de grande qualité »
« Guylaine Rivard est particulièrement remarquable dans ce rôle de mère » - Denise Pelletier, Le Quotidien

Celle-là
de Daniel Danis

« J'ai aimé du début à la fin. » - Mélanie Patry, CKTV

« Très très profond (...) la langue est tellement belle (...) il y a des moments extraordinaires » - Paule Thérien, CBJ

« Pour plusieurs raisons, il faut aller voir la pièce de théâtre Celle-là (...) pour la qualité du texte et de l'interprétation » - Jean-Marc Tremblay, Le Réveil

THÉÂTRE LA RUBRIQUE
Salle PIERRETTE GAUDREAULT du Mont-Jacob
Du 31 janvier au 18 février 2001
(du mercredi au samedi à 20 h et le dimanche à 14 h)

mise en scène Benoît LAGRANDEUR
comédiens Denis LECLERC, Guylaine RIVARD, Mathieu SAVARD
décors Serge LAPIERRE, costumes Hélène SOUCY, éclairages Yves RIVARD
environnement sonore Jean-Pierre BOUCHARD, coiffures Bernard BRASSARD

Réservation : 542-5521

CKTV 93,7 LE QUOTIDIEN
Conception HÉSAL, photo PAUL CUMON
00473702

DEMANDE D'ADMISSION
au Conservatoire d'art dramatique de Québec

Année scolaire 2001-2002
Date limite d'inscription : 1er mars 2001

JEU ET SCÉNOGRAPHIE
Séance d'information : le 16 février à 10 h

31, rue Mont-Carmel, Québec G1R 4A6
Téléphone : (418) 643-2139 - Télécopieur : (418) 646-9255
cadq@mcc.gouv.qc.ca

Visitez note site Web : http://www.mcc.gouv.qc.ca/conservatoire

Québec
Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec

00036

00474379
Photo : Louise Leblanc

Calendrier culturel

Suite de la page 33

de Dolbeau-Mistassini, Dictée des écrivains Abitibi- Consolidated. Invité à confirmer. Pour information: 276-5169.

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-là», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, «La dame de cent ans», précédé de «Diogène 1960», texte de Françoise Loranger avec Huguette Oligny. Admission 20 $ et 12 $. Pour information: 542-1376.

Jeudi 15 février

19 h, à la Bibliothèque publique de Petit-Saguenay, Dictée des écrivains Abitibi-Consolidated. Invité Hermé Lavoie. Pour information: 272-2344.

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-là», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h, au Côté-Cour de Jonquière, les étudiants du Cégep de Jonquière présentent «Equus» de Peter Shaffer. Mise en scène de Patrice Tremblay. Admission 5 $. Pour information: 542-1376.

20 h, à la salle Le Ménestrel de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «La dame de cent ans», précédé de «Diogène 1960» texte de Françoise Loranger avec Huguette Oligny. Admission 20 $ et 12 $.

20 h, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «Les Revenants» d'Yvon Leblond. Admission 5 $. Pour information: 543-4438.

Karin Côté chante dans l'opérette «Orphée aux enfers».

20 h, à l'auditorium de l'UQAC, cinéma Le doigt dans l'oeil présente: «L'Atalante», film de Jean Vigo. Version originale. Admission gratuite.

20 h, à la salle de concert du Conservatoire de musique de Chicoutimi, l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente son concert du jeudi avec Francis Lemay (cor), Annie-Claude Murray (clarinette), William Croft (orgue), Élisabeth Lalande (piano). Admission gratuite. Pour information: 545-3409.

20 h 30, au Petit Théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, Arbo Cyber théâtre présente une performance multidisciplinaire d'après le film «Voisins» de Norman McLaren. Conception et mise en scène de Robert Faguy. Admission 10 $. Pour information: 545-5011, poste 250.

Vendredi 16 février

20 h, à la salle Murdoch du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, le Théâtre de la suggestion présente «Le bal au nez rouge», tragicomédie sans parole avec Bernard Vandal. Mise en scène de Patrice Tremblay. Admission 15 $ et 7 $. Spectacle pour 14 ans et plus). Pour information: 698-3210.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, la Société d'arts lyriques du Royaume présente «Orphée aux enfers» de Jacques Offenbach, mise en scène de Jean-François Lapointe. Admission, première gala 75 $. Pour information: 549-3910 ou 543-4438.

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-là», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «Les Revenants» d'Yvon Leblond. Admission 5 $. Pour information: 543-4438.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producson présente Mario Pelchat. Admission 29 $. Pour information: 548-0130.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, 24 heures d'impro. Pour information: 542-1376.

21 h, à la salle Azimut de Saint-Félicien, les Vendreds chauds présentent musique latine avec Intakto. Admission 10 $ et 6 $. Pour information: 679-0257.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Sékence. Pour information: 690-5129.

Samedi 17 février

0 h 00, au Côté-Cour de Jonquière, 24 heures d'impro se continue. Pour information: 542-1376.

14 h, à la Bibliothèque publique de Saint-Thomas Didyme, Dictée des écrivains Abitibi- Consolidated. Invité Denis Tremblay, maire. Pour information: 274-3113.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, la Société d'arts lyriques du Royaume présente «Orphée aux enfers» de Jacques Offenbach, mise en scène de Jean-François Lapointe. Admission 30 $ et 20 $. Pour information: 549-3910 ou 543-4438.

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente «Celle-là», texte de Daniel Danis, mise en scène de Benoît Lagrandeur. Avec Denis Leclerc, Guylaine Rivard et Mathieu Savard. Pour information: 542-5521.

20 h, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi présente «Les Revenants» d'Yvon Leblond. Admission 5 $. Pour information: 543-4438.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producson présente Jean-Pierre Ferland. Admission 23 $. Pour information :548-0130.

20 h, à la salle Thérèse-Plante de Dolbeau, le Comité des spectacles présente Mario Pelchat. Admission 28 $. Pour information: 276-1317.

21 h 30, au bar Le Cactus Rock Café de La Baie, spectacle du William Blues.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Sékence. Pour information: 690-5129.

Côte d'Azur

L'art de vivre reste le principal attrait

NICE (PC) - Surpeuplée en été, la Côte d'Azur a parfois laissé un souvenir de bouchons de circulation et de plages bondées aux touristes qui l'ont visitée en haute saison. Traverser la Promenade des Anglais relève alors de l'exploit tout comme trouver un hôtel pas trop cher.

Mais lorsque les touristes se retirent comme une marée à l'automne, la région reprend son souffle et le touriste autonome peut enfin respirer. On oublie souvent que la Côte d'Azur s'est avant tout développée comme lieu de villégiature hivernal au XIXe siècle. Bien avant l'ère du bronzage, les Anglais comme les Européens du Nord adoptèrent la région pour son climat et stimulèrent son développement.

Synonyme de luxe et de farniente, la Côte d'Azur connaît aussi des heures particulièrement fastes entre les deux grandes guerres. Encore aujourd'hui, la Côte d'Azur abrite une importante colonie anglophone composée surtout de Britanniques et d'Américains.

Bien que le climat y soit assez clément durant les mois d'hiver, le principal attrait de la Côte d'Azur reste son art de vivre. Un art dont il peut être plus facile de profiter en hiver qu'en été. On trouve aisément de la place sur les terrasses et dans les restaurants et on n'est pas obligé de faire la queue dans des musées pleins de Japonais qui mitraillent tout ce qui passe à portée de lentille.

Chaque cité vante bien sûr ses charmes mais pour le visiteur, la région entre Cannes et Menton constitue presque une même agglomération. Quelques heures en voiture suffisent à la parcourir. Mais à quoi bon être pressé ?

La douceur de vivre

Flâner dans les rues du Vieux Nice ou de Saint-Paul de Vence, rouler parmi les villas de la colline de Cimez, regarder les vieux jouer à la pétanque et traîner dans le port d'Antibes sont des plaisirs qui ne s'apprécient vraiment que lorsqu'on n'est pas poussé dans le derrière.

La Côte d'Azur attire toujours les touristes et pas seulement en haute saison.

Si la Côte a la cote, les visiteurs auraient tort de ne pas visiter les petits villages qui jalonnent les collines avoisinantes.

Prendre son temps permet de charmantes découvertes. Ainsi en flânant dans le petit village de Mougins, où a longtemps habité Picasso, je tombe sur Inès, 85 ans, qui fut sa bonne pendant 32 ans (son fils ressemblerait d'ailleurs étrangement au maître du cubisme). Pour la récompenser de ses loyaux services, Picasso lui donnait une uvre tous les ans. Résultat : la dame est aujourd'hui très riche et peut se permettre d'acheter des galeries d'art à sa progéniture.

On peut aussi visiter un Musée Picasso au Château Grimaldi à Antibes (où Picasso fut invité à travailler en 1946). Ce petit musée comprend 26 toiles peintes par un Picasso visiblement heureux d'être au bord de la mer et marié à une très jeune femme.

On retrouve en outre sur la Côte d'Azur cette qualité de lumière qui a inspiré les impressionnistes et autres peintres qui ont révolutionné leur art. À Nice, on peut notamment visiter un musée Chagall et un musée Matisse qui exposent toutefois peu des toiles les plus connues de ces artistes.

Une visite qui vaut le détour : le Musée de la Fondation Maeght à Saint-Paul de Vence. Ce magnifique musée d'art moderne expose notamment plusieurs intéressantes sculptures de Miro.

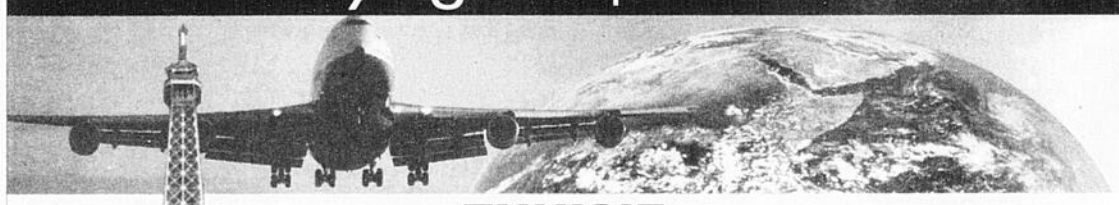
Même par mauvais temps, il est possible de trouver son petit bonheur. Ainsi, il pleuvait des cordes le lendemain de mon arrivée à Nice et le programme de la journée était évidemment tombé à l'eau. Pour tuer le temps, Fabienne, ma guide, m'amena prendre un café au Château des Ollières dans le quartier des Baumettes. Non seulement l'endroit est magnifique mais il a une jolie histoire d'adultère heureux (enfin pour un temps).

À la fin du XIXe siècle, le prince Alexeï Lobanov-Rostowsky, ministre des Affaires étrangères du tsar Nicolas, tombe amoureux de la femme de l'ambassadeur de France. La chose est réciproque. Le coup de foudre est tel qu'il démissionne de ses fonctions et achète ce château à Nice pour y vivre avec sa maîtresse.

Après quelques années de bonheur, le drame: madame Chevillot meurt et le prince chagrin vend la propriété. L'actuel propriétaire Robert Fontana décida de transformer cette demeure fastueuse de la Belle Époque en hôtel en 1990. Le Château des Ollières (huit chambres) fait présentement l'objet d'un agrandissement.

Les Voyages Sears vous offrent
GRÈCE et CROISIÈRE
Voyage olympien 16 jours/14 nuits
Départ: 4 mai 2001

Soirée d'information
LE JEUDI 22 FÉVRIER À 19 H
à la salle des aînés J.A.K. de Jonquière
Confirmation obligatoire: 549-2128
NOLITOUR VACANCES
Agence de voyages SEARS LE MONDE EST À VOUS
PLACE DU SAGUENAY (418) 549-2128
Détenteur d'un permis du Québec
00473957

Un voyage... je le mérite bien !

PROMOTION PARIS 3 NUITS GRATUITES
3 nuits gratuites à Paris à l'achat d'un forfait sur la Tunisie, l'Italie, l'Egypte, la Grèce et la Turquie avec Air France. Inclus 3 nuits dans un hôtel 3 étoiles avec petit-déjeuner continental.
TUNISIE
LONG SÉJOUR — 21 JOURS
Hôtel: *Palm Marina* 5*
À partir de: 1449$*
Circuit Découverte Tunisienne
Et séjour plage — 14 jours
À partir de: 1649$*

MAROC
LONG SÉJOUR PLAGE — 22 JOURS —
À partir de: 1599$*
Circuit des Villes impériales
15 jours
À partir de: 1899$*
GRÈCE
ESCAPADE HELLÉNIQUE
Athènes, circuit classique et croisières de 3 jours
6, 13, 20 AVRIL
2150$*
Incluant 3 nuits à Paris
NOTRE SÉLECTION DE VOYAGES ACCOMPAGNÉS...
NEW YORK — Tour de ville gratuit
12 AU 16 AVRIL
4 1/2 jours de la région
à partir de: 439$
occ. Quadruple
CROISIÈRE
DANS LES CARAIBES DE L'EST
13 AU 21 AVRIL
8 jours
à partir de: 949$
plus avion (519 $ et taxes 250 $)
ANGLETERRE
LES PLUS BEAUX JARDINS
16 AU 24 JUIN
9 jours 2339$
EXCLUSIF
+ taxes 100 $
Accompagné par Dominique Desmeules
L'ACCENT FRANÇAIS
20 MAI AU 2 JUIN
14 jours
à partir de: 1848$
Paris-Lyon-Avignon-Nice-Monaco-Lourdes-Bordeaux-Mont St-Michel
11 AU 24 SEPTEMBRE
14 jours
à partir de: 1948$
À VENIR:
• Croisière sur la Volga (septembre)
• Corse, Sardaigne et Sicile (septembre)
• Pays de l'Est, Prague, Vienne, Budapest et Cracovie (septembre)
Brunch-voyage le 18 mars
hôtel Montagnais de 9 h à 12 h
Mini-concert avec info sur Pays de l'Est et Russie.
Coût: 12 $ — réservation obligatoire
exotik tours
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Les tarifs incluent: vol aller-retour de Montréal / hébergement / repas mentionnés dans les brochures / transferts et taxes NAVCAN • Les prix et les promotions s'appliquent pour certaines dates entre février et avril • Les conditions générales des brochures Méditerranée et Sensationnel 2000/2001 s'appliquent. Permis du Québec
VISITEZ NOTRE BOUTIQUE-VOYAGE
1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-COEUR SAINT-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
540, RUE SACRÉ-COEUR OUEST ALMA, PLAZA 2 669-0888
00474152

Saint-Domingue

La plus ancienne ville du Nouveau Monde

par Richard Saindon

Seule l'Avenue des Amériques sépare l'aérogare de Saint-Domingue de la mer des Caraïbes. Dès que l'on sort du bâtiment, la vue des cocotiers, de l'eau turquoise et aussi la moiteur de l'air nous indiquent bien que nous sommes dans les Antilles.

Une fois franchi le pont qui enjambe le fleuve Ozama, que Bartolomeo Colomb, frère de Christophe, a remonté pour fonder Saint-Domingue le 4 août 1496, le visiteur se retrouve plongé dans la circulation dingue et totalement chaotique qui caractérise cette ville de près de trois millions d'habitants. Capitale de la République Dominicaine, Saint-Domingue regroupe aussi près du tiers des habitants du pays sans avoir toutes les infrastructures nécessaires pour soutenir une telle population. Cependant la partie coloniale de la capitale, un arrondissement classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO est incontestablement un joyau.

En longeant les quais, on accède à la vieille ville par la porte de Las Atarazanas. Un escalier nous conduit à la Place d'Espagne, vaste esplanade dominée par l'Alcázar de Colón, la maison ou plutôt, le véritable palais du fils de Christophe Colon, Diego. Construite avec des pierres coralliennes taillées par des Amérindiens, cette demeure a été érigée entre 1510 et 1514. Elle abrite des armures et des peintures des XIVe, XVe et XVIe siècles et des objets de l'époque de Colomb comme des chaudrons de bronze et de la vaisselle. Dans la bibliothèque on peut admirer des centaines de manuscrits.

Il ne faut pas manquer de déambuler dans l'avenue de Las Damas, la plus ancienne rue pavée des Amériques. On peut y voir la maison du célèbre et sanguinaire conquistador Hernán Cortez. Elle date de 1509. La tradition nous dit que c'est dans cette résidence que l'aventurier prépara son expédition qui devait ultimement conduire les Espagnols à conquérir le Mexique. L'immeuble accueille aujourd'hui le Centre culturel français. D'autres demeures prestigieuses, toutes chargées d'histoire, sont alignées dans cette rue.

Un peu plus loin par exemple se trouve le Panthéon national. Il s'agit d'un mausolée à la mémoire des personnages illustres du pays. Malgré la chaleur étouffante, une sentinelle au costume impeccable monte la garde sans bouger, et devant la flamme éternelle en plus...

La cathédrale Notre-Dame-de-l'Incarnation vaut à elle seule la visite de la cité coloniale. Mais avant d'y aller, sachez que vous devez, hommes ou femmes, porter des pantalons longs ou encore une jupe assez longue pour cacher les genoux. Si vous êtes pris au dépourvu, il est possible de louer des vêtements devant l'entrée principale pour la modique somme de dix pesos. Nous avons bien ri quand un collègue journaliste a été dans l'obligation de louer un magnifique pantalon couleur lilas...

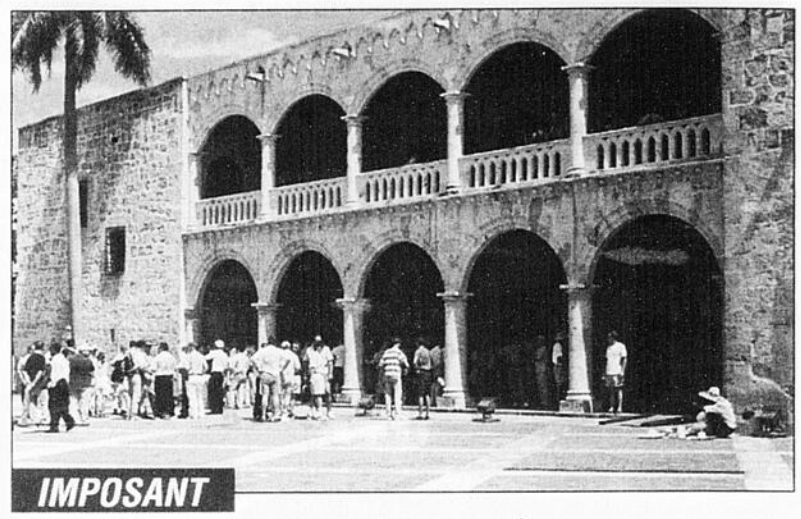
Mais revenons à Notre-Dame-de-l'Incarnation, que l'on appelle aussi Santa Maria La Menor, la toute première cathédrale du Nouveau Monde. Construite en bois en 1512 puis en pierre en 1540, elle est demeurée telle qu'elle depuis 461 ans, mis à part l'ajout de quelques chapelles latérales à la demande de riches familles dominicaines. Les retables et les autels constellés d'or et de pierreries sont superbes. Le pape Jean-Paul II s'y est rendu à trois reprises, un record pour une église des Amériques.

L'autre monument le plus visité de la ville est sans contredit le Faro a Colón, ou si vous préférez, le Phare de Christophe Colomb. Inaugurée en 1992 à l'occasion du 500e anniversaire du premier voyage de Colomb en Amérique, cette structure énorme en forme de croix a coûté cinquante millions de dollars. On y a transféré les restes de Christophe Colomb qui se trouvaient auparavant dans la cathédrale Santa Maria La Menor. Le hic dans cette histoire c'est que les Cubains et les Espagnols affirment aussi qu'ils ont la dépouille du célèbre navigateur!

Quoi qu'il en soit, au sommet de l'édifice, une batterie de 120 lumières au quartz projettent le soir une immense croix lumineuse dans le ciel. Mais si beau soit-il, ce monument ne fait pas l'affaire de tous. «C'est un véritable péché», me lance Radhame, mon guide dominicain. «L'argent devait servir à construire des hôpitaux», poursuit-il sur sa lancée avant d'ajouter : «Et en plus, chaque fois qu'ils allument la croix, la moitié de la ville est plongée dans le noir!»

Enfin, dans les faubourgs de Saint-Domingue les touristes sont dirigés vers une curiosité géologique. Dans un parc appelé Los Tres Ojos, se trouve une vaste grotte, en partie à ciel ouvert, qui cache trois lacs aux eaux cristallines d'un beau vert émeraude. Il est intéressant de descendre une centaine de marches dans la pénombre et de découvrir soudain, dans la partie de la grotte à ciel ouvert, une épaisse végétation tropicale.

Voilà un trop bref aperçu de cette ville exubérante et colorée que vous ne devez pas manquer de voir si vous allez en République Dominicaine.



IMPOSANT

Dans la vieille ville de Saint-Domingue, les touristes font la file pour visiter l'imposante demeure construite par le fils de Christophe Colomb, Diego.

(Photo Richard Saindon)

CATHÉDRALE

Construite en 1540, la cathédrale Notre-Dame-de-l'Incarnation est un véritable chef-d'œuvre.

(Photo Richard Saindon)

COMMERCE

Les amateurs de magasinage pourront emprunter El Conde, une rue piétonne de 3 km reliant la cathédrale à la porte de l'Indépendance.

(Photo Richard Saindon)

La clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS
CHARLEVOIX
AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
Forfait ski comprenant 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 déjeuners, 1 journée au Massif, 1 journée à Grand-Fonds, 199 $ / pers. (Taxes et pourboire inclus). Pour réservations: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux
Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: 00474620
Christian Tremblay (418) 690-8838
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
Linda Cantin (418) 690-8839

LES PETITES MAISONS DU PARC
Forillon, Québec
À Forillon, en Gaspésie
(des chalets tout équipés) situés près de Gaspé, Percé et du parc national Forillon.
" Un coin de paradis. "
www.gesmat.ca
L'hôtel Château Grande-Allée* à Québec
(un petit hôtel de style victorien situé dans le Vieux-Québec)
* Maintenant géré par Les petites maisons :
votre assurance de propreté, confort
et dépaysement.
www.chateau-grande-allee.com
Pour Forillon (418) 892-5873
Québec (418) 647-4433
B1849
00474479

2 CROISIÈRES SUPER LUXUEUSES
SEABOURN

SEABOURN SUN
De Fort Lauderdale à QUÉBEC
Du 19 avril au 6 mai à partir de 4220 $
Avion de Montréal GRATUIT
Itinéraire: Fort Lauderdale, Savannah, Charleston, Bermudes, New York, Newport, Halifax, Sydney, Charlottetown, Fleuve St-Laurent, Québec
De QUÉBEC à Rouen du 6 au 23 mai
Transfert à PARIS et retour à Montréal
Par avion: à partir de 6890 $
Itinéraire: Québec, Saint-Pierre-et-Miquelon, Açores, Cork et Dublin, Écosse, Falmouth, Cherbourg et Rouen, Paris.
Taxes portuaires de 400 $ en sus.
Une exclusivité des experts en croisières
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT, BUREAU 1100
CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777
00474186

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON

AIR MILES — Voyagez de par le monde MC

NOLITOUR VACANCES

Découvrez la mer... À tous prix!

DEMANDEZ VOS MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES

DÉPARTS DE QUÉBEC

ACAPULCO

	15 février 1 semaine	22 février 1 semaine
PLAYA SUITES Sans repas	967$	1097$
PLAYA SUITES	1297$	1427$
CONTINENTAL PLAZA Sans repas	997$	1127$
CONTINENTAL PLAZA	1197$	1317$
GRAN MEIGAS	1097$	1217$
PLAYA CALETA	797$	947$
VOL	397$	

VARADERO

	24 février 1 semaine
MAR DEL SUR	977$
CABANAS DEL SOL	1227$
MELIA A.I.	1747$
LAS AMERICAS OLÉ M.A.P.	1147$
VOL	497$

PUNTA CANA

	23 février 1 semaine
FIESTA LOOKÉA	1407$
FIESTA BAVARO Standard	1587$
VILLAS BAVARO	1337$
FIESTA COMPLEX	1477$
CLUB CARABELA	1477$
FIESTA PALACE	1687$

PUERTO VALLARTA

	16 février 1 semaine	23 février 1 semaine
CONTINENTAL PLAZA	1327$	1347$
DECAMERON LOS COCOS Standard	1187$	1187$
NAUTILUS	1227$	1227$
VISTA CLUB		1347$
DECAMERON TROPICAL	1377$	

PUERTO VALLARTA (SUITE)

	16 février 1 semaine	23 février 1 semaine
BLUE BAY GETAWAY Standard	1397$	
SIERRA		1557$
VOL	497$	497$

PUERTO PLATA

	17 février 1 semaine	24 février 1 semaine
CLUB ON THE GREEN Standard	1197$	1297$
CLUB ON THE GREEN SUITE	1317$	
CASA MARINA REEF	1147$	1227$
PARADISE BEACH Standard		1277$
PARADISE BEACH Économique		1177$
DORADO CLUB		1247$
VILLAS DORADAS	1247$	1327$
HEAVENS		1177$
VOL	397$	497$

DÉPARTS DE GROUPE

BAYAHIBE

CLUB VIVA DOMINICUS

FORMULE CLUB

Départs

23 février - 2 semaines

2070$ occ. double TAXES INCLUSES

2 sièges disponibles

6 avril - 2 semaines

1675$ occ. double TAXES INCLUS

6 sièges disponibles

SAN ANDRES

HÔTEL DECAMERON SAN LUIS

FORMULE CLUB

Départ: 2 mars
2 semaines

1465$ occ. quad. TAXES INCLUSES

2 sièges disponibles

Accompagnateur: Gilles Tremblay

NEW YORK À PÂQUES

12 AVRIL (4 jours 1/2)

Hôtel Marriot Marquis

TOUR DE VILLE INCLUS

Départ de la région:

Incluant:

-Transport en autocar aller/retour
-Hébergement
-Guides accompagnateurs
-Toutes les taxes

439$ PAR PERSONNE OCC. QUADRUPLE

Sièges limités

• Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay

ACAPULCO

HÔTEL PLAYA SUITES ••••

Départs:

1er mars 2001
2 semaines

1519$ occ. double TAXES INCLUSES

8 mars 2001
2 semaines

1499$ occ. double TAXES INCLUSES

ELVIS STORY

Souper-spectacle au Capitole de Québec

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS
2 départs:
30 juin et 29 septembre

115$
par personne
Taxes incluses

OUEST CANADIEN

CIRCUIT ET CROISIÈRE EN ALASKA

23 août au 7 septembre 2001

Prix à partir de: **3469$** occ. double TAXES INCLUSES

• Accompagnatrice: Chantale Couture

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON
Détenteur d'un permis du Québec

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com

AIR MILES — Voyagez de par le monde

00474924

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilegiées; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AFRI-CAN	160000	0.22	0.18	0.22	+0.02
ALLICAN	19000	0.48	0.44	0.48	+0.03
ANGLO SWISS	7000	0.23	0.20	0.20	-0.03
ARENAGOL	51000	0.43	0.39	0.42	-0.02
AURIGINOR	2000	0.08	0.08	0.08	
AUTANABI	21500	0.23	0.13	0.23	

C

CED-OR CORP	27600	0.70	0.63	0.66	-0.03
CENOSIS	2100	2.55	2.45	2.55	
CON OAS	57000	0.04	0.02	0.03	-0.01
CVALLEY.A	6200	0.97	0.89	0.89	-0.10

D à G

DIA BRAS	10000	0.36	0.33	0.33	-0.07
DIADM	106000	0.20	0.16	0.18	-0.01
DIANOR	104400	0.31	0.29	0.29	-0.02
DYNACOR INC.	5000	0.11	0.10	0.11	+0.02
FBEACH	750	1.95	1.80	1.95	
FREEWEST	94500	0.36	0.34	0.36	
G.BRIAR	45000	0.07	0.07	0.07	-0.02
GENOMIC	37500	2.35	2.01	2.05	-0.20
GLOBAL	8000	0.20	0.20	0.20	
GREENSH	10000	0.05	0.04	0.04	
GRILLI A	1000	0.83	0.83	0.83	
GRILLI B	1700	1.05	1.05	1.05	-0.01

H à L

INNOVIUM	15000	0.25	0.24	0.25	+0.01
JITEC	47350	0.86	0.75	0.76	-0.05
LYRTECH	24686	0.77	0.70	0.72	+0.02
LIMTECH	105650	0.53	0.50	0.51	-0.01
LOG.G.INF	550	3.49	3.49	3.49	+0.19
LOUBEL	65000	0.14	0.14	0.14	-0.01

M à O

MAUDE	16500	0.10	0.09	0.09	
MELKIOR	20500	0.18	0.17	0.17	-0.03
MIRABEL RES	11287	0.28	0.25	0.28	-0.05
MIRANDOR	5600	0.03	0.03	0.03	
NAR RES	6900	2.63	2.55	2.55	
NSTEIN	56001	0.57	0.51	0.52	-0.01
OREX EXP	49000	0.07	0.07	0.07	
ORLEANS RES	59331	0.03	0.02	0.03	
OSISKO	11110	0.14	0.13	0.13	-0.04

P à S

PERLITE	6500	0.18	0.16	0.16	-0.02
PHOTONET	112950	0.60	0.54	0.60	+0.04
PROLAB	1500	0.85	0.85	0.85	
ROBEX	80000	0.46	0.40	0.46	+0.06
SAMSYS	39700	3.70	3.56	3.70	+0.10
SCHGOLD	2000	0.30	0.30	0.30	
SHARPE	5380	0.18	0.18	0.18	
SPORTSCNE PR	427	2.00	2.00	2.00	
SUNDUST	10000	0.10	0.10	0.10	

T à Z

TGW CORP	4213	0.31	0.25	0.31	+0.04
TSITELSY	22500	0.16	0.15	0.15	-0.06
VIOR	7500	0.05	0.05	0.05	
ZAQ	7840	0.93	0.90	0.90	-0.03

TOTAL SALES : 1572225

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	3225	6.000	5.270	5.270	-0.480
AD OPT	2500	4.000	3.850	4.000	0.000
ADF GR F	1600	8.650	8.600	8.650	+0.050
ADS INC A	23000	0.800	0.760	0.800	+0.050
AFM O	500	2.500	2.500	2.500	-0.250
AGF B F	79612	25.650	25.250	25.450	+0.150
AIC DIVER	1350	33.610	33.600	33.600	-1.150
AIC DIVE P	200	25.550	25.550	25.550	-0.020
AIT ADV	17900	1.330	1.250	1.250	-0.100
ALI TECH	8230	3.750	3.700	3.750	-0.100
AMR TECH	8100	1.790	1.730	1.730	0.000
AMT INTL O	20000	0.095	0.090	0.090	0.000
ARC RES I	10229	11.750	11.550	11.750	+0.150
ART ADV O	17303	6.350	5.500	6.000	-0.050
AT PLASTICS	6100	2.600	2.500	2.500	-0.090
AT T CAN	123536	45.250	44.950	45.050	-0.030
ATI TECH	348299	9.300	9.050	9.120	-0.280
ATS AUTO	83285	21.950	21.200	21.400	-0.150
AASTRA T	3350	10.440	10.400	10.400	-0.100
ABER DM	43400	12.510	12.450	12.450	-0.050
ABITIBI C	4679649	11.870	11.710	11.740	+0.030
ACCORD FIN	2333	6.100	6.000	6.000	-0.060
ACETEX	11800	6.600	6.400	6.600	+0.100
ACKTION	300	15.000	15.000	15.000	-0.350
ADVANTX O	88100	1.080	1.000	1.050	0.000
AETERNA F	27489	10.750	10.100	10.400	-0.500
AFTON O	2882	1.050	1.050	1.050	-0.030
AGNICO E	47152	8.790	8.330	8.600	+0.200
AGRIUM	643478	20.350	19.810	20.350	+0.540
AIMGLOBL	43081	5.200	4.750	5.000	-0.050
AINSWORTH	355	4.260	4.260	4.260	-0.140
AIR CANADA	405134	10.220	10.000	10.100	-0.100
AIR CAN A F	216498	8.500	8.100	8.100	-0.100
AIRBOSS O	15750	1.270	1.240	1.250	+0.020
AKITA A F	18000	11.950	11.650	11.650	-0.350
ALARMF O	4100	0.850	0.850	0.850	-0.020
ALT ENERGY	321010	65.850	65.200	65.500	+0.300
ALT ENER P	11960	26.900	26.600	26.600	-0.200
ALCAN	953133	57.890	56.550	57.700	+0.880
ALCAN C P	500	25.500	25.500	25.500	+0.100
ALCATEL C	12818	79.000	75.750	76.640	-3.160
ALDEAVISN O	3500	0.410	0.380	0.410	+0.010
ALG STEEL	236353	0.520	0.470	0.520	+0.050
ALGOM MERC	504	4.000	4.000	4.000	+0.200
ALIANT	30902	35.400	35.250	35.250	-0.150
ALIMENTA B F	659	26.450	26.450	26.450	-0.150
ALLBANC SP	21291	50.000	49.100	50.000	0.000
ALLBANC SP P	3203	25.700	25.550	25.700	+0.140
ALL ATL BF	18790	19.000	18.750	19.000	0.000
ALLI FOREST	78078	15.120	14.850	15.000	0.000
ALLIED OIL	82981	1.690	1.590	1.680	+0.110
ALTAGAS	600	5.100	4.850	4.850	-0.300
ALTAI RES O	11500	0.170	0.155	0.155	-0.005
ALTAREX O	87315	2.250	2.060	2.100	0.000
AMERICA O	13735	0.600	0.590	0.600	+0.100
AM ECO	28362	0.040	0.040	0.040	+0.010
AM LEDUC	27000	0.400	0.390	0.400	0.000
AMISCO I	11600	6.000	5.800	5.950	+0.150
AMISK A	3800	2.150	2.150	2.150	-0.030
AMISK SER P	1000	2.430	2.430	2.430	-0.250
AMVES	10502	32.050	30.600	30.600	-1.400
ANADIME O	12602	0.440	0.380	0.440	+0.050
ANDERSON	72118	33.330	32.510	33.000	-0.100
ANDRS WA F	5300	11.400	11.100	11.200	-0.200
ANDRES W B	900	11.400	11.400	11.400	+1.100
ANGIOTEC O	21235	68.000	66.750	66.750	-1.500
ANORMED O	7505	17.900	17.500	17.650	-0.300
ANTHEM P	500	6.100	6.050	6.050	-0.500
ANTHONY O	800	6.350	6.150	6.250	+0.150
ANTRIM ENE J	1000	1.250	1.250	1.250	+0.050
APEX A	25000	1.750	1.720	1.750	+0.050
ARBOR B F	8000	7.750	7.700	7.700	-0.050
ARCIS O	1750	2.080	2.030	2.030	-0.070
ARCTIC GR O	5000	0.700	0.700	0.700	+0.070
ARMBRO EN	3100	3.070	3.000	3.070	+0.070
ASBESTOS	200	20.250	20.250	20.250	-1.250
ASHTON	15950	0.780	0.760	0.780	+0.040
ASIA O	88700	0.950	0.930	0.940	+0.040
ASSANTE C	11550	5.990	5.800	5.800	0.000
ASTRAL A F	47488	49.300	48.800	49.300	0.000
ATCO I F	20955	45.500	44.000	45.050	+1.300
ATNA O	31900	0.580	0.530	0.580	+0.050
AUR RES	136806	2.070	2.000	2.050	+0.020
AURADO EX O	3121000	.190	0.150	0.180	+0.030
AURIZON O	8500	0.680	0.630	0.680	+0.080
AVCORP I	6100	1.300	1.230	1.230	0.000
AVID OG AO	27378	4.370	4.200	4.370	+0.220
AVID OG BO	4250	5.850	5.850	5.850	0.000
AXCAN P	106931	17.500	17.000	17.300	+0.300
AXIA NET O	9850	3.600	3.500	3.580	-0.020
AXXENT B OF	74461	1.450	1.370	1.380	-0.020
AZCAR TEC	11400	1.100	1.080	1.080	-0.050
AZCO MNG O	157000	1.210	0.900	1.210	+0.360
B SPLIT	445	90.000	88.000	88.000	-3.500
B SPLIT P	158	27.150	27.150	27.150	-0.050
B SPLIT II	16433	23.300	22.400	22.650	-0.650
B SPLIT IIP	10400	18.500	18.400	18.400	0.000
BAE SYS	2300	24.900	24.800	24.810	+0.010
BCE EMER	163925	49.840	45.750	46.000	-3.500
BCE INC	1108595	42.250	41.360	41.800	-0.350
BCE I P	1916	25.800	25.800	25.800	-0.200
BCE I R	2200	25.750	25.650	25.750	0.000
BCE I S	1850	25.000	24.850	24.850	0.000
BCE I Y	2945	24.600	24.450	24.450	0.000
BC GAS	24982	30.750	30.500	30.650	-0.100
BW TECH O	37329	7.100	6.750	7.100	+0.400
BXL ENR	117700	2.450	2.300	2.450	+0.130
BADGER	357065	0.980	0.870	0.940	+0.090
BAKBONE O	52048	8.800	8.260	8.450	-0.350
BALLARD	210358	102.000	96.500	99.200	-4.530
BAND ORE O	154500	0.750	0.640	0.670	-0.010
BANK MTL	485006	86.750	85.200	86.700	+1.300
BK MTL B	1300	24.950	24.900	24.950	0.000
BK MTL 3P	2200	25.820	25.810	25.820	+0.010
BKMTL B4	2118	25.190	24.900	25.150	-0.040
BKMTL B 5	3190	24.250	24.000	24.250	0.000
BK MTL B6	1100	25.000	25.000	25.000	+0.250
BANK N S	648711	45.850	44.760	45.000	-0.250
BK NS 6P	600	26.300	26.300	26.300	0.000
BK NS 7P	500	27.250	27.000	27.000	0.000
BK NS 8P	1000	27.500	27.300	27.300	+0.100
BK NS 11P	200	26.500	26.500	26.500	0.000
BK NS 12 P	8629	23.540	23.400	23.400	-0.100
BARICK GLD	631825	22.200	21.850	21.850	-0.110
BARINGTN	3032	1.000	0.950	0.950	0.000
BASIS100 O	68190	1.700	1.550	1.620	-0.050
BATTERY	126650	0.480	0.440	0.450	-0.020
BAYTEX	206865	13.000	12.900	12.950	0.000
BEAMSCPE	1051	0.670	0.670	0.670	+0.120
BELAIR E O	60857	3.000	2.900	3.000	+0.100
BELL C INTL	100765	27.750	26.250	26.700	-1.300
BELZBERG O	24900	12.000	10.150	11.800	+1.400
BEMA GL O	144108	0.400	0.380	0.380	-0.030
BENET E O	10900	4.850	4.500	4.620	-0.130
BENSON	9700	2.790	2.760	2.790	0.000
BENTALL	23800	19.650	19.600	19.600	-0.050
BERKLY P	1582075	11.300	11.050	11.220	+0.050
BEST PAC	15596	1.180	1.140	1.140	-0.040
BESTAR	3700	1.700	1.660	1.700	+0.050
BIDCOM I O	78500	1.370	1.280	1.350	-0.030
BIOCH PHAR	272977	52.950	52.300	52.800	+0.740
BIOMIRA	46530	11.450	10.900	10.900	-0.460
BIONICHE O	22283	3.650	3.500	3.500	-0.100
BIOVAIL C	111023	66.090	65.000	65.510	-0.510
BITECH	18520	0.990	0.950	0.950	-0.040
BL HAWK O	151935	0.080	0.075	0.080	+0.005
BLK SWAN	278954	0.310	0.280	0.300	+0.020
BLKROCK O	6500	0.990	0.950	0.950	0.000
BOARDWL	87479	10.900	10.750	10.750	-0.150
BOCENOR GR	5250	0.590	0.590	0.590	+0.060
BOLIDEN	111600	1.250	1.230	1.250	-0.030
BOLIVAR O	771218	1.100	1.000	1.090	-0.010
BOMBDR A	30978	23.050	22.700	22.810	+0.080
BOMBDR B F	4118761	22.800	22.500	22.730	+0.230
BMBDR 2 P	80841	25.000	25.000	25.000	-0.100
BONAVIST	32579	30.750	30.000	30.700	+0.700
BONUS RES	66334	3.600	3.500	3.560	-0.030
BORALEX A	2500	6.200	6.200	6.200	-0.050
BOVAR A	9000	0.175	0.175	0.175	0.000
BOW VAL J	18505	1.120	1.030	1.040	-0.080
BOWATER C	400	75.000	74.000	75.000	-0.500
BOWRIDGE	30000	0.800	0.760	0.800	+0.010
BOYD GR AO	1800	1.900	1.850	1.900	+0.100
BRACKNEL	22931	8.750	8.600	8.700	+0.200
BRADST A F	6000	1.060	1.000	1.000	-0.100
BRADST B	3000	1.060	1.000	1.000	-0.100
BRNDSELITE	25500	0.150	0.130	0.150	0.000
BRASCAD B	200	43.150	43.150	43.150	+0.400
BRASCAN A	819853	23.950	23.200	23.950	+0.900
BRASCAN 2	1250	18.200	17.950	17.950	-0.450
BRASCAN 8	1800	24.350	23.900	24.350	+0.250
BREAKWTR	26725	1.350	1.300	1.340	+0.030
BRIDGEPT	26680	0.600	0.560	0.590	0.000
BRIDGE.C O	11770	2.750	2.510	2.510	-0.240
BROCKER O	43550	0.850	0.710	0.800	0.000
BROOKFLD P	149884	26.150	26.000	26.050	+0.050
BUDD CAN	200	10.000	10.000	10.000	+0.400
BUHLER	21700	3.400	3.400	3.400	-0.100
BURLINGTON	2444	70.300	69.370	70.050	+2.370
BURNTSAN O	54380	4.950	4.650	4.900	-0.100

C

CAE	122245	23.350	23.000	23.350	+0.300
CCL B F	19032	7.600	7.370	7.370	-0.130
CCR TECH O	5000	0.400	0.400	0.400	+0.010
CD PLUS O	25000	0.040	0.040	0.040	0.000
CDI EDUC	1000	7.500	7.500	7.500	-0.500
CFM MAJ	37725	8.700	8.450	8.700	+0.200
CGI A F	180505	9.400	9.000	9.290	-0.010
CHC H A F	134445	11.600	11.000	11.550	+0.150
CI FUND	787945	16.500	16.250	16.400	+0.050
CMAC IND	220861	70.550	68.000	68.500	-2.220
CML GLOB	15000	1.520	1.500	1.500	0.000
CPI PLAST O	1000	4.900	4.900	4.900	+0.150
CRS NT U	7800	23.200	23.150	23.200	0.000
CRS ROBOT	24375	2.950	2.890	2.950	+0.040
CSI WRLSS O	14950	3.400	3.300	3.300	-0.100
CABLE SAT OF	19173	5.800	5.660	5.700	-0.050
CALADER O	10000	0.090	0.090	0.090	0.000
CALDWEL A F	21100	1.770	1.730	1.750	0.000
CALIAN TECH	21750	3.090	3.000	3.010	-0.090
CALLNET	19590	1.480	1.260	1.290	-0.110
CALLNET B F	58510	1.200	1.050	1.090	-0.120
CAMBIOR	93150	0.540	0.520	0.520	0.000
CAMECO	67452	29.550	28.560	28.560	-1.190
CAMP RES	6600	0.850	0.750	0.750	-0.100
CAMVEC	6500	1.800	1.800	1.800	-0.050
CAN BAN A	1400	47.750	47.610	47.750	-1.250
CAN 3000	24980	8.800	8.420	8.500	-0.300
CAN BREAD	2000	11.400	11.300	11.400	+0.100
CAN LIFE F	119826	43.350	43.000	43.250	-0.050
CS PETE	400	8.190	8.000	8.190	-0.310
CBK NOTE	2800	1.400	1.400	1.400	0.000
CDN CRUDE	6000	6.100	5.500	6.000	+0.500
C 88 ENG	183174	4.370	4.120	4.200	-0.160
CDN FIN	12885	36.500	35.300	36.250	+0.350
CDN FIN A	3500	15.250	15.200	15.200	-0.050
CG INVEST	7557	9.150	9.000	9.070	+0.060
CG INV W	800	4.000	3.950	3.950	-0.050
CG INV 1P	1000	25.200	25.200	25.200	+0.050
C HUNTER	225323	39.500	38.250	39.000	+0.650
C HYDRO O	149250	3.000	2.930	3.000	+0.020
CI BK COM	529002	51.200	50.250	50.800	-0.300
CIBC 14	300	26.200	26.200	26.200	+0.020
CIBC 15	1050	26.000	25.800	25.800	-0.200
CIBC 17	500	25.800	25.800	25.800	+0.200
CIBC 18	3250	24.790	24.700	24.700	+0.250
CIBC 19	1975	24.350	24.150	24.150	+0.070
CIBC 21	9420	26.700	26.700	26.700	0.000
CIBC 23	43300	25.500	25.260	25.300	-0.050
C MEDICAL	12190	19.500	19.050	19.350	+0.350
CN RAIL	491476	56.700	55.750	56.150	-0.550
CDN NAT RES	592686	45.650	44.500	45.000	+0.550
CN MINSTAR	1700	15.800	15.200	15.800	+0.600
CP LTD	1209938	50.630	49.500	50.560	+0.660
CP LTD P	9500	24.440	24.120	24.430	+0.280
CTIRE A F	114095	21.600	21.100	21.300	-0.100
CUTIL A F	20875	51.650	50.000	51.650	+1.050
C UTIL B	1034	51.450	50.500	51.450	+0.450
CUTIL SER R	200	22.500	22.500	22.500	0.000
CDN WS BK	15794	27.700	27.000	27.400	0.000
CDN WORLD	100	3.800	3.800	3.800	+0.150
CDN Z O	71500	0.380	0.350	0.370	0.000
CANAM A F	6950	7.700	7.650	7.700	+0.050
CANARC O	48400	0.160	0.130	0.160	0.000
CANBRAS	3000	4.500	4.280	4.500	+0.250
CANCAP P	100	25.200	25.200	25.200	-0.050
CANFOR	108930	9.600	9.250	9.600	+0.350
CANGENE	15400	7.800	7.620	7.750	0.000
CANLAN ICE	8997	0.075	0.075	0.075	0.000
CANMINE	40225	0.640	0.560	0.640	0.000
CANWST N V	3649	14.900	14.650	14.650	-0.150
CANWEST G F	362581	14.800	14.600	14.600	-0.250
CARA	450	5.750	5.700	5.750	+0.150
CARA A F	29610	5.500	5.400	5.460	-0.040
CARIBGLD O	600	0.180	0.180	0.180	0.000
CARS4U	1589	0.450	0.450	0.450	0.000
CASCADES I	68609	6.850	6.700	6.800	+0.010
CASSIAR O	1260	0.300	0.300	0.300	0.000
CATHEDRL O	1104	1.200	1.200	1.200	+0.040
CAUSSA C O	12000	0.060	0.060	0.060	-0.020
CAVELL EN	106000	0.680	0.640	0.680	+0.050
CEDARA SFT	28914	2.400	2.350	2.350	+0.030
CELESTICA I	101441	97.000	91.250	92.150	-5.700
CELL LOC O	784980	3.900	3.350	3.500	-0.250
CFUND A F	1000	4.750	4.750	4.750	-0.120
CENTRFUND	6099	8.940	8.750	8.940	+0.280
CENTRINTY O	255302	23.200	22.350	22.500	-0.600
CENTURION O	56400	0.760	0.750	0.750	0.000
CERTCM C J	103614	25.990	24.050	24.600	-1.150
CHAI NA TA	56	0.000	0.000	0.000	0.000
CHAIN E O	10954	0.510	0.480	0.500	+0.025
CHAPTER I	2213	10.900	10.550	10.750	-0.150
CHAPTR O	138576	3.350	3.000	3.290	+0.190
CHATEAU A F	2000	3.020	3.020	3.020	+0.070
CHESBAR O	60000	0.100	0.080	0.100	+0.020
CHIEF INT I	1940	38.000	37.900	37.900	+0.190
CHIEFTAIN O	29100	5.500	5.500	5.500	+0.250
CHUM B F	300	60.000	60.000	60.000	0.000
CHURCHILL	6050	2.010	2.000	2.000	0.000
CINRAM	74356	3.000	2.850	2.850	-0.080
CINTECH O	300	1.750	1.750	1.750	0.000
CIRCA O	1000	1.100	1.100	1.100	-0.020
CIRCUIT W	3800	3.950	3.800	3.800	-0.200
CLAIRVEST	6500	4.500	4.500	4.500	+0.050
CLARICA	82756	41.900	40.750	41.750	+1.000
CLARICA P	2850	26.900	26.750	26.750	-0.050
CLARKE I	340	8.200	8.200	8.200	-0.020
CLAUDE R	136000	0.630	0.600	0.600	-0.030
CLUBLINK	1932	5.800	5.800	5.800	-0.100
CO OPER A	2300	23.900	23.750	23.750	-0.050
CO STEEL	6445	7.000	6.750	6.750	-0.250
COGCO CBLE F	3678	33.750	33.550	33.600	-0.150
COGECO F	9250	30.250	30.000	30.000	+0.500
COGNICASE	64132	12.000	11.520	11.520	-0.080
COGNOS	154354	42.500	40.750	42.500	-0.400
COLINCLUTT	1250	7.500	7.500	7.500	+0.300
COLONY P O	6000	0.450	0.430	0.450	+0.020
COM DEV	109318	15.100	14.000	14.000	-0.270
COMAPLX	7800	0.800	0.800	0.800	-0.050
COMINCO L	29518	24.450	24.050	24.200	-0.120
COMMAND	154400	1.900	1.800	1.900	+0.060
COMAND W	34750	0.150	0.110	0.140	+0.060
COMUNIC O	250	0.000	0.000	0.000	0.000
COMPTON	4989696	4.340	3.870	4.250	+0.390
COMSTATE	44400	2.100	2.010	2.010	+0.110
CONCERT I	120584	6.400	5.900	6.250	+0.400
CONCORD P	12316	0.900	0.900	0.900	+0.030
C ONJUCH O	200	8.100	8.100	8.100	0.000
CONOR PAC O	27000	0.030	0.030	0.030	-0.005
CC EXPR F	18450	0.650	0.600	0.600	0.000
C ENFIELD	5000	0.090	0.090	0.090	-0.020
CONS PPTY	2100	0.305	0.305	0.305	+0.005
CONTINENTL O	5000	0.520	0.520	0.520	-0.010
COOLBRND	79335	1.810	1.760	1.800	-0.020
CORBY	3125	48.250	47.800	48.000	-0.500
CORBY B F	200	47.900	47.900	47.900	-0.100
COREL	113367	4.010	3.800	3.900	-0.100
CORETEC	1700	8.400	8.050	8.400	+0.100
CRNER BAY O	35000	1.650	1.600	1.600	-0.100
CORONA G O	29229	1.700	1.550	1.550	+0.100
CORRIENTE O	13450	1.350	1.250	1.250	-0.030
CORUS B F	31668	42.850	42.300	42.400	-0.600
COTT	152445	13.990	13.670	13.990	+0.090
COUNSEL	94150	3.100	3.000	3.050	0.000
COURAGE E	80960	3.300	3.200	3.300	+0.090
CREO PROD	21192	32.500	31.220	31.650	-0.850
CREW D O	16080	1.100	1.000	1.100	+0.100
CROSKEY S	51165	2.150	2.070	2.110	-0.070
CROSOF O	40955	1.790	1.630	1.790	+0.140
CRYOCATH	6954	5.000	4.900	5.000	0.000
CRYPTOLOG	14231	16.500	16.250	16.250	-0.350
CRYSTALX O	12996	1.200	1.120	1.150	-0.100
CUMBERL O	5900	0.680	0.670	0.670	-0.010
CYBERPLX O	30500	2.900	2.600	2.900	+0.210
CYGNAL O	10000	3.100	3.000	3.050	0.000
CYPRESS A	927274	10.600	9.850	10.500	+0.640

D à G

DC DIAGN O	15500	0.180	0.180	0.180	+0.015
DAIMLERCH	300	72.750	72.500	72.500	-1.500
DALSA	10	0.000	0.000	0.000	0.000
DANBEL I P	2000	0.750	0.750	0.750	-0.050
DANIER L F	2100	10.000	9.900	9.900	-0.100
DANOIL	103586	4.090	4.050	4.050	-0.010
DATAMIRO	6890	14.050	13.750	13.810	-0.240
DATAWEST O	19350	2.650	2.550	2.650	0.000
DAYTON O	4600	0.440	0.350	0.350	0.000
DECIMA A F	1700	9.500	9.360	9.360	0.000
DEJOUR O	162400	0.110	0.100	0.100	-0.005
DENBURY	1469	15.900	15.500	15.900	+0.580
DENISON	1654600	0.090	0.075	0.080	-0.010
DERLAN	5500	1.400	1.310	1.400	+0.100
DESCARTE O	396614	37.550	34.490	34.850	-2.700
DESJRDN A P	1100	25.100	25.010	25.100	-0.200
DESJARD T P	1700	19.530	19.530	19.530	+0.010
DEVINE E O	10250	0.400	0.400	0.400	+0.030
DEVLAN O	52136	3.250	3.200	3.250	0.000
DIA M

Fonds mutuels

Les bons conseils *profitent, les REER aussi.*

VMD
Conseillers en placement
Les vraies valeurs passent par VMD

Pour investir en toute confiance
- REER - FERR - FRV
- CRI autogérés
- Actions
- Fonds communs de placement
- Obligations
- Évaluation et conseils en gestion de portefeuille
- Options - produits dérivés

Pierre-A Tremblay
conseiller en placement
pierre.a.tremblay@vmd.desjardins.com

PASSEZ À L'ACTION!

Desjardins
Valeurs mobilières Desjardins
Membre FCPE
• (418) 693-0207 • 1-800-232-0207

@rgentum Management C$
oProfi Mkt Neu C$ 9.40
oPort RER int él 9.04
oPort Revenu 9.30
oPort act can 10.34
oPort am élite 10.32
AIC Série Ciblée
oPort équil Québ 10.37
oPort perform can 12.05
oPt A.V Act Can 9.65
oPt Mar NeutreC$ 9.04
@rgentum Management US
uoActér élite 6.96
yoInt élite 9.38
yuoPool Mkt Neu US 6.13
yuoPort RER int él 5.99
uoPt Mar NeutreUS 5.99
ABC Funds
ynAmer-Value 4.71
ynFully-Mgd 7.11
ynFund-Value 11.27
Acadie (Fonds)
ypActions amér 10.00
ypActions can 11.64
ygDiv Atlantique 9.98
ygEquilibré 13.00
ygHypothéques 10.00
ygObligations 11.79
Acker Finley
QSA Act Can A 7.60
oQSA Act Can B 12.45
uoQSA Entreprise 9.61
oQSA comm electr 4.28
Acuité Fonds
oAct RER G7 9.28
oActions can 14.23
oActions mond 10.20
oActs can ct spéc 9.85
oEquilibre can 11.95
oMon act val soc 8.84
oMon env soc&tec 7.83
oObligations 8.72
oRevenu élevé 11.44
nac C30 tout cap 9.78
Clean Environment Fonds
oAct immobilières 9.28
oActions 12.88
oEquilibré 10.87
Acuity Pooled
nAction Mondial 17.64
nActions can 17.52
nCap de risque 11.10
nCourt Terme 10.59
nRev Sci & Tech 15.93
nÉquilibré 13.84
nHigh Income 14.00
nMondial Bal 13.90
nRevenu Fixe 11.84
nRép act cons 11.89
AGF Funds Series F C$
aMulti Gest RER 5.80
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 16.63
oAct Immob Mond 6.58
oActions Mond 8.75
oAllemagne 39.14
oAm RER Rp TA 5.84
oAmer CT Ht Rnd 3.14
oAmér Latine 5.21
oAmér RTA 22.77
oCan Rep Tct Act 6.48
oCat Canada 7.79
oCdn Agg Eq 5.11
oCdn Agr All-Cap 4.95
oCdn Balanced 19.61
oCdn Dividend 28.36
oCdn Resources 16.15
oCt Amer RER 5.17
oCt Euro RER 6.39
oCroiss Act 23.76
oCroiss Amer 32.76
oCroiss Asia 10.92
oCroiss Euro 21.12
oDir Chine 6.58
oEuro Rép Act 8.10
oIndien 2.07
oInt RER Rp Act 5.01
oInt Tct Act 8.40
oJapon 6.06
oJapon RER 4.34
oMd Sci Santé 6.76
oMd Serv Fin 7.29
oMd Tt Tech 2.77
oMon Obl RER 4.75
oMond Obl Gouv 10.15
oMond Ressources 6.67
oMulti Gest 14.53
oMulti Gest 5.93
oMulti Gest RER 5.79
oObligCan 5.31
oPerform can 12.05
oRev Amér 11.80
oRev CT intl 11.28
oSpécial Amér 15.49
oTit Act Japon 3.80
oTit Rev Elevé 9.60
oTitres Can 32.64
oTitres Intl 10.63
oVal Contr Terme 2.68
oVal Intl 46.16
oVal Mar Emerg 4.22
oVl Int RER 6.35
AGF Groupe de Fonds U$
uoAct Intrn Mond US 4.36
uoAct Mond US 5.80
uoAllemagneUS 25.94
uoAm CT H Rend US 2.08
uoAm Rép TA US 15.09
uoAmér Latine US 3.45
uoCat Can US 5.17
uoCt Act US 15.75
uoCr Amér US 21.72
uoCr Asia US 7.24
uoCr Euro US 14.00
uoDir Chine US 4.36
uoEur Rép Act US 5.37
uoIntl Tit Act US 5.57
uoJapon US 4.02
uoMd Sci Santé US 4.43
uoMd Sv Fin US 7.27
uoMd Tt Tec US 2.50
uoMon Obl Gouv US 6.73
uoMond Ress US 4.42
uoMond Equit US 9.70
uoMulti Gest US 3.53
uoRev Amér US 7.02
uoRev CT Int US 7.48
uoSpéc Amér US 10.27
uoTit Act JaponUS 2.52
uoVal Intl US 7.05
uoVal Intl US 30.60
uoVl Mar Em US 2.80
AGF (Global Strategy)
oAct Amér 19.71
oActions Mond 25.03
oCan Croiss 18.97
oCan Petit Cap 12.56
oCt Revenu 17.32
oEuropéen+ 14.51
oFidacie Mond 11.63
oMond Equit 12.32
oMultirevenu 22.39
oOblig Mondial 10.07
oObligataire 5.89
oOr+ 3.68
oPers Mondiales 12.78
oPersp Can 17.49
oRER Action Mond 9.63
oRER Européen + 15.20
oRER Japon+ 4.24
oRER Mond Equil 8.02
oRER Obl Mond 10.26
oRER Soc Mond 7.37
oSoc Mond 26.31
oSociétés Can 12.95
AGF Gestion
zAllemagne C$ M 43.46
uzAllemagne US M 28.81
AIC Fonds série Avantage
oAvant Mond US 4.59
oAvantage 78.90
oAvantage Amér 8.80
oAvantage AmérUS 5.83
oAvantage II 9.68
oAvantage Mond 6.93
oAvantage UnivUS 4.43
oAvantage Univer 6.94
oREER Avant Amér 4.82
oREER Avant Mond 5.47
oREER Avant Uni 5.44
AIC Série Ciblée
oCible Amer 6.20
oCible Amer US 4.10
oCible Canadien 5.55
oREER Cible Amer 5.61
AIC (Closed End)
nAIC Div Can Fra 37.46
AIC série diversifiée
oActions Mond 21.71
uoActions Mond US 14.37
oCanada Divers 37.59
uoDivers Univ US 3.44
uoDivers Univers 5.20
oPERER Act Mond 5.51
oPERER Divers Uni 4.74
oPERER Valeur 4.59
oValeur 46.93
uoPERER Valeur US 31.07
AIC série à revenu
uoAct Rev Amér US 3.37
uoAct rev amér 5.09
oActions Revenu 5.23
oPERER Revenu 9.30
oObligations 5.09
AIC Série sectorielle
oPERER Tech Univ 3.21
oPERER ti santé un 4.69
oPERER ti techno 4.69
uoSci méd univ US 3.10
uoSci tec univ US 2.72
nUoseirs et div 4.11
uoTech Univ US 2.08
nRevenu Amérique 9.30
nPort Internat 9.48
nRep Actif Can 9.27
nRép Actif mon 9.21
nUoseirs Amér 7.27
uoDécouverte US 4.82
-Barreau Du Quebec
ynÉquilibré 12.33
yoObligations 10.54
ynSection Actions 12.15
B.E.S. Discoveries Fund
gB E.S.T. Fonds 15.32
-Beutel Goodman
Act Amér 9.53
Act Can 16.64
Act Intl 5.93
Équilibré 13.98
Pet Cap 10.31
Revenu 10.86
BGI Canada
nuUnits 60 52.82
nuUnits GOC 10 26.52
nuUnits GOC 5 27.56
BMO Mutual Funds
nActions 21.90
nAmér Croiss 22.81
nAmér Spéc Act 18.76
nAmér Valeur 16.32
nAvant ALENA 17.14
nDividendes 25.57
nEuropéen 15.73
nExt-Orient 7.55
nFin mondiaux 10.62
nHypothécaire 11.90
nInd Nasdaq RER 8.30
nInd-Act S US 9.63
nIndice-actions 26.20
nIntl Actions 17.15
nJaponais 6.61
nLatino-Amér 9.56
nMarchés Devl 7.40
nMond Sci & Tech 25.29
nMat Précieux 5.04
nObligations 9.97
nOblig Intl 8.93
nOblig mondiales 10.39
nObligations 12.68
nOcc mond RER 8.94
nOccasions mond 8.89
nRER Am ind-Ac 10.83
nRER Européen 9.99
nRER Ind Intl 19.56
nRER Japonais 7.51
nRER Mond Intl 19.56
nRER Md Sc & Tc 7.95
nRessources 9.36
nRevenu Mensuel 9.78
nRev à court trm 10.13
nRépart Actif 14.83
nSci san mon RER 9.01
nSci santé mond 9.83
nSer fin mon RER 10.53
nSpecial Act 16.58
nTech mond RER 8.39
nTélécom mond 9.33
nTotal Return 10.37
nEquil mond RER 9.39
nÉquilibré mond 9.36
BNP (Cda) Fonds
ynActions 42.66
yoObligations 10.80
Bonham & Co. Asset Mang.
yAmer Hi Risk Equ 11.31
yCdn Equity 9.25
oCdn Sml Co 9.44
yCdn Hi Risk Equ 8.81
oGlobal Bal RSP 8.39
Caldwell
oAmerica 6.43
oBalanced 6.28
oCanada 4.05
oIntcome 5.19
oInternational 5.00
oTechnologie 3.53
-Camat
nEquilibré 6.94
-Capital Alliance (LSVCC)
gCap All 19.19
-Capstone Group
nÉquilibré 9.28
nObligations 9.58
Fonds Mutuels Cartier
oAct Can FairCap 7.08
oActions amér 5.28
oActions can 7.99
oActions mond 5.50
oCan repart act 5.18
oObligations 4.89
-Centaur Funds
yAct mond 4.06
yActions amér 53.71
ynCentaur Act can 99.88
ynCentaur Act int 11.20
ynCentaur Oblig 9.11
ynÉquilibré 13.80
ynCentaur Rentrep 54.58
-Centerfire
gCenterfire Croi 18.30
-Chou Associates
Associés 46.97
Chou 17.89
CI - BPI Funds C$
oAct Amér 10.84
oCt MondJaxes 28.24
oAct RER Mond 9.65
oEuropéen Can 15.77
oAmer act RER 9.37
oRER Int VI Reel 8.51
CI - BPI Funds US
uoAct Amér US 7.18
uoAct Mond US 10.44
uoActions Mond US 18.70
CI Funds Inc. C$
oAmériCain 15.25
oAmériCain RER 11.94
oAsie-Pacifique 5.52
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 22.15
CI Funds Inc. C$
oEquilibre Can 6.00
oÉquilibré int 18.41
oEuropéen 8.88
oGlobal Value 12.47
oInternational 19.44
oMd Valeur 11.08
oLdmk Canadien 8.92
oLdmk RER Mond 8.61
oLdmk amér R 11.94
oLdmk américain 15.25
oLdmk Asie Pacif 10.80
oMondial 14.80
oObligations can 5.46
oObligations mond 4.88
oPacifique 14.90
oRER Biotech Mnd 7.87
oRER Ét-U Mondial 6.39
oRER Eco demoMnd 10.82
oRER Gest Amer 10.62
oRER Gest Mond 9.78
oRER Intl 8.71
oRER Japonais 7.51
oRER March Nouv 7.45
oRER Pacifique 5.96
oRER Pr Cons Md 11.72
oRER SciSantéMnd 11.10
oRER act mond 5.29
oRER amér Mond 4.79
oRER srv fin mon 11.84
oRER techno mond 7.30
oRER télé mond 8.89
oRER équil int 12.48
oRER Stratégie Md 15.61
oRevenu canadien 10.35
CI Funds Inc. U$
uoAmér latine U$ 6.48
uoAméricain U$ 10.10
uoAsie-Pacif U$ 12.19
uoEuropéen U$ 5.88
uoGlobal Value U$ 8.26
uoIntern U$ 12.87
uoIntl Value U$ 7.34
ygCroissance A 10.27
uoMarchésNouv U$ 7.15
uoMondial U$ 9.80
uoOblig Mond U$ 3.23
uoPacifique U$ 9.27
CI Signature Funds C$
oSig Am SmlCorSP 8.80
oSig Amer Sml Co 35.01
oSig Asie Pacif 14.15
oSig Can Bal 14.15
oSig Div Equity 13.53
oSig Emerging 4.60
oSig Explorer 9.75
oSig Glo Sml Co 15.43
oSig gl SmlCorSP 8.42
oSig Ress Can 9.27
oSig Rev Div 13.55
oSig Rev Eleve 10.95
oSig Sml Co Can 13.53
CI Signature Funds U$
uoSig Amer Sml U$ 23.18
uoSig Glo Sml U$ 14.33
CIBC (Placements Inc.)
nCt Actions mondiales 10.18
nActions euro 15.76
nAmér latine 12.09
nAppréc capital 21.70
nCan Imp Actions 14.36
nCan Rép Actions 18.45
nCan obligations 11.84
nDividendes 17.08
nDémo Amér Nord 17.00
nEcon émerg 11.08
nEnergie 14.84
nÉquilibre 16.19
nExtrême-Orient 8.50
nHypothéques 11.74
nimmobilier can 9.66
nInd actions 16.96
nInt oblig 10.11
nMétaux Préc 3.25
nMondial techno 27.56
nPet soc can 18.05
nPet soc Int 17.03
nPt sociétés US 13.13
nRessources can 7.83
nRevenu mensuel 11.34
nSoc can émerg 9.55
nSoc Actions amér 8.25
nVal Lig Rend Ét 10.03
CIBC Protected Funds
zInd U.S. prot 10.44
zInd can prot 12.77
zInd Can prot 8.59
zInd equil prot 10.51
zIndObl can prot 9.55
CIBC Index Funds
nAsie-Pac Ind 8.67
nCanadaMexEme 9.11
nInd Nasdaq 6.49
nInd Obl Can CT 9.98
nInd boursier US 26.36
nInd oblig can 10.01
nInd oblig int 9.92
nIndice canadien 17.53
nIndice européen 10.48
nIndice intern 11.26
nInd Ind Euro 9.40
nREER Ind Intern 9.73
nREER Ind Nasdaq 8.59
nREER Indice US 12.38
nREER ind japon 6.57
Clarica Mutual Funds
yAct Amer Cr 9.24
ygAct Amér Cr A 9.26
ynAct Can Cro 13.00
ynAct Can Cro A 13.01
ygAct Can Ind 10.48
ynAct Euro 11.20
ygAct Euro A 11.27
ygAct Mond Sommet 13.75
ygAct cr Alpin A 11.17
ygAct étr Somm A 14.27
ygAlpin Act Cr 11.10
ynAlpin Asia 8.25
ynAlpin Ress Can 6.64
ynAmer Pet Cap 9.01
ygAmer Pet Cap A 9.08
y Américonds 14.00
ygAsia Alpin A 8.33
ygAsie Pacif A 8.81
ynAsie-Pacifique 8.81
ygCr et Div Sum A 15.30
ygCroiss rev som A 13.11
ynCroissance 10.26
ygCroissance A 10.27
y Divers 40 14.12
ynInd Act Am RER 9.92
ynInd Am Tech RER 9.20
ynInd Euro RER 9.76
ynInd Intl RER 9.59
ynInd Japon RER 6.36
ynIndiciel Oblig 10.09
ynObl Cr Terme 10.05
ygObl Crt Terme A 10.05
ynObligataire 9.66
ygOblig Mond A 9.66
y Obligations 11.40
ygRes can Alpin A 6.66
ynRevenu 10.40
ygRevenu A 10.41
ynSommet Act Can 13.69
ynSommet Act Etr 13.84
ynSommet Cr&Div 15.60
ynSommet Cr&Rev 12.80
ynSommet Europe 22.45
ygSup Américain A 22.59
ynSup Croiss 16.33
ynSup Divers 15.57
ynSup Hypo 10.25
ynSup Int 16.74
ygSup Mar Rem 7.89
ygSup March Em A 7.92
ynSup Oblig 10.99
ynSup Sécurité 19.10
ygSupér sec A 19.21
ygSupérieur Cr A 18.56
ygSupérieur Int A 17.15
ygSupérieur div A 15.79
ygSupérieur hyp A 10.35
ygSupérieur obl A 11.13
y Varifonds 17.42
CLARICA PORTFOLIO
ygAsie-Pacif A 8.77
ynAsie-Pacifique 8.77
Clarington Group Cdn$
oAct RSP mond 9.57
oAct mondiales 15.89
oActions amér 13.27
oActions int 15.67
oActions int RER 9.54
oAsie Pacifique 11.03
oCan actions 18.53
oCan dividendes 10.60
oCan micro-cap 12.10
oCan oblig 10.38
oCan revenu 12.68
oCan équilibré 14.06
oComm Mond RER 6.21
oComm mondial 21.21
oCro et pet soc am 18.04
oCroissance RER 17.05
oEnt Tech 9.31
oSCI Cartier 11.86
oSci américaine 9.53
oSci canadienne 11.40
oSci mondiale 11.93
oSci équilibrée 10.99
oSci équilibrée 16.73
oSci équilibre 9.91
oSci Europe 12.47
oSci Pacifique 6.84
Clarington Group US$
oAct Mond RER 8.47
oActions Mond 11.82
oActif d'oblig 9.91
oActions 12.25
oActions europ 10.53
oActions qualité 11.30
oAct Mond Sci&Tec 9.93
oAmér croiss 22.95
oAmér croiss RER 9.07
oAmér moy cap 15.12
oAsat croiss 13.33
oCabot Can Can 25.18
oCabot Prem Ordr 21.91
oCabotMidMthStyl 19.20
oCroiss & Revenu 10.23
oDro pet soc am 18.04
oEnt Tech 9.31
oSCI Cartier 11.86
oSci américaine 9.53
oSci canadienne 11.40
oSci mondiale 11.93
oSci équilibrée 10.99
oSci équilibrée 16.73
oSci équilibre 9.91
oSci Europe 12.47
oSci Pacifique 6.84
Clarington Group US$
oAct Mond RER 8.47
oActions Mond 11.82
oActif d'oblig 9.91
oActions 12.25
oActions europ 10.53
oActions qualité 11.30
oAct Mond Sci&Tec 9.93
oAmér croiss 22.95
oAmér croiss RER 9.07
oAmér moy cap 15.12
oAsat croiss 13.33
oCabot Can Can 25.18
oCabot Prem Ordr 21.91
oCabotMidMthStyl 19.20
oCroiss & Revenu 10.23
DEBENTURES
BELL CANI D 304114.750114.000114.000 -0.600
CPL 05 D 17105.000105.000105.000 +1.000
CPL 06 D 38108.000106.500106.500 +0.500
CWB A D 100103.990102.250103.990 +2.240
CNTRFD B D 58 80.000 79.750 80.000 +4.490
CNTRFD 7 D 7 71.000 71.000 71.000 -1.000
CNTRFD 7.25 860 72.000 72.000 72.000 +3.000
CLUBLINK D 12 67.000 67.000 67.000 0.000
CO STEEL D 32 69.010 69.000 69.000 0.000
EMCO DB 3 63.750 63.000 63.000 -1.000
HBAY C D 68106.000105.520105.750 -0.250
KINROSS D 196 48.500 46.500 47.000 +0.750
LEROUX A D 4 95.500 95.500 95.500 +0.500
LUSCAR D 55 90.500 89.500 89.500 -0.500
PACWST V N 15 77.000 77.000 77.000 -3.000
PANCAN P D 12100.500100.500100.500 +0.350
PETROMT D 20 96.000 96.000 96.000 0.000
REVENUE D 4 93.000 93.000 93.000 +1.000
RIO ALG DB 120101.000100.750100.750 -0.250
SHERRIT D 132 79.500 79.500 79.500 -0.250
STERLNG D 8 55.000 55.000 55.000 -6.000
TECK DEB 60 64.000 64.000 64.000 -0.000
TELESYS I D 14 76.000 76.000 76.000 +1.000
DEBENTURES IN US FUNDS
PARTNERSHIP UNITS
AGF MSTR U 800 5.890 5.890 5.890 +0.040
BIOCAP U 1480 15.000 14.900 14.900 -0.350
FIDELTY 93 U 1000 6.000 6.000 6.000 +0.050
FIDELTY 94 U 200 7.500 7.500 7.500 +0.250
FIDELTY 95 U 300 10.750 10.750 10.750 +0.150
FIDELITY 96 U 3250 10.750 10.500 10.750 -0.250
F CHICAGO U66645 9.150 9.000 9.100 0.000
GAZ MTRO U18800 16.000 15.850 15.990 +0.010
GLOBAL LP U 12747 2.520 2.350 2.400 +0.050
HOLING CN U 100 4.800 4.800 4.800 +0.150
KPCH P U 52850 6.420 6.300 6.300 -0.140
MCKNZ M U 1197 7.000 7.000 7.000 -0.050
MULTIMNG U 1000 4.600 4.600 4.600 -0.050
PUBLIC ST U 600 14.000 14.000 14.000 0.000
WORLD HT O 7632 11.100 10.850 11.050 -0.100
WORL PT O 400 2.750 2.750 2.750 -0.050
XENOS GR O 14445 4.150 3.500 4.000 0.000
XILLIX 33953 0.600 0.550 0.550 -0.050
XPLORE TEC O 7550 3.300 3.300 3.300 -0.100
YMG CAP 2577 3.300 3.060 3.100 -0.160
YAMANA O 28000 0.295 0.260 0.295 +0.015
YORBEU A O 16000 0.240 0.230 0.240 +0.015
ZI CORP P 16258 12.100 11.590 11.950 +0.150
ZARGON 44943 4.980 4.800 4.800 0.000
ZENON O 11100 8.680 8.300 8.410 -0.080
O1 COMUN O20315 3.500 3.200 3.400 -0.090
DEBENTURES
CPL 05 D 17105.000105.000105.000 +1.000
CPL 06 D 38108.000106.500106.500 +0.500
CWB A D 100103.990102.250103.990 +2.240
CNTRFD B D 58 80.000 79.750 80.000 +4.490
CNTRFD 7 D 7 71.000 71.000 71.000 -1.000
CNTRFD 7.25 860 72.000 72.000 72.000 +3.000
CLUBLINK D 12 67.000 67.000 67.000 0.000
CO STEEL D 32 69.010 69.000 69.000 0.000
EMCO DB 3 63.750 63.000 63.000 -1.000
HBAY C D 68106.000105.520105.750 -0.250
KINROSS D 196 48.500 46.500 47.000 +0.750
LEROUX A D 4 95.500 95.500 95.500 +0.500
LUSCAR D 55 90.500 89.500 89.500 -0.500
PACWST V N 15 77.000 77.000 77.000 -3.000
PANCAN P D 12100.500100.500100.500 +0.350
PETROMT D 20 96.000 96.000 96.000 0.000
REVENUE D 4 93.000 93.000 93.000 +1.000
RIO ALG DB 120101.000100.750100.750 -0.250
SHERRIT D 132 79.500 79.500 79.500 -0.250
STERLNG D 8 55.000 55.000 55.000 -6.000
TECK DEB 60 64.000 64.000 64.000 -0.000
TELESYS I D 14 76.000 76.000 76.000 +1.000
DEBENTURES IN US FUNDS
PARTNERSHIP UNITS
AGF MSTR U 800 5.890 5.890 5.890 +0.040
BIOCAP U 1480 15.000 14.900 14.900 -0.350
FIDELTY 93 U 1000 6.000 6.000 6.000 +0.050
FIDELTY 94 U 200 7.500 7.500 7.500 +0.250
FIDELTY 95 U 300 10.750 10.750 10.750 +0.150
FIDELITY 96 U 3250 10.750 10.500 10.750 -0.250
F CHICAGO U66645 9.150 9.000 9.100 0.000
GAZ MTRO U18800 16.000 15.850 15.990 +0.010
GLOBAL LP U 12747 2.520 2.350 2.400 +0.050
HOLING CN U 100 4.800 4.800 4.800 +0.150
KPCH P U 52850 6.420 6.300 6.300 -0.140
MCKNZ M U 1197 7.000 7.000 7.000 -0.050
MULTIMNG U 1000 4.600 4.600 4.600 -0.050
PUBLIC ST U 600 14.000 14.000 14.000 0.000
WORLD HT O 7632 11.100 10.850 11.050 -0.100
WORL PT O 400 2.750 2.750 2.750 -0.050
XENOS GR O 14445 4.150 3.500 4.000 0.000
XILLIX 33953 0.600 0.550 0.550 -0.050
XPLORE TEC O 7550 3.300 3.300 3.300 -0.100
YMG CAP 2577 3.300 3.060 3.100 -0.160
YAMANA O 28000 0.295 0.260 0.295 +0.015
YORBEU A O 16000 0.240 0.230 0.240 +0.015
ZI CORP P 16258 12.100 11.590 11.950 +0.150
ZARGON 44943 4.980 4.800 4.800 0.000
ZENON O 11100 8.680 8.300 8.410 -0.080
O1 COMUN O20315 3.500 3.200 3.400 -0.090
RESALE RESTRICTED
TRUST UNITS
ACS FR U 3600 9.100 8.900 9.100 +0.250
APF EN U 26000 10.200 10.120 10.150 +0.020
ARC EN U 709390 11.500 11.420 11.500 +0.070
ARC STR U 19650 12.600 12.300 12.400 0.000
ALGONQ P U65380 10.050 9.950 9.950 -0.020
AMALGA U 2567 3.550 3.520 3.520 -0.030
AM INCOM U 2570 22.450 22.100 22.250 +0.150
AMERISTR U 300 22.250 22.250 22.250 -0.250
ATHAB O U 15550 34.300 33.800 34.200 +0.200
BPI GLO U 12640 8.970 8.760 8.810 -0.160
CPL U 49955 14.750 14.610 14.610 -0.190
CRS III U 700 27.000 27.000 27.000 0.000
C TRUST UN 6100 7.850 7.750 7.850 +0.050
C APTMNT U 14921 12.950 12.650 12.900 +0.100
CDN HOTEL U20488 9.230 9.150 9.230 +0.080
CDN OIL SU 9690 34.400 33.750 34.150 -0.050
CR ESTATE U 29313 12.750 12.200 12.700 +0.200
CDN RES U 15100 8.410 8.410 8.410 +0.010
CRES II U 35980 9.900 9.810 9.900 +0.050
CITADEL U 15660 8.800 8.600 8.800 +0.050
CITADEL TR U 1420 26.500 26.100 26.100 -0.400
COMINAR U 56400 10.200 10.100 10.200 +0.050
DDJ CDN U 1575 20.900 20.750 20.750 +0.150
DIGITAL W U 7925 13.990 13.760 13.980 +0.130
DIVERSF U U 4400 24.250 23.510 23.510 -0.540
DRAYTON U 12775 4.700 4.680 4.680 0.000
ENERMRK U1127814 4.840 4.800 4.840 +0.010
ENRPLS FG U 23196 23.000 22.800 23.000 +0.100
ENERVST U 25330 6.800 6.450 6.450 -0.050
F ASIA U 2299 6.060 6.060 6.060 -0.190
FIRST HOST U 1400 4.600 4.410 4.600 +0.200
FPREM US U 5820 25.100 24.950 25.090 +0.130
FPRM O U 6300 9.610 9.450 9.450 -0.150
FREEHOLD U 9125 9.600 9.490 9.550 +0.050
GLOBAL PLS U 1140 23.850 23.850 23.850 -0.150
GL HYDRO U 7540 12.150 11.960 12.150 +0.100
H&R U 96730 12.800 12.600 12.660 -0.040
HALTERM U 2000 8.200 8.150 8.200 -0.050
HCARE BIO U 2325 6.650 6.550 6.650 +0.100
IAT AIR U 300 11.250 11.250 11.250 0.000
INCOME FN U 1450 26.000 25.800 26.000 +0.150
KMS PWR U 4032 8.510 8.500 8.500 0.000
LABRADOR U12060014.450 14.360 14.450 +0.100
LEGACY H U 55895 8.850 8.700 8.700 -0.100
LUSCAR U 384915 2.990 2.650 2.900 +0.250
MIDFIELD H U 4000 6.250 6.150 6.250 +0.100
MORGRD U 48074 8.640 8.550 8.640 +0.050
MULTI FND U 2005 8.950 8.900 8.950 -0.150
NAL OIL U 73313 9.700 9.600 9.680 -0.020
NCE D U 208038 3.830 3.780 3.800 -0.030
NCE EN U 95752 4.990 4.800 4.990 +0.120
NCE PTR U 237532 6.590 6.480 6.590 +0.060
N ALTAMIR U 3676 10.970 10.930 10.930 -0.040
NORTH WST U1590013.570 13.400 13.400 -0.050
NORTHLAND U16921 9.600 9.450 9.450 -0.050
OCEANEX U 2350 9.600 9.600 9.600 0.000
PRT FOR U 6700 8.750 8.650 8.650 -0.250
PEMBINA U 97505 9.000 8.900 8.950 -0.050
PNGRWTH U143586 20.150 19.950 20.000 +0.050
PRIMWST U 142136 9.450 9.280 9.450 +0.170
PRO-AMS 23146 25.140 25.000 25.100 +0.150
RESIDENTL U 5618 12.950 12.850 12.900 +0.150
RIOCAN U 143732 9.870 9.800 9.800 -0.010
ROGERS S U 67325 5.180 5.000 5.050 -0.100
RYL HOST U 62540 6.400 6.230 6.400 +0.100
SCI U 1000 11.600 11.550 11.600 +0.050
SAGE HIGH U 1000 11.500 11.500 11.500 +0.450
SHININBK U 39236 17.090 16.700 17.000 +0.190
SIXTY PLS U 4850 26.500 26.400 26.400 0.000
SUMMIT U 26214 12.250 12.100 12.150 0.000
SUPERIOR U 44377 16.000 15.800 15.900 -0.150
TAYLOR NGL 1400 4.600 4.410 4.600 +0.200
TEMPLETN U 14011 10.100 9.760 9.850 -0.200
TRIAX CAR U 700 24.850 24.500 24.850 +0.350
TRIAX TEC U 8133 24.890 24.650 24.850 -0.050
TRIAX U 4750 11.350 11.300 11.340 -0.010
VIKING U 29899 9.250 9.200 9.250 +0.020
WSTRN FUND19600 0.850 0.830 0.850 +0.010
WESTSHOR U1110050 5.100 4.810 5.000 +0.150
WORLD ST U 1200 14.750 14.670 14.750 0.000
TRADED IN US FUNDS
BK MTL 2 300 25.300 25.300 25.300 0.000
BUS DEV N 2050 6.750 6.430 6.430 -0.170
CIT EXCH 1567 23.000 22.520 22.520 -0.640
CIT GR A 450 23.000 23.000 23.000 +0.500
CIBC 20 4076 25.500 25.400 25.400 -0.150
CIBC 16P 700 26.200 26.200 26.200 0.000
CARIBEN U 5430 11.750 11.750 11.750 +0.150
GMC U 25 0.000 0.000 0.000 0.000
INCO E P 1700 43.750 43.500 43.500 -0.100
KAZAKHST O 5000 0.115 0.115 0.115 -0.045
RY BK I 2100 25.600 25.420 25.600 0.000
RY BK K 2660 26.250 26.100 26.250 +0.150
RY BK P 3700 25.600 25.250 25.600 +0.350
SEVEN SEA O 1500 2.900 2.750 2.900 +0.550
SIDEWARE O 51600 0.930 0.850 0.870 +0.020
TR BK G 1500 25.850 25.650 25.650 -0.050
TD BK L 47 0.000 0.000 0.000 0.000
TRATLANT O 2204 0.135 0.135 0.135 -0.005
WEATHR OU 458 52.000 52.000 52.000 -0.500
OTHER DEBT. SECURITIES
ACS FR D 20000105.250105.250105.250 -0.750
BUS DV E1 4700 9.260 9.210 9.260 -0.040
CIBC NK NT 39500 8.460 8.410 8.410 +0.080
CIBC NT 1 3100 8.700 8.700 8.700 +0.700

oMond Tend Dyn	9.84	oServ Fin	18.52	uoMond Pt Soc US	8.53
oNouvelle Vague	13.91	oServ fin RER	11.75	**FrnklnTmpltn-MutualSer C$**	
oOccas croiss	14.76	oSoins de Sante	19.39	oMutRER balise	5.33
oRev mens élevé	10.07	oSoins santé RER	10.31	oMutual Balise	6.46
oRotation sect	13.54	oTechnologie	17.25	oMutual Balise	4.28
oÉquilibré	12.69	oTélécom	4.39	**FrnklnTmpltn-Bissett-F C$**	
EMF 3rd Millennium		**Fidelity Focus Funds US**		nActions amér	42.30
EMF Sci vie	9.66	uoProd Cons US	10.49	nActions amérRER	4.97
		uoRess Nat US	10.06	nActions can	54.39
Ensign Growth Fund		uoServ Fin US	12.26	nActions intl	12.30
gCroissance	9.75	uoTechnologie US	12.05	nActions monde	28.34
Ethical Funds		uoTélécom US	4.23	nAct Amer Nord	32.63
nAct Amer Nord	32.63	uoTechnologie US	11.40	nAct Glob RER	9.23
nAct Glob RER	9.23	uoTélécomm US	4.23	nActions Can	10.69
nActions Can	10.69	**First Trust Portfolios C$**		nActions Glob	9.52
nActions Glob	9.52	o10 Uncomm Val 00	11.22	nCroissance	12.55
nCroissance	12.55	o10 Uncomm Val 00	11.22	nÉquilibre	15.81
nÉquilibre	15.81	oAct Sci Snt Mnd	10.01	nFront Pacifique	2.77
nFront Pacifique	2.77	oCat Eco Nom	9.50	nObli Mondial	5.20
nObli Mondial	5.20	oComm mondial	10.04	nRevenu	10.96
nRevenu	10.96	oCourt terme	10.25	**EVOLUTION AVIX**	
EVOLUTION AVIX		oDyn Actions	10.16	oAct can gr cap	13.61
oAct can gr cap	13.61	oDyn Can Dividend	12.59	oAct can val	12.97
oAct can val	12.97	oDyn Can Ent	12.59	oAmércain	8.11
oAmércain	8.11	oDyn Can Fds de Fds	9.42	oÉquilibré	11.48
oÉquilibré	11.48	oDyn Can Fonds	19.82	oEx-équitexc	13.55
oEx-équitexc	13.55	oDyn Can Intern	13.27	oEx-équ Mond RER	9.09
oEx-équ Mond RER	9.09	oDyn Can Québec	7.58	oLeaders mond	9.44
oLeaders mond	9.44	oDyn Can RER Amér	5.21	oObligations	9.91
oObligations	9.91	oDyn Can RER Asie	4.59	oRép actif can	10.57
oRép actif can	10.57	oDyn Can RER Europe	4.59	**EVOLUTION AZURA**	
EVOLUTION AZURA		oDyn Can RER Ext-Or	3.43	yoCan Monde RER	9.59
yoCan Monde RER	9.59	oDyn Can RER intern	4.53	yoConserv can	11.32
yoConserv can	11.32	oDyn Can RER Nord	4.33	yoÉquilibré can	12.56
yoÉquilibré can	12.56	yoCroiss Mond	12.25	yoÉquil can	12.34
yoÉquil can	12.34	yoÉquil Mond	11.74	yoEquil Mond	11.74
yoEquil Mond	11.74	yoForte croiss can	9.54	yoForte croiss can	9.54
yoForte croiss can	9.54	yoObligations can	10.20	yoObligations can	10.20
yoObligations can	10.20	yoSect avenir mnd	12.17	yoSect avenir mnd	12.17
yoSect avenir mnd	12.17	**Excel Funds Management**		uoCan Monde RER	9.59
Excel Funds Management		oÉquilibré can	5.17	yoConserv can	11.32
oÉquilibré can	5.17	oFonds RER G3	4.22	yoÉquil can	12.34
oFonds RER G3	4.22	oInnovation	2.94	yoEquil Mond	11.74
oInnovation	2.94	**-Fed Medecins Omni**		yoForte croiss can	9.54
-Fed Medecins Omni		ynAct Can	16.87	yoObligations can	10.20
ynAct Can	16.87	ynAct Intl	9.84	yoSect avenir mnd	12.17
ynAct Intl	9.84	uoPharma 00	10.01	**Excel Funds Management**	
uoPharma 00	10.01			oÉquilibré can	5.17
				oFonds RER G3	4.22
				oInnovation	2.94
				-Fed Medecins Omni	
				ynAct Can	16.87
				ynAct Intl	9.84
				uoPharma 00	10.01

oNR Fi mt elite	3.93	oAct Europe Cont	12.25	oAct Europe Cont	12.25
oNS eu élite RER	4.73	oAct Japon	7.50	oAct Japon	7.50
oNS eu élite RER	4.19	oAct

oInd Emerg (G)	9.87	nCanadien Plus	12.49	yzimmobilier	1.68	nCAP DECOUV MOND	9.92	nGreater Europe	29.23	oPlacemt can	13.74	9.93		oVal soc moy US	9.39	oEuropeen RER	4.91	nComm & Divert R	9.63	unSci & Tech	21.25	ynCrois éq	10.48	ynCroiAud é	11.22	oCan Pet Cp	7.59
oIntl Act (T)	10.38	nIdx RER U.S.	10.35	**RBC Dominion Securities**		nCAP GR SOC AMER	10.06	nPacific	13.57	oREER act mond	9.63	**Stone Fonds**		oValRERSocMoy US	4.19	oFPX Croiss C	9.99	nCr Am Moy-Cap	30.15	unSciences Santé	12.09	ynCroiBourMax é	11.71	ynCroiBourMax é	11.71	oCanadien	7.44
oMar Nou (SC)	9.57	nInd Oblig Can	10.39	nDVM Pt Ob Cn Pl	10.50	nCAP GR SOC INT	9.03	nShTerm Bond	11.93	oREER croi int	9.71	oPrincipal Cr&Rv	6.22	oValREREquMond	6.85	oFPX Revenu C	10.61	nCrois Asiatique	20.96	unValSûres Amér	13.29	ynCroiEquRER	10.15	ynCroiEquRER	10.15	oCrois amér	17.56
yuMet Prec (MX)	4.80	nIndiciel Amér	12.67	**Sagit Group**		nCAP PET SOC AM	10.08	nUS Growth & Inc	15.94	oREER croisams	7.37	oPrincipal Mond	5.47	oFPX Equil C	10.24	oGbl Multiges	9.13	nCrois Euro	10.24	**TD Index Funds - Inv Ser**		ynCroiEq e	11.36	ynCroiEq e	11.36	oEquilibré	10.31
oOblig Soc (G)	10.07	nRER Intl Ind	10.95	oCam Amer Gro C$	10.46	nCAP RER DEC MON	9.90	**-SEI Investments**		oREER obl intl	9.81	oPrincipal act	8.86	**StrategicNova Fonds US**		oGI Faible Cap	13.16	nCrois Intl	14.52	nAmér Ind C$	16.60	ynRER CrBourMax e	10.84	ynRER CrBourMax e	10.84	oMondial	11.87
oOblig can (L)	10.15	**Royal Mutual**		oCam Amer Gro US	6.93	nCAP RER GSA	9.94	nAct Fbl Cap Am	6.50	oREER télémnd	6.21	**StrategicNova**		uoCmmthMndEquUS	6.59	oGI Sci&Tech C$	73.77	nCrois Japon	8.04	unAmér Ind US	11.00	ynRER RevCr mod	10.47	ynRER RevCr mod	10.47	**Valorem**	
oObligAction (G)	10.00	nAct Intl	17.42	oCam Americas C$	7.36	nCAP RER GSI	9.09	nAct Frt Cap Am	8.70	oRRSP Euro Grth	9.73	oAmérique Latine	10.42	uoCrGrSoc US US	8.47	uoGI Sci&Tech US	48.91	nCrois Lat Amér	9.28	unCan Ind	13.99	ynRER ReCrMo e	10.60	ynRER ReCrMo e	10.60	oAct Amer	7.51
oPacifique (SC)	8.52	nAct Japon	14.97	oCam Americas US	4.87	nCAP RER PSA	10.23	nAct Mar Emerg	3.99	oRRSP GI Fin Ser	10.24	oAsie Pacifique	10.78	uoCrGrSoc US US	6.12	uoGI Sci&Tech US	48.91	nCrois Equil	19.31	unDom Bond Ind	10.11	ynRevenu	10.13	ynRevenu e	10.25	oAct Can-Valeur	13.61
yoRess Nat (MX)	8.14	nAct U.S. C$	30.89	oCam Balanced	2.47	nCAPPET SOC MON	9.34	nActions Can	15.66	oRRSP GI Health	10.10	oCan ress nat	11.15	uoEurope US	6.12	oGI Sci Santé	14.55	nDiv croissance	27.56	unDJIA US	7.95	ynRevenu e	10.25	**-Technology Invest (LSVCC)**		oAct Mond-Valeur	8.26
yoRev Plus (L)	11.09	unAct U.S. US	20.45	oCam China C$	3.16	nCAPRREPETSOCMON	9.32	nActions EAEO	6.54	oRRSP Wrld Grth	8.41	oCanadien Tech	20.99	uoEurope C$	8.47	oGI Sci&Tech C$	73.77	nEuropActionsRER	8.91	unDJIA US	7.95	ynCrois aud	11.04	ynCrois aud	11.04	oDividendes	10.03
oRevenu (MX)	6.03	nActions Can	16.27	oCam China US	2.09	nCAPRREPETSOCMON	10.75	nCan Rev Fix Ges	11.17	oRessour can	4.48	oCmnvMondEqu	9.95	uoGlobal Actions	5.17	oGlobal Actions	5.17	nFonds équilibré	18.58	nInd Europe	10.49	ynCrois bour max	11.19	ynCrois bour max	11.19	oDémographie Can	12.40
oSc Cr Amér (L)	9.07	nCommerce Electr	6.38	oCam Global C$	3.95	nCROISSANCE CAN	13.39	nObl Mond Rend	4.56	oRépart strat	17.49	uoValSocMoy US US	6.40	oIntl Actions	4.98	oLeader act can	14.64	nHypotheques	59.54	nInd JaponAs	10.43	ynCrois éq	10.85	ynCrois éq	10.85	oFinance Techno	8.41
oSoc Cr Can (L)	9.24	nCrois Asia	8.51	oCam Global US	2.62	nCROISSANCE CAN	50.61	nSyn Intl	10.29	oTélécom mond	19.93	**-Strathy Investment Funds**		oLeader act can	14.64	oMali Nouv Gén	21.54	nMar Emerg	7.28	nInd OblGouCan	11.57	ynRER CrBourMax	10.85	ynRER CrBourMax	10.85	oObl Can-Valeur	10.62
oSoc Can MC (G)	9.99	nCrois Can	17.73	oCam Growth	1.66	nCROISSANCE CAN	19.01	nSyn Prud 500	11.28	oWld Grth Mgrs	7.59	oAct gr soc cnd	7.52	oAsie Pacifique	10.78	oMali Rev Elevé	9.09	nMar Emerg RER	8.98	nInd OblGouCan	11.57	ynRER RevCrMo	10.15	**Thomson Kernaghan**		oQuébec	9.79
oE-U (SC)	9.43	nCrois Euro	22.49	oCam Pacific C$	2.06	nCROISS AMERIC	13.95	nÉquilibré	5.75	**Spectrum Invest Porte**		oFallingbrook A	14.71	oCan ress nat	11.15	oMali Rev Elevé	9.09	nInd RER Intl	10.01	nIndic équilibré	11.03	ynRER Revenu	9.97	oRésolute Growth	24.18	oSélection	9.68
yoEq Can (MX)	10.71	nDividendes	26.88	oCam Pacific US	1.36	nCROISS INTERNAT	44.01	**Sentry Select Capital Crp**		oPort rev can	10.36	oFallingbrook B	12.58	uoCrGrSoc US Ltée	8.47	oOblig Haut Rend	9.60	nIndic équilibré	11.03	ynRER Revenu	9.97	oRésolute Growth	24.18	**-TIP Fonds Canada Ltée**		oTend Demo	13.16
oÉthique (G)	9.95	nÉnergétique	21.02	oCam Prec Metal	94	nDividendes	23.45	Biotech 1999	12.72	oPrt can crois	11.18	**Synergy Fonds communs**		oCrSocMoyUS	10.02	oObligations	11.53	nInd Équ Ind	12.31	ynRER crois éq	10.35	nInd Équ Ind	12.31	CPG Alt	100.90	**VenGrowth Fund**	
Groupe de Fonds R		nÉquilibré	10.52	oCam Ressource	64	nINVPOTH REVENU	10.70	Biotech 2001	9.73	oPrt can équil	18.09	oCan Court Terme	5.44	oCore Can	8.56	oOblRER Intl	10.05	nMétaux Précieux	4.39	nIndustrielle Cl A	6.21	ynRER Revenu	10.26	Mon Bours	102.69	gVengrowth I	21.25
oAmér RER	8.55	nHypothécaire	10.86	oCam Spé Equ	3.18	nINDICIEL CAN	14.77	Cdn Emerging	12.85	oPrt can cr max	11.59	oCore Croissance	8.53	oCore Emerging	4.63	oObl Can-Cons	9.94	nNord Amér	51.24	**TD Mutual Funds Adv. Ser**		**TD MAP FundSmart Ptfl-Inv**		**Tradex Gestion Inc.**		gVengrowth II	10.10
oAsie RER	7.95	nIntl Oblig	9.82	oCam Tech	4.54	nINDICIEL NASDAQ	8.17	Cdn Resource	13.66	oPt mond crois	11.65	oCore Extreme	9.23	oCore Equity	4.29	oObl Mond Rend	9.62	nObl RER Intl	12.46	**TD MAP FundSmart Ptfl-Inv**		ynCrois aud	10.54	nAction Mondial	10.24	**-Vertex One (LP)**	
oAsie RER	7.95	nLatino Amér	11.09	oCam Tech US	3.01	nINDIC INTERNAT	8.79	Comm SF 2001	7.27	**Standard Life**		oCore Gl Oblig	4.29	oCore Gl Oblig	4.95	oObligation	12.22	nObligGouv Glo	10.76	ynCrois aud	10.54	nActions	13.65	ynBalanced	12.68
oOdn Leaders	7.32	nMondial Titans	10.04	oTC Bond	9.12	nIndiciel CanAm	11.62	E-Comm 1999	7.73	oAct croissance	12.80	oCore Gl Sci&Tech	3.19	oCore Gl Sci&Tech	3.19	oObligation	12.22	nObligÀ crt ter	9.95	ynCrois éq	10.52	nActions Can	10.42	ynCrois éq	10.52	ynCrois Can	10.42
oEntr Domin RER	9.01	nMat Prec	4.32	oTC Dividend	5.41	nIndiciel CanAm	11.62	Energies 2001	10.93	oAct Intl Intl	14.54	oCore Global Act	4.49	oCore Global Act	4.49	oComm&DivertCons	9.14	nObligÀ crt ter	9.95	ynCrois aud	9.99	nObligations	9.88	ynCrois aud	9.99	nObligations	9.88
oEntr Dominant	8.68	nO Shau Act Can	12.10	oTC Pension	14.84	nINDIC AMERICAIN	18.44	Gest Patr 2001	10.31	oActions	20.00	oCore Intl Intl	4.99	oCore Intl Act	4.99	oComm&DivertRCon	9.23	nRER Sci&Tech A	6.51	ynCrois éq	10.52	**-Triax Capital (IR/NPV)**		ynCrois éq	10.52	**-Triax Capital (IR/NPV)**	
oEuro Tec-MedRSP	9.34	nO Shau Crois US	12.87	oTC Value	8.07	nJEUNES INVEST	9.93	Int Tech 2001	7.68	oActions Mondiales	27.74	oCore Mond Mat	7.77	oCore Mond Mat	7.77	oCr Am Moy-Cap	9.62	nRER Sel Glob	8.81	ynCrois Can	10.00	Div Hi-Yield	11.81	Div Hi-Yield	11.81	Div Hi-Yield	11.81
oEuro Techo-Med	9.70	nO Shau Val US	11.29	**Saxon Group**		nMarchés emerg	5.51	Mondiaux 2001	10.24	oActions US	14.35	oCore Mond Mat	7.77	oCore Mond Mat	7.77	oCr Crt Trm mon	5.01	nRER Vi Sûr Am A	9.63	ynCrois Equil-Con	10.00	NM Tech Trust	16.05	NM Tech Trust	16.05	NM Tech Trust	16.05
oEurope	8.27	nObligations	5.76	nBalanced	13.65	nMÉTAUX PRÉCIEUX	4.55	Prec Met Grth	7.26	yoDividendes can	27.60	oCore Mond Act	4.21	oCore Mond Act	4.21	oEuro Momentum	5.27	nRes Energét	10.47	oGI Biotech	6.96	nRER Revenue	10.11	oTDK Resource	10.01	oTDK Resource	10.01
oEurope RER	8.73	nPrt Cap Can	15.24	nHigh Income	9.58	nYIELD GLOBAL	9.28	Rl Est Sec	10.40	yoObligations	10.32	oCore Mond Mom	4.65	oCore Mond Mom	4.65	oEuro Momentum	5.27	nRessources	9.81	oMar Emerg RER	9.33	nRev cr mo	10.44	Triax CaRTS	22.22	Triax CaRTS	22.22
oEurope RER	8.73	nPort Cross Sél	20.27	oSmall Cap	12.88	nREVENU MONDIAL	9.47	**Spectrum Investments**		yoObligations	10.32	oCore Mond Momentum US	3.08	oCore Mond Momentum US	3.08	oGlobal Mond	9.98	nRev dividendes	17.98	oMar Emerg-Cons	9.30	nRevenu	10.05	Triax CaRTS Tec	23.75	Triax CaRTS Tec	23.75
oSmil&M-C EuroRSP	10.09	nPort Rev Sélect	16.18	oStock	17.36	nRENDEMENTGLOBAL		oActions amér	20.64	yoRER ind S&P 500	9.52	oCore Mond Obl	9.98	oCore Mond Obl	9.98	oMond Style	5.52	oVal Line RER CTS	4.77	nRev dividendes	17.98	oObligGouv Glo	10.76	**TD Funds-e**		nTriax LP	11.07	nTriax LP	11.07
oSmil&M-Cap Euro	10.21	nPort Equil Sél	19.36	oWorld Gwth	14.22	15:25		oActions can	27.74	yoRER ind dyn US	9.49	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMond Style Sc	5.52	oVal Line Line CS	34.01	nRev à haut rend	9.28	oObligÀ crt ter	9.95	nAmé Indexé é C$	35.75	Wld Strat Yld	16.92	Wld Strat Yld	16.92
oTech-Media	5.31	ynPt GrDyn Ch SI	9.18	**Sceptre Funds**		nyRev am CanAm C$	15.46	oActions intl	18.14	yoRER Rnd dyn US	9.13	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMond Sc Sté	3.66	oVal Line Line CS	34.01	nRev Équil	11.73	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	**-Triax Capital Management**		High Inc Trust	19.12
oTech-Med RER	5.74	ynPt Rev Chox SI	10.18	nActions amér	10.00	ynRevenu canadien	12.46	oActions amér CS	20.27	yoRER Rnd dyn mon	9.13	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMondial obligG	4.78	oVal Line Line US	22.55	nRev Équil	11.73	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	**YMG Capital Mgmt Inc**	
oVie & Sante	11.08	ynPt Rev Crois SI	9.53	nActions can	11.42	oCROISSPACIFIQUE	14.77	oActions amér US	13.44	yoRERcrois mdl	9.67	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMondial Obligat	4.78	**TD Mutual Funds Inv. Ser**		oSci & Tech	32.06	nSciences Santé	18.25	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Bal	10.08	gMali Int Bal	10.08
oVie & Sante RER	10.33	ynPt Rev Equil SI	10.03	nActions crois.	31.74	nVal can prm ord	20.12	oCrois can	20.93	yoRessources	9.99	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMondial Obligat	4.78	nAct Intl	30.04	nSciences Santé	9.25	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Vent	10.13	gMali Int Vent	10.13
-R.A. Floyd Capital Mgt		nRevenue Mensuel	10.52	nObligations	12.10	**Scudder - Advisor Series**		oCrois euro	24.73	yoSanté tech	9.18	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMondial Obligat	4.78	nAct Optimal can	19.38	nSélect Global	16.76	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Vent	10.13	gMali Int Vent	10.13
yTraissance	8.86	nSci Bio et Tech	15.12	nmondial actions	22.66	oCdn Bond	10.68	oCrois int	14.58	yoÉquilibré	15.76	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oCore Mond Sc ré ét	12.12	oMondial Obligat	4.78	nAct Optimal can	19.38	nSélect Global	16.76	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Vent	10.13	gMali Int Vent	10.13
-REA Inc (Fonds d'Inv)		nSct Mnd Infra	9.89	nEqui de crois	17.16	oCdn Equity	10.68	oDividendes	13.91	**Standard Life Légende**		oAct Gr Légende	10.05	oRERMondRepAct	4.63	**Talvest (Fonds)**		nAct Pet Cap Am	12.10	nVal Sûres Amér	20.06	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Bal	10.08	gMali Int Bal	10.08
yqIDEM	18.49	nSct Mnd Med&Com	9.04	oCdn Small Co	10.88	oDyn asiatique	8.97	oFin Financ Serv	10.34	nAct crois US	10.27	oRESMondDom	30.03	yoRevenu	7.15	nAct Pet Cap Am	12.10	nVal Sûres Amér	20.06	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gMali Int Vent	10.13	gMali Int Vent	10.13
-Relance canadien (LSVCC)		nSct Mnd Ress	10.54	oEmerg Mkts	9.71	oGlo Finan Serv	10.34	nPort act can	10.32	oResMatCanDom	4.63	oAct Can Crois	7.15	nAct Pet Cap Can	11.41	nVal Sûres can	21.21	oSciences Santé	8.68	oGI Biotech	6.96	nAmé Indexé é US	23.69	gTriax Growth	12.53	gTriax Growth	12.53
gReli II Tech	10.03	nSct Mnd Sc Snt	10.41	oGlobal	10.79	oGlo Health Sci	10.32	nPort act euro	9.46	yoRevenu	4.26	oAct Can Faib	16.87	nAct Spec	7.21	**TD Investor Series US**		oSciences Santé	8.68	oSélect Glob-Con	9.51	nAmé Indexé é US	23.69	**-Tricycle Asset Mgt. Corp**		**-Tricycle Asset Mgt. Corp**	
gReliance Can	16.54	nSct Mnd Ser Fin	10.13	oGreater Europe	10.88	oMarchés promt	9.97	nPort act mond	9.99	oTechno US	10.27	oAsiatique	16.20	nAct américaines	25.03	nAct Pet Cap Am	8.02	oSélect Glob-Con	9.51	nIdx RER Amér	11.17	nIdx RER Amér	11.17	gBDG Series N-2	117.81	gBDG Series N-2	117.81
-Remec		nSct Mnd Tech	9.02	oHorizons Bond	10.19	oObligGlobal	9.97	nPort actions US	10.08	oTechnoAsie	5.01	oCan Multiges	5.01	nAct mond RER	9.31	unAct américaines	16.59	oTélécom mondial	8.02	nIdx RER Intl-e	12.07	**Twenty-First Century**		**Twenty-First Century**			
yzEquilibré	12.65	nSct Mnd Ind cns	10.01	oSNTerre Bond	10.19	oObligGlobal	9.97	nPort div can	10.36	oTechnoMonde	10.05	oCan Répar Actif	8.00	nAct américaines	22.85	unComm & Divert	11.28	**TD Managed Port Inv Ser**		nIndDblGovCan-e	11.83	yuCanadian Bond	4.98	yuCanadian Bond	4.98		
-Recherche Cap Corp		nValeur Canadien	11.74	oObligÉquilibrée	712.22	oObligIg trme	12.59	nPort mar mon	10.04	oVal soc cnd moy	21.22	oChine Plus	11.45	nAsieAction RER	7.31	unCr Am Moy-Cap	19.98	**TD MAP Ind ePortfolios**		nIntl Bd RER	10.04	yuCdn Equity	6.79	yuCdn Equity	6.79		
zEuro	8.09	nZweig Eq Intl	12.64	**Fonds Scotia**		oObligMoy terme	10.04	nPort obligi	10.03	oVal soc cnd moy	10.30	oDividendes	10.15	nAsieAction RER	7.31	unCrois Lat Amér	6.15			nIntl Equ Ind	8.02	yuIntl Equity	7.97	yuIntl Equity	7.97		
-Retrocom Crois (LSVCC)		nZweigCr C$	19.17	nActCanFaibleCap	18.17	oOptimaux USA	18.57	nPort revenu mon	10.36			oEuropeen	17.55	nComm & Divert	17.03	uninti croiss	9.62			njapon e	10.64	**Les Fonds Ave Université**		**Les Fonds Ave Université**			
yqRetrocom Crois	11.46	unZweigCr US	12.69	nCROISS AMLATINE	14.53	oPME can	11.20	yuPort oblig	10.04											nRER Nasdaq	6.39	oAmér pet cap	11.51	oAmér pet cap	11.51		
Royal: d'Index		nmondial éduc	10.63	nCAN MORTE CAP	17.26	oPartcip can	19.19	yuPort revenu mon	10.04											**TD MAP Ind ePortfolios**							
nAméricain Plus	10.29	nEquil Crois	10.68	yunCANAM REV AM US		oPlace divers	13.63																				
nCan d'Indiciel	16.11	**Royal: Trust Royal**		10:23		oPlace int div	15.08																				

Mauvaises nouvelles

Les indices boursiers nord-américains chutent

TORONTO (PC) - L'accumulation de mauvaises nouvelles a fait chuter les indices boursiers nord-américains, vendredi, et affecté tout particulièrement les titres des sociétés technologiques.

L'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a reculé de 123,11 points, ou 1,4 pour cent, à 8957,61. Il clôture ainsi sous la barre des 9000 points pour la première fois depuis le 18 janvier.

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a terminé la journée en baisse de 99,10 points, à 10 781,45. La faiblesse des titres technologiques a fait mal au Nasdaq, dont l'indice a reculé de 3,5 pour cent, ou 91,09 points, à 2470,97.

Parmi les mauvaises nouvelles économiques de la journée, notons la hausse du taux chômage au Canada à 6,9 pour cent, alors que la création d'emplois a été presque nulle; la fermeture de scieries par Abitibi-Consolidated pour réduire sa production de bois d'oeuvre; la suppression de 4000 emplois par Motorola; les possibilités de réduction de l'effectif chez le fabricant d'ordinateurs Dell; et l'enquête de la commission des valeurs mobilières des États-Unis sur les pratiques comptables de Lucent.

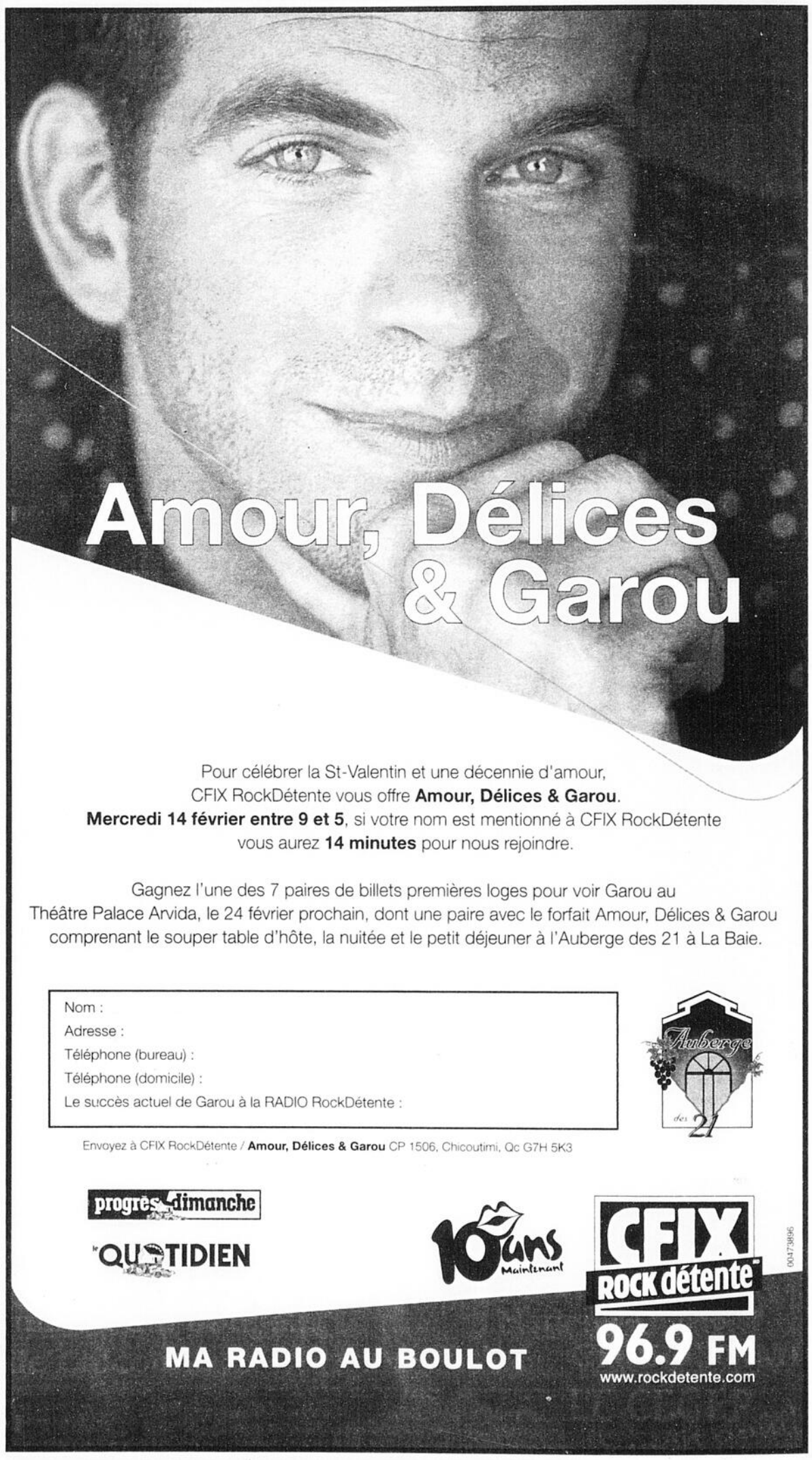
Sept des 14 sous-indices de la Bourse de Toronto ont clôturé en baisse, dont celui des produits industriels, en recul de 4,3 pour cent, qui inclut les sociétés technologiques. Parmi les victimes de la journée, on note Nortel Networks, dont le titre a perdu 3,11 $, à 46,20 $, alors que 18 millions d'actions ont été transigées.

Le titre de Siebel Janna a chuté de 11,29 $, à 88 $, celui de Sierra Wireless a perdu 9,49 $, à 63,76 $, Celestica a reculé de 5,70 $, à 92,15 $, et JDS Uniphase n'a pas été épargné, avec une baisse de 3,01 $, à 67,65 $.

Mauvaise semaine

Pour l'ensemble de la semaine, l'indice TSE 300 a reculé de 2,9 pour cent, le Nasdaq de 7,1 pour cent et le Dow Jones de 0,8 pour cent. L'indice Standard and Poor's 500, en baisse de 17,77 points pour la journée à 1314,76, termine la semaine avec une perte de 2,6 pour cent.

Le dollar canadien s'est très légèrement apprécié par rapport à la veille, terminant la journée en hausse de 0,02 cent, à 66,21 cents US. Il s'agit toutefois d'un recul de 0,67 cent par rapport à son niveau du vendredi précédent.



Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

JONQUIERE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.:547-5494.

LA-BAIE: A VENDRE ou à louer. Salon de billard-meublé, espaces bureaux, discothèque meublée, stationnement, conditions avantageuses, libre immédiatement. Tél.:544-4784.

102 Blocs appartements

JONQUIERE, immeuble 6 logements, très bonne rentabilité. Tél.:542-8828.

104 Commerces à vendre

PLUS DE 500
COMMERCES & ENTREPRISES A VENDRE PARTOUT À TRAVERS LE QUEBEC
(514) 845-5222
1-877-252-5624
gazette-officielle.qc.ca
La Gazette Officielle des Affaires

RESTAURANT à vendre, Arvida, équipement et inventaire, clientèle établie. Tél:542-8054.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

600 pieds.carrés commercial. 1,500 pieds.carrés industriel ou entrepôt. 550 volts. Tél.:690-7890, 693-1467.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires! Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: 305 Hôtel de Ville, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

JONQUIERE près rue St-Dominique, 200 pi.ca., très bon prix. Laissez message au 695-3314.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LATERRIÈRE, route 170, 1,600 pi.ca., air climatisé, très propre. Conviendrait pour clinique médicale, soins coiffure et esthétique, espaces bureaux, etc. Tél.:545-2602.

109 Locaux à louer

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL pour petite entreprise, 900 pieds.carrés, avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

109 Locaux à louer

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD
Maintenant disponible 13,100 pieds.carrés pour commerce majeur, alimentation détail, magasin à rayon, grande surface de vêtement, homme femme enfant, etc. AUSSI: 4,600 pieds.carrés pour restauration, commerce de chaussures, bureaux, clinique diverse. 549-9200 poste 115, Martial Ouellet.

110 Terrain commercial

CHICOUTIMI, boul. Talbot, 200'x454', plat. Commercial, industriel et résidentiel. Prix formidable! Tél.:690-3102.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA, maison 12 pièces, à partager avec personne autonome non-fumeuse, chauffée, éclairée, $400/mois. Tél.:548-7852, pagette: 592-2318.

CHICOUTIMI, des Écrivains, 4.1/2, 225$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-1771.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Directement du propriétaire. Tél:347-4419.

ALMA: Dam-en-Terre, vente ou location, chalet avec fondations, très propre, meublé ou non, conviendrait pour couple, 550$/mois, non chauffé. Tél.:545-1843.

CHALET (maison) avec garage intérieur, meublé, avec équipement complet. À voir rue d'Aspen, Valinouet. Tél.:540-3333, 591-4000.

LA-BAIE, Lac Rond, 18x28', rénové, terrain 7,000 pieds.carrés, site execptionnel. Accessible à l'année. $24,900. Tél.:543-5252 jour, 696-2653 soir et fin semaine.

LAC-LABRECQUE, Saint-Léon, meublé, 2 chambres à coucher, incluant see-doo, pédalo, très beau site et très belle plage. Faites vite! 35,000$. Tél.:669-0063, 480-8035.

MONTS-VALIN, chasse et pêche, lac Bluteau, très bien isolé, idéal pour l'hiver. Tél.:678-3410.

ST-GEDEON, plage St-Joseph, chalet #113, rue du Bouleau (près de la plage), 20'X18'. $26,000. Tél.:345-3235, paget: 591-8423.

204 Chalet à louer

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, Spécial février. tél:(418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

FALARDEAU, lac Grenon, chalet-maison, semaine, fin de semaine, 20 minutes Valinouët. Tél.:696-1127.

MASHTEUIATSH, Domaine Philippe, rive sud du lac St-Jean, modernes, entièrement équipés, berges magnifiques. Proximité des lieux touristiques. Accès direct à Véloroute. Tél.:(819)373-9987.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

RECHERCHE 1 ou 2 chalets à louer, bord du Lac St-Jean, 2 semaines en juillet. Tel.688-6024

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél.:693-1560.

2 CHAMBRES, tout compris, tranquilles, propres, préférence non-fumeur(euse). Tél.:698-0732.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:547-6527.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, buanderie très propre, câble, $200/mois tout compris. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur ville, non fumeur(euse), idéal travailleur(euse), 60$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI: 16, Lévesque Ouest, voisin Pizza Pro, accès à la cuisinette, laveuse, sécheuse. Tél.:549-5887.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: vaste chambre, pour personne non fumeuse, câble. Tél.:690-3379.

JONQUIERE, près des commodités, très grande chambre, propre. Téléphone, câble, lave-vaisselle inclus, 55$/semaine. Tél.:699-7071, paget: 591-6801.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées, stationnement déneigé, Tél:699-7777.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

JONQUIÈRE: près cégep, entrée indépendante, câble fourni, 60$/semaine. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-1991.

LAC-KENOGAMI, chambre à louer, près Camping. Pagette: 541-4606.

ST-GEDEON, chambre dans maison ancestrale. Tél.:698-2228.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIUMI, rue des Goélands, 8 pièces, avec foyer, $700/mois, libre 1er avril. Tél.:693-6065, 540-4825.

LA BAIE, spacieux condo 4 1/2, disponible 1er juillet. 575$/mois. Avec option d'achat. Tél.:544-5942.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4.1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2.1/2 ARVIDA, maison privée, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, 335$/mois. Tél.:548-2421.

208 Logements à louer

3.1/2 4.1/2 5.1/2
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU **4.1/2** moderne, porte patio, très propre, 485$/mois, libre**IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD:** PLACE POLYVALENTE, **entrées contrôlées,** eau chaude, porte patio, **grandes chambres** (16X12) (12X12). GRAND**3.1/2**, service laveuse sécheuse, très propre, 325$/mois, **LIBRE IMMÉDIATEMENT.** GRANDS **4.1/2,** prélart neuf, très propre, 410$/mois, 425$/mois. **LIBRES IMMÉDIATEMENT - MARS. Informations:549-9343, 543-5330.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, libres immédiatement et juillet. Tél.:543-9520.

4.1/2, 538 Jolliet, Chicoutimi, libre, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:549-3233.

5.1/2 CHICOUTIMI: déneigé, peinture fraîche et revêtements de plancher neufs. Tél:591-3182, 820-4539.

51/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 5.1/2, 515$/mois **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libre immédiatement. **Cel.:591-0396, Paget: 696-6381**

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A VOIR! 1.1/2, superbe studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939.

ALMA, 3.1/2, 4.1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ALMA: 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 220 boul. Auger ouest, libre 1er avril, 350$/mois. téL:668-3200.

ARVIDA, coin Dubose et Mathias, gand 4.1/2, près services, entrée contrôlée, prise statonnement inclus, libre 1er juillet. Tél.:693-9075.

ARVIDA, grand 5.1/2, sous-sol, libre 1er mars. $525 non chauffé, non éclairé. Tél:548-9478.

ARVIDA: 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 2348 Mathias app.5, face Marché Métro, 4.1/2, idéal personne âgée, l'âge moyenne des locataires est de 60 ans. Libre immédiatement. Tél:548-6872.

ARVIDA: 3.1/2, haut de maison, libre immédiatement, près des services, stationnement 290$/mois, Tél.:592-8307

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3.1/2, rénové, chauffé, 2 minutes hôpital, $460/mois. Tél.:545-3700 (souper).

AU bord de l'eau, La Baie, appartement meublé, vaisselle, etc. chauffé, éclairé, location semaine, mois. Conviendrait pour personne de passage. Tél.:544-0892.

AVENUE du Port, La Baie, grand 5.1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 1er étage. Libre 1er mars. $435/mois. Tél.:548-1539.

208 Logements à louer

BIEN SITUÉS «CHICOUTIMI», près services, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Tadoussac, Chicoutimi-Nord, 4.1/2, demi sous-sol, 375$/mois chauffé, éclairé. Tél.:696-3545.

CANTON TREMBLAY: 600 route Tadoussac, grand 3.1/2, HLM pour personne retraitée à faible revenu, idéalement 50 ans et plus. Tél.:549-6791 après 17 h 30.

CHICOUTIMI (Nord), beau 4 1/2, demi-sous-sol, bien éclairé, très propre. 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-6111, 540-7739 (cellulaire).

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), quartier St-Isidore, grand 4.1/2 moderne, demi sous-sol, $440 non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:696-2975.*

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier Polyclinique, porte-patio, entrée laveuse sécheuse, semi-meublé ou non, eau chaude fournie, 380$/mois, libre 1er avril. Tél:545-9617, paget:591-8343.

CHICOUTIMI, 1.1/2 / à 5.1/2 de bonne qualité (près centre d'achats, hôpital, université, cégep). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats. Libre 1er mars. Tél.:696-0320.

CHICOUTIMI, 2 1/2 (semi-meublé, 225$/mois), 4 1/2, (340$/mois), 5 1/2 (385$/mois), non chauffés, non éclairés, stationnements extérieurs déneigés, remises extérieures. Libres 1er mars. Tél.:820-5543 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, rue Racine, endroit tranquille, près cegep, université. Tél.:547-3729.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois) Tél.:548-2442, 693-0398

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, repeint, libre. Février gratuit. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près centre-d'achats, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre, 410$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 779 des Hospitalières, près université ($410). 1.1/2, 533 Racine, chauffé, éclairé, meublé,($310). Libres immédiatement. 2.1/2 rue Bossé. 731 Alma (1er avril). Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 400$/mois, près Manège Militaire. Paisible, près de tout, libre. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, rue Sydenham, libre immédiatement. Tél.:674-2385, paget: 696-7155.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3137.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près université, hôpital, cégep, libre immédiatement. $495. Tél.:541-6524, 545-4564

CHICOUTIMI, 4 1/2, centre-ville, très propre, libre 1er mars. Tél.:545-7010.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **ST-VINCENT,** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 1.1/2, 726 Racine Est, chauffé, éclairé, $275. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, coin Lafontaine/Cartier, entièrement rénové, planchers bois, non chauffé, non éclairé. Libre. $575/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, face zone portuaire, près autobus, 20 boul. Saguenay Est, 375$/mois chauffé, libre immédiatement. Tél.:690-1921 sur rendez-vous.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2 luxueux, haut de maison, planchers bois select, pergola, jardin paysager, stationnements déneigés. 590$/mois, non chauffé, non éclairé. Près des services. Idéal couple autonome, retraité ou semi-retraité. Tél.:696-1456.

CHICOUTIMI, rue Jauffret, 3.1/2, cuisinière, réfrigérateur, $385/mois tout compris, libre immédiatement. Tél.:545-7198, 545-3406.

CHICOUTIMI, rue Price Est, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, laveuse sécheuse fournies, $350, libre immédiatement. Tél.:547-6904.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, bien situé rue Pinel, 1er étage, intercom à l'entrée, non chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI: 1.1/2, arrière Place Royaume, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 415$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:690-3755.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 56 Jauffret (près école Dominique-Racine), chauffé, éclairé. 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, libre 1er mars. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, possibilité meublé. Aussi 4.1/2 à sous-louer. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cegep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-5074 après 17h00.

CHICOUTIMI: 315 Ste-Famille (centre-ville, près hôpital, cegep et université), 1.1/2, 3.1/2, semi-meublés, 335$/mois, libres immédiatement. Tél.:591-3814.

CHICOUTIMI: 4.1/2 à sous-louer, plancher de bois, belle vue, très propre, peinture récente, 385$/mois. Tel.693-8972

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble deux logements, grande remise, situé au 1772 boul. Saguenay Ouest. 390$/mois, libre 1er mars. Tél.:678-3405.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 325$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI: 452 Honoré Mercier, grand 2.1/2, chauffé, meublé, 350$/mois. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI: 56 Saint-Luc, luxueux 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, libre, 400$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rue des Ecorceurs, 515$/mois. Tél.:698-2601.

CHICOUTIMI: centre-ville, 5 pièces, 2 chambres, semi-meublé, libre, 395$/mois. Tel.698-3637

JONQUIERE (Petite France): grands 4.1/2, 5.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $465/mois, 555$/mois Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (secteur Kénogami), 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, $325. Tél.:548-1649.

JONQUIERE, 3.1/2 moderne, quartier des Peintres, libre 1er mars, 375$/mois, chauffé, éclairé, personne sérieuse seulement. Té.:541-2016.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, $280/mois, libre immédiatement. Tél.:672-6256.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 3778 de Montcalm, haut maison, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er mars, 385$/mois. Tel.695-1918

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre immédiatement. À voir! Tél.:547-7279 (après 18h00).

208 Logements à louer

JONQUIERE: rue St-Hubert, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, entrée indépendante, 345$/mois. Libre immédiatement. Tél:542-2463.

JONQUIÈRE, 3 1/2, construction neuve, demi-sous-sol, bord de la Rivière-aux-Sables, centre-ville. 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Entrée laveuse, sécheuse. Tél.:547-8296,696-8051 (paget).

JONQUIÈRE, 4 1/2, chauffé, non éclairé, rue Saint-Jean-Baptiste, refait à neuf, 500$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-3259.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3685 St-Léandre, neuf, libre 1er février. Tél:547-8511.

KENOGAMI, centre-ville, 3 1/2 ultra moderne (460$) chauffé, éclairé, meublé. 4.1/2 ultra moderne, $550 chauffé, ibre 1er juin. 5.1/2, $665 chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-0545.

KENOGAMI: grand 4.1/2, haut de maison, très clair, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:542-4150.

KÉNOGAMI, un grand 41/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Un grand 51/2, rénové à neuf, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libres 1er février. Tél.:542-0757.

LA BAIE, 2.1/2, chauffé, éclairé. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-7589 après 17h.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc. déneigé. 460$/mois. Tél.:544-4017.

LA-BAIE, 2.1/2, meublé a neuf, personne sérieuse. Tél:676-2338.

LA-BAIE, magnifique 4.1/2, remis à neuf, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:544-6592, 544-6477.

LA-BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Port-Alfred. Tél.:544-4577.

LA BAIE, 4.1/2, 3.1/2, très propres, près tous les services, libres immédiatement. Tél.:696-0288, 549-3372. Cellulaire: 540-7595, 592-8878.

LA BAIE, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 488 3ième rue. Tél.:544-6250, cellulaire: 690-6742.

LA BAIE, grand 4.1/2, 1406 Alexis-Simard, chauffé, eau chaude fournie, 435$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-1884.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4.1/2, 2e étage, paisible, non chauffé. Tél:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre. 310$/mois, 695-7499, 549-9116

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 2.1/2 (1er mars), 3.1/2 (libre), meublés, chauffés, éclairés, refaits. Tél:673-4552.

SAINT-FULGENCE, FEVRIER GRATUIT, 4.1/2, chauffé, éclairé, fraîchement repeint, remise, service de conciergerie, libre immédiatement. Tél.674–2546, 549-8854.

VALIN, grand 4.1/2, 2ème étage, frais peint, $325/mois, libre. Tél.:698-0204.

209 Maisons à vendre

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tel.:698-6201.

A VENDRE: MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 115,500$. après 18h00. Tél.695-2475.

ALMA, propriété chaleureuse, 1.1/2 étage, plancher bois et céramique, 2 salles de bain, 3 chambres, garage, etc. Tél.:668-8574.

ALMA, quartier des Fleurs, avec revenus, (logement 4.1/2) en brique, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer. Tél.:668-5834.

ARVIDA, maison construction 1993, sans voisin à l'arrière, plus de 100,000$. Tél.:548-3341, http://pages.infinit.net/gerardco/maison.htm.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, garage, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000$. Tél.:548-9797.

ARVIDA, quartier recherché, résidence impeccable, laissé prix d'évaluation technique. Inclus: rapport d'évaluation, luminaires, persiennes, lave-vaisselle, etc. Tél.:548-4174, 696-6362.

CHICOUTIMI (Nord), bungalow 28'x36', construction 1986. Impeccable! Tél.:690-2437.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, grande, brique, luxueuse, revenu possible. Excellente affaire. Prix d'évaluation $135,000. Tél.:696-1892, 541-2582.

CHICOUTIMI, quartier Polyclinique, maison en rangée, 3 étages aménagés, 5 chambres. Possibilité de revenus. 98,000$. Tél.:545-0302.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, quartier St-Isidore, un étage 1/2, garage, 74,000$. Tél.:696-8657.

CHICOUTIMI-NORD, 5 chambres, 2 salles bain, rénovations récentes, impeccable. À voir! Tél.:696-2906.

CHICOUTIMI: unifamiliale, 30x40, à paliers, armoires en bois, 5 chambres, terrain sans voisin arrière, bien entretenue. Tél.:549-2640.

Directement du propriétaire
CHICOUTIMI, 1374, des Roitelets, près Place du Royaume. Plain-pied 28'x32', sous-sol aménagé, garage18'x24'. Prendre rendez-vous au 543-3592.

DIRECTEMENT du propriétaire. Maison spacieuse en brique 28x44, patio béton, piscine, garage chauffé, grand terrain paysager, sans voisin arrière, accès rivière Chicoutimi. Paget:693-9848 (jour), 698-1261 (soir).

DU PROPRIÉTAIRE: jumelée luxueuse, Chicoutimi, sans voisin arrière, plancher bois neuf, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pieds.carrés habitable, prix d'évaluation. Tél:693-0696, 592-4061.

GIRARDVILLE: spacieuse, à revenu, 11 pièces, 2 salles de bain, grand terrain, garage, 75,000$. Tél:258-3889.

JONQUIERE, 27'x34', 1960, intérieur entièrement rénové, 3 chambres, sous-sol avec salle de bain, garage 20'x30', patio, piscine. Tél.:547-8126, 542-3553

JONQUIÈRE,4988 chemin St-André, maison 3 chambres et plus, toit cathédrale, armoires chêne, plancher bois et céramique, piscine creusée, garage 20'x40', plus remise, terrain 150'x325'. Possibilité de chevaux. Tél.:542-0048.

JONQUIÈRE, directement du propriétaire, 3824, de Vienne, 26'x39'. Verrière, foyer, bain tourbillon, garage, 3 chambres, 2 salles de bain. Impeccable! 124,500$. Tél.:547-9442.

JONQUIÈRE, quartier Saint-Georges, 2081 de la Tamise, maison avec revenus, garage, piscine, rénovations majeures. Tél.:542-6623.

JONQUIÈRE: 3005 Sainte-Emilie, quartier St-Philippe, maison brique, garage, climatisation, sous-sol fini, 4 chambres. Visites libres, samedi, dimanche, 13h, 16h. Tél.:548-4045.

KENOGAMI, avec revenu $350/mois, sous-sol fini, bien entretenue. Tél.:542-8027.

LA-BAIE, belle maison25x38, beaucoup d'avantages, idéal pour premier acheteur. Tél.:544-9427.

LA-BAIE, rue Docteur-Desgagné, deux terrains, piscine, près Hôpital. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:591-0249.

LA-BAIE: directement du propriétaire, refaite à neuf il y a 5 ans, tout brique, garage, prix d'évaluation 91,900$. Tél.:544-6603, 697-0787 fin de semaine.

LAC-A-LA-CROIX, maison de campagne, vente ou location, garage, piscine, coin de paradis. Prix abordable. Pagette.:669-4140.

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau, maison style suisse, 26'X32', sous-sol fini, 4 ans, avec remise extérieure, 110,000$. Tél.:695-5538 laissez message.

LAC BOUCHETTE, route de l'Ermitage, bord de l'eau, 28'x60', grandes pièces, 4 chambres, 2 salles bain, chauffage central au bois plus chauffage électrique, échangeur d'air, aspirateur central, aménagement paysager. Avec un logement 3.1/2, revenu 375$/mois. Possibilité résidence personnes agées autonomes. Prix de l'évaluation. Tél.:418-348-6868, 418-348-1116.

LOGEZ-VOUS à peu de frais. Maison deux logements de 4 1/2, 3757 rue Angers, Jonquière. 61,000$. Tél.:542-0132 (après 17 h).

NAUVILLE, maison deux logements (4.1/2, 6.1/2: 2 salles de bain), garage, piscine. Tél.:668-2953, 487-0579.

ST-GEDEON, rang des Iles, grand domaine au bord de l'eau, habitable à l'année, sur 3 étages avec toit cathédrale, 3 chambres, 3 salles de bain, 3 foyers, bain tourbillon, sauna, garage intérieur, prix demandé: 225,000$. Tél.:487-2622, 668-3011.

210 Maisons à louer

A LOUER: Demi-maison, cap St-François, magnifique vue, meublé, accessoires, literie. Courte ou longue durée. Tél.:545-2355, 541-0483.

BORDURE lac Kénogami: petite maison moderne (2 chambres), 475$/mois. Tél:592-8759, 542-9061.

CHICOUTIMI: logement jumelé rue Malraux, 5.1/2, 2 salles de bain, libre immédiatement. 560$/mois. Tél:698-4399, 690-4998.

LATERRIRE, Portage Nord, bord de l'eau, 3 chambres, sous-sol, $500/mois. Références exigées. Libre 1er mars. Tél.:(514)388-1941.

210 Maisons à louer

MAISON de campagne, située à 10 minutes de Pointe-Taillon, site enchanteur, véloroute, baignade, sentier pédestre, louer à la semaine. Réservez tôt. Tél.:480-5339 paget.

RECHERCHE maison à louer avec possibilité d'achat dans le secteur de Jonquière et les environs. Tél.:695-1542, 592-4634.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

ST-HENRI-DE-TAILLON: 8 pièces, 3 salles de bain, possibilité de chauffer au bois, non chauffé, non éclairé, déneigement compris, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:347-3562.

212 Maisons mobiles à louer

JONQUIERE: maison mobile à louer, libre 1er mars. Tél.:548-4087.

SAINT-HONORÉ, petit 4 1/2, poêle combustion lente, non chauffé, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans **le Domaine du Roy,** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

DERNIER TERRAIN disponible, dans le secteur Dubose, Arvida, prêt à construire. Tel.696-1499

JONQUIÈRE- rue Bonnar, terrain 19,000 pi.ca., 30,000$ négociable. Tél.:345-3250, 547-1334.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHETERAIS autos, moins de 600$, peu importe l'état. Tél.:690-0263.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Metaux Savard

ATTENTION! ATTENTION!
GRAND AM SE, 2000, 4 portes, V6, automatique, équipé de A à Z, garantie 36 mois. Prix spécial. Autos G. Leroux 696-1774, 1-800-801-2375.

BUICK «Century» 1990, équipement complet et sièges électriques, noire, 4 roues été et hiver. État neuf. 4,900$. Tél.:673-6115.

CAVALIER RS 1990, automatique, 4 portes, air climatisé, toit ouvrant, vitres électriques, 150,000 kilomètres, mécanique A1. $2,100. Tél.:544-7783.

CHEVROLET Camaro, 1984, V6, automatique, 135,000 kilomètres, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:547-2717.

CHEVROLET «Métro» 1998, 4 portes, manuelle, 52,000 kilomètres. Garantie prolongée. 9,500$. Tél.:547-9588 (après 17 h).

DEMANDE à acheter autos, camions, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:549-0136.

FORD, 4 portes automatique, très propre, 575$. TEl.690-3941

HONDA «Civic» CX 1989, manuelle, 158,000 kilometres, 1950$. Tél.:591-0756, 541-7459.

HYUNDAI 1997, manuelle, 60,000 kilomètres, très propre, garantie 2 ans. 8,000$. Tél.:668-6644.

HYUNDAI «Excell» 1994, manuelle, 3 portes, 102,000 kilometres. Excellente condition. 2,850$. Tél.:698-4443, 592-8410 (cellulaire).

MERCURY Topaz 1988, 4 portes, automatique, très bonne condition, 1,000$ négociable. Tél.:695-5373, 550-1024.

MERCURY Tracer 1988, excellente condition, peinture neuve, 2,000$ négociable. Paget.:591-7242, tél.: 544-5073.

NISSAN 240SX, 1992, blanche, manuelle, vitres teintées, CD, air climatisé, vitres et serrures électriques, mécanique et peinture A-1, 5,800$ négociable. Tél.:418-748-2886 demandez Carl.

PASSAT GLX 1996, 40,000 kilometres, balance de garantie, 820-1221 Yvan

TOYOTA CELICA GTS, 1987, propre, (petit trouble électronique), 1,000$. Tel.674-2749 François

TOYOTA COROLLA, 1997, DX PLUS, 93,000 kilomètres, automatique, 11,500$ négociable. tel.548-4768

TOYOTA «Echo» 2001, 4 portes, manuelle, air climatisé, 8 pneus, 7,500 kilomètres, garantie, état neuf. Tél.:677-2417.

TOYOTA Tercel 1997, 90,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, 7,000$. Tél.:272-3242.

À VOIR! Chrysler Intrepid, 1995, très propre, 6,500$ négociable. Tél.:592-8628.

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Jetta, 1988, turbo, diesel, toit ouvrant, pneus d'hiver à clous neufs (moteur, transmission et plusieurs autres remis à neuf). Paget:591-6544.

VOLSKWAGEN «Jetta» 1.8 T, 2000, équipement complet. Acheteur sérieux seulement. Tél.:549-7504 (soir semaine).

305 Camions à vendre

GM 5000 3 tonnes 1976, moteur 350, avec dompeur, peinture neuve. $2,950. Tél.:678-9483.

KENWORK W900L 1999, 70,000 kilomètres. Accepterais échange. Tél.:544-6522 Patrick.

MAZDA B2300 1997, manuelle, king cab, 85,000 kilomètres, $13,500. Tél.:672-2569.

306 Camions 4 X 4

ATTENTION! GMC K-1500, 1997, king cab, 3 portes, CD, boussole, air, 4X4, tout équipé, plus démarreur, super propre. Offre raisonnable acceptée. Tél.:544-8880.

AUBAINE! Jeep TJ 1998, légèrement accidenté, toit mou, 9,000$. Tél.:696-9460.

CHEVROLET 4x4 1988, $5,500 négociable. Tél.:544-1005, 541-8127 pagette.

CHEVROLET Cheyenne 1995, king cab, 4x4, boite courte, 30,160 kilomètres. Tél.:275-1823, 275-2724.

CHEVROLET Silverado 1994 Z71, boîte courte, mags, couleur bleu foncé, 112,000 kilomètres, très propre. $15,500. Tél.:695-5538, laisser message.

FORD F-150, 1977, 4x4, 302, 4 manuelle, bon état général, + 4 mags, 2,000$ négociable. Tél:548-3684.

JEEP CHEROKEE Sport 1997, 4x4, 80,000 kilomètres, très bonne condition. $19,000. Tél.:678-1418.

MAZDA 4x4, 1993, manuelle, 5 vitesses, vert, bonne condition, plusieurs pièces neuves, 146,000 kilomètres, 7,650$. Tél.:548-7577 (après 16h30).

NISSAN FRONTIER 1999, V-6, climatisation, parfaite condition, 16,500$. Tél.:542-1929.

NISSAN «Pathfinder SE» 1989, rouge, automatique, mécanique A1. Refait au complet. 5,800$. Tél.:690-1426 (jour), 543-6477 (Denis).

PICK-UP 4x4 Mazda B-4000 SE+ 2000, automatique, tout équipé, 4 portes, 18,500 kilomètres, 28,000$ négociable. Tél.:418-748-2237.

SIDEKICK «Sport GLX» 1996, très bon état. Encore garanti. Bon prix. Tél.:690-0400, 696-7082 (paget).

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1989, automatique, très bonne condition, 1,500$ négociable. Tél.:695-5373, 550-1024.

DODGE Ram-van, 1995, 5.2, V-8, tout électrique, 12,000$ négociable. Paget:545-1438.

GMC «Safari» 1989, transmission automatique. Prix à discuter. Tél.:547-9915.

LUMINA Van 1996, 90,000 kilomètres, 7 passagers, $9,800. Tél.:693-6048.

SAFARI GMC 1989, 7 passagers, très propre, bas millage, prix à discuter. Tél.:549-1018.

309 Machinerie

ACHETERAIS machinerie agricole industrielle et forestière. Machinerie Eric Longpré. Tél.:1-800-474-0969, paget:514-204-4665.

CHARGEUR Kubota R-310, 1997, avec pépine, cabine chauffée, avec 2 pelles (neige, sable) état neuf. Tel.591-0249

PEPINE John Deere 510, 1976, moteur et peinture refaits à neuf, machine très propre, 9,950$ non négociable. Tél.:481-2703.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Pantera 1000, 2000, 2500 milles, toile, sac, transfert bail location. Tél.:418-678-1224, 819-564-1122.

ARCTIC CAT Prowler Special 440 liquide 1991, toile, condition exceptionnelle, $1,100 négociable. Tél.:(418)275-5008.

AUBAINE! NOUVEAU RABAIS
GRAND TOURING SE 2000 NEUVES
SPÉCIAL $8995
Plusieurs autres rabais en magasin
LA BAIE MOTO SPORT, 544-6530

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
COURRIEL: classees@lequotidien.com

004790031

311 Motoneiges à vendre

AUBAINE! Plusieurs motoneiges de 200$ à 400$. Prendrais échange. Également pièces à vendre. Tél.:541-9287.

AUBAINE! YAMAHA SRX 600, 1998, accessoires, 4900$, excellente condition. Tél.:272-1338, 272-2446.

BLIZZARD 1980, très propre, $600. Tél.:344-4353, après 17h.

BOMBARDIER Grand Touring 2000, 600cc, entièrement équipé, parfaite condition, 1,260 kilomètres, avec toile et accouplement, 6,600$. Tél.:543-5754.

BOMBARDIER «Grand Touring SE» 670, «rave», 1996, excellente condition. Équipement complet. 3,000$. Tél.:544-8071.

BOMBARDIER «Mach I» 1995, 670cc, condition A-1. Tél.:544-7805.

BOMBARDIER Rallye 1993, 503, poignées chauffantes, très propre, 850$. Cell.:820-5106.

BOMBARDIER Skandic 20" Wild Track 1998, seulement 1,800 kilomètres, 500 fan, $600 d'équipement inclus. Comme neuf. $5,900. Aussi carriole fermée 2 places, avec suspension, $650. Tél.:696-5000 jour, Michel, 693-8850 soir.

BOMBARDIER SKANDIC, 20" wide track, 1997, 3,500 kilomètres, liquide, très propre, 5,000$. Denis. Tel.695-3360

EVEREST 500. Safari. Formula MX 350 à 650. Tél.:545-7513.

FORMULA III 700cc 1998, 9,300 kilomètres, marche arrière, très propre. Tél.:695-5538, laisser message.

FORMULA STX 1994, démarreur, reculons 14,000 kilomètres, état neuf, 2,800$. Tél.:545-0463.

FORMULAIII 700 1999, bas kilométrage, équipement jaune, impeccable. $5,800. Tél:548-2963.

GRAND TOURING 1997, moteur 583 Rave, excellente condition. $3,200. Tél.:544-2939.

MACH-1, 1997, condition impeccable, 1,000$ d'esthétique, échappement "Éliminator" supplémentaire. Faut vendre! 3,600$. Tél.:544-7385.

MACH-Z LT 1997, marche arrière, 6,900 kilomètres, comme neuve. Tél.:544-7632.

MACH-Z, 780CC, 1996, excellente condition, avec carte de sentiers, 3,100$. Tél.:690-7379, 542-9126.

MXZ 583, 1997, 9,600 kilomètres, patins plastique, bonne condition, 3,500$ négociable. Tél.:672-2478.

POLARIS Indy 440 1992, impeccable, mécanique A1. Tél.:544-6359, 544-1902.

POLARIS Indy RXL Touring 650 1994, équipement complet, amortisseur au gaz, 5,000 milles, ultra propre, 1500$. Tél.:374-2698.

POLARIS Super Track 1992, manuelle, démarreur électrique, très bonne condition. $2,300. Tél.:548-1159.

POLARIS XLT 1996, 600cc, marche arrière, 3,000 milles, 2800$ négociable. Tél.:698-6875.

POLARIS XLT Touring 600 1998, 2,800 milles, impeccable, cause maladie, 5,500$ négociable. Tél.:668-4904.

RECHERCHE chenille usagée 139"x15" pour Skandic LT 1983. Tél.:344-1235 après 17h.

YAMAHA V-Max, 4 cylindres, 1992, 12,000 kilomètres. Tél.:698-2838, 591-3017, 696-7700.

YAMAHA Venture 600 liquide, 1997, entièrement équipé, bas millage. Tél.:543-3400.

YAMAHA VK 540, 1996, démarreur électrique, poignées chauffantes, toile, en très bonne condition. Pour acheteur sérieux. Tél.:548-2888.

312 Motos à vendre

HONDA «Four Track» 350 ES, 2001, 4x4, orange, 600 kilomètres. Balance garantie. Tél.:673-3655 (après 17 h 30).

XR 600 1998, 5,000$. KLX 650 1995, 3,700$. KLR 250 1994, 2,500$. Tous plaqués route et en excellente condition. Tél.:679-4053.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS 4 Saisons Wrangler RTS225/75R15, très bon état, peu d'usure. $200. Tél.:690-9173 soir seulement.

ATTACHE-REMORQUE (hitch) classe 3, 5,000 livres, pour Cherokee 1999. Comme neuf. $100. Tél.:690-9173 soir seulement.

PIÈCES de Ford F-150, moteur 6-300 injection, aussi plusieurs pièces de carrosserie. Tél.:693-5176, 696-8152 (paget).

315 Remorques à vendre

Aubaine! Remorque 4X8, basculante. Tandem 50"X96", 30"X48", pour VTT. Accepterais échange. Tél.:696-9591.

AUBAINE! Remorque 24' 1997. Payée 10,500$, laissé 5,500$. Prendrais échange (moto, motoneige, camion, V.T.T., etc.). Faites votre offre! Tél.:696-9460.

REMORQUE double, idéale pour motoneige ou VTT. Tél.:543-3636.

316 Souffleuses à vendre

MTD 10-28, démarreur, chaîne, lumière, 595$, ferme. Tél.:548-1649.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Ariens Gt, 20 HP, 2 cylindres, souffleur et tondeuse P.T.O., 48", cabine vitre avec essuie-glaces, pesées, chaînes, 3,000$ négociable. Tél.:348-6692 répondeur.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme «International B-414», 1965, diesel, pelle, souffleur, chaînes à anneaux, cabine. Tél.:342-8321, 679-7882.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE à domicile demandée, quartier St-Georges à Jonquière. Tél.:695-5974.

RECHERCHE personne pour garder au domicile de l'employeur, le soir. Tél.:549-6340 (Josée).

402 Personnel demandé

AGENT(E) DISTRIBUTION

Pour distribution de boissons gazeuses, eau de source, jus.
Les candidat(e)s devront posséder un minimum d'expérience de la vente aux épiceries et restaurants, et offrir de bonnes références. Faire parvenir C.V.:

M. Jean-Jacques Desrosiers
A/S Distribution Verchères
333 rue Avro
Pointe-Claire, Qc, H9R 5W3

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e): minimum 3 ans d'expérience. Salaire à discuter. Tél.:695-5461 France.

CUISINIERS(ÈRES), déjeuner, menu du jour, fast-food. Expérience requise. Apporter C.V.: 3397 St-Dominique, Jonquière.

G.B. Catering est à la recherche de chef, assistant-chef, aide cuisinier(ère), pâtissier(ère) et plongeur(euse) pour travailler dans des Colonies de Vacance en Ontario. La pension est comprise dans les salaires et les dates de disponibilités sont à partir du 15 juin jusqu'à la fin d'août. Si vous voulez perfectionner votre anglais et n'avez pas peur d'affronter de nouveaux défis, ceci est pour vous. Nous serons à Chicoutimi, samedi le 17 février pour passer des entrevues.

Envoyer vos curriculum vitae à:
G.B. Catering
télécopieur 1-705-789-6582
courrier électronique:
jennifer@gb.on.ca

Visiter nous sur notre site internet à: www.gb.on.ca

LE DEAUVILLE

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)
avec expérience en steak et fruits de mer, 35-40 heures/semaine, temps plein, jour et soir. Salaire à discuter.
ENVOYER C.V. AVANT VENDREDI 16 FÉVRIER:
720 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H-4A9
a/s Jean-François Tremblay

402 Personnel demandé

LE RANCH DU CUIR

est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

Assistant(e) superviseur
Gérant(e) de rotation

- **Expérience dans la vente est obligatoire**
- **Possibilité de relocation pour expansion future (Montréal, Québec, Ottawa)**

Envoyer votre C.V. par télécopieur:
(514) 353-0555
À l'attention de: Reggie

OCCASION
HOMME ou femme ayant de l'ambition. Poste vacant. Possibilité de commencer à 300$/semaine. Importante Société internationale. Pour entrevue, composer le 549-4581.

Personne dynamique et responsable

aimant relever des défis, pour tenir un restaurant 60 places, entièrement équipé, clientèle établie.
Personne sérieuse seulement.

Envoyez vos demandes au
Progrès du Saguenay
C.P. 1445
1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

RECHERCHE 29 personnes pour perdre de 10 à 30 livres. Tel.1-866-285-7031

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi,G7H-5B1.

402 Personnel demandé

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour le soir, de 18 à 27h/semaine. Tél.:677-1443 avant 14h.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5 h à 14 h, 14 h à 23 h, une fin de semaine de congé sur deux. Michel:545-4912.

UNE ENTREPRISE d'articles de sport de la région avec 25 ans d'existence est à la recherche d'agents(es) de vente. Les candidats(es) devront être parfaitement bilingues. Travail à domicile. Si vous possédez déjà un ordinateur et êtes branché(ée) sur Internet, vous êtes peut-être le(la) candidat(e) recherché(ée). Rémunération à commission et excellentes possibilités de revenus. Tél.:698-1800.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Argent à prêter
Vous avez des REER, CRI, FRV ?
Liquidité rapidement – Tout dossier accepté
Efficace et sérieux
(418) 540-6225

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRENEUR qualifié offre ses services pour rénovations (tout genre) et construction neuve. Licence RBQ 8229-510-29. Prix compétitifs. Tél.:697-1424, 591-0812.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MAITRE PLATRIER Peintre, travaux de peinture, plâtre, tirage de joints, plafond texturé, réparation de gypse. Estimation gratuite. Tel.693-0696, 592-4061

ON RENOVE TOUT: Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures de béton. RBQ: 2969-4734-18. Tél.:549-0323.

602 Impôt

IMPÔT PARTICULIER 2000
Plus de 15 ans d'expérience. Confidentialité. Prix le plus bas garanti. Tél.:668-4159.

603 Massage

A 698-4210. Beau masseur viril pour lui. Viens relaxer. Mike.

A DÉCOUVRIR
Massage de détente. Venez relaxer en toute simplicité, de 9h à 21h lundi au samedi (dimanche midi à 21h). Tél.:547-7949.

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ENTRETIEN ménager à la demi-journée, Chicoutimi et environs. Tél.:674-1290 répondeur.

HOMME D'EXPÉRIENCE pour travaux de menuiserie, plâtrage, peinture. Tél.:696-2042.

INSTALLATION foyers, poêles, cheminées. Portes de garage, installation et réparation. Paget:592-6333.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

AURAIS un canot en fibre de verre, 15.5 pieds. Système de son de marque Lloyd,S. 400 watts, double cassette, Hitachi électronique, laser, valeur de 1,800$. Recherche chaloupe aluminium, 12 à 14 pieds. Recherche 4 roues, 4X4, quelques années. Tél.:418-487-0252.

703 Ameublement

150 APPAREILS À LIQUIDER
A partir de 75$: poêles. Laveuses 125$. Sécheuses 50$, Réfrigérateurs 100$. Appareils Electro R.S. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI
Achat et vente d'appareils électroménagers, neufs ou usagés. Vente de pièces et réparation à domicile. Laveuses à partir de 150$. Sécheuses à partir de 50$. Spécialistes en recondionnement de minuterie. 1377, boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:543-1000.

CAUSEUSES cuir noir, tables en granit, unité audio-vidéo mélamine blanche. Tél.:480-3435.

DIVAN et causeuse en velours, état presque neuf. Prix initial d'achat $3,600, laissé pour $700. Tél.:545-4355.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur 30" et 24", congélateur gros et petit. Tél.:545-9361, 541-6857.

ÉLECTROMÉNAGERS blancs, ensemble de cuisine et autres meubles. Faites votre offre! Tél.:544-8683.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS futon gris 54", 8" d'épaisseur, état neuf. Valeur $275, laissé $150. Tél.:542-8870, 542-1618.

POELE REFRIGERATEUR, amande, set de cuisine, table à langer. TEl.820-1977

POELE, frigidaire, laveuse, sécheuse, Kenmore. $600 l'ensemble. Tél.:543-1807, 820-3303.

POELE, réfrigérateur, amandes, très bonne condition. Tél.:547-5217.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux. Acheteurs de chevaux pour la viande. Chevaux d'équitation. Voitures d'hiver. Deux selles usagées, état neuf. Tél.:541-6575.

BICHON MALTAIS vaccinés, vermifugés, 250$. Tél.:343-2617.

BICHON Maltais, femelle, 4 mois, vaccinée, vermifugée, 300$. Tél.:548-3800 Stéphane ou Donald.

BOSTON TERRIER, mâle, 5 mois, prix à discuter. Tél.:549-2023.

CARLIN (8 semaines), mâle, vermifugé, vacciné, 300$. Tél.:677-1614.

704 Animaux

CHATONS Siamois, pure race, âge et couleurs variés, 150$. Tél.:543-9850.

OFFRE magnifique St-Bernard mâle pour accouplement. Tél.:699-5027.

SHIH TZU, femelle, 4 mois.1/2. Tél.:673-3630.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

LES ANTIQUITÉS DU DOMAINE DU ROI
10 route Desmeules, Desbiens (passé le pont, direction Chambord) Vente et achat. Ouvert samedi, dimanche de 9 h à 17 h. Tél.:346-5828.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 48$/corde; rond: 43$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau: de 8h à 17h; vendredi: 8h à midi.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

MERISIER rond en 16 pouces, 45$/corde. Tél.:344-1481.

708 Demandé

ACHETERAIS ANTIQUITES de toutes sortes. TEl.678-2775

ACHETEUR de lot à bois, et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean tél:679-5201 cell:671-8156.

LOT À BOIS: J'achète avec terrain ou simplement la coupe forestière dans toute la région. Tél.:679-1360, cellulaire: 630-6259.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHETERAIS cassette de Johanne et Mario Pelchat, vers 1976. Tél.:418-687-4134.

ASPIRATEURS: Super liquidation: Sanyo neuf SC-24, 89$. **Modèle SC-30**, 1000 watts, 159$. **ASPIRATEURS CENTRAUX** neufs complets à partir de 399$. **Usagés de toutes marques à partir de 79$. Sacs et réparations** toutes marques. **ASPIRATEX 2000 3691, BOUL. HARVEY (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451**

CARIBOU (tête naturalisée), petits animaux. Manteau lynx, grandeur 12. Tél.:549-5611.

CULTURE HYDROPONIQUE
Sagamie hydroponique
1088 Manic, Chicoutimi
Vente d'équipement
Support technique 24 heures
545-9106

DEUX réservoirs industriels sous pression. 78"X60". S/S. 2,500$ chacun. Tél.:346-5549.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISES à l'huile de plancher, perceuse à glace, tranches à glace, set de torches, génératrices. Tél.:693-0505, 690-3297.

HORLOGE grand-père. Piano «Lesage». Guitare classique. Luminaires. Tél.:542-6876.

LIQUIDATION d'antennes de C.B. à moitié prix. 4 FM commerciaux. Tablettes en métal. Tél.:542-4040.

709 Divers

MOTEUR électrique «Brook Hansen», 5HP, 220 volts, scellé anti-poussière, ventilateur de refroidissement. N'a jamais servi. Payé 1,600$, laissé à 1,100$. Tél.:673-4481.

MÉTIER à tisser Leclerc, 60", avec accessoires. Etat neuf. $1,500. Tél.:545-7498.

RAQUETTES à neige. Trains électriques. Petits chaudrons noirs. Bidons et anciennes pintes de lait. Autres petits objets antiques. Tél.:547-9065.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

710 Equipement de bureau

BUREAUX (3), photocopieur, chaises, classeurs, tables de dactylo, volumes de droit. Tél.:695-1999.

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de coiffure: Lavabo et chaise noire, chaise hydraulique, matériel. Tél:548-1346.

LIFT (élévateur) d'alignement 4 poteaux, avec ciseaux. Tél.:549-3514.

712 Esotérisme

CARMELITA VOYANTE
TAROT, numérologie, voyance pure, plusieurs années d'expérience. Pour rendez-vous, téléphonez au 547-7767.

CARTOMANCIE, lithomancie, numérologie, runes, mandala. Tél.:690-2310.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de meubles antiques et usagés, appareils ménagers. Brocante Déry, 2446, Saint-Dominique, Jonquière. Tél.:542-0010.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

715 Poêle à bois

POELE combustion lente "Le patriote", 3 ans, d'utilisation, avec 26' de cheminée 2100 degrés neuve, 5 grilles de plancher 12"x16", ventilateur, porte-bûches et accessoires. Valeur $2,500, laissé $1,000. Tél.:548-9838.

718 Vêtements

MANTEAUX chat sauvage, homme, large, 750$; renard de crystal, femme, médium, 1,750$. Tél.:544-8743.

Le rêve de Jocelyne Bolduc et Gérard Crevier

devient réalité

le QUOTIDIEN | progrès dimanche
www.lequotidien.com

Remise officielle des clés

André Kirouac, de Domicilex, Jocelyne Bolduc et Gérard Crevier, gagnants de la maison «Au-delà de vos Rêves», Pierre Lavoie, prés. de l'Acidose Lactique, Line Routhier, leur fils Bruno-Pierre et Claude Gagnon, président et éditeur Le Progrès du Saguenay.

Transfert de propriété

Gérard Crevier, Jocelyne Bolduc, Maîtres Christine Gagnon et André Lessard de la firme Boivin Lessard Ouellet Côté, notaires, Claude Gagnon, président et éditeur Le Progrès du Saguenay et André Kirouac, directeur général de Domicilex.

Quelques partenaires

Mme et M. Jean-Yves Durand de Cuisines BBCDS, Jean-Pierre Girard de Portes et Fenêtres LGC et Gaston Tremblay de Propane M&M Nutrinor.

Jean Tremblay, directeur marketing Le Progrès du Saguenay et Lyne Moisan, dir. des ventes Domicilex.

Laval Côté, dir. Ameublements Tanguay Chicoutimi et Claude Fortin de Westburne.

Gilles Bouchard, Construction ABS, Michel Duchesne d'Excavation Michel et Claude Latulippe de Toiturex.

Gaétan Girard, dir. Approvisionnement Domicilex, Claude Gagnon, prés. et éditeur Le Progrès du Saguenay et André Kirouac, dir. général Domicilex.

Une partie des différents partenaires de la promotion «Au-delà de vos Rêves».

Merci à tous les partenaires de cette promotion

- Domicilex
- Ameublements Tanguay
- Tapis Métro
- Gentek
- Groupe Servi-Portes «93» enr.
- Luminaire Expert
- Propane M&M Nutrinor
- Boivin Lessard, Ouellet et Côté
- Protectron
- Clôturex
- Trust Joist Mac Millan
- Vitrerie ABG
- Owens Corning
- Les Plomberies du Père
- Portes et fenêtres LGC
- Produits Alcove
- R. Gauthier enr.
- Rembourrage Châteauguay
- Gouttières Jaro
- Grues Maurice Gendron Itée
- Orféo Milani et Fils inc.
- Philippe Trépanier
- Potvin & Bouchard
- Progrès-Dimanche
- Le Quotidien
- Toiturex
- ABTCO
- Béton Régional
- Construction ABS
- Distribution DDM
- Westburne plomberie
- Entreprises Luc Bérubé
- American Standard
- Bois-Franc PRE
- Cuisines BBCDS
- Excavation Michel
- Westburne électricité

00474441

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BICYCLE exerciseur avec planche à redressement et habit de motomarine. Tél.:542-2187.

PLANCHE à neige Sims 156, fixations et bottes Burton (step in). $500 négociable. Tél.:549-5212.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS carabines calibre 308, 30,06, 7mm, 300 WM. Jour:690-9620, Guy.

CABANE à pêche, 8'x14', sur roues, fini intérieur et extérieur, 1,800$, négociable. Tél.:695-9409, 540-4615 (cellulaire).

CABANE (pêche blanche et chasse) mobile, pliante, s'attachant à motoneige. $995 négociable. Tél.:343-2252 soir.

COURS de GPS, orientation, cartes, boussole, une soirée. Laval, 549-8056.

805 Musique et accessoires

ACCORDEON HOHNER Classic, 3 rangées, GCF, flambant neuve, étui. Tel.697-0159

CAISSES de son Peavey, mini-disc Sony, idéal pour disco ou musicien. Tél.:543-5485, 698-2858.

GUITARE IBANEZ Road Star série II avec ampli Samick 65 watts, accordeur, fils, 375$. Tél.:545-6765.

HAUT-PARLEURS Bose 701 et 301, jamais utilisé. Aussi système de son Kenwood. Cellulaire:690-5970 entre 19 h et 20 h.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Vidéo Centre-ville. Tél:696-0274.

ORDINATEUR-VENTE-RÉPARATION
Programme branché les familles
678-2999
100% de satisfaction. Accordé par le Ministère.

PLAYSTATION ALMA
Pose de puces (PSONE, anti-puce). Achat et vente. Technicien qualifié. Tél:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél:542-2708.

806 Ordinateurs et jeux

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Bonair 1995, 33', extension double, remise, patio, balançoire. Installée Camping Municipale, La Baie. Tél.:544-9107.

811 Vacances/voyages

NEW YORK A PAQUES
à partir de 338$ par personne, départ de la région en vidéocar de luxe. Vous logerez au Sheraton New York, un hôtel 5 *, dans Time Square. Le prix inclut aussi: un tour de ville de Manhattan, la visite de l'Empire State Building et ceux qui réservont avant le 2 mars obtiendront gratuitement une croisième de 2h. autour de Manhatan (valeur 30$). Aventure Voyages: Tel.542-4506, Permis du Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

FILLES DE RÊVE
reçoivent et se déplacent
Engageons
548-8173

JOLIES demoiselles cherchent monsieurs généreux pour voyage dans le sud. Pour informations:698-9911.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

ÉMILE CAMPAGNE

Découvrez maintenant sur disque la superbe voix du père de la famille Campagne
1 514 483-9281

Une part des recettes sera versée à DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.devp.org

Atlantis s'amarre à la Station spatiale

À L'ENVERS

Le cosmonaute Sergei Krikalev flotte sens dessus dessous dans le module Zveda de la Station spatiale internationale. Krikalev vit à bord de la station depuis le mois de novembre 2000.

HOUSTON (AP) — Atlantis s'est amarrée vendredi à la Station spatiale internationale (ISS), qui va recevoir le laboratoire scientifique Destiny amené par la navette spatiale américaine.

Selon le centre spatial de Houston, l'amarrage s'est déroulé à 354km d'altitude au-dessus du Pacifique, au nord-est de la Nouvelle-Guinée. Le commandant de la navette, Kenneth Cockrell, est passé en mode manuel pour les manoeuvres d'approche et d'amarrage, faisant monter doucement la navette vers l'ISS.

Les sas des deux bâtiments se sont ouverts deux heures après l'amarrage.

L'équipage d'Atlantis, composé de cinq astronautes, est le deuxième groupe de visiteurs à se rendre à bord d'Alpha, depuis que le commandant de la station spatiale Bill Shepherd et ses deux collègues russes ont entamé leur mission le 2 novembre.

Shepherd et son équipage ont accepté des vivres et des cadeaux apportés par les passagers d'Atlantis, notamment des outils, de la nourriture, des vêtements et une vingtaine de films en DVD. Au nombre des présents figuraient aussi une carte de Saint-Valentin écrite par la femme du commandant.

Atlantis avait décollé mercredi soir de Cap Canaveral pour une mission de 11 jours. Destiny est le premier des trois modules de recherche scientifique destinés à être raccordés à l'ISS (ou Alpha). La NASA risque de croiser les doigts pendant cette mission car sa construction a coûté si cher qu'il n'y a pas de laboratoire de rechange. En cas de dégâts ou de destruction, l'ISS prendra des années de retard.

«C'est le joyau de notre couronne», a résumé Mark Stephenson de Boeing, l'un des concepteurs du module Destiny. Mesurant 8,4m de long pour un diamètre de 4,2m, Destiny pèse plus de 13,5 tonnes et possède 13 ordinateurs à bord, un 14e étant attendu lors d'une prochaine visite.

Sans Destiny, les habitants de l'ISS ne pourront pas vraiment mener de travaux scientifiques sérieux dans l'espace. Si le commandant Kenneth Cockrell et les quatre autres membres d'équipage mènent leur tâche à bien, ce module permettra de mener des expériences sans discontinuité pendant des mois, ce qui n'a plus été possible depuis Skylab dans les années 70. On y étudiera les fluides, les métaux, les semi-conducteurs, les flammes, les plantes et, sans doute le plus important, le corps humain.

La NASA veut en effet en savoir plus sur les effets des radiations et de l'apesanteur sur le corps avant d'envoyer des astronautes sur Mars. Il faudra toutefois attendre 2006 pour que Destiny soit pleinement opérationnel, si les délais d'assemblage de l'ISS sont respectés.

Avis et carrières

NOUVELLE BOUTIQUE À CHICOUTIMI

GOLF DE L'ÉTANG
Complexe Maurice Tanguay

GÉRANT(E) ou CONSEILLER(E)

3 Postes à combler
- Temps plein et/ou temps partiel (25 à 40 hrs/semaine)
- Salaire horaire: à discuter
- Disponibilité: 5 à 6 jours/semaine

Tâches à accomplir:
- Assurer un service compétent et de qualité auprès
- de notre clientèle.
- Effectuer une bonne mise en marché des produits.
- Tenir à jour les procédures de travail déjà établies.

Exigences et qualités nécessaires:
- Expériences pertinentes avec le public
- Jouer au golf
- Bonne présentation
- Adaptation facile
- Souplesse au travail
- Débrouillardise
- Fiabilité

Faites parvenir votre C.V. a/s André Matte ou Sylvain Tremblay
Boutique Golf de L'Étang — Tél.: 418.833.2022
8525, boul. de la Rive-Sud — Fax: 418.833.9204
Lévis, Québec, G6V 8V7 — E-mail: emploi@golfetang.com

00474928

www.lequotidien.com

AVOCATS

La Firme d'avocats AUBIN BRISSON CÔTÉ, depuis longtemps établie à Chicoutimi, dispose de quelques espaces pour jeunes ou moins jeunes avocats désirant pratiquer le droit à Chicoutimi dans divers domaines.

Prière de faire connaître par courrier son CV et ses affinités à:

Étude légale
C.P. 1372
Chicoutimi, G7H 5G7

L'identité et les renseignements des postulants demeureront rigoureusement confidentiels.

00474797

Garderie marie LAJOIE

Poste à temps plein

Les enfants et l'équipe sont à la recherche d'un(e)

Cuisinier(ère)

pour leur garderie

Profil recherché:
- Dynamique, débrouillard, organisé et ouvert
- Sens des responsabilités
- Esprit d'équipe

Exigences:
- DEP en cuisine
- Expérience en cuisine
- Expérience auprès des enfants serait un atout

Emploi: - Du lundi au vendredi (30 à 35 h/sem.)

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **12 février 2001** à:
Frédéric Labrecque
4144, Marc-Aurèle, Jonquière (QC) G7Z 1N3

00474708

VILLE D'ALMA

140, rue St-Joseph Sud
Alma (Québec) G8B 3R1
Tél.: (418) 669-5000

APPEL D'OFFRES
BALAI ASPIRATEUR

La Ville d'Alma demande des soumissions pour la fourniture et la livraison d'un balai aspirateur, équipement neuf et démonstrateur, ayant moins de 250 heures d'opération.

Les devis et formules de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'acheteur municipal situé au 900, rue Bombardier, parc industriel, Alma.

Les soumissions, déposées dans les enveloppes appropriées et cachetées, seront reçues au bureau du greffier de la Ville d'Alma, édifice hôtel de ville, 140, rue St-Joseph Sud, Alma, jusqu'au **JEUDI, 1er MARS 2001 À 10 H** pour y être ouvertes aux mêmes endroit, jour et heure.

La Ville d'Alma ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean Paradis, greffier
Ville d'Alma

00474867

DESSINATEUR/CONCEPTEUR

DEC génie mécanique
& expérience
AutoCAD obligatoire.
Permanent, temps plein, Québec

Faxer curriculum vitæ
(418) 522-7466

00474736

Diabète

Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou **1.800.361.3504**
www.diabete.qc.ca

Ville de ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO:

2001-001

PROJET:

ACQUISITION D'UNE BALAYEUSE DE PISTE POUR L'AÉROPORT DE ROBERVAL

DOSSIER NUMÉRO: 802-01

PROPRIÉTAIRE:

VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: (418) 275-0202
Télécopieur: (418) 275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour l'acquisition d'une balayeuse de piste pour l'Aéroport de Roberval.

Les devis de soumission sont disponibles dès lundi matin 12 février 2001 à 8 h 30 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: **«SOUMISSION 2001-001/ ACQUISITION D'UNE BALAYEUSE DE PISTE POUR L'AÉROPORT DE ROBERVAL»** seront adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 h (heure en vigueur) le **vendredi 2 mars 2001** pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'Approvisionnement

00474656

Ville de ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO: 2001-002

PROJET:

CAMION CHASSE-NEIGE À ROUE ARRIÈRE SIMPLE 4 ROUES MOTRICES AVEC ACCESSOIRES POUR L'AÉROPORT DE ROBERVAL

DOSSIER NUMÉRO: 802-01

PROPRIÉTAIRE:

VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: (418) 275-0202
Télécopieur: (418) 275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour l'acquisition d'un camion chasse-neige à roue arrière simple, 4 roues motrices, P.T.A.C. 46000 livres, avec accessoires.

Les devis de soumission sont disponibles dès lundi matin 12 février 2001 à 8 h 30 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: **«SOUMISSION 2001-002/ CAMION CHASSE-NEIGE À ROUE ARRIÈRE SIMPLE, 4 ROUES MOTRICES, P.T.A.C. 46000 LIVRES, AVEC ACCESSOIRES, POUR L'AÉROPORT DE ROBERVAL»** seront adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 h, (heure en vigueur) le **vendredi 2 mars 2001**, pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

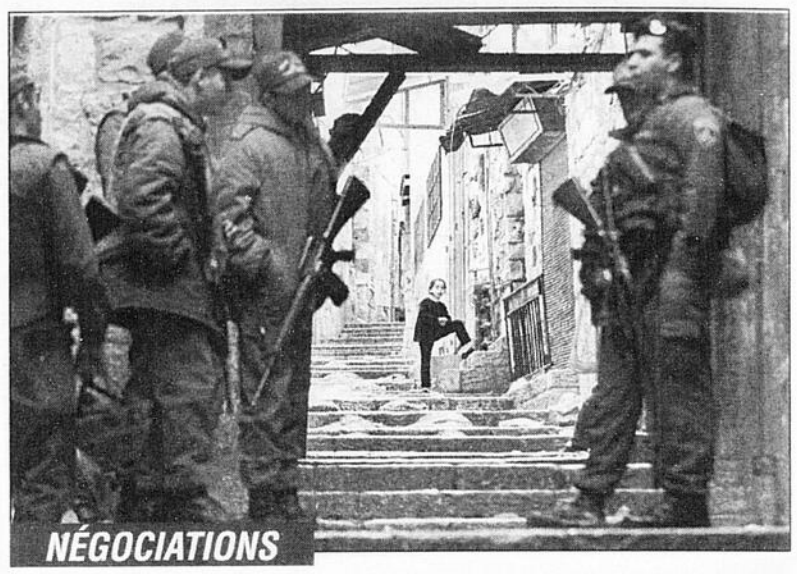
LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'Approvisionnement

00474668

Formation du gouvernement en Israël

Ramallah est le théâtre de nouveaux affrontements

JERUSALEM (AP) - Ariel Sharon a entamé vendredi des tractations avec Ehoud Barak en vue de former avec les travaillistes un gouvernement d'union nationale. Dans le même temps, de nouveaux affrontements se sont produits près de Ramallah, en dépit de l'engagement du nouveau premier ministre de ne pas reprendre les négociations de paix avant l'arrêt des violences.



Des policiers israéliens patrouillent dans le quartier musulman de la vieille ville de Jerusalem hier après les prières de l'après-midi. Le premier ministre Sharon exige l'arrêt des violences comme condition préalable à toute négociation.

(Photo AP)

Un photographe belge de l'agence Gamma et 27 Palestiniens ont été blessés par balles réelles ou de caoutchouc, selon des médecins palestiniens sur place. Laurent Van der Stockt, 36 ans, blessé à la jambe gauche, se trouvait dans un état stationnaire. Les soldats israéliens ont utilisé des mitrailleuses et des obus contre les Palestiniens armés retranchés dans des immeubles vides.

Ces affrontements en Cisjordanie ont commencé à l'issue d'une manifestation de plusieurs centaines de partisans du Fatah de Yasser Arafat, principale composante de l'OLP. Les manifestants ont jeté des pierres contre un poste de contrôle israélien, puis des Palestiniens ont ensuite ouvert le feu, selon des témoins.

Les violences qui ont suivi la visite d'Ariel Sharon sur l'Esplanade des Mosquées, le 28 septembre, ont fait près de 400 morts, des Palestiniens pour la plupart. Marwan Barghouti, leader du Fatah en Cisjordanie, a averti que le soulèvement se poursuivrait. «Il n'y a aucune possibilité de négocier avec Sharon, nous devons cesser de perdre du temps à y penser.»

A Gaza, 2 500 personnes ont manifesté leur soutien au mouvement islamique du Hamas, qui a menacé de commettre de nouveaux attentats contre Israël. Quelque 2 000 Palestiniens défilaient également dans la ville pour le Djihad islamique, moins important, avec la participation d'une quarantaine d'hommes portant masques blancs, explosifs factices, drapeaux noirs et fusils automatiques.

La veille, une femme avait été légèrement blessée par un attentat à la voiture piégée dans un quartier juif ultra-orthodoxe de Jérusalem. Un groupe inconnu, le Front populaire palestinien de résistance, a revendiqué l'action, saluée par le chef du Djihad, Abdullah Shami.

De son côté, le Hezbollah libanais a appelé les Arabes à cesser de se lamenter, estimant qu'Ehoud Barak n'était pas mieux qu'Ariel Sharon et qu'il fallait «rejeter une rhétorique destinée à terrifier la région et sa population», selon le cheikh Hassan Nasrallah.

Ariel Sharon s'est pour sa part entretenu au téléphone avec Yasser Arafat, auquel le nouveau président américain George W. Bush a demandé de «donner une chance» à son interlocuteur. Le chef de l'Autorité palestinienne a réaffirmé son intérêt pour la reprise des pourparlers de paix, d'après la radio israélienne.

Le premier ministre israélien élu a fait de même, ajoutant qu'il exigeait toujours l'arrêt des violences comme condition préalable à toute négociation. Il préférerait, a-t-il déclaré à la presse, «un accord de non-belligérance» avec les Palestiniens, «sans calendrier mais avec une liste d'attentes, plutôt qu'un accord de paix».

Ehoud Barak avait proposé de céder la quasi-totalité de la Cisjordanie et de Gaza au futur Etat palestinien, de démanteler de nombreuses colonies juives et de partager la souveraineté sur Jérusalem, toutes mesures jugées insuffisantes par la partie adverse et rejetées par Sharon.

Mais il a adressé vendredi une lettre à Yasser Arafat pour l'informer que ces propositions n'avaient plus cours, a indiqué un membre de son bureau. «Le Premier ministre a informé officiellement les Palestiniens, comme il l'avait fait au début des négociations, que rien n'est ferme tant qu'il n'y a pas d'accord et que seuls les accords signés sont valables», a dit David Baker.

C'est dans ce climat tendu qu'Ariel Sharon a commencé à constituer son équipe, en proposant notamment, selon les médias, la Défense à Ehoud Barak, et les Affaires étrangères à un autre travailliste, peut-être Shimon Pérès, ancien Premier ministre et artisan des accords de paix de 1993. Les deux hommes ne sont pas opposés à une alliance, contrairement à d'autres travaillistes qui refusent de cautionner la politique du Likoud (droite). Les discussions doivent continuer dimanche.

La pression est forte, d'autant plus qu'une commission d'enquête de la Commission des droits de l'Homme de l'ONU devait arriver samedi pour établir l'existence éventuelle de violations commises par Israël depuis le 28 septembre.

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00479030

Septicémie

Un nouveau médicament prometteur

BOSTON (AP) - Une équipe de recherche internationale annonce avoir découvert un médicament capable de combattre la septicémie, une infection du sang qui tue 225 000 Américains chaque année.

Les chercheurs ont passé environ 15 ans à mettre au point cette molécule. Leurs travaux sont publiés vendredi dans le «New England Journal of Medicine». La sortie de cette publication était initialement prévue pour le 8 mars, mais l'importance de la découverte a incité les responsables de la revue à avancer cette date.

«C'est une découverte capitale», a affirmé le Dr Michael Matthay, de l'Université de Californie, après avoir pris connaissance avec d'autres scientifiques de la teneur de ces travaux.

L'étude a été menée chez 1690 personnes présentant une septicémie sévère, répartis dans 11 pays différents. L'ensemble a été coordonné à l'Université Vanderbilt de Nashville, dans le Tennessee, et financé par le groupe pharmaceutique américain Lilly.

Selon les chercheurs, les populations ne savent que très rarement ce qu'est une septicémie, même si 750 000 cas sont diagnostiqués chaque année aux États-Unis. De nombreux problèmes médicaux favorisent l'apparition de ce type d'infection générale: la pneumonie, les complications chirurgicales et le cancer.

Infection du sang

La septicémie, une infection bactérienne du sang, est le résultat d'une suite de réactions chimiques. Elle provoque la mort par destruction des organes internes du patient. Les malades sont traités par antibiotiques, anticoagulants et ventilation assistée dans le cas d'une insuffisance respiratoire. Mais aucun traitement n'agit directement sur l'infection sanguine.

Le nouveau médicament est dérivé d'une substance naturelle, la protéine C activée (activated protein C), qui, dans le sang, combat l'inflammation et les caillots.

En pratique, la moitié des patients ont reçu le médicament par voie intraveineuse pendant quatre jours, l'autre moitié ayant reçu un placebo. Les malades ont été suivis pendant 28 jours. Selon les résultats, 25% des personnes traitées sont morts, contre 31% dans le groupe non traité.

Les chercheurs ont tenu à souligné les effets négatifs que peut provoquer ce médicament, notamment des hémorragies chez 3,5% des malades, contre 2% dans le groupe témoin. Bien que le chiffre de 3,5% constitue un pourcentage peu élevé, ils n'envisagent pas de donner ce médicament aux personnes qui saignent facilement. De surcroît, le traitement n'a pas encore été testé chez les enfants.

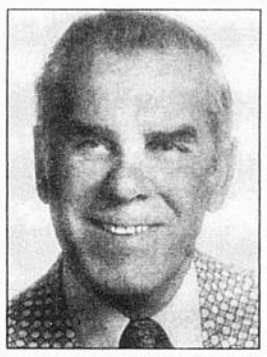
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

LAROUCHE (Mme Gabrielle Dufour)
Le 8 février 2001, est décédée à Alma, à l'âge de 93 ans 5 mois, Mme Gabrielle Dufour, épouse de feu M. Stanislas Larouche, demeurant au 4750 avenue Grande Décharge, Delisle. La famille reçoit les condoléances le samedi 10 février 2001 à compter de 9 h à
l'Édifice Municipale
4800 ave Grande Décharge
Delisle
Les funérailles auront lieu le samedi 10 février 2001 à 11 h à l'église de St-Cœur de Marie. Mme Dufour sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Robert Rousseau), Rémi (Gabrielle Fortin), Jules, Richard (feu Lucienne Brassard), Claude (Guylaine Beaulieu), Raymond (Lina Villeneuve); ses 15 petits-enfants, ses 4 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Anna-Marie (feu Maurice Blackburn), feu Marie-Louise (feu Philippe Harvey), feu Louis (feu Emma Fortin), feu Noël (Germaine Potvin), feu Paul-Émile (feu Marie-Anna Harvey), feu Léo, Lucien Dufour (feu Laurette Bouchard), feu Berthe; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Alice (feu Georges Lapointe), feu Rosario (feu Blanche Lemieux), feu Léopold (Forence Fleury), Gabrielle (feu Osias Fleury), Béatrice (Adgéno Potvin), Sr Fernande, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@digicom.qc.ca

TREMBLAY (M. Albert)
Le 7 février 2001, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 72 ans, M. Albert Tremblay, époux de Mme Eva Perron, demeurant au 3991 Bougainville, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 10 février 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 février 2001 à 11 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse Mme Eva Tremblay, il laisse dans le deuil, ses enfants: Guy Tremblay, Jacques, Michel (Carole Lévesque), Daniel (Nicole Dufour), Stéphane (Julie Bouchard); ses petits-enfants: Jean-Claude, Christine, Carl, Audrey, Jean-Michel, Frédérick, Sarah, Simon; ses frères et soeurs: feu Roland Tremblay (feu Gisèle Pilote), Gérard (feu Lina Tremblay), feu Marie-Louise (feu Lucien Gilbert), feu Mariette (feu Gérard Pilote), Joseph (feu Bérénice Savard), feu Thomas-Louis, feu Florent (Geneviève Tremblay), Colette (feu Philippe Audet), Rita, Henri (Pauline Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gracia Perron (S.F.B.), Marie-Rose (feu Arthur Tanguay), Marie-Rita (feu Xavier Lamontagne), Lucien (Cécile Prévost), Pierrette (Gérard Grenier), Germaine (Jos Charron), Yvette (Albert Delisle), feu Bertha, Antoinette (feu Raphaël Galarneau), feu Emilien (Huguette Girard), ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

TREMBLAY (Mme Claudette Belley)
Le 7 février 2001, est décédée à l'âge de 63 ans 10 mois, Mme Claudette Belley, épouse de M. Jean-Eudes Tremblay, demeurant au 952 rue St-Paul, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 10 février 2001 de 10 h à 13 h 15 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 10 février 2001 à 13 h 30 à l'église St-Paul. Elle a été incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux M. Jean-Eudes Tremblay, la défunte laisse dans le deuil sa fille: Caroline; sa petite-fille Gabrielle; sa mère Mme Marie-Jeanne Imbeau (feu Pierre-Eugène Belley); sa soeur Mme Jeanne-d'Arc Belley (feu Gaston Girard). Elle était la belle-soeur de: feu Jeanne-d'Arc Tremblay (1ères noces feu Paul Savard, 2ièmes noces feu Victorien Lalancette), Rosanne Tremblay (feu Walter Hettrington), Ghislain Tremblay et son amie Georgette Lavoie, Jean-Paul Tremblay, Gisèle Tremblay (feu Georges Duchesne). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



WELLMAN (M. Léonard)
Le 7 février 2001, est décédé à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 82 ans et 6 mois, M. Léonard Wellman, fils de feu M. Philias Wellman et de feu Mme Marie-Anne Berrouard, demeurant à la résidence des Années d'Or au 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille recevra les sympathies des parents et ami(e)s
le lundi 12 février 2001 à 10 h 30
à l'église St-Jacques
Les funérailles auront lieu le lundi 12 février 2001 à 11 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. M. Léonard Wellman laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Paul (Claire St-Hilaire), feu Lorenzo (feu Yvonne Picard), feu Charles (feu Laurie Desjardins), feu Sylvio (feu Alida Bouchard), feu Joseph, feu Maurice, Jean (Pierrette Boivin), feu Béatrice (feu Armand Simard), feu Jeannette (feu Lym Doonan), Fernande (feu Olivier Beauregard), Marie-Anne (feu Ernest Fortin), Laurence (A. Janoé), feu Yvonne, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**

IN MEMORIAM

TREMBLAY (M. Marcel)
Le 8 février 2001, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 75 ans, M. Marcel Tremblay, époux de Mme Rachel Bossé, demeurant à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le samedi 10 février 2001 à 14 h
à la Cathédrale de Chicoutimi
La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Il était le fils de feu Joseph-Edmond Tremblay et de feu Imelda Desbiens. Il fut très impliqué dans le milieu des affaires, notamment dans le magasin Lessard sur la Côte. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rachel Bossé; ses enfants: Francine Tremblay, Sylvie (Michel Dussault), Josée (Jean-Paul Abel), Étienne (Patricia Tremblay). Il était le père de feu Marc. Il laisse aussi ses petits-enfants: William, Dominique, Valérie, Marianne, Victor. Il était le frère de: feu Joseph-Edmond Tremblay (feu Berthe Potvin), feu Marguerite Tremblay (feu Adrien Lavoie), feu Dr Maurice Tremblay (Denise Benoît), Mariette (feu Joachim Tremblay), Jean (feu Fernande Guérin), feu Thérèse, Gaston (Angeline Morin), André (Henriette Bouchard). Il était le beau-frère de: feu Louis Bossé (Édith Larouche), Anita (feu Léo Favre). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de ma Vie (Hôpital de Chicoutimi) au 305, St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

MESSES ANNIVERSAIRES

GAGNON (Mme Diane)
La messe anniversaire de Mme Diane Gagnon, fille de M. Réal Gagnon, demeurant autrefois à Montréal, sera chantée
le dimanche 11 février 2001 à 10 h 30
à l'église Notre-Dame de Fatima
Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay

LABERGE (Mme Gabrielle)
SIMARD (M. Benoit)
Une année est passée et la douleur est toujours vive. Maman et papa, à travers cette difficile épreuve qu'est votre absence, nous tentons, tant bien que mal de poursuivre notre route si courageusement tracée par vous. Nos coeurs et nos pensées demeurent liés à votre mémoire. Vos enfants: Renald (Linda), Martine, Diane, Sylvain (Dominique), Sonia et petits-enfants: Valérie, Nicolas, Marie-Christine, Maryline, Yannick, Alexandre, Jonathan, Catherine, Kevin. Tous nos parents et amis sont invités à se joindre à nous pour la messe anniversaire qui sera chantée
le dimanche 11 février 2001 à 11 h
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi-Nord
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Mme Alice Gagnon

décédée le 7 janvier 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00474798

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***M. Gervais Gaudreault,*** *de Chicoutimi,*
décédé le 28 novembre 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00474705

Sports

Suspension de onze rencontres

Owen Nolan tente de se disculper pour son geste

NEW YORK (PC) — Le capitaine des Sharks de San Jose, Owen Nolan, a été suspendu pour 11 matchs par la LNH vendredi à la suite du coup qu'il a asséné à la tête de l'ailier Grant Marshall des Stars de Dallas.

Nolan, qui perdra 335,294.08 US $ en salaire, a déjà purgé deux matchs, ayant été suspendu lundi pour une période indéterminée en attendant l'audition de sa cause.

Nolan, qui a réussi 18 buts et 22 passes en 38 matchs, a eu un entretien de deux heures avec le directeur des opérations hockey Colin Campbell à Calgary jeudi.

«Le coup est survenu loin du jeu et il a été porté contre un adversaire qui était sur le point de quitter la patinoire lors d'un changement de trio, a indiqué Campbell dans un communiqué vendredi. Bien que ce ne soit pas un coup de bâton, ce fut un coup intentionnel à la tête et ce genre de jeu est inacceptable.»

Nolan a reçu une pénalité de match de 10 minutes à la suite du coup d'avant-bras qu'il a asséné à Marshall lors du match que les Stars ont remporté 4-2, jeudi dernier.

Marshall, qui a été transporté à l'hôpital, a subi une commotion cérébrale.

Avec cinq secondes à faire au premier engagement, Nolan s'est dirigé vers Marshall, qui retournait au banc, et il l'a surpris en le frappant avec son avant-bras. Marshall a été renversé et sa tête a frappé la patinoire. Nolan a dit par la suite qu'il regrettait le coup et affirmé qu'il s'agissait d'un geste «stupide.»

«Owen est notre meilleur joueur. Je ne crois pas que ce soit correct qu'il ait été traité comme un vilain», a révélé Dean Lombardi, le vice-président exécutif et directeur général des Sharks.

Nolan a noté qu'il répliquait à un coup qu'il avait reçu plus tôt en première période quand Marshall avait été pénalisé pour avoir donné de la bande.

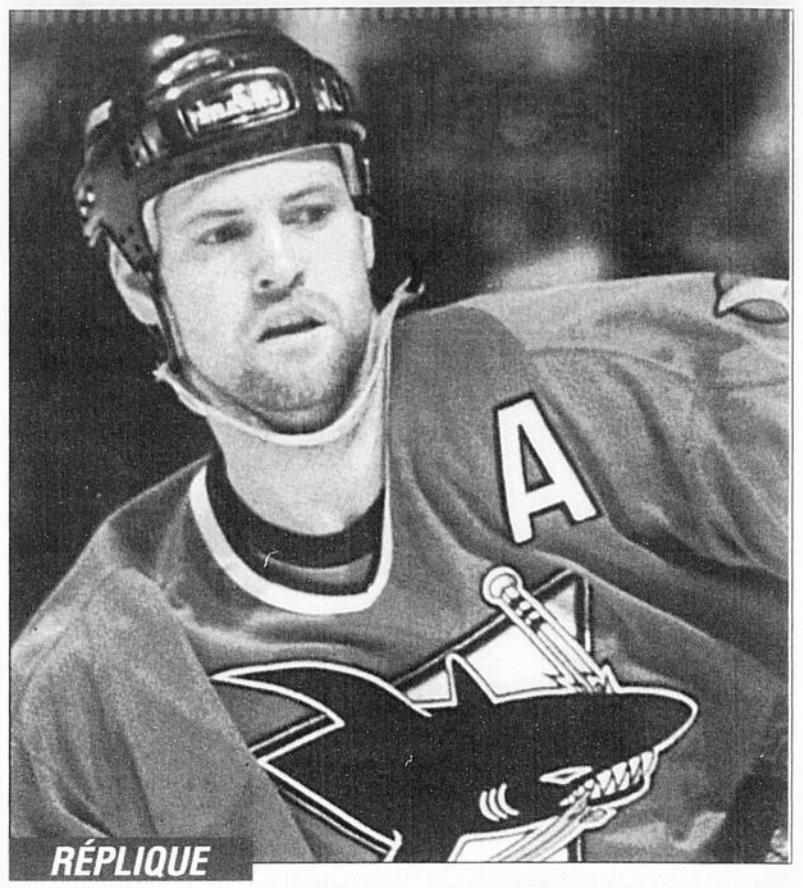
«Plusieurs personnes n'ont vu que ce que j'ai fait durant trois ou quatre secondes et cela ne montre pas correctement ce qui s'est passé, a dit Nolan au San Francisco Chronicle. Je voudrais qu'ils voient aussi ce qu'il m'a fait. J'aurais pu avoir le cou cassé. Laissez-les voir l'autre moitié pour qu'ils se fassent une opinion.»

Marshall était fâché quand il a entendu ces commentaires.

«Cela montre jusqu'à quel point un commentaire semblable peut être stupide, a-t-il dit au Dallas Morning News. De toute évidence, la réponse démontre que c'était un geste prémédité et sans courage.

«J'entends parler de ma fracture au cou (en 1990) et d'un coup que j'aurais donné par derrière. S'ils regardent le film, il est clair que j'ai essayé de me retenir. Et ce n'était pas complètement par derrière. Il s'était aussi retourné vers moi. S'ils sont assez stupides pour croire que je ferais une telle chose, c'est qu'il n'y a aucun cerveau dans toute cette organisation.»

Les Sharks sont maintenant privés de leurs deux meilleurs pointeurs, Nolan et Vincent Damphousse, qui est à l'écart au moins jusqu'aux séries éliminatoires et peut-être toute la saison en raison d'une blessure à l'épaule. L'ancien capitaine du Canadien est le meilleur pointeur des Sharks avec neuf buts et 37 passes en 44 matchs.



En tentant de se disculper, Owen Nolan a fait sursauter sa victime, Grant Marshall.

En refusant une offre alléchante du Canadien

Weinrich signe lui-même son départ de Montréal

par François Lemenu

MONTREAL (PC) -— Les jours d'Eric Weinrich à Montréal sont bel et bien comptés. En refusant une offre de trois ans évaluée à 7,5 millions $ US, le vétéran défenseur vient de forcer la main du directeur général du Canadien.

André Savard devra désormais transiger d'ici la date limite des échanges du 13 mars prochain s'il espère obtenir un joueur ou un choix au repêchage en retour de Weinrich. Celui-ci deviendra joueur autonome sans restriction le 1er juillet prochain.

Savard devrait facilement trouver preneur. Plusieurs équipes - St. Louis, Detroit, New Jersey, Philadelphie, Toronto, Ottawa - sont à la recherche d'un défenseur d'expérience pouvant ajouter de la profondeur à une brigade défensive déjà solide.

«Je pense avoir démontré bien des choses depuis mon arrivée à Montréal, a déclaré Weinrich après l'entraînement de vendredi. En raison des blessures qui ont frappé l'équipe depuis plus de deux ans, j'ai été en mesure de remplir plusieurs rôles et d'assumer différentes responsabilités. Avant de venir ici, je n'étais jamais opposé au meilleur trio de l'adversaire, j'écoulais rarement les pénalités, et je faisais seulement partie de la deuxième unité du jeu de puissance. A Montréal, je joue près de 25 minutes par match. Je pense avoir démontré que je suis efficace dans toutes les situations même si on ne va jamais me confondre pour Raymond Bourque ou Rob Blake.»

La coupe Stanley

Weinrich, 34 ans, ne croit pas recevoir une offre plus généreuse sur le marché des joueurs autonomes. Il veut toutefois terminer sa carrière dans une équipe capable de remporter la coupe Stanley, ce que le Canadien, pense-t-il, ne pourra réaliser avant quelques années.

«La proposition du Canadien était très bien, a-t-il dit. Le salaire était correct et on m'assurait de jouer jusqu'à l'âge de 37 ans. C'est sept ans de plus que j'ai jamais espéré.

«Ma famille se plaît à Montréal, a-t-il ajouté. Mes deux enfants vont à l'école ici. Mais cette décision ne se limite pas à l'argent. C'est d'abord une question de vie, de famille et de hockey. Je veux conserver toutes mes options alors que je pourrai choisir mon équipe pour la première fois de ma carrière.»

Weinrich croit que les choses vont changer à Montréal avec la vente de l'équipe.

«Le nouveau propriétaire (George Gillett) semble sincère lorsqu'il dit vouloir améliorer le club. Mais on ne peut transformer une équipe du jour au lendemain. Les dernières années ont démontré que le marché des joueurs autonomes n'est pas la solution. Les Rangers de New York en font la preuve depuis deux ans. Par contre, il faut du temps pour rebâtir une équipe à travers le repêchage. Il s'agit d'un long processus.»

Weinrich dit être conscient que le gazon n'est pas toujours plus vert ailleurs.

«C'est une chose à laquelle je réfléchis depuis longtemps, dit-il. Bien des joueurs ont éprouvé des difficultés après avoir conclu des ententes très lucratives. Mais je m'en voudrais toute ma vie de ne pas avoir essayé.»

Utilisé au point d'appui ce soir

«Il s'agit d'une nouvelle expérience»

— Martin Rucinsky

MONTREAL (PC) - Michel Therrien a eu le «flash» en regardant un match de hockey à la télé. Alors qu'il réfléchissait à son attaque à cinq déficiente, l'entraîneur du Canadien a eu l'idée d'employer Martin Rucinsky à l'un des points d'appui en avantage numérique. L'expérience sera tentée samedi soir au Centre Molson alors que le Tricolore accueillera les Islanders de New York.

«Notre jeu de puissance ne fonctionne pas très bien depuis trois matchs. L'absence de Patrice Brisebois se fait sentir, explique Therrien. On veut donc essayer quelque chose de nouveau, de différent. Rucinsky fait bien circuler la rondelle, il se déplace bien et il se démarque facilement. C'est aussi un bon passeur qui possède une bonne vision du jeu.

«Mais il ne faudra pas juger l'expérience après seulement 30 secondes», a-t-il prévenu à la blague.

Un retour

Rucinsky en sera à son premier match depuis le 18 décembre. Le Tchèque a raté 21 matchs en raison d'un étirement ligamentaire au genou gauche dont il se dit entièrement rétabli.

«Mon genou va bien, il semble solide, a-t-il dit vendredi après un troisième entraînement. Je ne suis pas craintif même si je vais y penser un peu.»

Face aux Islanders, Rucinsky sera employé à la gauche de Trevor Linden et de Dainius Zubrus.

«Je les connais bien. J'ai déjà joué quelques matchs avec Linden. Il ne devrait pas y avoir de problèmes.»

Il en va autrement de l'attaque à cinq.

«C'est la première fois de ma carrière que je jouerai au point d'appui, a-t-il dit. Pour moi, il s'agit d'une nouvelle expérience. C'est un rôle qui exige plus de responsabilités. Mais j'ai hâte, d'autant plus que Saku Koivu sera sur mon côté de la patinoire. On pourra s'échanger la rondelle.»

Le Canadien n'est pas la première équipe à employer un attaquant au point d'appui. Les Penguins de Pittsburgh en utilisent même deux - Martin Straka et Alexeï Kovalev - à cette position stratégique.

«Je n'ai pas de réticences à employer quatre ou même cinq attaquants en avantage numérique, explique Therrien. Par contre, je préfère utiliser deux défenseurs dans la deuxième vague.»

De l'effort

Le Canadien a eu trois jours pour se préparer à affronter les Islanders après la contre-performance face aux Devils du New Jersey.

«On eu de bonnes réunions avec les joueurs et aussi de bons entraînements. Je veux que l'équipe revienne à son style intense des derniers matchs. C'est ce qui nous a manqué contre les Devils.

«Je n'ai pas apprécié le manque d'effort contre New Jersey, a-t-il insisté. C'est pourtant l'effort qui nous a permis de gagner le respect des amateurs et des gens à travers la ligue.»

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom	Etrang.	10 derniers	Séq.
Ottawa	53	29	15	8	1	173	135	67	16-5-4-1	13-10-4-0	5-2-2-1	N1
Toronto	56	26	19	7	4	167	136	63	13-8-4-3	13-11-3-1	5-4-0-1	P1
Buffalo	53	27	20	5	1	137	123	60	16-7-3-0	11-13-2-1	5-5-0-0	G2
Boston	55	23	21	6	5	138	161	57	13-8-4-3	10-13-2-2	5-4-0-1	P1
Montréal	55	18	29	5	3	135	155	44	10-15-3-1	8-14-2-2	4-4-1-1	P1
Section Atlantique												
New Jersey	53	28	13	10	2	185	128	68	15-7-5-0	13-6-5-2	6-1-1-2	N1
Philadelphie	56	28	18	9	1	168	156	66	14-7-3-0	14-11-6-1	7-3-0-0	G1
Pittsburgh	53	26	19	6	2	175	163	60	14-12-1-0	12-7-5-2	6-3-0-1	G1
NY Rangers	55	22	29	3	1	172	196	48	13-14-1-1	9-15-2-0	4-5-1-0	G1
NY Islanders	54	14	32	5	3	121	171	36	9-18-1-1	5-14-4-2	2-6-1-1	P3
Section Sud-Est												
Washington	54	25	19	9	1	146	136	60	16-4-6-1	9-15-3-0	6-3-1-0	G2
Caroline	53	24	21	6	2	139	145	56	14-9-3-0	10-12-3-2	5-5-0-0	P1
Atlanta	55	17	27	9	2	151	188	45	8-14-3-2	9-13-6-0	2-6-1-1	G1
Floride	56	13	28	8	7	123	168	41	7-13-4-3	6-15-4-4	4-5-0-1	P1
Tampa Bay	55	15	32	5	3	134	192	38	11-11-3-0	4-21-2-3	2-7-0-1	P2
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	54	35	11	6	2	180	116	78	22-3-3-2	13-8-3-0	5-2-2-1	G1
Detroit	56	32	16	4	4	161	142	72	17-9-2-2	15-7-2-2	7-3-0-0	G3
Nashville	57	24	24	7	2	138	146	57	9-13-6-0	15-11-1-2	7-2-0-1	G4
Chicago	54	22	25	5	2	148	154	51	9-12-2-1	13-13-3-1	4-5-1-0	G1
Columbus	54	17	27	6	4	119	159	44	12-13-2-2	5-14-4-2	4-2-2-2	P1
Section Nord-Ouest												
Colorado	54	35	10	8	1	174	120	79	20-4-4-0	15-6-4-1	7-2-1-0	P2
Vancouver	55	28	18	5	4	175	159	65	17-8-3-1	11-10-2-3	5-4-1-0	N1
Edmonton	56	25	22	8	1	148	152	59	16-6-6-0	9-16-2-1	5-3-2-0	P1
Calgary	53	18	21	10	4	130	152	50	8-11-6-2	10-10-4-2	3-5-2-0	N1
Minnesota	53	19	23	8	3	117	127	49	11-8-7-2	8-15-1-1	5-4-0-1	P1
Section Pacifique												
San Jose	54	29	15	10	0	149	121	68	14-10-4-0	15-5-6-0	3-3-4-0	N2
Dallas	53	30	18	4	1	145	127	65	16-7-1-0	14-11-3-1	5-5-0-0	G2
Phoenix	53	23	16	12	2	134	127	60	14-7-3-2	9-9-9-0	5-3-1-1	P3
Los Angeles	54	24	21	8	1	182	165	57	11-9-5-1	13-12-3-0	5-4-1-0	G1
Anaheim	56	16	30	6	4	129	173	42	8-14-2-2	8-16-4-2	2-8-0-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jeudi 8 février

New Jersey 4 Ottawa 4
Detroit 2 Toronto 1
Nashville 3 Columbus 1
St. Louis 4 Tampa Bay 1
San Jose 0 Vancouver 0
Los Angeles 4 Caroline 2

Vendredi 9 février

Atlanta 5 Boston 1
Philadelphie 5 N.Y. Islanders 2
N.Y. Rangers 4 Floride 2
Minnesota à Dallas
Calgary au Colorado
Edmonton à Phoenix
Washington à Anaheim

Samedi 10 février

New Jersey à Pittsburgh, 14h00.
Tampa Bay à Boston, 19h00.
Detroit à Toronto, 19h00.
N.Y. Islanders à Montréal, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.
Floride à Atlanta, 19h00.
Nashville à Columbus, 19h30.
St. Louis au Colorado, 20h30.
Calgary à Vancouver, 22h00.
Washington à Los Angeles, 22h30.
Chicago à San Jose, 22h30.

Dimanche 11 février

New Jersey à N.Y. Rangers, 13h00.
Pittsburgh au Minnesota, 14h00.
Montréal à Buffalo, 19h00.
St. Louis à Dallas, 20h00.
Caroline à Anaheim, 20h00.
Chicago à Phoenix, 21h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-New Jersey	53	68
x-Ottawa	53	67
x-Washington	54	60
Philadelphie	56	66
Toronto	56	63
Buffalo	53	60
Pittsburgh	53	60
Boston	55	57
Caroline	53	56
NY Rangers	55	48
Atlanta	55	45
Montréal	55	44
Floride	56	41
Tampa Bay	55	38
NY Islanders	54	36

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	54	79
x-St. Louis	54	78
x-San Jose	54	68
Detroit	56	72
Dallas	53	65
Vancouver	55	65
Phoenix	53	60
Edmonton	56	59
Los Angeles	54	57
Nashville	57	57
Chicago	54	51
Calgary	53	50
Minnesota	53	49
Columbus	54	44
Anaheim	56	42

x-meneur de section

LES MARQUEURS

	B	P	P
Jagr, Pgh	31	42	73
Sakic, Col	30	43	73
Fleury, NYR	29	39	68
Kovalev, Pgh	30	32	62
Audette, Atl	26	34	60
Robitaille, LA	26	34	60
Palffy, LA	25	35	60
Leetch, NYR	14	45	59
Weight, Edm	12	47	59
Straka, Pgh	21	36	57
Mogilny, NJ	31	27	58
Turgeon, StL	23	33	56
Bondra, Wash	30	25	55
Allison, Bos	19	36	55
Ferraro, Atl	19	36	55

	B	A	Pts	Pén
49. Brian Savage	19	14	33	22
14. Trevor Linden	10	19	29	34
43. Patrice Brisebois	9	19	28	18
26. Martin Rucinsky	9	16	25	46
32. Oleg Petrov	8	16	24	16
22. Eric Weinrich	5	18	23	34
25. Chad Kilger	10	11	21	41
79. Andrei Markov	5	16	21	18
11. Saku Koivu	8	12	20	14
15. Dainius Zubrus	11	8	19	24
63. Craig Darby	7	11	18	14
37. Patrick Poulin	6	10	16	13
78. Eric Landry	4	7	11	31
8. Jim Campbell	6	4	10	36
28. Karl Dykhuis	4	5	9	26
47. Juha Lind	3	4	7	2
17. Benoît Brunet	2	5	7	6
51. Francis Bouillon	0	6	6	17
29. Gino Odjick	2	3	5	72
56. Stéphane Robidas	3	1	4	6
88. Xavier Delisle	2	2	4	4
45. Arron Asham	1	3	4	32
40. Eric Chouinard	1	3	4	0
44. Sheldon Souray	2	1	3	61
52. Craig Rivet	1	2	3	36
39. Johan Witehall	0	3	3	12
35. Andrei Bashkirov	0	3	3	0
24. Christian Laflamme	0	3	3	36
60. José Théodore	1	0	1	4
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
31. Jeff Hackett	0	1	1	0
38. Barry Richter	0	0	0	2
61. Jason Ward	0	0	0	12
71. Mike Ribeiro	0	0	0	2
46. Matt Higgins	0	0	0	2
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	3	4	0	440	16	2	2.18
60. José Théodore	12	18	3	2008	86	2	2.57
31. Jeff Hackett	3	8	2	799	42	0	3.15
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0	3.87
Totaux (7)	**18**	**32**	**5**	**3332**	**155**	**4**	**2.79**

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Association de l'Est
Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Saint-Jean	50	28	15	4	3	163	132	63
Québec	51	28	18	3	2	174	155	61
St. John's	55	26	24	4	1	169	162	57
Hamilton	53	20	27	4	2	152	189	46
Section Nouvelle-Angleterre								
Worcester	51	31	14	4	2	171	129	68
Hartford	52	25	18	6	3	160	153	59
Providence	54	25	20	6	3	171	160	59
Portland	54	25	24	3	2	188	197	55
Lowell	53	23	25	2	3	147	169	51
Springfield	53	17	24	7	5	162	178	46

Association de l'Ouest
Section Sud

Kentucky	54	30	16	7	1	187	134	68
Norfolk	53	25	16	9	3	165	127	62
Cincinnati	49	28	16	3	2	152	146	61
Louisville	54	12	37	2	3	134	201	29
Section Mid-Atlantique								
Wilkes-Barre	50	26	16	7	1	168	147	60
Rochester	50	26	16	5	3	138	120	60
Hershey	53	24	26	1	2	144	160	51
Philadelphie	53	23	25	1	4	154	164	51
Syracuse	52	19	26	5	2	143	180	45
Albany	52	19	28	3	2	127	174	43

Vendredi 9 février

Saint-Jean 3 Norfolk 1
St. John's 4 Cincinnati 1
Hershey 2 Albany 1
Québec 2 Providence 1
Portland 4 Louisville 1
Kentucky 4 Hartford 3 (P)
Hamilton 5 Wilkes-Barre 3
Lowell 3 Worcester 0
Syracuse 3 Springfield 3
Rochester 2 Philadelphie 0

Samedi 10 février

Québec à Lowell, 19h00.
Norfolk à Saint-Jean, 19h00.
Rochester à Hershey, 19h00.
Syracuse à Philadelphie, 19h05.
Wilkes-Barre à Albany, 19h30.
Hartford à Louisville, 19h30.
Springfield à Worcester, 19h35.
Cincinnati à St. John's, 19h35.

Dimanche 11 février

Albany à Providence, 16h05.
Rochester à Hamilton, 17h00.
Syracuse à Hershey, 18h00.
Québec à Lowell, 19h00.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	55	34	15	6	1	292	185	75
Rouyn-Noranda	55	34	17	4	1	251	200	73
Hull	59	29	23	7	3	239	235	68
Montréal	56	17	32	7	5	195	251	46
Section Centre								
Shawinigan	55	41	10	4	2	294	147	88
Victoriaville	56	32	21	3	1	260	214	68
Drummondville	57	27	26	4	5	200	202	63
Sherbrooke	55	24	28	3	3	203	212	54
Association Frank-Dilio								
Section Maritimes								
Halifax	54	21	26	7	6	177	202	55
Cap-Breton	54	22	29	3	1	201	216	48
Moncton	57	20	31	6	2	200	247	48
Acadie-Bathurst	57	21	32	4	1	190	237	47
Section Est								
Baie-Comeau	57	34	16	7	0	231	199	75
Chicoutimi	57	18	31	8	0	191	252	44
Québec	56	16	34	6	5	174	246	43
Rimouski	59	19	38	2	2	224	276	42

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 8 février

Chicoutimi 2 Drummondville 3
Cap-Breton 3 Rimouski 5

Vendredi 9 février

Halifax 2 Moncton 3 (P)
Cap-Breton 5 Acadie-Bathurst 8
Rimouski 2 Baie-Comeau 6
Sherbrooke 2 Hull 4
Chicoutimi 0 Montréal 4

Samedi 10 février

Victoriaville à Belleville (LHO), 14h00.
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h00.
Québec à Sherbrooke, 19h00.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Drummondville à Val-D'Or, 19h30.

Dimanche 11 février

Cap-Breton à Moncton, 14h00.
Victoriaville à Montréal, 16h00.
Drummondville à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Val-D'Or, 16h00.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h00.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	55	60	97	157
Thinel, Marc-André Vic	54	45	70	115
Forget, Dominic Sha	54	41	71	112
Lehoux, Yanick BaC	55	51	53	104
Reid, Brandon VdO	43	39	63	102
Charpentier, Marco BaC	56	51	45	96
Veilleux, Stéphane VdO	51	36	58	94
Vrbata, Radim Sha	38	41	51	92
Thinel, Sébastien Vic	56	39	52	91
Vermette, Antoine Vic	55	42	47	89
Pominville, Jason Sha	54	37	50	87
Bergeron, Marc-André Sha	53	33	51	84
Fortier, Eric VdO	54	29	53	82
Joseph, Yann Bat	56	23	59	82
Hemsky, Ales Hul	55	26	55	81

	PJ	B	A	PTS
96-Pierre-Marc Bouchard	52	27	45	72
23-Christian Larivée	57	24	37	61
15-P.-Alex Parenteau	58	19	25	44
12-Éric Bétournay	57	10	33	43
18-Sylvain Watt	55	7	31	38
10-Mathieu Bétournay	55	18	17	35
44-Guillaume Karrer	47	9	16	25
19-Sébastien Lucier	26	11	12	23
11-Sylvain Plamondon	37	7	13	20
22-Stanislav Hudec	53	3	13	16
27-Karl St-Pierre	54	3	12	15
32-Jean-François Demers	48	3	10	13
25-Eric Beaudin	54	4	8	12
30-David-B. Ouellet	50	4	5	9
57-Martin Beauchesne	44	1	6	7
07-Éric Dufour	13	2	4	6
14-Bruno Champagne	16	1	4	5
02-Yannick Dallaire	32	2	1	3
35-Dave Verville	52	0	1	1
26-Alain Chénard	37	0	1	1

LIGUE SEMI-PRO

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-G.-de-Beauce	38	26	9	0	1	2	186	124	55
Thetford Mines	39	24	8	1	2	4	193	143	55
Asbestos	40	23	13	0	1	3	204	206	50
Pont-Rouge	38	20	15	0	1	2	149	143	43
Jonquière	39	18	18	0	1	2	196	188	39
Windsor	38	15	17	0	3	3	149	190	36
Côte-de-Beaupré	40	15	20	0	3	2	175	224	35

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Joliette	38	25	7	1	1	4	211	148	56
Saint-Laurent	39	23	13	0	1	2	172	161	49
Laval	40	23	14	0	1	2	194	174	49
Sorel	38	18	18	0	1	1	162	158	38
LaSalle	38	14	21	0	2	1	136	177	31
Acton Vale	40	14	24	0	1	1	161	209	30
Granby	39	13	24	0	1	1	151	195	28

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 9 février

Sorel 1 Laval 3
Côte-de-Beaupré à Thetford Mines, 20h30 (remis)
Saint-Laurent 5 Granby 2
Joliette à Pont Rouge, 20h30

Samedi 10 février

Asbestos à Jonquière, 19h30.
Saint-Georges à LaSalle, 20h00.

Dimanche 11 février

Windsor à Jonquière, 13h30.
Joliette à Saint-Laurent, 15h30.
LaSalle à Thetford Mines, 13h30.
Saint-Georges à Sorel, 19h00.
Pont Rouge à Granby, 19h30.

LIGUE MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	38	33	4	1	193	95	67
Gatineau	39	25	12	2	129	99	52
Collège Français	39	25	14	0	190	136	50
Amos	39	13	22	4	120	167	30
Régents LLL	37	14	22	1	139	170	29
Lac Saint-Louis	39	10	27	2	119	212	22

Section Koho

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Sainte-Foy	39	26	9	4	192	124	56
Antoine-Girouard	38	26	9	3	152	112	55
Magog	39	23	15	1	155	124	47
Lévis	39	16	20	3	144	190	35
Jonquière	38	12	23	3	118	170	27
Cap-de-la-Madeleine	40	9	25	6	120	172	24

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi 7 février

C.C.-Lemoyne 5 Gatineau 1

Jeudi 8 février

Aucun match.

Vendredi 9 février

Cap-de-la-Madeleine 1 Lac Saint-Louis 4
C.C.-Lemoyne 6 Col. Français 12
Sainte-Foy 7 Lévis 1
Gatineau 3 Amos 2
Magog 1 C.A.-Girouard 5

Samedi 10 février

L.L.L. à Jonquière, 14h00.
Amos à Gatineau, 19h00.

Dimanche 11 février

Lévis à Magog, 14h00.
L.L.L. à Jonquière, 14h00.
Col. Français à Sainte-Foy, 19h00.
C.A.-Girouard au C.C.-Lemoyne, 19h30.
Lac Saint-Louis à Cap-de-la-Madeleine, 19h30.

Mercredi 14 février

C.A.-Girouard à Sainte-Foy, 19h30.

Vendredi 16 février

L.L.L. au C.C.-Lemoyne, 19h30.
Lévis au C.A.-Girouard, 20h00.
Gatineau au Col. Français, 20h00.

Samedi 17 février

Jonquière à Magog, 14h00.
Lac Saint-Louis à Amos, 19h00.

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	30	24	5	1	176	83	49	
St-Laurent	30	21	6	3	157	108	45	
Lennoxville	29	22	7	0	164	78	44	
Laflèche	28	14	13	1	124	129	29	
Jonquière	29	6	22	0	76	176	13	

Vendredi, 9 février

Jonquière 4 St-Laurent 3
Lévis-Lauzon 3 Lennoxville 7

Samedi, 10 février

Jonquière à Laflèche, 13h45
Lennoxville à St-Laurent, 15h30

LIGUE JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
X-Métabetchouan	30	25	5	0	209	115	50
Delisle	31	19	10	2	190	156	40
Jonquière	31	16	14	1	175	155	33
La Baie	31	13	15	3	164	167	29
Chicoutimi	31	11	17	3	141	202	25
Normandin	30	9	18	3	136	214	21

X-Champion de la saison régulière.

Vendredi, 9 février

Delisle 7 La Baie 2
Chic. (Sags) 5 Normandin 4
Jonq. (Marquis) 4 Métabetchouan 6

Samedi, 10 février

Métabetchouan à Normandin, 20h

Dimanche, 11 février

Delisle à Normandin, 18h30
Métabetchouan à Chic. (Sags), 18h30
La Baie à Jonq. (Marquis), 18h45
(Fin de la saison régulière)

LIGUE MIDGET

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
X-Alma	30	27	3	0	155	62	47	101
Jonq. (Citadins)	29	18	7	4	105	71	51	91
Dolbeau	30	14	12	4	91	97	52	84
St-Félicien	30	13	12	5	99	122	44	75
Chic. (Sags)	30	14	14	2	111	115	44	74
Chibougamau	28	9	19	0	70	131	48	66
Espoirs AA	29	8	19	2	75	108	42	61

X-Champion de la saison régulière.

Mardi 13 février

Chibougamau vs Citadins (Jonq) 19h30 Kénogami

Dimanche 18 février

Chibougamau vs Espoirs AA 14h00
Fin de la saison régulière

LES MARQUEURS

	B	P	PTS
Sébastien Larouche, Alma	30	30	60
Guillaume Gagnon, Alma	23	21	44
David Ouellet, Alma	24	19	43
David Lamothe, Dolbeau	19	24	43
Paul Houde, Chic	11	30	41

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
Alma	27	20	6	1	118	59	43	84
Dol.-Mist.	26	17	8	1	111	76	43	76
La Baie	27	15	10	2	109	103	35	67
Roberval	26	17	7	2	131	80	24	60
Chic. (Cougars)	26	10	11	5	102	114	34	59
Jonq. (Orioles)	27	9	16	2	74	115	40	59
Jonq. (Marquis)	28	12	16	0	120	123	33	57
Chic. (Dynamos)	25	6	19	0	65	156	43	55

Vendredi, 9 février

Chic. (Dynamos) à Roberval, 19h30
Dol.-Mist. (Loups) 6 Jonq. (Orioles) 5 (fus.)
Chic. (Cougars) 3 Alma (Jeannois) 6

Samedi, 10 février

Chic. (Dynamos) à Chic. (Cougars), 17h45 (CGV)
Jonq. (Orioles) à Dol.-Mist. (Loups), 19h30

Dimanche, 11 février

Chic. (Cougars) à Dol.-Mist (Loups), 19h
Roberval à La Baie, 19h30
Chic. (Dynamos) à Alma (Jeannois), 19h30
(Fin de la saison régulière)

LIGUE BANTAM

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
X-Lac-St-Jean-Est	27	18	6	3	44	121		9483
Mistassini	28	14	13	1	45	81		8774
Jonq. (Citadins)	28	16	11	1	40	110		9373
Chic. (Sags)	27	9	16	2	44	94		12064
Roberval	28	12	14	2	37	84		9663

X-Champion de la saison régulière.

Mercredi, 7 février

Jonq. (Citadins) 9 Chic. (Sags) 5

Mardi, 13 février

Chic. (Sags) à Lac-St-Jean-Est, 19h
(Fin du calendrier régulier)

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Michael Bellemare, L.-St-Jean-Est	26	28	54
Maxime Tremblay, L.c-St-Jean-Est	27	21	48
Simon Couture, Lac-St-Jean-Est	21	27	48
Yan Ouellet, Chicoutimi	17	20	37
Romy Elayoubi, Chicoutimi	23	13	36

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
X-La Baie	28	25	2	1	35	147	70	86
Chic. (Dynamos)	28	14	13	1	54	95	103	83
Jonq. (Marquis)	27	18	7	2	38	104	81	76
Lac-St-Jean-Nord	27	11	13	3	49	87	109	74
Roberval	28	10	16	2	50	102	118	72
Chic. (Cougars)	26	11	12	3	46	74	104	71
Jonq. (Orioles)	28	12	12	4	40	101	89	68
Lac-St-Jean-Est	26	8	17	1	26	79	115	43

X-Champion de la saison régulière.

Samedi, 10 février

Lac-St-Jean-Nord à Lac-St-Jean-Est, 18h30

Dimanche, 11 février
Jonq. (Marquis) à Chic. (Cougars), 11h
(Fin de la saison régulière)

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Jean-Philipe Decarie, La Baie	35	31	66
Maxime Dumont, Roberval	28	28	56
Maxime Dufour, La Baie	30	21	51
Keven Simard-Fortin, Rob.	25	18	43
Yan Marinoff, Orioles	20	14	34
Maxime Gagnon, Dynamos	15	19	34

LIGUE PEE WEE

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Jonq. (Citadins)	25	16	2	7	103	68	50	89
Rapides (LSJN)	26	12	10	4	96	75	51	79
St-Félicien	24	14	8	2	93	76	42	72
Chicoutimi	26	8	14	4	60	81	45	65
Lac-St-Jean-Est	25	3	19	3	61	114	38	47

Vendredi, 9 février

Lac-St-Jean-Est 2 Chicoutimi 2

Samedi, 10 février

Chicoutimi à St-Félicien, 13h30

Dimanche, 11 février

Jonq. (Citadins) à Lac-St-Jean-Est, 12h

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
17-Shayne Tremblay, Citadins	15	28	57.0
78-Michael Larue, Citadins	19	24	55.0
88-Simon Gaudreault, Express	17	18	44.0
11-Félix Petit, Citadins	12	20	42.0
88-Martin Germain, Express	7	20	37.0

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Jonq. (Orioles)	24	18	4	2	104	58	43	81
Lac-St-Jean-Est	25	17	5	3	92	41	44	81
Jonq. (Marquis)	26	11	12	3	86	98	46	71
St-Félicien	24	12	7	5	90	58	38	67
Chic. (Cougars)	27	7	14	6	57	61	67	67
Dol.-Mist (Loups)	26	6	19	1	47	119	52	65
La Baie	26	10	11	5	77	86	35	60
Chic. (Dynamos)	26	7	16	3	71	101	41	58

Mardi, 6 février

Chic. (Cougars) 2 Lac-St-Jean-Est 2

Samedi, 10 février

Jonq. (Orioles) à St-Félicien, 12h

Dimanche, 11 février

Jonq. (Marquis) à St-Félicien, 15h
Chic. (Dynamos) à Lac-St-Jean-Est, 13

Allison Forsyth, 6e

Sonja Nef s'impose

ST-ANTON (AP, PC) - La Suisse a réussi le doublé masculin-féminin dans le slalom géant des championnats du monde de ski alpin. Au lendemain de la victoire de Michael von Grunigen, Sonja Nef s'est imposée à son tour vendredi devant les stars autrichiennes à Sankt Anton pour offrir à son pays sa deuxième médaille d'or en deux jours.

La Suissesse a réalisé un temps combiné de deux minutes et 19,01 secondes pour terminer avec une très confortable avance d'une seconde et 10 centièmes sur Karen Putzer. L'Italienne, qui avait décroché le bronze dans le combiné, a remporté l'argent avec un temps de 2:20.11 devant la Suédoise Anja Paerson, la nouvelle championne du slalom, montée sur la troisième marche du podium avec un chrono de 2:20.52.

Nef, 28 ans, a confié après cette victoire vivre «l'un des jours les plus heureux» de sa vie. La Suissesse s'est déjà adjugé la coupe du monde de slalom géant après avoir remporté cette saison cinq des sept épreuves.

«Je savais que la piste était très dure. J'étais très nerveuse au début et ça n'a certainement pas été facile.»

Malgré des malaises au dos, la Canadienne Allison Forsyth, de Nanaimo en Colombie-Britannique, a pris la sixième place, le meilleur classement par une Canadienne dans la discipline au championnat mondial en 31 ans. Aucune Canadienne n'a fait aussi bien depuis la victoire de Betsy Clifford en 1970.

Bourne et Kraatz l'emportent

SALT LAKE CITY (CP) - Les Canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz sont montés vendredi sur la plus haut marche du podium, une première en 14 mois pour eux, lors de la rencontre de patinage artistique des Quatre continents. La victoire ne pouvait pas arriver à un meilleur moment pour le couple canadien qui tente un retour sur la scène internationale. Le championnat du monde de danse sur glace sera disputé dans cinq semaines à Vancouver.

«La compétition sera vraiment emballante car nous avons plusieurs amis là-bas, a dit Kraatz. Ils pourront nous voir en personne. Ce sera complètement différent que de nous voir à la télévision.»

Les Américains Naomi Lang et Peter Tchernyshev ont enlevé la médaille d'argent devant les Montréalais Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon.

En simple féminin, Tatiana Malinina, de l'Ouzbékistan, occupe le premier rang avant la présentation du dernier programme. Elle est suivie des Japonaises Fumie Suguri et Shizuka Arakawa.

Annie Bellemare, de St-Eustache, est sixième tandis que la championne canadienne Jennifer Robinson se retrouve au huitième rang.

En l'absence des trois meilleurs couples européens, Bourne et Kraatz étaient les grands favoris. Les juges leur ont surtout décerné des notes de 5,7 et de 5,8 au chapitre du mérite technique et de 5,8 et 5,9 au chapitre de la présentation artistique.

Opinion du lecteur

Alain Régnier répond aux dénigreurs de Franc-Jeu

Depuis bientôt deux ans les membres élus de l'exécutif de Hockey Saguenay-Lac-Saint-Jean tentent de mettre en place le programme Franc-Jeu. Cet automne, en accord avec les présidents du hockey mineur, les représentants de zones et certains dirigeants de ligue, le programme a été appliqué partout dans la région sauf dans la catégorie junior.

Ce programme a remporté des prix pour son innovation et son caractère exceptionnel en ce qui a trait à la prévention de la violence et des blessures.

Entre autres, un prix décerné par l'UNESCO.

Nous, de l'exécutif de Hockey Saguenay-Lac-Saint-Jean, n'aimons pas aller dans les journaux car ce que l'on retrouve comme article ne rend pas crédit au travail des bénévoles ainsi qu'à tous les avantages que procurent au jeune hockeyeur le fait de pratiquer son sport de façon sécuritaire.

Pour une fois qu'un programme parle d'inculquer des valeurs qui prônent la non violence, la discipline et l'esprit d'équipe. Nous avions convenu régionalement d'évaluer le programme et d'apporter des correctifs nécessaires à la fin de la saison. Tout ce que nous constatons, ce sont des commentaires très négatifs du côté, entre autres, de la Ligue junior-midget par la voie de son président Marcel Maltais.

Mais qu'en est-il réellement, à la base, des vrais décideurs de la gestion du hockey dans la région, ce sont d'abord et avant tout des gens de la base, ceux qui forment et développent les jeunes dans les catégories moins âgées.

On parle des présidents de hockey mineur, de zones, de la ligue bantam, de l'atome et pee-wee, de l'Intercité, du Lac-Saint-Jean et du junior-midget.

Pour la région, on parle de six zones et 18 associations de hockey mineur et de cinq ligues régionales.

Est-ce que ces dirigeants sont incompétents et ne comprennent rien au hockey? Tout le monde ne peut avoir tort en même temps.

Nous pensons que les vrais décideurs de la région pensent en fonction des jeunes. Et pas à autre chose.

En ce qui concerne la Ligue junior-midget, peu d'équipes sont contre le mode de fonctionnement de Franc-Jeu. Bien au contraire, le problème provient beaucoup plus des messagers qui véhiculent à leur guise et à leur manière.

Quant aux allégations de M. Maltais à l'effet que le programme Franc-Jeu a faussé grandement le classement des équipes, force est de constater que si on regarde de près les chiffres dans le midget BB, le classement ne change rien et chacun reste à sa position. Dans le midget CC, Roberval serait deuxième au lieu de quatrième (24 points Franc-Jeu sur une possibilité de 52) et La Baie serait quatrième au lieu de troisième. 87 pour cent n'ont pas changé de position. Faites-en vos propres conclusions.

Le but du programme est de récompenser les équipes disciplinées et de les encourager à continuer dans ce sens. Le programme ne cherche pas à rendre le sport moins viril au contraire. La mise en échec fait partie intégrante de ce sport dans les catégories où elle s'applique. Elle vise à éliminer les coups vicieux qui augmentent de façon dramatique les blessures au hockey.

Notre but est de rendre à ce sport ses lettres de noblesse. Demandez aux vrais amateurs de hockey de choisir entre une bonne partie de hockey ou une partie de croque en jambe et de bagarre de rue.

Poser la question, c'est y répondre.

Bon match!

LNH-CLASSEMENT
LNH-CLASSEMENT

INDEX: statistiques,

Sommaires

JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 0
Montréal 4

Première période

1. Montréal, Jordan Trew (3) (M. Pelletier) 5:31
2. Montréal, Jordan Trew (4) (J. Boisvert F. Emery) 19:50

Pénalités - S. Lucier Chi 0:46, S. Lucier Chi 0:46, M. Beaulieu Mtl 8:24, J. St-Louis Mtl 14:03, S. Hudec Chi 15:06.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités - E. Betournay Chi 1:08, K. Lavallée Mtl 10:02, E. Terglav Mtl 16:25.

Troisième période

3. Montréal, Chris Montgomery (22) (M. Lambert M. Beaulieu) 15:57
4. Montréal, Marc-André Beaulieu (2) (M. Villeneuve M. Lambert) 19:12 (an)

Pénalités - S. Plamondon Chi 5:02, E. Betournay Chi 18:42.

Gardiens -; Chicoutimi, Dave Verville (15-19-5); Montréal, Jonathan Cayer (8-18-4).

Tirs au but

Chicoutimi	6	8	7-21
Montréal	15	10	7-32

Avantages numériques - Chicoutimi: 0 en 4; Montréal: 1 en 5.

Arbitre - Richard Forest.

Assistance - 1449.

LIGUE NATIONALE

Flyers 5
N.Y. Islanders 2

Première période

1. Philadelphie, Gagné 23 (Recchi, McGillis) 15:53 (an)
2. Philadelphie, McGillis 10 (Primeau) 19:26 (an)

Pénalités Fedotenko Phi 4:18, Blake NYI 7:04, Hamrlik NYI 15:38, Berube NYI 19:18.

Deuxième période

3. N.Y. Islanders, Czerkawski 19 (Isbister, Brimanis) 13:04 (an)
4. Philadelphie, Langkow 11 (Desjardins, C.White) 14:17

Pénalités Scatchard NYI 6:23, Langkow Phi 7:32, Isbister NYI 8:40, Blake NYI 11:48, McGillis Phi, Primeau Phi 12:49, Schultz NYI (double min.) 16:31, Sykora Phi 18:10.

Troisième période

5. Philadelphie, Hull 7 (P.White, McGillis) 9:48 (dn)
6. Philadelphie, Fedotenko 11 (P.White, Williams) 12:46
7. N.Y. Islanders, Lawrence 3 (Pyatt, Schultz) 18:16

Pénalités Fedotenko Phi 8:18, Fedotenko Phi 10:25, Williams Phi 13:18, Stock Phi, Blake NYI, Berube NYI 19:38.

Tirs au but

Philadelphie	7	8	6-21
N.Y. Islanders	5	8	12-25

Gardiens Philadelphie: Cechmanek (G,21-8-4); N.Y. Islanders: DiPietro (P,0-4-0).

Avantages numériques Philadelphie: 2-10; N.Y. Islanders: 1-6.

Arbitres Brian Murphy, Rob Shick. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Jean Morin.

Assistance 14 273.

Wild 2
Stars 1

Première période

1. Minnesota, Dowd 5 (Pellerin, Gaborik) 9:51

Pénalités O'Donnell Min, Morrow Dal 10:06, Johnson Min 13:56, Modano Dal 17:47.

Deuxième période

2. Dallas, Marshall 7 (Van Allen, Bouck) 2:49
3. Minnesota, Gaborik 14 (Pellerin) 16:21

Pénalité Kuba Min 6:09.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Hogue Dal 3:45, Morrow Dal 16:56, O'Donnell Min 20:00.

Tirs au but

Minnesota	5	3	3-11
Dallas	11	15	3-29

Gardiens Minnesota: Fernandez (G,17-12-2); Dallas: Turco (P,9-5-0).

Avantages numériques Minnesota: 0-3; Dallas: 0-2.

Arbitres Dave Jackson, Tom Kowal. **Juges de lignes** Greg Devorski, Dan O'Rourke.

Assistance 17 001.

Bruins 1
Thrashers 5

Première période

1. Atlanta, Ferraro 20 (Slegr) 8:31 (an)

Pénalités Guerin Bos 0:35, Nazarov Bos 7:24, Tamer Atl (maj.), Nazarov Bos (maj.) 11:35, Slegr Atl 12:13, Allison Bos 17:02.

Deuxième période

2. Atlanta, Donovan 10 (Odgers) 14:36
3. Atlanta, Ferraro 21 (Audette, Slegr) 18:06 (an)
4. Boston, Axelsson 7 (Samsonov, Rolston) 18:40

Pénalités Ferraro Atl 1:16, Dafoe Bos (purgée par Zazarov) 1:41, Trombley Atl 4:05, Ferraro Atl 9:53, McLaren Bos 17:27, Skopentsev Atl 19:22.

Troisième période

5. Atlanta, Svartvadet 8 (Donovan) 1:32
6. Atlanta, Svartvadet 9 (Kallio) 19:06

Pénalités Guerin Bos 1:52, Nazarov Bos 8:41, Lambert Atl (maj.), Nazarov Bos (maj.) 11:18, Lambert Atl (inc.) 12:59, Allison Bos (double min.), Skopintsev Atl 15:35.

Tirs au but

Boston	8	16	11-35
Atlanta	12	7	13-32

Gardiens Boston: Dafoe (P,14-11-5) (17-15), Skudra (14:36 deuxième) (15-12); Atlanta: Rhodes (G,6-12-7).

Avantages numériques Boston: 0-5; Atlanta: 2-8.

Arbitres Mick McGeough, Scott Zelkin. **Juges de lignes** Thor Nelson, Vaughan Rody.

Assistance 16 262.

Rangers 4
Panthers 2

Première période

1. N.Y. Rangers, York 12 (Dvorak, Hlavac) 6:21 (an)
2. N.Y. Rangers, Nedved 18 (Kloucek) 8:40
3. Floride, Niedermayer 9 (Bure, Svehla) 18:33

Pénalité Svehla Flo 5:45.

Deuxième période

4. N.Y. Rangers, Messier 18 (Graves, Fleury) 8:15

Pénalités Prospal Flo 10:06, Ulmer NYR 13:52, Boyle Flo 13:52, Gusarov NYR 19:00.

Troisième période

5. Floride, Kozlov 7 (Nilson, Sillinger) 18:53 (an)
6. N.Y. Rangers, Nedved 19 (Dvorak) 19:02 (fd)

Pénalité Graves NYR 18:08.

Tirs au but

N.Y. Rangers	10	12	8-30
Floride	13	9	4-26

Gardiens N.Y. Rangers: Richter (G,18-21-2); Floride: Luongo (P,6-17-2).

Avantages numériques N.Y. Rangers: 1-2; Floride: 1-2.

Arbitres Dan Marouelli, Rob Martell. **Juges de lignes** Stéphane Provost, Pierre Racicot.

Assistance 17 273.

JEUDI

Caroline 2
Los Angeles 4

Première période

Aucun but.

Pénalités Wesley Car 1:49, O'Neill Car 6:56, Karalahti LA 12:57, Visnovsky LA 18:42.

Deuxième période

1. Los Angeles, Smolinski 18 (Murray, Karalahti) 0:26 (dn)
2. Los Angeles, Buchberger 4 (Grimson, Corkum) 13:02
3. Los Angeles, Buchberger 5 (Murray, Norstrom) 16:01
4. Los Angeles, Smolinski 19 (Schneider, Stumpel) 18:00 (an)

Pénalités Berg LA 1:32, O'Neill Car, Norstrom LA 3:21, Corkum LA 3:56, Ozolinsh Car (min.), Karpa Car, Laperrière LA (majeures) 17:09, Malik Car 17:36.

Troisième période

5. Caroline, Brind'Amour 11 (Battaglia, DiMaio) 1:39
6. Caroline, Francis 12 (Kapanen) 5:05 (an)

Pénalité Norstrom LA 3:57.

Tirs au but

Caroline	8	13	9-30
Los Angeles	7	17	0-24

Gardiens Caroline: Moss (P,1-5-0); Los Angeles: Storr (G,18-16-6).

Avantages numériques Caroline: 1-5; Los Angeles: 1-4.

Arbitres Brad Meier, Richard Trottier. **Juges de lignes** Mike Cvik, Steve Miller.

Assistance 13,884.

San Jose 0
Vancouver 0

Première période

Aucun but.

Pénalité Hawgood Vcr 2:16.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Marchment SJ (double min.) 4:36, Stuart SJ 16:04.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Granato SJ, Naslund Vcr 2:37, Montgomery SJ 6:13, Naslund Vcr 6:29, Stuart SJ 7:24, Harvey SJ 12:03, Bertuzzi Vcr 19:15.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Vancouver banc (purgée par Druken) 4:36.

Tirs au but

San Jose	9	10	11	1-31
Vancouver	8	5	9	4-26

Gardiens San Jose: Shields (N,4-5-5); Vancouver: Essensa (N,14-5-2).

Avantages numériques San Jose 0-4; Vancouver: 0-6.

Arbitres Mark Faucette, Dennis LaRue. **Juges de lignes** Troy Sartison, Mark Wheeler.

Assistance 17,043.

La saison de la série CART approche

Tagiliani met la touche finale à sa voiture

HOMESTEAD, Floride (PC) — Le décompte est commencé à l'approche de la première course de la saison de la série CART.

L'équipe Player's a poursuivi son calendrier d'essais avec un arrêt de deux jours à Homestead en Floride, où le pilote québécois Alexandre Tagliani a mis la touche finale à sa voiture en vue des épreuves sur piste ovale.

Tagliani a effectué plus de 125 tours jeudi et vendredi sur l'anneau de vitesse de 1,5 milles malgré des vents capricieux qui compliquent sérieusement la tâche lorsque vient le temps de privilégier certains réglages.

«La voiture réagit différemment à la force et à la direction des vents selon l'endroit où on se trouve sur la piste et cela fausse parfois les données quand il s'agit de modifier les ajustements», a-t-il expliqué.

Tagliani partageait la piste avec l'Écossais Dario Franchitti, le Mexicain Michel Jourdain, l'Espagnol Oriol Servia et les Américains Bryan Herta et Michael Andretti. C'est sous l'oeil attentif du directeur technique de l'équipe Player's, Bruce Ashmore, et de Tony Cicale qu'ont eu lieu ces derniers essais de l'avant saison sur circuit ovale.

«Nous avons travaillé principalement sur la suspension avant, en plus de vérifier l'efficacité de certaines nouvelles pièces reliées à la boîte de vitesses, a expliqué Tagliani. Je crois que nous avons utilisé notre temps en piste sur ovale de façon fort judicieuse durant l'avant-saison et je suis convaincu que nous aurons une voiture extrêmement performante sur ce type de circuit en 2001.»

Tagliani sera de nouveau à l'oeuvre dimanche afin de prendre part à des essais en ligne droite à Naples en Floride dans le but d'analyser les performances de la voiture au niveau de l'aérodynamisme.

Pour sa part, son coéquipier Patrick Carpentier sera en piste mercredi et jeudi prochain sur le circuit de Laguna Seca en Californie.

En Coupe Davis

Clément réussit ses débuts

GAND (AP) — Sur la lancée de son exploit australien, qui lui vaut d'être désormais le numéro un français, Arnaud Clément a réussi vendredi, à Gand, ses grands débuts en Coupe Davis en donnant à la France le premier point de la rencontre de premier tour face à la Belgique, Sébastien Grosjean ayant ramené le second.

L'Aixois revient toutefois de loin puisqu'il n'a battu Christophe Rochus, numéro un belge et 34e joueur mondial, qu'en cinq sets de 6-7 (2), 3-6, 6-2, 6-4 et 6-2 au terme de quatre heures de jeu.

La rencontre avaient été présentée comme le duel du David belge contre le Goliath français. C'est pourtant au moral et au physique que le récent finaliste de l'Open d'Australie, actuel 12e mondial, est revenu au score, son adversaire semblant jouer sur un nuage durant les deux premières manches.

«La base de mon jeu était bonne, lui par contre était à son top, a reconnu Clément après sa laborieuse victoire. Avec Guy (Forget), on misait sur le fait qu'il fatigue, mais vraiment j'étais surpris de son niveau au cours de deux premiers sets.» Clément pouvait néanmoins se montrer satisfait de cette première titularisation.

«Je me sens vraiment bien, a-t-il dit, confiant avoir eu un peu peur sur terre battue» après le dur de Melbourne.

«J'ai les jambes un peu lourdes, mais quand on est dans un cercle où on gagne, ça motive!»

Pour ses premières armes sur la terre battue de Gand, Clément a qualifié d'«énorme» sa motivation pour cette compétition. Malgré sa fatigue, il s'est dit prêt à «tout donner» pour l'équipe de France.

Dans le deuxième simple, Sébastien Grosjean, 16e mondial, a battu Olivier Rochus, 71e et frère cadet de Christophe, en faisant 4-6, 1-6, 6-1, 6-3, 6-3.

«Nous avons une équipe capable de réaliser de grandes performances», assurait le capitaine français, en se disant confiant dans son choix alliant jeunesse en simples et expérience (Pioline-Santoro) en double.

L'Espagne peine

Le premier règne de l'Espagne en tant que champion en titre de la coupe Davis pourrait être de très courte durée.

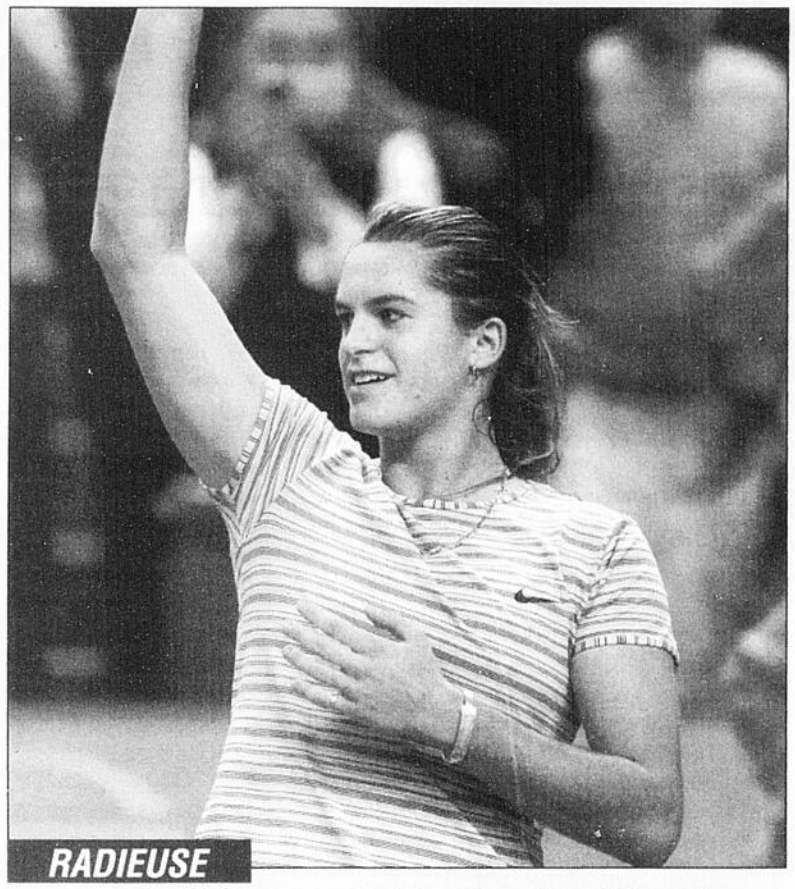
Deux mois après avoir vaincu l'Australie, titulaire de 27 titres du saladier d'argent, l'Espagne a très mal entrepris la défense de sa couronne face aux Pays-Bas au premier tour de la coupe Davis.

L'Espagnol Juan Carlos Ferrero, l'un des héros de Barcelone en décembre, a perdu face à Raemon Sluiter en cinq manches de 6-7 (5), 7-6 (7), 3-6, 7-6 (3) et 6-4, alors que Carlos Moya a subi une défaite de 6-4, 7-5 et 6-4 contre Sjeng Schalken. Avec un recul de 0-2, l'Espagne n'a plus de marque d'erreur.

«Je devais attaquer», a dit Sluiter après sa victoire acquise au terme de trois heures et 47 minutes de jeu.

«Je ne pouvais le laisser imposer son rythme et me déplacer d'un bout à l'autre du terrain. Je suis rapide, mais je n'aime pas courir sur le court.»

Dans les autres rencontres de premier tour du groupe mondial, l'Australie a pris les devants 2-0 contre l'Equateur, les Américains et les Suisses sont à égalité 1-1, tout comme l'Allemagne et la Roumanie. Les affrontements entre la Suède et la République tchèque et la Slovaquie contre la Russie affichent aussi un verdict nul de 1-1.



Amélie Mauresmo a salué ses fans, hier, à l'issue de sa victoire acquise en quarts-de-finale contre la Russe Anna Kournikova, à l'Omnium Gaz de France disputé au Stade Coubertin de Paris.

(Photo PC)

Pour sa part, la France a les devants 2-0 contre la Belgique, alors que le Brésil présente le même score contre le Maroc.

Golf

Mickelson à égalité

SAN DIEGO (AP) — Phil Mickelson a perdu 10 livres des suites d'un empoisonnement alimentaire, mais il en est au même point que l'an dernier - à égalité en tête à mi-chemin du tournoi de golf Buick Invitational.

Mickelson a remis une carte de 64, huit coups sous la normale, vendredi, au terme d'une ronde sur le parcours nord du club de golf Torrey Pines. Il se retrouve donc à égalité en tête avec Davis Love III, qui a eu le meilleur sur lui, dimanche dernier, à Pebble Beach.

Mickelson, qui avait mis un terme à la séquence de six triomphes de Tiger Woods l'an dernier en enlevant les honneurs du tournoi Buick Invitational, totalise 132 coups.

«Je me sens de mieux, a dit Mickelson. Espérons que je serai à 100 pour cent samedi ou dimanche.»

Mickelson a passé sept heures dans un hôpital après avoir mangé un hamburger et un brownie au chocolat, dimanche soir. Il a mis deux jours pour s'en remettre, mais il joue du bon golf depuis le début du tournoi.

«J'ai joué lentement et je n'ai pas eu de problème, a dit Mickelson. Je ne sais pas si ça va me servir, mais souvenez-vous de l'adage: - attention au golfeur qui récupère -. Je n'en fais pas trop. Je joue en dedans de mes limites.»

Canizares s'installe en tête

NAPLES, Floride (AP) — Jose Maria Canizares a présenté vendredi une carte de 68 pour s'emparer du premier rang à l'issue du parcours initial de la classique ACE Group.

Canizares détient une priorité d'un coup devant Dana Quigley et Mike McCullough.

L'Espagnol, qui est toujours à la recherche d'un premier titre sur le circuit des vétérans de la PGA, a réussi un eagle au 16e trou. Il a aussi retranché quatre coups à la normale lors des quatre derniers trous.

«J'aime les parcours difficiles, a souligné Canizares. Je tente de gagner à chaque année. J'ai peut-être besoin d'un peu plus de chance.»

Baseball

Mike Sirotka pourrait rater la saison 2001

TORONTO (PC) — A la demande des Blue Jays de Toronto, le gaucher Mike Sirotka, qu'ils ont acquis des White Sox de Chicago dans l'échange de David Wells, sera examiné par le docteur James Andrews. Ils veulent obtenir une troisième opinion sur sa blessure à l'épaule gauche et il est possible qu'il soit à l'écart du jeu pendant toute la saison. Les Blue Jays ont avisé les White Sox de Chicago et le bureau du commissaire de la situation. Ils pourraient éventuellement demander une compensation des White Sox.

«Nous sommes évidemment décus. Nous sommes évidemment inquiets», a dit le directeur général des Blue Jays, Gord Ash, lors d'un appel conférence.

«Nous avons fourni tous les détails voulus au bureau du commissaire et nous avons parlé à Ken Williams (le directeur général des White Sox) afin de le mettre au courant de la situation.»

«Nous allons attendre d'avoir un troisième diagnostic, mardi, et nous verrons alors ce que nous allons faire. Les Blue Jays, sans aucune doute, pensent qu'il devra y avoir compensation dans cette affaire.»

Sirotka, qui pouvait être le partant no 1 à la suite de son acquisition le 14 janvier, a été examiné cette semaine à Toronto par le docteur Tony Miniaci, qui a décelé une déchirure complète derrière l'épaule gauche.

Jeter: contrat de 189 millions $

NEW YORK (AP) — Derek Jeter s'est entendu avec les Yankees de New York, vendredi, en acceptant un contrat de 10 ans d'une valeur de 189 millions $ après plus de 13 mois de négociations.

«Je n'ai jamais vraiment désiré de jouer ailleurs, a dit Jeter. Et pour être franc, je n'ai jamais regardé ailleurs non plus.»

Le président des Yankees, Randy Levine, et Casey Close, l'agent du joueur d'arrêt-court étoile, ont complété l'entente vendredi matin. Le propriétaire des Yankees, George Steinbrenner, qui avait refusé un contrat à long terme à Jeter l'hiver dernier, a ensuite donné son accord.

«Ce fut un processus ardu, a admis Levine. Mais c'est une entente qui respecte les deux parties et qui se veut une excellente affaire pour tout le monde.»

Le contrat de Jeter est le deuxième en importance dans l'histoire du sport, n'étant devancé que par l'entente de 10 ans d'une valeur de 252 millions $ accordée en décembre par les Rangers du Texas au joueur d'arrêt-court Alex Rodriguez.

Escobar signe

TORONTO (AP) — Le lanceur droitier Kelvim Escobar a accepté un contrat d'un an, vendredi, pour une valeur de 1.5 million $ avec les Blue Jays de Toronto.

Escobar, 24 ans, évite ainsi l'arbitrage qui était prévu plus tard au cours du présent mois.

Le lanceur avait touché 500 000 $ l'an dernier. Il demandait 1.7 million $ en arbitrage, alors que les Blue Jays lui offraient 1.3 million $.

Escobar a présenté une fiche de 10-15 avec une moyenne de points mérités de 5.35.

Présence de Élayoubi, Larouche et Gagné au Tournoi de Québec

Mario Doré, un Robervalois, en ignore l'impact

par Stéphane Bégin

QUÉBEC (SB) - Les dirigeants du Tournoi international de hockey pee wee de Québec auront eu leur mot à dire dans la venue des trois jeunes vedettes de hockey du Saguenay-Lac-Saint-Jean au tournoi de la Vieille capitale.

Au cours des dernières semaines, les dossiers de Romy Élayoubi (Chicoutimi), Dominic Larouche (Roberval) et Dominic Gagné (Saint-Bruno) ont fait couler beaucoup d'encre.

Les trois hockeyeurs évoluent actuellement dans des circuits bantam au Saguenay-Lac-Saint-Jean, même s'ils sont toujours d'âge pee wee. Et le fait qu'ils aient signé des contrats au bantam, fait en sorte qu'ils n'étaient pas admissibles à des matches du pee wee.

«Les responsables des trois équipes de hockey et de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont multiplié les démarches pour faire en sorte que les jeunes puissent vivre cette expérience.

«Et de notre côté, le directeur général du tournoi, Patrick Dowe a aussi travaillé pour faire avancer le dossier. Il était inconcevable de pénaliser les jeunes hockeyeurs. Le tournoi de Québec est un événement qu'il ne faut pas manquer», indique le président du tournoi, Mario Doré, lui-même originaire de Roberval.

Mario Doré comprend que les règlements de Hockey-Québec sont spécifiques, mais il apprécie que les responsables aient fait en sorte d'apporter une modification.

Surtout que les dirigeants du tournoi international misaient beaucoup sur la présence des Élayoubi, Larouche et Gagné.

Impact

À l'heure actuelle, le président Doré ne sait pas encore quel impact la présence des trois jeunes hockeyeurs, mais il estime que ça pourrait être fort intéressant si les jeunes produisent sur la patinoire.

«Il faut avouer que c'est impressionnant de jouer un match de hockey au Colisée de Québec. En première période, souvent les jeunes ne se rendent pas compte de ce qui se passe.

«Leur présence est importante, mais il n'est pas question de leur mettre trop de pression sur les épaules. On sait que les médias vont vouloir les rencontrer, mais l'objectif premier du tournoi est de permettre aux jeunes de s'amuser, point à la ligne», indique Mario Doré. Celui-ci espère tout de même que les jeunes hockeyeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean réussiront à obtenir du succès. Et ils croient qu'ils vont être bien préparés en sautant sur la glace. «Oui, car ils ont connu le Tournoi provincial de hockey pee wee de Jonquière, qui est le plus gros tournoi au Québec après le nôtre. Ils ont déjà eu l'expérience de la pression», ajoute le président Doré.

Quant à sa présence à la tête de l'événement de la Vieille capitale, Doré en est à sa première année comme président, mais travaille dans l'organisation depuis neuf ans.

«L'an dernier, je l'ai passé à travailler avec le président du moment afin de connaître les rouages de l'organisation. On mise sur 1500 bénévoles et on va servir plus de 10 000 repas durant le tournoi.

«Et lorsque je quitterai la présidence, je prendrai le prochain président avec moi durant le tournoi afin de lui faire faire le tour comme il faut», indique Doré, qui est resté à Roberval jusqu'à l'âge de 31 ans.

Doré a été longtemps impliqué dans le hockey, la balle-molle et le ballon sur glace à Roberval et a été propriétaire d'une brasserie avant de quitter pour la Vieille capitale.

Séjour des Régents à Jonquière

Des Élites se retrouvent hors jeu

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT) - Les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière s'amènent au Palais des Sports pour affronter les Elites de Jonquière à un bien mauvais moment. Ces derniers, qui luttent pour conserver le cinquième rang de leur division, devront faire face à la musique avec trois joueurs en moins en plus de leur entraîneur.

En effet, la formation jonquiéroise sera privée des services du défenseur Jean-Michel Bolduc, blessé au dos, de Jessy-Luc Richard suspendu pour une partie pour avoir enguirlandé un officiel, et Sébastien Bélanger pour avoir servi un plaquage par derrière à un rival dimanche dernier. Qui plus est, l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin sera lui aussi absent de cette rencontre étant suspendu pour une partie pour avoir invectiver l'arbitre durant le match de dimanche.

«Bolduc ne sera pas disponible avant deux semaines car nous ne voulons pas prendre de risque avec cette blessure. Pour remplacer les absents, nous avons rappelé Michel Barriault, des Citadins midget BB. C'est Danny Tremblay qui me remplacera derrière le banc des joueurs pour ce match contre les Régents», précise Saint-Martin.

Les Elites doivent se concentrer en fin de semaine sur leur position au classement général. Ils devancent Cap-de-la-Madeleine par seulement quatre points et les quatre parties qui leur restent à disputer deviennent donc importantes pour eux.

«Si nous concluons notre saison en cinquième place, nous affronterons Lévis alors qu'en glissant au 6e rang, nous aurons la tâche de nous frotter à Magog. Sans vouloir choisir notre adversaire, nous avons obtenu une meilleure fiche contre Lévis avec trois victoires. Voilà donc l'enjeu des matchs de samedi et de dimanche», d'ajouter le mentor jonquiérois.

Aujourd'hui, ce sera le premier affrontement de la saison entre les Elites et les Régents, ce qui complique un peu la vie de Jean-Daniel Saint-Martin.

«Nos dépisteurs nous ont donné quelques indications sur cette équipe qu'ils disent rapide, physique mais faible en défensive. Est-il besoin de vous dire qu'en première période, nous allons mettre beaucoup de pression sur leurs défenseurs. Ce sera aussi l'occasion pour ceux qui n'ont pas la chance de jouer sur les unités de prouver ce dont ils sont capables en avantage et en désavantage numériques», de souligner Saint-Martin.

Une fois cette fin de semaine complétée, les Elites n'auront plus que deux parties à disputer. «Au cours des prochains jours, nous allons organiser une activité d'équipe afin de bien se préparer en vue de ses deux matchs mais aussi pour voir de quelle façon nous allons aborder les séries puisque nous devrions connaître alors notre futur adversaire», de dire Jean-Daniel Saint-Martin.

Pointes de plume

Le président de l'équipe, Daniel Tremblay, a eu la douleur de perdre son père cette semaine. Les Élites lui offrent ses plus sincères condoléances...

Jean-Michel Perron sera devant le filet des siens aujourd'hui et Jonathan Losier fera de même demain...

ÉLITES MIDGET AAA JONQUIÈRE

reçoivent les

Régents

Laval-Laurentides-Lanaudière

SAMEDI ET DIMANCHE

10 et 11 février, 14 h

Foyer des Loisirs

Entrée gratuite à ces 2 parties pour tous les jeunes du hockey mineur de Jonquière-Chicoutimi-La Baie et au Lac-Saint-Jean.

DERNIÈRES PARTIES LOCALES EN SAISON RÉGULIÈRE

«Portez votre chandail d'équipe»

Soyez-y!

Les Élites, une fierté à supporter!

00474500

LA SEMAINE DE MA VIE

Du 4 au 11 février 2001

Un don à la Fondation... *un don pour la région!*

Soutenons

notre Fondation régionale pour continuer de recevoir des soins de qualité

chez nous!

❶ **Kiosques médicaux**
traitant des spécialités et des ultraspécialités.

Place du Royaume
VENDREDI, 9 février
de 10h à 21h

❷ **Porte-à-porte**
des Chevaliers de Colomb dans toute la région.

Du 4 février au 11 février

Donnez généreusement

COMPOSEZ UN DES CES NUMÉROS SANS FRAIS... C'EST IMPORTANT! IL SUFFIT DE COMPOSER LE NUMÉRO CORRESPONDANT AU DON QUE VOUS DÉSIREZ FAIRE.

1-900-630-4310 don de 10$
1-900-630-4315 don de 15$
1-900-630-4320 don de 20$
1-900-630-4325 don de 25$
1-900-630-4350 don de 50$
1-900-630-4375 don de 75$

ATTENTION : Attendez la fin du message avant de raccrocher, le montant sera alors automatiquement porté à votre compte de téléphone. Quelque temps plus tard vous recevrez votre reçu pour fins d'impôt.

305, avenue St-Vallier
Chicoutimi, Québec
G7H 5H6
tél.: (418) 541-1005
fax: (418) 541-1124

la fondation de *ma vie*

COMMANDITAIRE MAJEUR

gagnon FRÈRES

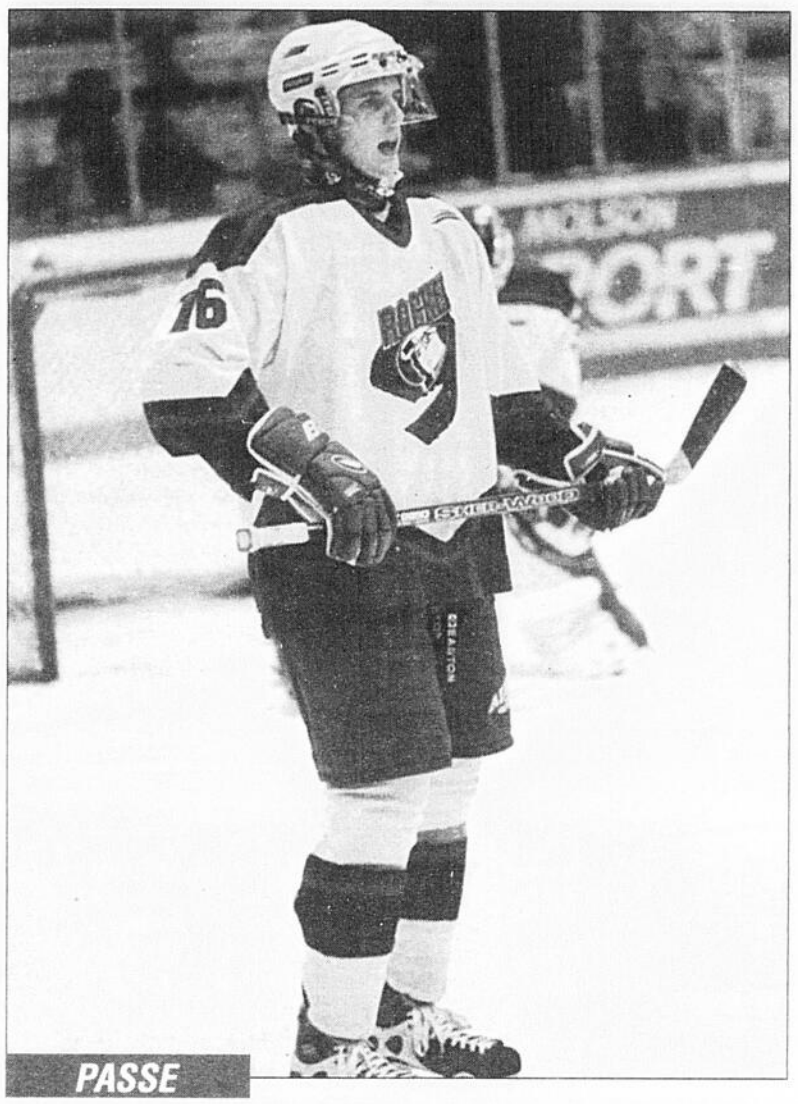
PARTENAIRES: CKTV votre télé, CFIX RockDétente, le Quotidien/Progrès-Dimanche, les Chevaliers de Colomb, Groupe Vision Design, Groupe Vision Marketing et Place du Royaume

00473981

Les Saguenéens blanchis par le Rocket

«C'est toute l'équipe qui ne l'avait pas»

— Alain Rajotte



PASSE

L'Almatois Marc Villeneuve, un ancien des Sags, s'est fait complice d'un but dans la victoire du Rocket de Montréal.
(Photo Le Quotidien)

par Stéphane Bégin

MONTRÉAL (SB) — Les Saguenéens de Chicoutimi tentent par tous les moyens de se faufiler en séries éliminatoires pour la première fois en trois saisons, mais ils empruntent des chemins tortueux.

Après être venus à bout du Drakkar de Baie-Comeau, mardi, la formation chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec vient de subir deux défaites de suite sur la route.

À la suite d'un revers de 3-2 à Drummondville, les hommes d'Alain Rajotte ont encaissé une autre défaite, cette fois, par la marque de 4-0 face au Rocket de Montréal, à l'aréna Maurice-Richard de Montréal devant 1449 spectateurs. En trois rencontres cette saison, les Chicoutimiens n'ont pas été en mesure de signer une seule victoire contre la troupe de Gaston Therrien.

Le premier vingt aura donc été amplement suffisant aux Montréalais, car Jordan Trew a eu raison de Dave Verville à deux reprises.

«Montréal ne nous fait pas. Il y a les parents, les amis, la pression et la nervosité. Et en plus, nous terminions un voyage qui a été difficile physiquement, surtout à Drummondville. «Rien ne voulait fonctionner ce soir (hier). On avait de la difficulté à exécuter les jeux, à faire deux passes consécutives avec de l'allure. Régulièrement les gars prenaient les mauvaises décisions», indique Alain Rajotte.

Ce dernier est naturellement déçu de la défaite par jeu blanc, surtout qu'il espérait un meilleur voyage. Après la victoire à Baie-Comeau, Rajotte parlait de deux ou trois victoires en trois matches.

Il devra se contenter d'un seul gain. Décevant, mais en même temps prévisible chez une jeune formation comme celle des Saguenéens de Chicoutimi.

«Je ne peux pas blâmer un joueur en particulier, car c'est toute l'équipe qui ne l'avait pas. On a des choses à apprendre de ces matches. Les gars devront apprendre à gérer une séquence de quatre matches en six jours (2 gains et 2 revers)», de dire le pilote des Sags.

Les Chicoutimiens ont tenu leur bout jusqu'en fin de troisième période. Mais Christopher Montgomery et Marc-André Beaulieu, lors d'une supériorité numérique, ont finalement fermé les livres dans les dernières minutes. L'Almatois Marc Villeneuve a récolté une passe dans cette rencontre.

Dave Verville a repoussé 28 des 32 rondelles dirigées vers lui, alors que Jonathan Cayer a bloqué les 21 lancers des joueurs des Sags, dont quelques uns dangereux.

La formation chicoutimienne entreprend dimanche soir une séquence de quatre matches à la maison. Ce sera l'occasion de voir le Drakkar de Baie-Comeau. Puis, ce sera au tour des Foreurs de Val-D'Or (14 février), des Huskies de Rouyn-Noranda (18 février) et des Screaming Eagles du Cap-Breton (21 février).

Tournoi inter-régional de Saint-Bruno

Les Aiglons mettent à la raison la formation du Collège Français

par Stéphane Bégin

SAINT-BRUNO (SB) — Les Aiglons du Lac-Saint-Jean-Est ont fait plaisir aux partisans de hockey de Saint-Bruno en y allant d'une victoire de 6-1 sur le Collège Français de Longueuil.

Le tournoi inter-régional bantam de Saint-Bruno se poursuit depuis quelques jours au Centre sportif de la municipalité du Lac-Saint-Jean.

Dans la catégorie bantam BB, les Aiglons ont profité des deux buts de Simon Couture et de ceux de Maxime Maltais, Michaël Bellemarre, Nicolas Ménard et Maxime Tremblay dans ce gain. Sébastien Lachance a évité le blanchissage à la formation de Longueuil.

Du côté du bantam CC, les Aiglons du Lac-Saint-Jean-Est ont divisé les honneurs des deux matches qui étaient à leur programme hier. En matinée, ils ont vaincu les Orioles de Jonquière, 5-1, sur les buts de Jean-Michel Lévesque, Éric Gravel, Jean-Philippe Gagné, Jérôme Asselin et Louis-Philippe Laprise.

Mais en soirée, ils ont baissé pavillon 4-2 face aux Cyclones de La Jamerai. Benoit Dulac y est allé d'un doublé dans la victoire, alors que Jean-Michel Lévesque et Mikaël Gaudreault ont répliqué.

Les Marquis de Jonquière ont pour leur part vaincu les Aigles de Charlesbourg au compte de 5-3. Nicolas Brassard, deux, Christopher Guay, Michaël Robichaud et Keven Riverin ont mené l'attaque des Jonquiérois.

Quant aux Jets de Saint-Hubert, ils ont eu raison des Dynamos de Chicoutimi, 5-1 à la suite des filets de Jean-François Grenier, James-Francis Millard, Maxime Tremblay, Jean-Simon Marier et Kevin Gilbert. Seul Maxime Gagnon a marqué pour les Dynamos.

Au bantam B, les Lynx de Chicoutimi ont blanchi les Monarques de Saint-Ambroise sur un doublé de Keven Meunier. Michaël Martel a enregistré le jeu blanc.

Et les Condors de Roberval ont doublé les Firehawks de Waswanipi, 4-2 sur les buts d'Alexandre Lavoie (2), Yannick Gagnon et Maxime Simard.

Aujourd'hui, 11 matches seront disputés dans les catégories bantam B (2), bantam CC (6) et bantam BB (3).

AVIS à la clientèle

Veuillez prendre note que le Garage Robert Gasse de Chicoutimi ne fait plus partie de la bannière AUTOPRO. Soyez sans crainte, les garanties AUTOPRO seront honorées par:

AUTOPRO
SERVICE MÉCANIQUE
MEMBRE DU RÉSEAU NAPA

Le service avant tout!

Garage André Ménard
81, Price Ouest
Chicoutimi
543-9887

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 7 h à 22 h
Samedi: 8 h à 18 h
Dimanche: 9 h à 18 h

AUTOPRO GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

Autres détaillants AUTOPRO de Chicoutimi et de la région

Mécanique Métrique enr.
1671, boul. St-Paul
543-3996

Place d'Armes Automobiles inc.
138, rue Dubé
549-3514

Marcel Simard inc.
2802, boul. Talbot
549-3625

Les entreprises Jean-Guy Jobin inc.
1343, boul. Saguenay Est
628-6491

AUTOPRO AUTOPRO

3 paiements égaux SANS INTÉRÊT avec tout achat ou réparation de 300 $ ou plus

jusqu'à **12** paiements égaux **SANS INTÉRÊT**

Faites-en la demande avec tout achat ou réparation de 750 $ ou plus

MEMBRE DU RÉSEAU NAPA

Garage Yvon Bouchard enr.
661, Hôtel-de-Ville, St-Honoré
673-4203

Garage Raynald Beaulieu enr.
487, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-0279

0047490

Gala Sports-Québec

Marie-Ève Drolet récolte encore les honneurs

MONTRÉAL (SB) - La patineuse de vitesse sur courte piste, Marie-Ève Drolet a continué de récolter les honneurs, hier soir, en décrochant le titre d'athlète féminine par excellence de niveau canadien à l'occasion du 28e gala de Sports-Québec.

L'événement s'est déroulé au Palais des Congrès de Montréal en présence de centaines d'invités, d'athlètes de la scène provinciale, nationale et internationale.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Les 13 derniers mois auront donc été fébriles en émotions pour la patineuse des Comètes de Chicoutimi.

Deux titres mondiaux en catégorie junior (2000 et 2001), des premières médailles en catégorie senior lors des épreuves de Coupe du monde, tout ça est survenue après une sérieuse blessure à la colonne vertébrale en janvier 2000.

Hier soir, l'honneur lui a été attribué à la suite de sa conquête de son premier titre mondial junior en 2000.

«Je suis super contente. Je trouve ça gros comme honneur et c'est très plaisant de le recevoir. Je ne m'y attendais vraiment pas. Au départ, je ne connaissais pas les autres filles, mais lorsque j'ai vu ce qu'elles avaient réussi, je me suis dit que ce serait toute une lutte.

«À la fin, j'ai félicité les autres finalistes en disant que d'être nominée nous valait déjà d'être gagnante dans un événement comme celui-là», de dire Drolet, lors d'un entretien avec le Quotidien.

Marie-Ève Drolet apprécie d'autant plus l'honneur qu'elle parvient à s'illustrer sur la scène nationale et internationale tout en demeurant à la maison familiale de Laterrière.

Tout cela n'empêche pas la Chicoutimienne de penser à son avenir immédiat. Drolet se prépare donc sérieusement et fébrilement pour les Jeux olympiques de Salt Lake City, en 2002, où elle sera un sérieux espoir de médailles pour le Canada.

«Je veux me concentrer sur ma qualification au sein de l'équipe canadienne pour les Jeux olympiques de 2002. Il s'agit là d'un rêve pour moi que de participer à cette épreuve», a indiqué Drolet.

La Chicoutimienne Marie-Ève Drolet continue d'accumuler les honneurs. Faut dire qu'elle le mérite amplement, elle qui est championne du monde junior depuis deux ans (2000 et 2001).

(Photo Rocket Lavoie)

Autres honneurs

Le 28e gala de Sports-Québec a aussi permis à Chantal Petitclerc et Nicolas Gill d'obtenir le Maurice d'athlètes féminin et masculin sur la scène internationale. Chantal Benoit a été couronnée comme athlète de l'année en sport collectif, alors que Sébastien Lareau a décroché les titres de personnalité sportive de l'année et de partenaire RDS.

On a aussi rendu un homme à titre posthume à Claude Hardy, conseiller gouvernemental en sport et chef de la mission du Québec au Jeux du Canada pendant près de 30 ans. Hardy est décédé en décembre 1999 a mérité le Maurice Hommage Jacques-Beauchamp pour l'ensemble de sa contribution en sport.

Isabelle Pearson et Nicolas Macrozonaris (découverte féminine et masculine), Steve Robillard (athlète masculin scène nationale) ont été honorés.

Le Rouge et Or de l'Université Laval (football) est nommée équipe de clubs, alors que l'équipe du Québec junior masculine de basket-ball obtient l'honneur de l'équipe sélection du Québec.

Hiroshi Nakamura (entraîneur), Chantal Lachance (officielle), Nicole Normandin (bénévole) récoltent aussi les honneurs. Les essais olympiques Maritime 2000 et paralympiques 2000 de natation ont été choisis comme l'événement canadien, alors que les Mondiaux junior alpin Québec 2000 (ski) obtient le même honneur mais de niveau international.

Match régulier de la Ligue semi-pro

La visite des Condors à Roberval s'effectuera sous haute surveillance

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Si des événements malheureux ont défrayé les manchettes ces dernières semaines au Palais des sports de Jonquière lors des matchs des Condors, des mesures de sécurité accrues seront déployées demain à l'occasion de la visite de la formation jonquiéroise au Centre sportif Benoît-Levesque de Roberval.

Le directeur des loisirs et gérant du centre sportif, Michel Bouchard, confirmait hier au Quotidien que les Condors augmenteraient la sécurité tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la patinoire.

«Ils ont ajouté des agents de sécurité en raison de la configuration de notre amphithéâtre. Il y en aura donc amplement dans l'enceinte du centre pour assurer la protection des joueurs des deux équipes et aussi près du banc des punitions. Nos policiers municipaux sont aussi avisés de la tenue d'un match de ce circuit en nos murs. Il est possible que du personnel supplémentaire soit ajouté», de mentionner Michel Bouchard.

Ces propos ont été corroborés par le chef de police adjoint, Alain Beaulieu, qui confirme la présence de six policiers sur place en plus de huit agents de sécurité. Ce qui inquiète toutefois Alain Beaulieu, ce sont les bancs des joueurs et de punition dont la baie vitrée, les protégeant, n'est guère suffisante.

«Dans les autres centres, cette baie vitrée mesure entre six et huit pieds contre trois seulement pour notre centre. C'est le seul problème qui pourrait nous affecter. Mais nous souhaitons que les joueurs et les spectateurs demeurent civilisés», de dire Alain Beaulieu.

Protection insuffisante?

Les Condors ne sont cependant pas les seuls à devoir revoir la protection qu'ils offrent aux équipes adverses. A Roberval, les dirigeants de la Ligue midget régional a demandé aux autorités d'assurer une plus grande protection aux jeunes joueurs puisque certaines équipes menacent de ne plus se rendre à cet endroit pour y disputer des matchs.

«Hier (vendredi), l'organisation robervaloise a fait appel à une agence de sécurité pour voir au bon ordre à l'intérieur du centre. Ces coûts sont entièrement sous sa responsabilité de l'équipe, celle-ci récoltant les profits des entrées. Tout comme le semi-profesionnel, les policiers de Roberval ont veillé au grain», ajoute Bouchard qui n'entrevoit pas de problèmes dimanche ou à tout le moins, espère que rien de fâcheux ne se produira à cette occasion.

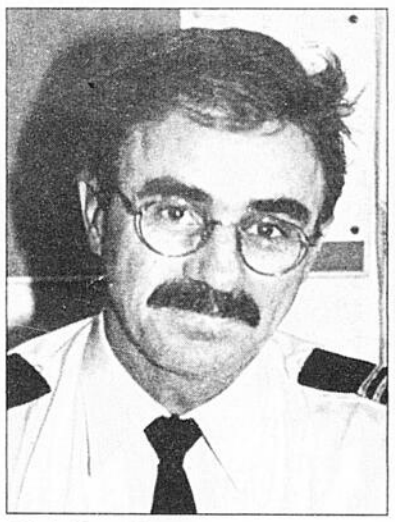
Salle comble

Les Condors, dimanche après-midi, reçoivent les Papetiers de Windsor. Vendredi matin, les 800 billets disponibles aux guichets étaient tous vendus et il ne restait en fait que les billets priorisant les détenteurs d'abonnement de saison.

«Nous en garderons quelques-uns pour vendre à la porte dimanche puisque ce ne sont pas tous les détenteurs de ces billets qui viendront à Roberval. Dans le Centre sportif Benoît-Levesque, il y a 1200 places disponibles et ce dimanche, ce sera salle comble à ne pas en douter», de renchérir le directeur des loisirs.

La venue des Condors n'est pas sans réjouir la population robervaloise puisque deux joueurs proviennent du coin soit Jérôme Boivin (blessé) et Stéphane Routhier, de Saint-Prime.

« Il faut aussi savoir que les amateurs de hockey de Roberval et du secteur adorent le hockey de bon calibre et je crois qu'une franchise au sein du circuit semi-professionnel serait viable à Roberval. Dans le passé, les gens ont toujours encouragé les circuits provinciaux et régionaux qui se produisaient ici. Imaginez s'il fallait qu'une équipe de ce calibre s'établisse chez nous. Oui il y a de la bagarre mais il y a aussi du bon hockey, ne l'oublions pas», de conclure Michel Bouchard.



Alain Beaulieu

Michel Bouchard.

Rare victoire au hockey collégial

Les Gaillards comblent un gros écart

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Les Gaillards de Jonquière ont enfin signé une autre victoire en venant à bout de la formation de Saint-Laurent au pointage de 4-3.

Quatre buts en troisième période ont permis de combler un recul de 3-0 en une victoire de 4-3 au hockey collégial AA.

«Ça fait du bien. On va toutes les prendre. On a eu une belle tenue du gardien Éric Bourbeau et de Vincent Doyon en offensive. Ça va faire du bien à tout le monde», de dire Luc Quenneville. François Michaud et Jean-Nicolas Milot ont complété le pointage. Les Gaillards se dirigent vers Laflèche où ils espèrent un autre gain.

Au pee-wee BB, les Aiglons du Lac-Saint-Jean-Est et les Saguenéens de Chicoutimi se sont livré un verdict nul de 2-2. Mathieu Desgroseillers a réussi un doublé pour Chicoutimi.

Dans l'atome CC, les Orioles de Jonquière ont écrasé les Couguars de Chicoutimi au pointage de 7-3. Alexandre Gauthier y est allé d'un doublé, de même que François Gauthier (avec deux aides).

Tournoi de Saint-Eustache

D'autre part, les Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont signé une première victoire de 3-0 au Tournoi provincial bantam de Saint-Eustache. Ils sont venus à bout de la formation de Beaubourg sur les buts de Steeven Girard, David Gaudreault et Maxime Cantin. Joël Quirion a enregistré le jeu blanc.

Championnat provincial de curling masculin

Sans surprise, Guy Hemmings se faufile jusqu'au match final

par Pierre Fellice

CHICOUTMI (PF) - Guy Hemmings n'a surpris personne, hier, en se faufilant en grande finale du championnat provincial de curling masculin, qui prend place au club Chicoutimi.

Le curler montréalais a mérité ce droit en prenant la mesure de la formation dirigée par François Roberge, le champion défendant, 7-4, le match prenant fin après neuf bouts. Pour Hemmings, il s'agira d'une quatrième participation consécutive à la finale provinciale et d'une cinquième en sept ans. Il a remporté le titre en 1998 et 1999.

«Au tableau, nous gagnons par trois points, mais ce match a été loin d'être facile, surtout au cours des trois premiers bouts, alors que l'adversaire jouait beaucoup mieux que nous. On a été chanceux de pouvoir s'en sortir avec un seul point de retard», notait d'entrée de jeu Guy Hemmings.

Ce dernier a sans doute donné le coup qui a fortement ébranlé l'adversaire au quatrième bout, en transformant un possible retard de deux points (1-3) en une avance d'un point (3-2). À partir de ce moment-là, il a semblé reprendre le contrôle complet du match. «Un coup à la Hemmings», notaient d'ailleurs plusieurs spectateurs, témoins du coup de billard.

«Si nous avions un match à perdre, autant que ce soit celui-là. Mais il (Hemmings) va nous revoir demain c'est certain», mentionnait pour sa part le capitaine d'Équipe-Québec, François Roberge, qui devra cependant vaincre Blake Stoughton (Montréal 2), ce midi en demi-finale, avant de pouvoir revoir Hemmings en grande finale, prévue pour 19h30.

Stoughton a éliminé Ghislain Thivierge (Sag-Lac 2), 8-4, en quarts-de-finale, pour ainsi mériter sa place en demi-finale. Auparavant, il avait dû vaincre Dwayne Fowler (Outaouais 2), pour avoir le droit d'affronter Thivierge.

Thivierge satisfait

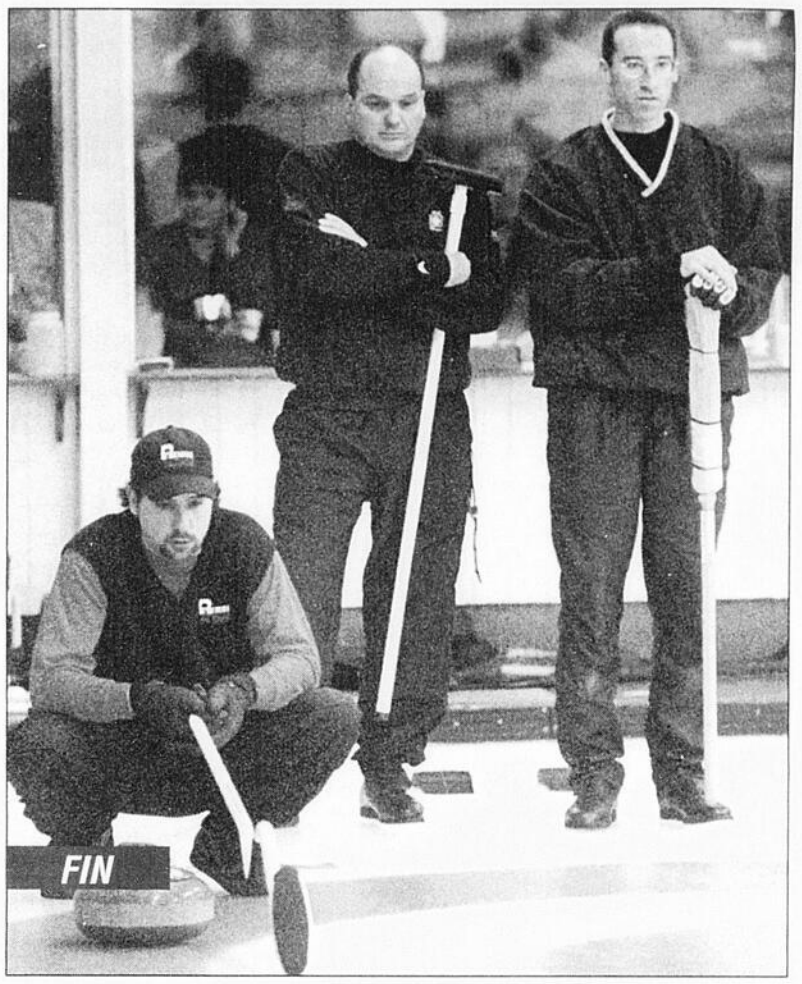
Pendant ce temps, Ghislain Thivierge ne transpirait pas de déception après cette défaite aux mains de Stoughton, défaite qui l'obligeait à plier bagages.

«Le septième bout a tout changé. Nous aurions pu prendre trois points, à ce moment-là, mais le tout s'est plutôt transformé en un point pour l'adversaire, à la suite de mes deux pierres ratées par peut-être un quart de pouce», racontait alors le curler almatois.

Ghislain Thivierge en a toutefois surpris plus d'un au cours de ce championnat, en terminant avec une fiche de six victoires et une seule défaite, dans la division A.

«Ce fut un très beau championnat pour nous. Nous avons quand même terminer avec la deuxième meilleure fiche de la compétition et en aucun moment nous n'avons été déclassés, excepté contre Hemmings, où nous ne l'avions vraiment pas», ajoute encore le représentant du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Puis ce dernier conclut: «Chose certaine, je suis très fier de mes joueurs. N'oublions pas que nous avons affronté les meilleures équipes du Québec. Nous sortons grandis de ce championnat et nous n'avons certainement pas à rougir de cette défaite en quarts-de-finale», notera en terminant le capitaine almatois, dont l'équipe est complétée par Danny Bergeron, Gérald Pilote et Jean-Paul Maltais.



Ghislain Thivierge (Sag-Lac 2), s'est incliné hier soir en quarts-de-finale. Il a cependant signalé que ce fut un beau championnat pour son équipe.

(Photo Michel Tremblay)

En bref...

Les internautes sont très nombreux à venir «sentir» sur le site de ville de Chicoutimi, afin de suivre de près le déroulement des matchs du présent championnat provincial. C'est ainsi qu'en date d'hier, à 21h.00, le site avait reçu 16449 visiteurs.

À travers ces visites, il y a eu 84 785 demandes pour le pointage, 5237 pour les statistiques, 7521 en ce qui concerne l'horaire, 8982 pour le classement, 7409 au sujet des joueurs, et finalement 8561, les équipes...

Rapido

Course des Portageurs

Qu'il fasse beau ou mauvais, la Course des Portageurs aura lieu aujourd'hui. Le départ de l'épreuve de 15 kilomètres se fera des Galeries de Jonquière, alors que celle du 5 kilomètres aura lieu au bas de la côte de Saint-Jean Eudes.

Biathlon à Falardeau

Une des épreuves de la Coupe nord-américaine de biathlon se déroule en fin de semaine au Centre de biathlon de Saint-David-de-Falardeau. Plus de 130 biathlètes seront de la compétition de ski de fond et de tir à la carabine. Il faudra surveiller notamment la vedette locale, Diana Tremblay, de même que Joëlle Paradis et Keven Tremblay, de Normandin.

Activités de ski

Quelques activités de ski alpin et de planche à neige vont se dérouler à la station de ski du Valinouët de Saint-David-de-Falardeau au cours de la fin de semaine. Aujourd'hui, le Valinouët reçoit une délégation de la ville de Chicoutimi et quelques invités dont le ministre et président de la région de Bruxelloise, François-Xavier de Donnea. Dimanche, ce sera au tour de la compétition régionale de ski alpin, qui servira de finale régionale des Jeux du Québec. Ça va se dérouler dans la pente numéro 12 avec un slalom géant en avant-midi pour les 10 ans et moins et en après-midi pour les 11 ans et plus.

«Boarder cross» au Mont-Edouard

C'est le samedi 17 février que la compétition de planche à neige «Boarder Cross» aura lieu au Mont-Edouard dans la piste numéro 5. Frank Martel verra à dessiner et à aménager la pente afin d'inclure une vingtaine d'obstacles, dont des «-Tables jumps», des «banks», des bosses et des «Canels jumps». L'inscription se fera à 9h00 et les compétitions débuteront à 10h30 avec une finale programmée pour 14h00. La compétition est ouverte à tous les niveaux d'habiletés. On s'informe à Jean-Luc Tremblay au 272-2927.

Reportage sur Drolet

Dans le cadre de l'émission Aventure olympique, le réseau de Radio-Canada présentera un reportage sur la championne du monde junior de patinage de vitesse sur courte piste, Marie-Éve Drolet, le samedi 10 février à 17h00.

Natation provinciale

Deux nageurs de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont connu du succès au Championnat provincial de natation du groupe d'âges A, disputé à Thetford-Mines. L'événement regroupe 213 nageurs. Hier, Félix Gauthier, de Chicoutimi, a remporté l'or aux 400 mètres libre chez les 11-12 ans, alors que le Robervalois de 15 ans, Sébastien Lavoie, a mérité le bronze sur 400 mètres libre.

Basket-ball scolaire

François Raymond a inscrit 18 points et il a permis à la formation cadette masculine AA de l'école secondaire Charles-Gravel de battre l'école Lafontaine, 67-61. Alexandre Boudreault a aussi marqué 18 points dans la défaite. En benjamin féminin AA, le Lycée du Saguenay a lessivé Charles-Gravel, 48-18, grâce aux 16 points de Esther Doré.

Éliminé en bris d'égalité

Serge Reid s'est produit avec aisance au poste de capitaine

CHICOUTIMI (PF) - Le championnat provincial de curling masculin est terminé pour le quatuor dirigé par Serge Reid. Le représentant de Sag-Lac I a plié bagages en s'inclinant en prolongation, 8-7, devant Blake Stoughton (Montréal 2), dans le premier match de bris d'égalité, hier matin.

Reid, dont les partenaires de jeu étaient Yannick Gaudreault, Eric Lavoie et Martin Villeneuve, conclut donc ce tournoi pour l'obtention de la coupe Nokia, avec une fiche de cinq victoires et trois défaites.

«Nous nous sommes battus jusqu'à la fin et de ce fait, nous pouvons quitter la tête haute. Blake (Stoughton) a gardé le contrôle en réussissant les gros coups au bon moment, au cours de ce match de bris d'égalité, mais nous sommes toujours revenus et nous avons tenu le coup, en volant notamment un point au dixième bout pour provoquer l'égalité. Malheureusement, nous n'avions pas la dernière pierre lors du bout supplémentaire», racontait d'entrée de jeu le curler du club Chicoutimi, en analysant cette dernière rencontre.

Qu'à cela ne tienne, et bien qu'il doive regarder les dernières rencontres des estrades, Reid se montre fort satisfait des performances de son équipe et n'a que des éloges à l'endroit de chacun de ses joueurs.

«Pour une équipe qui n'est réunie que depuis quatre mois, personne ne pourra nous taxer de ne pas avoir livré la marchandise. Yannick (Gaudreault) a joué à la hauteur de son talent, alors que Eric (Lavoie) et Martin (Villeneuve), qui en étaient, ne l'oublions pas, à leur toute première expérience dans un championnat provincial, ont apprivoisé cette importante compétition en véritables «vétérans».

«Pour ma part, je pense que ce championnat m'a fait découvrir que j'étais à l'aise au poste de capitaine et que je pouvais rivaliser avec les meilleurs du Québec à ce niveau. Somme toute, la chimie était excellente au sein de l'équipe et cette performance au championnat provincial donne inévitablement le goût de continuer ensemble pour sûrement encore un bon bout de temps», de faire remarquer le représentant du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Équipe étoile

Dans un autre ordre d'idées, Serge Reid n'est pas peu fier, il va sans dire, de sa sélection comme capitaine de l'équipe étoile de la division B, complétée par Louis Biron (Outaouais 2), comme premier, Eric Sylvain (Équipe Québec), deuxième, et Dan Lemery (-Outaouais 2) au poste de troisième.

«C'est un honneur qui fait évidemment très chaud au coeur, surtout que ce sont les joueurs eux-mêmes qui ont à voter pour cette équipe étoile. Et c'est d'autant plus revalorisant lorsque tu constates qu'on a préféré ton nom à celui de François Roberge notamment, qui est quand même le champion défendant et qui a terminé la phase préliminaire de ce championnat sans avoir subi une seule défaite.

«Vraiment, cet honneur qu'on m'a fait constitue un élément de motivation qui t'incite fortement à continuer», de conclure Reid.

DERNIÈRE SEMAINE

GRAND SOLDE

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

ANNUEL

Tant de différence et d'élégance...

Commencez à payer en août 2001*

1990, boul. Talbot Chicoutimi

(418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes. Cartes de crédit acceptées.

00473836